

2 第180週年上半年總會教友大會摘要

星期六晨間大會

4 歡迎參加教友大會

多馬·孟蓀會長

6 聖職能力

培道·潘會長

10 「在那些日子，我要將我的靈澆灌我的……使女」

茱麗·貝克

13 我們的職責

奇斯·麥克蘇林主教

16 我們救贖主這塊磐石

惠福·安德生長老

18 母親和女兒

羅素·培勒長老

22 幫助他們回家

亨利·艾寧會長

星期六午間大會

26 支持教會職員

迪特·鄔希鐸會長

27 2009年度總會稽核部門報告

羅拔·康特威

28 2009年度統計報告

布魯克·海爾斯

29 母親要在家中教導兒女

多馬·貝利長老

32 經文的祝福

陶德·克理斯多長老

36 援助的手，拯救之手

青柳弘一長老

38 當主吩咐的時候

布司·卡爾森長老

40 警醒不倦

大衛·貝納長老

44 不再向靈魂的敵人讓步

傑佛瑞·賀倫長老

聖職大會

47 醫治病人

達林·鄔克司長老

51 傳教士的神聖召喚

羅納德·羅斯本長老

54 崇高莊嚴的亞倫聖職

大衛·貝克

56 繼續忍耐

迪特·鄔希鐸會長

60 十分勤奮地執行

亨利·艾寧會長

64 準備帶來祝福

多馬·孟蓀會長

星期日晨間大會

68 「你們是我的手」

迪特·鄔希鐸會長

75 祂活著，榮耀將歸聖名！

李察·司考德長老

78 歸向主

唐諾·賀史東長老

81 讓孩子見到救主的面容

雪柔·藍特姊妹

83 我們跟隨耶穌基督

昆丁·柯克長老

87 祂已復生！

多馬·孟蓀會長

星期日午間大會

91 世世代代以愛相繫

羅素·納爾遜長老

95 我們對神的職責：

父母與領袖對新一代所負的使命

羅拔·海爾斯長老

98 母親告訴我的

布萊立·傅司特長老

101 萬事都互相效力

雅各·馬提諾長老

103 培養良好的判斷力，並且不論斷人

葛利·史衛哲長老

106 與正義有關的事

法蘭西斯·維諾長老

108 告訴我耶穌的故事

尼爾·安德森長老

112 閉會致詞

多馬·孟蓀會長

總會女青年會大會

114 你當壯膽

安恩·迪博

117 永遠、永遠都不要放棄

瑪麗·柯克

120 記住妳是誰！

依蓮·戴騰

123 影片：我的人生有目標

124 妳的幸福結局

迪特·鄔希鐸會長

72 耶穌基督後期聖徒教會總會當局人員

128 領袖的話：教友大會成為生活的一部分

130 領袖給青少年的話

132 教友大會故事索引

133 給我們這時代的教導

133 總會輔助組織會長團

134 教會新聞



第180週年上半年 總會教友大會摘要

2010年4月3日，星期六晨間大會

主領：多馬·孟蓀會長。主持：迪特·鄔希鐸會長。開會祈禱：菊地良彥長老。閉會祈禱：艾易希·柯畢施凱長老。音樂：大會堂唱詩班；指揮：邁克·威伯格；管風琴司琴：理查·艾略特與安得烈·溫斯華：「美哉神工」，聖詩選輯，第86首；「來吧！神的兒女們」，聖詩選輯，第31首；「日光照我心」，聖詩選輯，第141首，威伯格編曲，未出版；「耶和華請引導我」，聖詩選輯，第40首；「祂差遣愛子」，兒童歌本，第20頁，何恩斯編曲，未出版；「穩當根基」，聖詩選集，第41首，威伯格編曲，未出版。

2010年4月3日，星期六午間大會

主領：多馬·孟蓀會長。主持：迪特·鄔希鐸會長。開會祈禱：林恩·羅賓長老。閉會祈禱：奎格·柯丁森長老。音樂：奧蘭福音研究所唱詩班；指揮：萊恩·雅吉特與艾倫·馬太；管風琴司琴：邦妮·古德里夫：「來傾聽先知的聲音」，聖詩選輯，第11首；「我感受主的愛」，兒童歌本，第42首，戴利編曲，傑克曼出版；「感謝神賜我們先知」，聖詩選輯，第10首；「更加與主接近」，聖詩選輯，第51首，杜凡編曲，未出版。

2010年4月3日，星期六晚間聖職大會

主領：多馬·孟蓀會長。主持：亨利·艾寧會長。開會祈禱：奇斯·席比長老。閉會祈禱：西安·戴長老。音樂：百翰·楊大學聖職唱詩班；指揮：隆納德·史達利；管風琴司琴：柯雷·柯丁森和李察·艾略特：「神愛我們故祂差遣愛子」，英文版聖詩，第187首，麥大衛編曲，未出版；「選正義」，聖詩選輯，第148首，賀爾編曲，未出版；「榮耀真神」，聖詩選輯，第35首；「鐵桿」，聖詩選輯，第175首，史達利編曲，未出版。

2010年4月4日，星期日晨間大會

主領：多馬·孟蓀會長。主持：亨利·艾寧會長。開會祈禱：肯尼斯·詹森長老。閉會

祈禱：沃夫岡·保羅長老。音樂：大會堂唱詩班；指揮：邁克·威伯格與萊恩·墨菲；管風琴司琴：安德魯·溫斯華與柯雷·柯丁森：「在這歡喜快樂之日」，英文版聖詩，第64首；「基督我主今復生」，聖詩選輯，第121首；「這是基督」，穆迪曲，布萊福編曲，自然之音出版；「歡欣，救主是王」，聖詩選輯，第34首；「當祂再來時」，兒童歌本，第46首，墨菲編曲，未出版；「祂已復生」，聖詩選輯，第120首，威伯格編曲，未出版。

2010年4月4日，星期日午間大會

主領：多馬·孟蓀會長。主持：亨利·艾寧會長。開會祈禱：小克里斯·戈登長老。閉會祈禱：理查·艾格利主教。音樂：大會堂唱詩班；指揮：邁克·威柏格與萊恩·墨菲；管風琴司琴：邦妮·古德里夫與琳達·馬格茲：「萬王之王請來」，聖詩選輯，第33首，墨菲編曲，未出版；「耶穌出生微賤地」，第119首，卡森編曲，傑克曼出版；「我知道救主活著」，聖詩選輯，第76首；「時已黃昏，求主同在」，聖詩選輯，第100首，威伯格編曲，未出版。

2010年3月27日，星期六晚間， 總會女青年大會

主領：多馬·孟蓀會長。主持：依蓮·戴騰。開會祈禱：卡爾莉·古博樂。閉會祈禱：肯芮·史馬利。音樂：猶他州李海、東李海、北李海和南李海支聯會的女青年聯合唱詩班；指揮：梅瑞莉·韋伯；管風琴司琴：邦妮·古德里夫：「在巍峨高山上」，聖詩選輯，第5首，韋伯編曲，未出版；「親愛孩子，神接近你」，聖詩選輯，第47

頁，華金編曲，未出版；「你當剛強」，嶄新的一年：青年歡慶2010，未出版；「是救恩的磐石」，聖詩選輯，第147首，凱森編曲，傑克曼出版；「穩當根基」，聖詩選輯，第41首，威伯格編曲。

取得教友大會講辭

若欲取得總會教友大會多種不同語言的演講資料，請瀏覽：www.lds.org。接著選擇語言。通常於大會召開後兩個月內，便可在各地發行中心購得語音錄製品。

家庭教導和探訪教導信息

家庭教導及探訪教導請視探訪對象的需要，由大會講辭中任選一篇作為信息。

封面

前：多馬·孟蓀會長及法蘭絲·孟蓀姊妹合影，約翰·路加攝。後：鹽湖聖殿，衛斯登·柯爾頓攝。

大會照片

本次總會教友大會在鹽湖城地區之照片由下列人員拍攝：奎格·戴蒙、威登·安德生、約翰·路加、馬太·賴爾、克麗斯汀娜·斯密、雷斯·尼爾遜、史考特·戴維斯、林賽·布里格斯、科迪·貝爾、馬可·溫伯、衛斯登·柯爾頓、珍妮卡·海茲爾曼、布蘭登·傅林特、羅伯特·凱西；阿根廷由盧西奧·傅雷塔和克里斯欽·馮希卡；巴西由羅瑞尼·傅契多和安娜·索里；智利由奧斯卡·史密特納；捷克共和國由貝夫·羅賓森；法國由嘉祿·剛札勒；菲律賓由愛德文·雷德諾；以及美國俄勒岡州由約翰·史耐德拍攝。



2010年5月, 第34卷, 第5期

利阿賀拿09285 265

耶穌基督後期聖徒教會正式發行之國際版雜誌

總會會長團: 多馬·孟孫, 亨利·艾寧, 迪特·鄔希鐸

十二使徒定額組: 培道·潘, 多馬·貝利, 羅素·納爾遜, 達林·鄔克司, 羅素·培勒, 李察·司考德, 羅拔·海爾斯, 傑佛瑞·賀倫, 大衛·貝納, 昆丁·柯克, 陶德·克理斯多, 尼爾·安德森

編輯: 史賓塞·孔迪

顧問: 奇斯·席比, 菊地良彥, 保羅·派普

總監: 大衛·費雪

編輯主任: 維多·凱夫

資深編輯: 賴理·希勒

圖像編輯主任: 亞倫·洛伯

主編: 法爾·強生

助理主編: 珍妮佛·葛林伍, 亞當·奧申

副編輯: 萊恩·卡爾

助理編輯: 蘇珊·巴瑞特

編輯人員: 大衛·愛德華, 馬太·富利頓, 藍尼·高恩特, 安妮·瓊斯, 凱莉·卡斯頓, 珍妮佛·麥蒂, 梅麗莎·梅羅, 米迦勒·莫里斯, 莎莉·奧苗克, 約書亞·伯凱, 查德·法爾斯, 珍·賓柏若英, 理查·羅慕義, 唐·席爾, 珍妮特·多馬, 保羅·范登堡, 茱莉·霍德

資深秘書: 蘿瑞兒·涂契爾

美術主任: 史考特·坎本

出版經理: 珍安·彼德斯

設計及出版人員: 卡麗·艾若育, 珂莉特·歐尼, 豪德·布朗, 茱莉·布德, 多馬·柴德, 雷金納德·柯丁森, 金·范斯特麥可, 凱瑟琳·豪德, 艾力克·強森, 丹妮絲·柯比, 史考特·慕義, 吉妮·尼爾遜

印前作業: 傑夫·馬丁

印刷主任: 奎格·塞威克

發行主任: 藍迪·彭孫

翻譯主任: 陳新寧

出版助理: 黃鍾秀

地方新聞編輯: 梁程淑賢、李明潔

雜誌價格: 一年12期港幣78元, 新台幣350元

美加以外地區的訂閱事宜以及價格, 請洽詢當地教會發行中心或支會、分會領袖。

投稿或有任何疑問, 來函請寄至Liahona, Rm. 2420, 50E. North Temple St., Salt Lake City, UT 84150-0024, USA; 或以電子郵件寄至: liahona@ldschurch.org。

利阿賀拿 (本詞出自摩爾門經, 意謂「羅盤」或「導向器」) 發行下列語文版本: 阿爾巴尼亞文、亞美尼亞文、碧斯拉瑪文、保加利亞文、柬埔寨文、宿霧文、中文、克羅埃西亞文、捷克文、丹麥文、荷蘭文、英文、愛沙尼亞文、斐濟文、芬蘭文、法文、德文、希臘文、北印度文、匈牙利文、冰島文、印尼文、義大利文、日文、吉里巴斯文、韓文、拉脫維亞文、立陶宛文、馬達加斯加文、馬紹爾文、蒙古文、挪威文、波蘭文、葡萄牙文、羅馬尼亞文、俄文、薩摩亞文、錫蘭文、斯洛文尼亞文、西班牙文、瑞典文、塔加羅文、大溪地文、坦米爾文、特魯谷文、泰文、東加文、烏克蘭文、烏爾都文及越南文 (發行期數依語文之不同而有區別)。

Intellectual Reserve, Inc. © 2010版權所有。美國印行。

利阿賀拿雜誌的文字與圖案可以複製, 供教會或家庭作為輔助資料, 或者供非商業用途使用。載有限制字樣的美術作品皆不得複製。若有任何版權問題, 請洽詢Intellectual Property Office, 50 E. North Temple St., Salt Lake City, UT 84150, USA; 電子郵件: cor-intellectualproperty@ldschurch.org。

網際網路上提供多種語言版本的利阿賀拿, 請瀏覽網站www.lds.org。

For Readers in the United States and Canada: May 2010 Vol. 34 No. 5. LIAHONA (USPS 311-480) English (ISSN 1080-9554) is published monthly by The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, 50 E. North Temple St., Salt Lake City, UT 84150. USA subscription price is \$10.00 per year; Canada, \$12.00 plus applicable taxes. Periodicals Postage Paid at Salt Lake City, Utah. Sixty days' notice required for change of address. Include address label from a recent issue; old and new address must be included. Send USA and Canadian subscriptions to Salt Lake Distribution Center at address below. Subscription help line: 1-800-537-5971. Credit card orders (Visa, MasterCard, American Express) may be taken by phone. (Canada Poste Information: Publication Agreement #40017431)

訂閱雜誌 香港地區: (852) 2756-5777; 地址: 香港九龍牛頭角道三號寶花園二樓A-E座。台灣地區: (886) 2192-4974; 地址: 台灣10642台北市大安區金華街183巷5號B1。如遇雜誌破損、缺頁, 請寄回上述地址更換。



演講者名單 (按姓名筆畫順序排列)

卡爾森, 布司, 38
司考德, 李察, 75
史衛哲, 葛利, 103
布萊立·傅司特, 98
安德生, 惠福, 16
安德森, 尼爾, 108
艾寧, 亨利, 22, 60
克理斯多, 陶德, 32
貝克, 大衛, 54
貝克, 茱麗, 10
貝利, 多馬, 29
貝納, 大衛, 40
孟孫, 多馬, 4, 64, 87, 112
青柳弘一, 36
柯克, 昆丁, 83
柯克, 瑪麗, 117
迪博, 安恩, 114
海爾斯, 羅拔, 95
納爾遜, 羅素, 91
馬提諾, 雅各, 101
培勒, 羅素, 18
麥克慕林, 奇斯, 13
賀史東, 唐諾, 78
賀倫, 傑佛瑞, 44
鄔克司, 達林, 47
鄔希鐸, 迪特, 26, 56, 68, 124
維諾, 法蘭西斯, 106
潘, 培道, 6
戴騰, 依蓮, 120
藍特, 雪柔, 81
羅斯本, 羅納德, 51

主題索引 (按筆畫順序排列)

人道服務, 4
女兒, 18
女青年, 123
小孩, 22, 40, 81, 108
父母, 95, 106
父職, 6
平安, 7
正義, 106
母職, 18, 29, 98
先知, 114
安全, 83
安慰, 68
成長, 教會, 4
死亡, 87
自信, 54
色情, 44
色慾, 44
判斷, 103
希望, 16
馬提諾, 雅各, 117
亞倫聖職, 51, 54, 60
幸福, 124
忠誠, 44
服務, 36, 64, 68
服從, 13, 38, 103, 114
治癒, 47
信心, 16, 47, 56, 120
勇氣, 114, 117
拯救, 22, 36
祈禱, 13, 114
美德, 120, 123
美麗, 120
耐心, 56
耶穌基督, 16, 32, 68, 75, 78,

個人進步, 22, 95, 117
家, 29, 95
家庭, 6, 29, 40, 81, 91
家庭歷史, 91
真理, 32
神聖特質, 120
祝福, 38
逆境, 78, 101, 124
堅忍, 124
婦女會, 10
教導, 29, 75, 106, 108
啓示, 10
復活, 87
傳道事工, 51
勤奮, 60
愛, 68, 98
準備, 64
經文, 32, 106, 114, 117
聖殿, 4, 91
聖職, 6, 56
聖職祝福, 6, 47
聖靈, 10, 103, 117, 120
誠實, 64
對神盡職, 22, 54, 60, 95
榜樣, 18, 95
端莊, 18
誠命, 13, 38
摩爾門經, 40
標準, 64
學習, 40
總會教友大會, 112
歸信, 36
職責, 13, 60, 95
贖罪, 75, 83
靈感, 51
觀點, 101

81, 83, 87, 98, 101, 108, 112



多馬·孟孫會長

歡迎 參加教友大會

弟兄姊妹們，感謝各位對耶穌基督福音的信心與熱忱奉獻。

親愛的弟兄姊妹們，能夠再次相聚真好。這次教友大會代表本教會成立至今已經有180年了。我們非常感謝先知約瑟·斯密，他尋求真理，找到真理，並在主的指示下復興了福音，成立了這教會。

從1830年的那一天起，教會就一直穩定地成長，每年持續不斷地改變了越來越多人的生命，並隨著傳教士找到尋求真理的人而拓展至世界各地。我們再次呼籲教友們要主動關心新歸信者和

想要回到教會的人，用愛呵護他們，幫助他們感到自在。

弟兄姊妹們，感謝各位對耶穌基督福音的信心與熱忱奉獻。感謝各位在所屬的支分會、支聯會和區會中所做的一切。你們樂意服務，做得很好，完成了許多的善舉。願主因你們努力跟隨祂和服守祂的誡命而祝福你們。

從上次大會以來，教會持續不斷在世界各地提供迫切需要的人道援助。單是過去三個月裡，教會提供了人道援

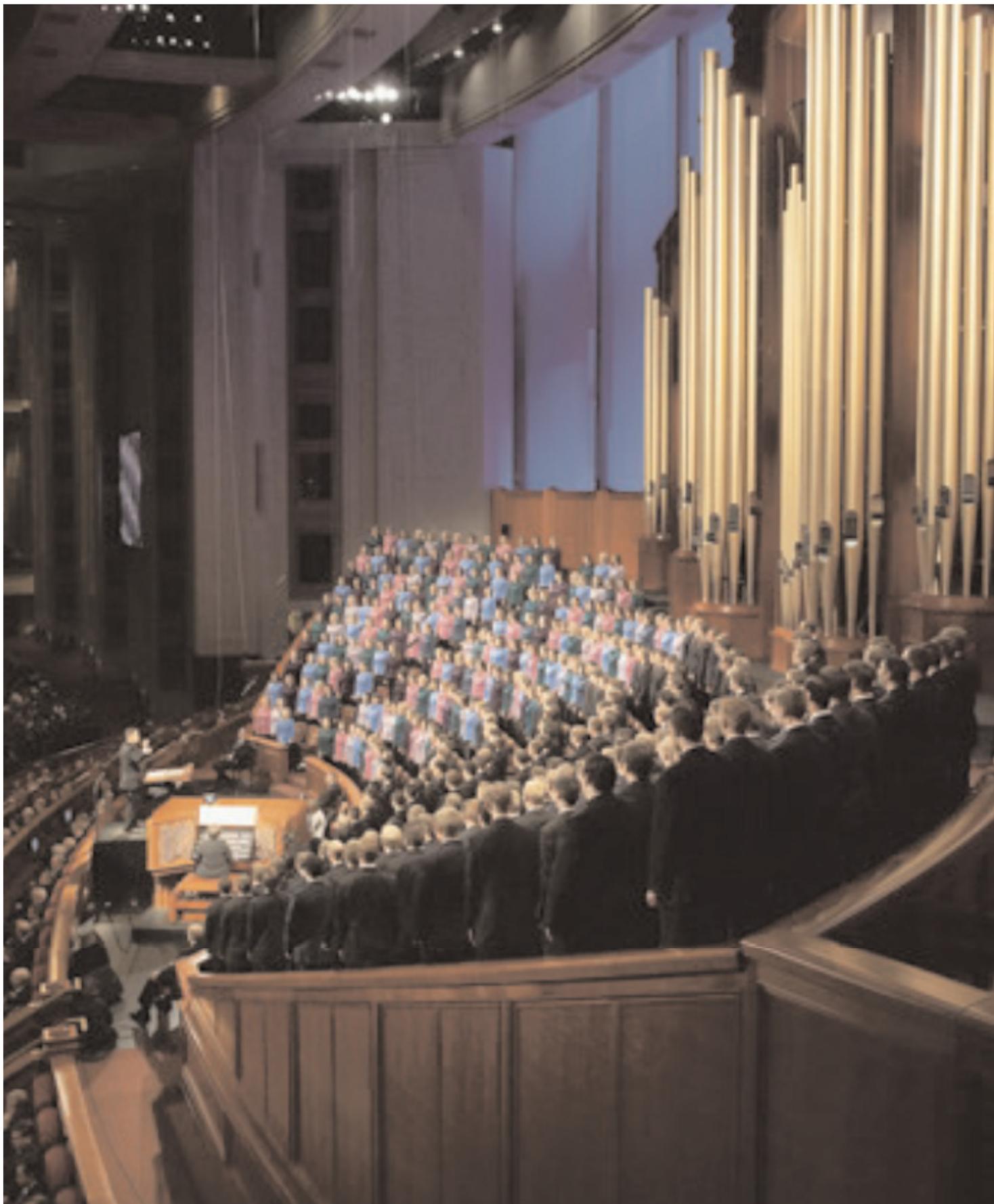
助至法屬波利尼西亞、蒙古、玻利維亞、祕魯、亞利桑那、墨西哥、葡萄牙、烏干達和其他地區。最近，我們也在海地和智利遭遇傷亡慘重的地震和海嘯時，提供了援助。我們要向遭受這些災難的教友致上我們的愛。我們為你們祈禱。我們也由衷感謝所有樂意協助參與人道工作的人，感謝你們分享資源，並在許多情況下分享時間、才能和專業技術。

人道計畫成為福利工作的一環，今年是第25年。曾接受過此項計畫援助的人數多到難以正確估計。我們會繼續努力，不論何處發生災難，我們都會率先趕赴現場救援。

教會不斷地成長，向前邁進。建築聖殿是教會成長的一項指標。最近我們宣布要在猶他州佩森蓋一座新聖殿，也宣布猶他州奧格登聖殿將進行大規模的整修工作。未來三個月內，我們要在下列地點奉獻新的聖殿：英屬哥倫比亞溫哥華、亞利桑那州吉拉谷，以及菲律賓宿霧市。今年稍後，還有其他聖殿會奉獻或重新奉獻。隨著教友人數的增加，我們會繼續在世界各地興建聖殿。每一年，有千百萬場代替已逝祖先所做的教儀在聖殿內執行。願我們都能繼續忠信地為那些無法親自完成的人執行這類教儀。

有許多人知道，在去年十月總會教友大會後不久，我的愛妻法蘭絲因跌倒而摔斷了髖骨和肩胛骨。經過兩







培道·潘會長
十二使徒定額組會長

次成功的手術和幾個星期的住院治療後，她出院回家了。她現在的情況很好，逐漸在復原當中。上星期六她參加了總會女青年大會，這個週末也打算參加一兩場教友大會。事實上，她是在最後一分鐘說：「我今天要去！」然後，她就在這裡了！她和我一樣，深深地感激天父，也感謝大家為她所作的祈禱和祝福。

弟兄姊妹們，我們來這裡是為了解接受教導和啟發。我們要歡迎所有剛加入教會不久的人。我們之中有些人正遭遇困難、挑戰、挫折和傷心的事。我們愛你們，也為你們祈禱。在接下來的兩天中，我們會聽到許多信息，涵蓋不同的福音主題。每一位要向各位演講的弟兄姊妹都針對他們要傳達的信息尋求了上天的協助。

我祈求，我們在聆聽和學習時，都能夠充滿祂的靈。我這樣祈求，是奉我們的主和救主耶穌基督的名，阿們。■



6 利阿賀拿

聖職能力

除非聖職能力在家中穩固不移，否則聖職便無法發揮其應有的力量。

我要對每位家中的父親以及教會各地的家庭說話。許多年前，我們在海樂·李會長的指導下，展開協調整合的工作。那時多馬·孟蓀會長曾說：「今日我們所迎戰的是罪惡、惡行和邪惡集結成的龐大陣容。……這項為拯救人類靈魂而戰的戰鬥計畫不是我們自己訂的，而是從主的啟感啟示來的。」¹

在進行統合的那幾年中，教會整體的運作風貌改變了：所有課程都經過重新組合，各組織的目標和彼此間的關係也都重新界定。在進行統合及調整架構的那幾年裡，關鍵詞就是聖職。

孟蓀會長也談到舊約中的英雄人物——基甸。基甸蒙揀選去帶領上萬名以色列軍隊。但是在這些人當中，基甸只挑選了300人。

基甸挑選戰士的方式很有意思：當這些人在溪邊喝水的時候，大多數的人都「跪下喝水」，這些人都被淘汰了；少數人用手捧起水來喝，保持在完全戒備的

狀態，這些人就是最後獲選的人。²

我們所處的這個時代，「各地有戰爭、戰爭的風聲和地震。」³如同眾先知所預言，「全地都騷動，」⁴而且「撒但遍佈此地。」⁵他處心積慮尋求摧毀一切良善和正義的事。⁶他就是從神面前被逐出的路西弗。⁷儘管如此，我們對未來仍抱持光明的希望。

經文記載，基甸的小兵團之所以獲勝，是因為「他們……各站各的地方。」⁸

這「圓滿時代的福音期」⁹已隨著父與子向少年約瑟·斯密顯現而展開。¹⁰接下來，天使摩羅乃向約瑟顯示記錄摩爾門經的頁片埋在何處。¹¹約瑟被賜予翻譯這些頁片的能力。¹²

在翻譯的過程中，約瑟和奧利佛·考德里讀到有關洗禮的事。他們祈禱，希望知道該怎麼做。¹³後來，來自天上的使者施洗約翰對他們顯現。他授予他們亞倫聖職，「這聖職持有天使的協助、悔改的福音，和為罪的赦免的浸沒



洗禮的權鑰。」¹⁴

接著，使徒彼得、雅各和約翰這三位在主塵世傳道期間與主最親近的人，向約瑟和奧利佛顯現，授予他們高級聖職，¹⁵ 也就是「按照神子體制的神聖聖職。」¹⁶ 經文說明此聖職要被稱為麥基洗德聖職；麥基洗德是一位偉大的大祭司，亞伯拉罕就是向他繳付什一奉獻的。¹⁷

這聖職就成了他們的權柄。藉著聖職權鑰，他們能獲得天上的一切力量。他們也被吩咐要將福音傳遍各國。¹⁸

遵行耶穌基督的福音向來都不是件容易的事。在耶穌所處的時代不容易，在教會的早期時代也不容易。早期的聖徒們被迫承受難以言喻的苦難和反對勢力。

聖職在世上復興已經超過180年了。如今我們有將近一千四百萬名教友。儘管如此，和世上數十億人口相比，我們僅佔很小的比例。但是我們了解自己的身分，我們明白自己所知道的一切，而且我們要出去宣講福音。

摩爾門經已明示，我們永遠不會在人數上佔優勢，但是我們具有聖職能力。¹⁹

先知尼腓寫道：「事情是這樣的，我看到神羔羊的教會，它的數目很少……；然而，我看到羔羊的教會，即神的聖徒，也在整個地面上；而他們在地面上的勢力很小。」²⁰

約瑟·斐亭·斯密會長曾說：「雖

然有人會說，……和世人相比，我們只不過是一小群人，但是我們可以把自已比作救主所說的麵酵，最後必會提昇全世界。」²¹

我們不但可以，而且也一定會影響全人類。世人將知道我們的身分，以及我們的行事為人為何如此。我們不僅有可能戰勝撒但，而且必定會戰勝他；儘管這件事似乎希望渺茫、困難重重。

許多年前我發表過一篇演講，題目是「每位長老應知之事：聖職管理原則入門」。後來，在這篇文章即將發表之前，我把標題改為：「每位長老和姊妹應知之事」。²²

我加上姊妹的原因，是因為每個人都必須了解我們對弟兄們有哪些期望，這是至關重要的。因為母親、女兒和姊妹會對她們的丈夫、父親、兒子和兄弟產生影響力，所以除非她們也關心這些事，否則我們無法進步。姊妹們如果受到忽視，聖職就會失去極大的力量。

聖職是神賜給世人為祂行事的權

柄和能力。²³ 聖職持有人若適當地行使聖職權柄，就會去做神在世上會做的事。

我們已經成功地散佈聖職權柄至各地，幾乎在每個地方建立起了聖職權柄。我們在世界各地有許多長老定額組和大祭司定額組。但是，我認為，我們散佈聖職權柄至各地的速度，已經超過了散佈聖職能力的速度。除非聖職能力按照應有的方式在家中穩固不移，否則聖職便無法發揮其應有的力量。

海樂·李會長說過：「弟兄姊妹們，事情很清楚，教會毫無選擇——也從未有過其他選擇——只能更努力地協助家庭履行其神聖使命。這不僅是為了依照天國的體制，也因為這是我們能給青少年最實際的貢獻——即協助改善後期聖徒家中的生活品質。雖然我們有許多計畫和組織的工作很重要，但這些都應該支持家庭，而不應取代家庭的功能。」²⁴

約瑟F·斯密會長針對家中的聖職作了以下論述：「主領家庭的權柄永遠在父親身上。家中一切事務和與家庭有

關的一切事上，沒有任何權柄大過於父親身上的權柄。以下這個例子也許足以說明這項原則。有時候，長老們被請去為某個家庭的成員祝福。在這些長老中，可能有支聯會會長、使徒，甚至總會會長團的成員。在這些情況下，作父親的不應當躲到後面，而期望長老們來主導並執行這個教儀。因為父親在場，這是他的權利，他有主領的職責。他應當選擇一個人來執行膏抹，選擇一個人作禱告。而且他也不應該覺得因為教會的主領當局人員都在場，他就沒有權利主導家中執行福音祝福的事宜。（如果父親不在場，則母親可以請在場的主領當局人員主導。）父親要主領家中的用餐，祈禱，以及一切有關他自己家庭生活的一般指示，不論是誰在場都要這麼作。」²⁵

在越戰期間，我們為被徵召入伍的教友舉行了一連串的特別聚會。有一次在芝加哥舉行一場這樣的聚會之後，我站在海樂·李會長旁邊，那時有一位年輕優秀的後期聖徒弟兄告訴海樂·李會長，他休假回來探望家人，然後就要去越南服役。他請李會長給他一個祝福。

讓我相當驚訝的是，李會長回答：「你父親應該給你這項祝福。」

這個男孩很失望地說：「我父親不知道該怎麼給予祝福。」

李會長回答：「孩子，回家告訴你父親，你即將前往戰場，希望他給你

一個父親的祝福。如果他不知道怎麼作，告訴他，你會坐在椅子上，他可以站在你背後，把手放在你的頭上，然後說出他腦海中浮現的任何一句話。」

這名年輕的士兵難過地離開了。

大約兩年後，我再度遇見他，但我不記得是在什麼地方。他跟我談起那次的經驗，說道：「我照著吩咐去做。我向我父親解釋，我會坐在椅子上，他應該把他的手放在我頭上。聖職的能力那時充滿了我們兩個人，也在危險的戰爭歲月中帶給我力量與保護。」

還有一次，我在外地的一個城市。在教友大會結束後，我們按立和按手選派當地領袖。結束之際，支聯會會長問道：「我們可以按立一位男青年為長老嗎？他正準備啟程去傳教。」答案當然是可以。

當這名男青年走近時，他示意請三位弟兄跟著他，並站在他身後準備進行按立。

我注意到在後排有個人長得跟他幾乎



一模一樣，就問他：「那是你父親嗎？」

那位男青年說：「是的。」

我說：「你要由你的父親按立。」

他提出異議，說道：「可是我已經邀請另一位弟兄來為我按立了。」

我對他說：「年輕人，你要由你父親來按立，終有一天你會感謝主賜給你今天的祝福。」

接著，這名父親走上前來。

還好他那時是一位長老。如果他還不是長老的話，那他即刻就會成為長老了！軍隊中將這種情形稱為臨陣受命。有時候在教會也會出現這種情況。

這位父親不知道怎樣按立他兒子。我把手臂環繞著他，指導他進行教儀，當他完成後，這名男青年就成為長老了。接著，奇妙的事發生了，這對父子擁抱在一起。顯然他們兩人從來不曾擁抱過。

那位父親流下眼淚，說道：「我以前沒有能夠為我其他的兒子按立。」

想想看，這比讓其他人——甚至是使徒——來按立他，其意義更加非凡。

儘管聖職已遍及世界各地，我們仍要呼籲每一位長老和大祭司，每一位聖職持有人，要像基甸和他人數雖少但力量驚人的300人軍隊一樣，各站各的地方。我們現在必須喚起每一位長老和大祭司、每一個定額組和小組，以及每個家庭父親身上所擁有的全能之神的聖職能力。

主說過：「世上弱小的事物將出



來擊倒強而有力的事物。」²⁶

先知尼腓也說到：「神羔羊的大能降在羔羊教會的聖徒身上，也降在那分散到整個地面上的主的約民身上，」而且「他們在極大的榮耀中，以正義，並以神的大能武裝起來。」²⁷

我們需要每一個人。不論是困倦的、疲乏的、懶惰的，甚至被罪所束縛的人，都必須藉由贖罪和寬恕的力量得到復元。我們有太多聖職弟兄的生活未達到他們所具有的殊榮和主的期望。

我們必須向前邁進，對聖職的非凡能力有信心。聖職是獲得力量和鼓舞的泉源，讓我們知道自己的身分、我們所擁有的一切，以及我們在全能之神的事工中必須做的事。

主已說過：「你們若做我所說的，我，主，就是受約束的；但是你們若不做我所說的，你們就得不到應許。」²⁸

若家中沒有聖職，則由聖職定額組來看顧和照管這個家庭。在這個模式下，教會中沒有任何家庭會缺少所需的祝福。

許多年前有個家庭，全家人圍繞在一位年老嬌小的丹麥婦人床邊，其中

一個是婦人已屆中年的叛逆兒子。過去幾年來，他一直住在家裡。

他淚眼汪汪地哭求：「媽媽，妳一定要活下去。媽媽，妳不能死。」他說：「媽媽，妳不能走，我不會讓妳走。」

這名嬌小的母親抬起頭，看著她的兒子，用斷斷續續的氣息，帶著濃厚的丹麥口音說：「你的能力到哪兒去了？」

保羅曾說：

「〔我們〕也被建造在使徒和先知的根基上，有基督耶穌自己為房角石，

「各房靠祂聯絡得合式，漸漸成為主的聖殿。

「你們也靠祂同被建造，成為神藉著聖靈居住的所在。」²⁹

主的事工必得勝，這點毋庸置疑。但是我們也知道，我們必須集結所有的力量，並合而為一。

我們有聖職權柄。在我們完成所有的協調和組織之後，現在我們必須負起責任，啟動教會中的聖職能力。聖職的權柄是經由按立而來；聖職的能力則是經由忠信服從地遵行聖約而來。這份能力也會因正義地行使和運用聖職而增強。

父親們，我要提醒各位注意此項召喚的神聖本質。你們有直接從主而來的聖職能力，可以保護你們的家。有時候，能夠保護家人抵禦敵對者的傷害的盾牌，就是這份能力。你會藉著聖靈的恩賜，接受來自主的指示。

敵對者目前並未積極擾亂我們的教會聚會，也許偶一為之。但大致上，我們都能隨意地集會，沒有受到太多干擾。但是撒但和其徒眾持續不斷地在攻擊家庭和家人。

教會一切活動的最高宗旨，就是讓男人和他的妻子及子女，在福音原則和律法的保護下，擁有快樂的家庭，並安全地印證在永恆聖職的聖約裡。

每一項律法、原則和能力，每一個信仰，每一項教儀和按立，每一項聖約，每一次講道和聖餐，每一個忠告和糾正，以及所有的印證、召喚、卸免和服務——這一切的最終目標，是要使個人和家庭成為完全。因為主說：「這就是我的事工和我的榮耀——促成人的不死和永生。」³⁰

我要對教會所獲得的聖職能力作見證，它能保護和引領我們，讓我們不

會對未來感到懼怕。恐懼是信心的相反。我們要向前邁進，確信主會看顧我們，尤其是我們的家庭。我為祂作見證，奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. Thomas S. Monson, "Correlation Brings Blessings," *Relief Society Magazine*, Apr. 1967, 247.
2. 見士師記7：4-8。
3. 摩爾門書8：30；亦見教義和聖約45：26；約譯——馬太福音1：23，28。
4. 教義和聖約45：26；亦見教義和聖約88：91。
5. 教義和聖約52：14。
6. 見教義和聖約10：22-23。
7. 見啓示錄12：7-9；教義和聖約29：36-37；76：25-26。
8. 士師記7：21。
9. 教義和聖約112：30。
10. 見約瑟·斯密——歷史1：17。
11. 見約瑟·斯密——歷史1：33-34，59。
12. 見摩爾門經緒言；教義和聖約135：3。
13. 見約瑟·斯密——歷史1：68-69。
14. 教義和聖約13：1。
15. 見教義和聖約27：12-13。
16. 教義和聖約107：3。
17. 見教義和聖約107：2-4；亦見希伯來書7：1-4；阿爾瑪書13：15。
18. 見教義和聖約42：58。
19. 見尼腓一書14：14。
20. 尼腓一書14：12。
21. Joseph Fielding Smith, in *Conference Report*, Oct. 1968, 123.
22. 見培道·潘，「每位長老和姊妹應知之事：聖職管理原則入門」，1994年11月，聖徒之聲，第15-24頁。
23. 見總會會長的教訓：約瑟F·斯密（1998），第141頁；約譯，創世記14：28-31。
24. Harold B. Lee, "Preparing Our Youth," *Ensign*, Mar. 1971, 3; emphasis added.
25. 約瑟F·斯密，福音教義，第272頁。
26. 教義和聖約1：19。
27. 尼腓一書14：14。
28. 教義和聖約82：10。
29. 以弗所書2：20-22。
30. 摩西書1：39。



茱麗·貝克
總會婦女會會長

「在那些日子， 我要將我的靈 澆灌我的……使女」

如果我們所過的生活能夠讓自己配稱接受聖靈
並知道如何加以跟隨，我們便知道自己是成功的。

去年，我到許多國家與成千上萬的後期聖徒婦女見面。這些姊妹所面臨的挑戰不勝枚舉，像是家庭問題、經濟難關、災難、意外和疾病。生活中有許多令人分心的事物，卻沒有足夠的平安和喜樂。儘管大眾媒體傳達相反的信息，然而確實沒有任何人其財富、美貌和聰明才智足以使他倖免經將一死的經歷。

姊妹們所提出的問題很重要而且深具見解，她們道出了對未來的不安全感、對未能實現的期望感到難過，對有些事情猶豫不決，以及自我價值感低落。她們也展現出深切的渴望，想要依義而行。

對於神的女兒的價值，我有極大的見證，而且這見證不斷增長。有許多事物有賴她們去完成。我在拜訪姊妹們

時，感覺到再也沒有比現在更需要提升信心與個人正義、更需要有堅強的家人和家庭；在幫助有需要的人方面，可以做的事情也比以往更多。我們要如何增加信心、鞏固家庭和提供救助呢？¹我們這時代的婦女如何為本身的疑問找到解答，如何在對抗極大的反對勢力和困難時堅定不移呢？

個人啓示

良善的婦女知道自己沒有足夠的時間、精力或機會，能如其所願地去照顧所有的人或做所有有益的事。大多數婦女的生活都不是平靜清閒的，每天似乎都有數不清的事必須完成，而且這些事情多半都很重要。良善的婦女必須經常抗拒來自四面八方的誘惑，那些誘人的信息不斷地欺騙，說她有權卸下自身



的責任來擁有更多時間，說她應該享有更安逸、更獨立自主的生活。然而，有了個人啓示的指引，她就能正確地排出事情的優先順序，充滿自信地度過今生。

讓自己能夠配稱獲得個人啓示，並根據啓示採取行動，是今生所能獲得的最重要能力。要配稱獲得主的靈，首先要對主的靈有渴望，並且表現某種程度的配稱。遵守誠命、悔改、更新洗禮聖約，能使我們蒙受祝福而一直有主的靈同在。² 訂立並遵守聖殿聖約，也能讓婦女在生活中增添靈性力量。許多困難的問題能夠藉由閱讀經文而獲得解答，因為經文會幫助我們明白啓示。³ 經文所提供的洞察力會日積月累地累積下來，所以每天花時間研讀經文是很重要的。每天祈禱對於使我

們有主的靈同在也是不可或缺的。⁴ 透過祈禱和研讀經文來熱切尋求幫助的人，往往會隨身攜帶紙筆，好寫下問題並將靈感和想法記錄下來。

只要我們依義而行，啓示無時無刻都會來到。當婦女效法基督的方式提供教養時，便能在需要幫助時獲得力量和平安作為指引。舉例來說，母親們即使在孩子疲倦、吵鬧不休需要人照顧時，也可以感受到來自聖靈的幫助，但是如果她們對孩子發脾氣，就會遠離聖靈。置身在對的場所，能讓我們獲得聖靈的指引。要減少令人分心的事物，需要用心努力的；然而，擁有啓示之靈會使我們在艱難的日子和進行重要的例行工作時，能克服阻礙、運用信心堅持下去。個人啓示會讓我們明白每天該做什麼，來提升信心和個人正義、鞏固家人

和家庭，以及找出需要我們幫助的人。由於個人啓示是一股不斷更新的力量來源，因此即使在動盪不安的時候，我們也能感受到幫助的力量。

我們受到教導，要信賴那位會「引導人處事公道、為人謙卑、判斷公正」⁵ 的聖靈。我們也受到教導，這位聖靈會啓發我們的心智、使我們的靈魂充滿喜樂，讓我們知道一切應做的事。⁶ 只要我們尋求並準備好接受、憑信心向前邁進、並相信個人啓示會傾注在我們身上，就會獲得神所應許的個人啓示。

婦女會——教導、啓發與鞏固

此外，主依照其智慧，提供了婦女會在這後期時代幫助祂的女兒。當婦女會依照受靈啓發的方式運作時，就會提升婦女、幫助她們擺脫紛亂的世俗，開始過能幫助她們準備好獲得永生祝福的生活。婦女會的核心責任是幫助姊妹提升信心和個人正義、鞏固家人和家庭、找出並幫助需要幫助的人。透過婦女會，姊妹可以得到疑問的解答，並透過所有姊妹凝聚的靈性力量而蒙受祝福。婦女會證實了神的女兒的真正永恆本質。它是一項神聖的託付、一道指引的光，也是一個彼此看顧的體系，教導並啓發婦女成為堅定不移。婦女會的座右銘「愛是永不止息」⁷ 在所有良善的婦女身上具體展現出來。

女孩晉升到婦女會，或婦女受洗加入教會後，她就成為姊妹情誼的一份



子，這份情誼會鞏固她為永生作準備。加入婦女會意謂著這位婦女受到託付，神有賴她在教會裡作出重大的貢獻。她會繼續進步，即使她本身未受到許多外在的讚揚。

第二任總會婦女會會長伊莉莎·舒曾對姊妹們說：「我們要在行為舉止上當個淑女，不是用世人判定的標準，而是使我們得以有神為伴。透過組織的力量，我們可以互相協助行善和改進自己，而且無論有多少人出來迫害這偉大的事工，她們都會在神國中善盡職責。婦女就應該有婦女的样子，不要像小娃娃一樣一直要親親抱抱、需要人糾正錯誤。我知道我們喜歡別人感謝，但是我們若未得到自認為應得的一切感謝，那又何妨？我們知道主賦予我們重責大任，主深植在我們心中的正義願望或渴望必定都會實現，我們能為自己 and 彼此所做最大善舉，就是在一切良善高尚的事情上陶冶和

提升自己，使自己能勝任那些責任。」⁸

衡量成功

良善的婦女經常渴望想知道自己是否成功。在今日的世界，衡量成功的標準往往被扭曲，因此從適當的來源獲得感謝和肯定是很重要的。讓我用自己的話說明宣講我的福音一書裡所列的一些標準：當我們培養基督的品格、努力切實服從祂的福音，就是表現得很好；當我們力求改善自己、盡最大努力，就是表現得很好；當我們提升信心和個人正義、鞏固家人和家庭、找出並幫助需要幫助的人，就是表現得很好。如果我們所過的生活能夠讓自己配稱接受聖靈並知道如何加以跟隨，我們便知道自己是成功的。在我們盡了最大的努力後，有時可能仍會感到失望，但是我們不可以對自己感到失望。當我們感覺到聖靈透過我們工作時，就可以確定主對我們感到喜悅。⁹ 用適當的標準來衡量成功

的人，會獲得平安、喜樂和希望。

約珥書裡有項啓示說，在末後的日子，神的兒女要說預言，並且主會用祂的靈澆灌祂的僕人和使女。¹⁰ 賓塞·甘會長呼應此項預言，說道：

「將來必有許許多多世上良善的婦女加入本教會，這些婦女將為本教會在末世時帶來重大的成長。本教會婦女的生活越正義、思緒越清楚，越過得幸福快樂而有別於世上的其他婦女，就越能吸引世上眾多的婦女加入教會。

「教會裡的許多女性楷模，將在末世時代為本教會的人數及靈性上的成長帶來重要的貢獻。」¹¹

我見證耶穌基督的福音是真實的；主有賴祂的女兒善盡本分，來鞏固錫安家園，在世上建立祂的國度。只要她們尋求並配稱獲得個人啓示，主在這後期時代必用祂的靈澆灌祂的使女。奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 見摩爾門經雅各書2：17，摩賽亞書4：26，教義和聖約38：35；44：6。
2. 見教義和聖約20：77。
3. 見尼腓二書32：3。
4. 見尼腓三書19：24-33。
5. 教義和聖約11：12。
6. 見教義和聖約11：13-14。
7. 哥林多前書13：8。
8. Eliza R. Snow, address to Lehi Ward Relief Society, Oct. 27, 1869, Lehi Ward, Alpine (Utah) Stake, in Relief Society, Minute Book, 1868--79, Church History Library, Salt Lake City, 26--27.
9. 見宣講我的福音（2004），第11頁。
10. 見約耳書2：28-29。
11. 參閱賓塞·甘會長，「正直婦女的責任」，1980年3月，聖徒之聲，第140頁。



奇斯·麥克慕林主教
總主教團第二副主教

我們的職責

職責所要求的不是完美，而是勤奮。
它不僅合乎法律，也是種美德。

這是一個亂世，到處都有紛爭和災難。有時讓人覺得甚至連人類都可能飽受威脅。

主預見了我們的時代，祂說：「諸天震動，大地也一樣；人類兒女中必有極大的苦難，但是我將保全我的人民」。¹ 這應許給了我們無比的安慰。

雖然災難完全破壞了「〔我們〕平靜的生活」，² 卻不會永遠粉碎我們的人生。災難可以「喚醒〔我們〕記起」，³ 「喚醒〔我們〕意識到〔我們〕對神應盡的職責」，⁴ 讓我們「盡忠職守……地在神前行走」。⁵

二次大戰期間，荷蘭的卡斯帕·彭家庭提供自己的住宅作為納粹追捕人士的藏匿處所。這是他們信奉基督的生活方式。這個家庭有4個人因為提供避難所而喪生。柯麗和蓓西兩姊妹在聲名狼藉的拉文布克集中營渡過了恐怖的幾個月。蓓西死在集中營，而柯麗倖存了下來。

柯麗和蓓西在集中營裡學到了神

會幫助我們去寬恕。戰爭結束後，柯麗決定與人分享這個信息。有一次，她剛好對一群在德國飽受戰爭蹂躪的人們演說。她的信息是：「神寬恕世人」。柯麗·彭的忠信在那時帶來了祝福。

一名男子走向她。她認出那人就是集中營裡最殘酷的守衛之一。那名男子說：「妳在演講中提到了拉文布克集中營，我曾是那裡的守衛……但在那之後，……我成了一名基督徒。」他說他曾祈求神寬恕他過去所做的殘酷惡行。



他伸出手來，問道：「妳願意原諒我嗎？」

柯麗·彭說：

「他站在那裡伸出手——不過是幾秒鐘的時間，對我而言卻好像幾個小時，我內心掙扎，這是我所做過最艱難的一件事。

「……神寬恕世人的這項信息附帶了一個……條件：就是我們要寬恕曾經傷害我們的人……」

「我默默祈禱，『……神啊，請幫助我！讓我能舉起手來，做到這件事。請您讓我有寬恕的感覺。』

「我僵硬地、機械式地將我的手塞進面前伸出的手。當我這樣做的時候，不可思議的事發生了。一股暖流從我的肩膀升起，迅速的流到我的手臂，湧入我們相握的雙手中。就在那時，那股治癒的暖流彷彿充滿我的全身，使我熱淚盈眶。

「我哭著說：『這位弟兄，我全心全意地原諒你。』

「有好長一段時間，我們彼此——當初的守衛和囚犯——緊握著雙手。我從不曾像那時那般深刻地體會到神的愛。」⁶

對於遠避邪惡、過良善生活的人，對於追尋更光明的未來、遵守神誠命的人而言，即使面臨悲劇，一切都會越來越好。救主為我們指明了那條道路。從客西馬尼到十字架、到墳墓，祂戰勝一切復活了，為我們每個人帶來了生命和



希望。祂吩咐我們：「來跟從我」。⁷

多馬·孟蓀會長勸告我們：「如果我們想走得抬頭挺胸，就必須對人生有所貢獻。如果我們想完成使命，回去與天父同住，就必須遵守神的誡命，按照救主的榜樣生活。這麼做不僅能讓我們達成獲得永生的目標，也讓這世界因為有我們曾活在世上、履行職責而變得更美好、更多采多姿。」⁸

聖經中有這麼一段啓迪人心的話：「總意就是：敬畏神，謹守祂的誡命，這是人所當盡的本分」。⁹

何謂職責？

我所說的職責，是指我們應做到的事和我們應成爲的那種人。這種來自個人及社會的道義責任，是種正義、忠誠及光榮。職責所要求的不是完美，而是勤奮。它不僅合乎法律，也是種美德。職責並非保留給位高權重的人，而

是建立在個人責任、正直及勇氣的基礎上。善盡職責就是信心的表現。

孟蓀會長曾說：「我喜愛並且珍視職責這個高貴的字眼。」¹⁰ 對耶穌基督後期聖徒而言，我們的職責就是在日常生活中信守所立的聖約。

我們對何人、何事有義不容辭的職責？

首先，我們對永恆的父神有責任。祂是救恩計畫的創始者，是「天地的創制主」，並且創造了亞當和夏娃。¹¹ 祂是真理的泉源，¹² 是愛的化身，¹³ 也因此緣由世人能透過基督而得救贖。¹⁴

約瑟F·斯密會長說：「我們擁有的一切皆來自於〔神〕……我們自己本身只不過是一堆無生命的塵土。生命、智能、智慧、判斷力、理解力都是神給人類兒女的恩賜。祂賜給我們體力，也賜給我們精神力量。……我們應該用我們的智能、力量、理解力、智慧及一切

力量來榮耀神。我們應努力在世上行善。這就是我們的職責。」¹⁵

一個人若對父神盡責，就得對神子，主耶穌基督也盡責。我們尊敬其中的一位，就不能不尊敬另一位。因為天父已制定，唯有藉由並奉基督之名，人們才能全然善盡此項職責。¹⁶ 祂是我們的典範，是我們的救贖主，也是我們的君王。

當世上男女和青少年對神盡職時，他們會覺得必須對彼此、對家庭，對教會和國家，以及託付他們照管的一切事物履行職責。他們有責任發揮自己的才能，奉公守法，做個好人。他們會變得謙卑、順從，易於接受請求。節制會戰勝放縱，服從會引導他們變得勤奮，平安會降臨在他們身上。公民變得忠誠，社區變得樂善好施，鄰居成爲好友。天上的神喜悅，世上一片祥和，這世界成爲更美好的地方。¹⁷

如何在緊要關頭了解自己的職責？

就是祈禱！每個人都能用這個方法確切知道，而這也是直達天庭的生命線。使徒彼得說：「主的眼看顧義人；主的耳聽他們的祈禱。」¹⁸

謙卑、真誠、受靈啟發的禱告，會讓我們每個人得到迫切需要的神聖指引。百翰·楊勸告我們：「有時候，人們會迷惑而充滿著擔憂、煩惱……；然而我們的判斷力教導我們有義務祈禱。」¹⁹

耶穌教導我們：

「你們必須隨時警醒，常常禱告，免得你們屈服於誘惑；……

「所以你們必須常常奉我的名向父禱告；……

「你們要常奉我的名，在家中向父禱告，使你們的妻子和你們的兒女得蒙祝福。」²⁰

禱告要有效，就必須與天上的計

畫和諧。祈禱若蒙聖靈啟發就會獲致這樣的和諧，有了這樣的和諧，信心的祈禱就會結出果子。聖靈會顯明我們當祈求什麼。²¹ 若沒有這種聖靈的指引，我們就可能「妄求」，²² 只尋求自己的意思而非「祂的旨意」。²³ 祈禱的時候蒙得聖靈指引是很重要的，因為祈禱的回答也是受相同的靈所啟發。這樣的祈禱帶來天上的祝福，因為「〔我們〕沒有祈求以先，〔我們〕所需用的，〔我們〕的父早已知道了」，²⁴ 祂會回答每個真心誠意的祈禱。畢竟天父和神子已應許：「你們祈求，就給你們；尋找，就尋見；叩門，就給你們開門。」²⁵

我見證，我們對永恆父神，祂的愛子耶穌基督以及祈禱的力量的充分信心和信念，清楚地指明了我們當行的職責。這是所有愛神及渴望遵守祂誠命的神的兒女所必經之路。對青少年而言，

這會使他們獲得個人成就，讓他們做好準備。對成人而言，這讓他們重燃信心和決心。對老一輩的人而言，這會讓他們有遠見，在正義中持守到底。它讓每位忠信的旅者配備主的力量，保護他整天不受邪惡的侵襲，賦予他知識，能明白「〔其〕總意就是：敬畏神，謹守祂的誠命，這是人所當盡的本分」。²⁶ 奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 摩西書7：61。
2. Joseph F. Smith, *Gospel Doctrine*, 5th ed. (1939), 156.
3. 摩賽亞書1：17。
4. 阿爾瑪書7：22。
5. 希拉曼書15：5。
6. Corrie ten Boom, *Tramp for the Lord* (1974), 54--55.
7. 路加福音18：22。
8. Thomas S. Monson, used with permission.
9. 傳道書12：13。
10. 多馬·孟孫，「職責召喚」，1996年7月，聖徒之聲，第48頁。
11. 見教義和聖約20：17-19。
12. 見教義和聖約93：36。
13. 見約翰一書4：8。
14. 見約翰福音3：16；希拉曼書5：10-11。
15. Joseph F. Smith, in *Conference Report*, Oct. 1899, 70.
16. 見摩羅乃書10：32-33；教義和聖約59：5。
17. 見阿爾瑪書7：23，27。
18. 彼得前書3：12。
19. 總會會長團的教訓：百翰·楊，第44頁。
20. 尼腓三書18：18-19，21。
21. 見教義和聖約50：29-30。
22. 聖經雅各書4：3。
23. 馬太福音6：10。
24. 馬太福音6：8。
25. 馬太福音7：7；亦見聖經附錄（Bible appendix）約瑟·斯密譯本，馬太福音7：12-13。
26. 傳道書12：13。





惠福·安德生長老
七十員

我們救贖主 這塊磐石

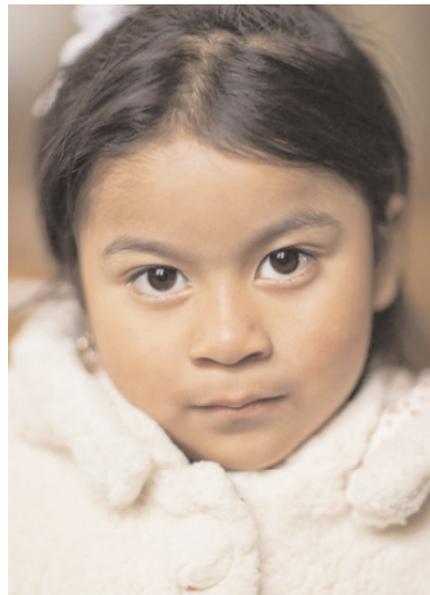
我見證凡遵守祂誠命的人都會有更大的信心和希望，
他們會得到力量去克服人生的種種考驗。

許多年前，我和家人造訪了伊利諾州納府，那是早期聖徒尋求避難的地方。許多人在與日俱增的迫害中，失去了家園和農場，有些人甚至失去了至親好友。他們在納府聚集，建造了一座美麗的新城市，但迫害並未因此停歇。1846年，聖徒再次被迫離開家園——而這次正逢嚴冬。他們的篷車排列在帕雷街上，等著輪流越過冰封的密西西比河，迎向不可知的未來。

我們站在帕雷街上想像他們絕望的處境時，我的目光被一排釘在籬笆上的木牌所吸引，上面刻著摘自這些受苦聖徒日記裡的文句。我們閱讀了每一段話，令人感到意外的是從他們字裡行間裡，我們看到的不是絕望和沮喪，而是自信和承諾，甚至是喜樂。他們滿懷希望，這份希望在撒拉·里奇於1846年2月所寫的日記裡表露無遺。她寫道：

「要在這樣的寒冬展開旅程……就好像走進鬼門關似的，但是我們有信心，……

〔而且〕我們為得救之日來到而歡欣。」¹
這些早期聖徒當時確實無家可歸，但他們卻未失去希望。他們雖然心碎，但意志堅強。他們學到了深刻且重要的事情。他們學到，平安與喜樂會伴隨著希望而來，而希望並不是因所處的環境而定。他們發現希望的真正來源是信心——即對主耶穌基督及祂無限救贖的信心——這正是我們生活所賴以建立的穩



當根基。

今日，有另一群先驅者也彰顯這項重要原則。在1月12日星期二，海地發生了嚴重的地震，首都太子港一片殘磚破瓦，為當地帶來毀滅性的打擊。約有一百萬人無家可歸，死亡人數超過二十萬人。

當全世界都在關注這項國際間史無前例的救援行動時，另一項不同凡響且振奮人心的救援行動也在太子港展開。這項行動是由海地當地的教會領袖組成的委員會所領導，按照聖職的模式組織起來，並在靈感啓示下運作。委員會除了其他成員外，還有太子港的兩位支聯會會長，兩位支聯會婦女會會長，和一位30歲、主領海地太子港傳道部74位全部時間傳教士的傳道部會長。他所有的傳教士都是海地人，不可思議的是，沒有一個人在這次毀滅性的地震中受傷。

教會把資源送到這些受靈感啓發的當地領袖手中，這些資源當中有許多是各位慷慨捐贈的。海地人民由衷感謝這些捐贈物資。在該委員會的指導下，一車車的補給品幾乎立即從多明尼加共和國運抵災區。地震發生後的幾天內，一架滿載食物、淨水系統、帳篷、棉被、醫療用品和醫療團隊的飛機也抵達災區。

另外一個引人矚目的奇蹟是，在太子港和附近地區的九間教堂幾乎毫無損傷。在地震發生後的那幾週，這些教

堂成了5,000多名海地人的避難所，和提供食物、飲水及醫療照護的基地。基本需求得到了滿足，混亂的情況也漸漸恢復了秩序。

雖然忠信的海地聖徒受創嚴重，但他們對未來充滿了希望。就像1846年早期的聖徒一樣，他們雖然心碎，但意志堅強。他們再次教導我們希望、快樂與喜樂不是來自於所處的環境，而是來自對主的信心。

先知摩爾門曾親身經歷過許多苦難，他了解並且清楚地教導了這項教義：

「我心愛的弟兄們，我要再次跟你們談談希望。……

「……看啊，我告訴你們，你們應當希望靠著基督的贖罪……，根據那應許，這希望要因你們對祂的信心而實現。

「所以，人若有信心，就必定有希望，因為沒有信心就不會有任何希望。」²

希望來自於對耶穌基督的信心。祂已勝了世界，並且應許只要我們歸向祂，相信並跟隨祂，祂必擦去我們的眼淚。³

有些在此刻感到絕望或沮喪的人，可能會懷疑自己怎麼可能重拾希望。如果你也這麼想，請記住，希望來自信心。我們在有希望之前，必須先有信心。

對救主有信心需要的不僅只是相信。使徒雅各教導，即使鬼魔也信，卻是戰驚。⁴ 真正的信心是需要有具體行動的。魔鬼和本教會忠信教友之間的差別不在於相信，而在於具體行動。遵守



誠命，信心就會增長。我們必須努力遵守誠命。我們在經文指南裡讀到：「奇蹟不會產生信心，但堅強的信心卻因服從耶穌基督的福音而培養。換言之，信心來自正義。……」⁵

我們若努力遵守神的誠命，悔改我們的罪，並承諾要盡力跟隨救主，就會開始有自信，知道透過贖罪，一切都會否極泰來。聖靈會證實這些感覺，讓我們免去先驅者所說的「顧慮和煩惱」。不管有什麼考驗，我們都會充滿幸福的感覺，想要與他們一同歌頌「一切好」。⁶

我不想小看憂鬱症的實際情況。對某些人而言，與稱職的專業人員諮商可以找到解決憂鬱和焦慮的方法。但是對我們大多數人而言，只要我們信賴制定這幸福計畫的神，培養對和平之君的信心，就能化解傷心與恐懼，讓幸福與平安取而代之。

最近，我的一位好友因癌症過世。他和他的家人都是很有信心的人。看到他們如何憑信心度過這段艱難時期，帶給我很大的啟發。他們內心充滿平安，這平安支持並鞏固他們。經過他們的同意，我要唸出其中一位家人在她父親過世幾天前所寫的信之部分內容：

「過去這幾天特別難熬。……昨天晚上，我們聚集在爸爸的床前，我感覺到主的靈與我們同在，的確確是我們的保惠師。我們都很平靜。……我們不曾經驗這麼難過的事，但我們都很平靜，我們知道……天父已經應許我們全家會再次團圓。醫生在醫院裡告訴父親已經束手無策之後，父親以十足的信心看著我們每個人，果敢地問道：『在這房間裡，有誰對救恩計畫有意見嗎？』我們不但沒有意見，而且非常感激父母親教導我們要完全信賴這計畫。」



羅素·培勒長老

十二使徒定額組

我的演講是給所有在今生受苦、哀傷、現在正面臨或即將面臨人生種種考驗和挑戰的人。我的信息是給所有擔心、害怕或沮喪的人。我所講的只不過是再次重複，提醒大家記得慈愛天父從太初以來就不斷給予祂兒女的安慰與忠告。

「記住啊！記住！你們要在神的兒子基督，我們救贖主這塊磐石上建立根基，這樣，當魔鬼颯起他的強風，是的，在旋風中射出他的箭，是的，當他所有的冰雹和強烈風暴打在你們身上時，都沒有力量控制你們，將你們拉進那悲慘與無盡災禍的深淵中，因為你們建立於其上的磐石是穩固的根基，只要人建立在這根基上，就不會倒塌。」⁷

我為祂作見證，祂已經勝了世界，祂絕不會忘記或離棄我們，因為祂已經把我們刻在祂掌上。⁸ 我見證凡遵守祂誠命的人都會有更大的信心和希望，他們會得到力量去克服人生的種種考驗。他們必會體驗那出人意外的平安。⁹ 奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. Sarah DeArmon Rich, in Carol Cornwall Madsen, *Journey to Zion: Voices from the Mormon Trail* (1997), 173--74; spelling modernized.
2. 摩羅乃書7：40-42。
3. 見啓示錄7：14-17。
4. 見聖經雅各書2：19。
5. 經文指南，第93頁，「信心」，第2段。
6. 聖詩選輯，第18首，「聖徒齊來」。
7. 希拉曼書5：12。
8. 見尼腓一書21：16。
9. 見腓立比書4：7。

母親和女兒

在這末後的日子，父母兒女之間彼此傾聽和互相學習是必要的，甚至是非常重要的。

弟 兄姊妹們，六個月前我在總會教友大會的聖職大會上對父親和兒子講話。大家可以想像得到，我的5個女兒，24個孫女，和人數不斷增加的曾孫女也都要求公平的待遇。所以，我今天主要是對教會裡的母親和女兒講話。

內人芭芭拉對我們的女兒和孫女們具有重大深遠的影響，她們對她也是一樣。儘管世人貶低女性和母職的角色，認為那些是陳腐和操控女性的觀念，但母親和女兒在幫助彼此擴展無限潛能方面確實扮演著非常重要的角色。

約瑟F·斯密會長曾在將近一個世紀前對教會的婦女說：「妳們不適合讓世上的婦女領導；妳們要……領導世界上的婦女，進行一切值得讚揚、崇高神聖、使人鼓舞，並使人類兒女得以淨化的事情」（總會會長的教訓：約瑟F·斯密，第184頁）。

姊妹們，身為妳們的弟兄，我們

無法做到妳們在世界奠基以前就被神指派去做的事。我們可以嘗試，但我們絕對無法複製你們獨特的恩賜。在這個世界上，沒有任何事能比正義婦女的影響力更能觸及個人、教化人心或改變生命。

我知道有些女青年沒有母親可以一起討論這些事，有些婦女目前也沒有女兒。由於所有女性其聖潔的天性都繼承了作母親的才能和天職，所以我要講的大部分內容也適用於祖母、外婆、姑姑、阿姨、姊妹、繼母、婆婆、領袖和其他良師益友，因為她們有時候在這項重要的母女關係中填補了空缺。

各位女青年，妳們的母親愛妳們。她們在妳們身上看到下一代的希望。妳們所成就的每一件事和所克服的每一項挑戰，都為她們帶來十足的喜樂。同樣地，妳們憂愁傷心時，她們也會憂愁傷心。

今天，我要給每位女青年幾點建



議，怎樣好好珍惜妳和母親之間的關係。然後，我要跟母親們分享一些心得，談談如何在女兒和家中其他成員身上發揮其影響力。

說來真是不幸，因為要在現代社會裡舉出困惑且扭曲女性的事物實在是太容易了。不端莊、敗德、放縱的女性在廣播電視大行其道，壟斷了雜誌，藏身於電影螢幕中，受到世人尊寵。使徒保羅曾預言，末世必有「危險的日子」來到，並特別提到，在他看來，極危險的一件事莫過於：「無知(的)……婦女擔負罪惡，被各樣的私慾引誘」(提摩太後書3：1, 6)。今日的流行文化往往把女性看成是愚蠢、不重要、沒有大腦也沒有能力的人，不但把女性加以物化，不尊重她們，並暗示她們只能靠誘人的魅力留名人間——敵對者不費吹灰之力

地將這項危險的普遍謊言灌輸給女性。

所以，親愛的女青年，我全心勸勉各位，不要追逐時尚，把潮流視為偶像和導師，反而要以妳們忠信的母親為典範，效法她們的榜樣。不要仿效那些未以主的標準為標準的名人，因為她們沒有永恆的價值觀。要仰望妳們的母親，學習她的堅強、勇氣和忠信。要聽她的話。她也許不太會傳簡訊，或者根本不會上臉書(facebook)網頁，但是關於內心世界和主的事，她懂得很多。在妳們即將結婚和為人母的時候，她會是妳最大的智慧來源。在這個世界上，沒有人比妳母親更愛妳，更願意為妳犧牲；她會鼓勵和幫助妳在今世和永恆得到幸福。

年輕的姊妹們，要愛妳們的母親。尊敬她，聽她的話，信賴她。妳們的福

祉是她最在意的事。她關心妳的永恆安全和幸福，所以要好好對待她，包容她不完美的地方，因為她也有不完美的地方。我們每個人都有。

現在，我要和母親們談談妳們在女兒生命中所扮演的重要角色。我們家有個朋友，常常和一些親戚去旅行。她每次旅行都觀察到年輕女孩的言行舉止是多麼像她們的母親。母親如果節儉，女兒也會節儉；母親如果端裝，女兒也會端裝；母親如果穿夾腳拖鞋或不正式的衣服去參加聖餐聚會，女兒也會這麼做。各位母親，不管妳們的女兒承不承認，妳們的榜樣對她們來說是極為重要的。

從這世界有史以來，女性就一直擔任教師，教導道德標準。道德教育從搖籃邊就開始了，然後持續到孩子的一生。今天，我們的社會對女性和母職充



斥著危險、謬誤的看法。聽信這些看法會讓妳們的女兒走上犯罪和自我毀滅的路。妳們的女兒可能不知道這些事，除非妳們告訴她們，或者，更好的是妳們以身作則，讓她們看到如何作良好的選擇。妳們是以色列的母親，是女兒們抗拒世俗誘惑的第一道防線。

母親們，我知道，有時候孩子對我們的教誨漫不經心。請相信我，我看過青少年在妳們要講菁華重點的時候，一個個眼神呆滯的樣子。我向各位保證，就算妳認為妳女兒沒有把妳的話聽進去，她還是從妳身上學到了一些東西，她會觀察妳是否言行一致。就像愛默生所說的：「你的行為比你說的話更有力」(see Ralph Keyes, *The Quote Verifier* [2006], 56)。

要教妳們的女兒在養兒育女中找到喜樂。這是她們最能發揮愛與才華的所在，並且會帶來永恆的影響。請想想海樂·李會長這句話的涵義：「你們所能做的最重要的事就是在自家的圍牆

內」(總會會長的教訓：海樂·李，第134頁)。當然，這句話對我們所有的人都適用，只是一想到母女間的關係，這句話便顯得更加有力。

母親們，要教妳們的女兒明白，神忠信的女兒不會去說人閒話或彼此論斷。先知約瑟在給納府婦女會的一次講道中勸告：「舌頭是很難駕馭的——妳們要控制舌頭，無關緊要的事情不要說」(總會會長的教訓：約瑟·斯密，第455頁)。

近幾年來，許多文章、書籍和電影都寫到女人和女孩怎樣說人閒話，如何「卑劣」。撒但一直無所不用其極地要破壞女性神聖本質中最寶貴的要素，也就是滋養他人的天性。

在母女關係中受到滋養的女兒，會學會怎樣去滋養他人。她是被愛的。她學到並且親身體驗到那種感覺——也就是有人很關心她，所以糾正她，同時又不斷地鼓勵和相信她。

姊妹們，請記住，神是一切道德

力量和靈性力量的來源。我們與神立約，並遵守這些聖約，就可以得到這股力量。母親們，要教導妳們的女兒明白立約的重要，然後以身作則讓她們看到如何遵守這些聖約，使她們有渴望過配稱的生活，能夠去聖殿。

在今日的世界裡，這意謂要和妳們的女兒談「性」的問題。妳們的女兒和妳們的兒子一樣，生長在公然鼓吹青少年隨意雜交且不必顧慮後果的世代。不端莊、不貞潔的女性受到美化，也往往成了推崇和效法的對象。雖然我們可以在家裡用一些方法，減少接觸現代生活中醜陋事物的機會，但妳們的女兒不可能完全避開充斥在她們周遭有關性方面的訊息和誘惑。妳們必須經常開誠佈公地討論，教導妳們的女兒明白與這些議題有關的真理。

舉例來說，她們必須了解，當她們穿上太緊、太短或太低胸的衣服時，不僅會向所交往的男青年傳遞錯誤的訊息，而且會在自己的思想中樹立一種錯誤觀念，認為女性的價值完全建立在肉體的吸引力上。神正義且忠信的女兒過去不會、將來也不會有這樣的想法。她們需要從妳們嘴裡一再清楚地聽到這樣的話，也需要看到這些真理正確、持之以恆地體現在妳們的服裝儀容和端裝生活之標準上。

所有的青少年若學會辨認聖靈的存在和聲音，就會更願意訂立和遵守聖約。要教導妳們的女兒明白有關聖



靈的事。引導她們去查考經文。給她們一些經驗，幫助她們珍惜生活中聖職力量所帶來的祝福。她們藉著遵守聖約，就能學會傾聽主的聲音，獲得個人啓示。神確實會聆聽和回答她們的禱告。2010年的協進主題不但適用於男女青年，也適用於我們所有的人：「你當剛強壯膽！不要懼怕，也不要驚惶；因為你無論往哪裡去，耶和華——你的神必與你同在」（約書亞記1：9）。這會安全地引導她們獲得主的殿裡的祝福。

要確定她們知道，遵守聖約是通往永恆幸福最安全的一條路。必要的話，要教她們如何悔改，如何保持純潔和配稱。

親愛的弟兄姊妹，如果這些話聽來耳熟，那是因為我已經連續三次在總會教友大會上，對為人父母和為人子女者講話。去年四月，我鼓勵青少年要「記取過去的教訓」時，曾說過：「如果你願意聆聽及學習，那些比你早到這世上的人可以教你一些深富意義的人生教訓。……如果你們能夠選擇追隨基督忠實信徒的高貴榜樣，……你們的人生景況必定會十分美好」（「記取過去的教訓」，2009年5月，利阿賀拿，第31，33頁）。

去年十月，我在聖職大會上對身為父親和身為兒子的人講話，今天我主要是對身為母親和身為女兒的人講話。我的信息雖然每次都不同，但都很類

似。我希望各位都聽進去了，也希望你們都看到一種模式，聽到一項堅定一致的信息；那就是，在這末後的日子，父母兒女之間彼此傾聽和互相學習是必要的，甚至是非常重要的。我不是在談空泛的道理，這些事情是神為我們制定的計畫之精髓和重心所在，能帶來永恆的幸福和平安。

教會將盡一切所能提供協助。我們會隨時協助和支持為人父母和兒女者，但家庭乃是幫助今日的青少年準備好在未來去家庭和教會的最重要場所。我們每個作父母的人都要竭盡所能去幫助青少年準備好，成為忠信和正義的男女。我們一定要在家裡用言教和身教來教導福音。

結束之際，我要引述約瑟F·斯密會長一段預言性的論述。他說：「我們

的〔家庭〕關係不是只為現在，不是只為相對於永恆的今生。我們是為今生並為全永恆而活。我們的交誼及關係的培養是為今生和全永恆。我們的情感和我們的渴望不僅是為今生的塵世生命，也是為全永恆而準備的。除了後期聖徒以外，還有誰會想到我們的家庭組織會超越死亡？父母子女會認得彼此……？又有誰會想到此一家庭組織正是神事工偉大而完美組織中的一個單位，並且一切都註定要持續至今生及全永恆？」（參閱總會會長的教訓：約瑟F·斯密，第385-386頁。）

願神祝福我們都能在自家的圍牆內彼此教導、滋養和準備，因為這偉大的事工在現在和未來必須由我們大家一起完成。我如此祈求，奉耶穌基督的名，阿們。■



亨利·艾寧會長
總會會長團第一副會長

幫助他們回家

我們能夠幫助神兒女的**最佳方式是提供方法，在他們年幼時就幫助他們培養出對耶穌基督和其復興福音的信心。**

弟 兄姊妹們，天父希望而且也需要我們的幫助，去帶領祂靈的兒女再度回到祂身邊。我今天要談的是那些已在神的真實教會裡，開始走在返回天家這條窄而小的路的年輕人。天父希望他們可以及早獲得靈性的力量以留在這條道路上。而且，如果他們開始游蕩，天父也需要我們的幫助，好更快地引領他們回到正路。

我年輕擔任主教時，就開始清楚地明白為什麼主要我們在孩子小的時候就鞏固他們，並且要儘快地援救他們。我要告訴各位一個年輕人的故事，她代表了許多年來我一直在努力要幫助的眾多年輕人。

這位姊妹那時坐在我的主教辦公桌前，對我講述她的人生。她在八歲時接受洗禮、被證實為本教會的教友。在她談到隨後20多年的經歷時，她的眼中沒有淚水，但語氣中卻帶著憂傷。她說，她會開始墮落，是因為選擇結交了一群她認為好玩、刺激的朋友。她開始

違反一些起初認為不太重要的誡命。

起先她覺得有點難過，也有一絲罪惡感。但是，和那些朋友交往讓她有一種新的感覺，覺得自己受人喜歡，所以雖然她偶而也想下定決心悔改，但這股決心似乎越來越不重要。而隨著她違反誡命的情形越來越嚴重，永恆幸福家庭的夢想也似乎逐漸消逝了。

她坐在我對面，說她的情況很悲慘。她希望我能援救她脫離自己所陷入的罪惡羅網。但是對她而言，唯一的出路是要運用對耶穌基督的信心、懷著破碎的心去悔改，好藉著主的贖罪得到潔

淨、改變，並得到力量。我向她見證這仍是做得到的。這的確做得到，只是她現在想返回天家的回頭路，比起在旅程中剛開始徬徨時就及早運用信心折回，要困難多了。

所以說，我們能夠幫助神兒女的**最佳方式就是提供方法，在他們年幼時就幫助他們培養出對耶穌基督和其復興福音的信心。**然後，在他們徬徨迷途時，我們必須在那信心熄滅之前，盡快重新點燃它。

因此，你我都可以預期得到，我們幾乎隨時隨地都有機會去幫助神兒女中的那些遊子。救主也告訴過我們為什麼會這樣；祂談到神所有靈體兒女在返家途中，如何由於撒但和罪惡所帶來的黑霧而危機重重，祂說：

「你們要進那窄門，因為那引到滅亡的門是寬的，路是大的，進去的人也多；

「引到生命的門是窄的，路是小的，找到的人也少。」¹

慈愛的天父預見祂兒女的需求，





因此祂在一路上提供了指引和援救者。祂派遣祂的愛子耶穌基督，為我們提供安全顯明的道路。祂在這時代召喚了先知，也就是多馬·孟蓀會長。孟蓀會長自年輕時起就教導我們要如何繼續走在這條路上，以及如何拯救被引入憂傷歧途的人。

天父把我們安插在不同的位置，讓我們可以鞏固他人，並在必要時引導遊子回到安全之地。我們所收到最重要且最具影響的指派任務是在家庭中。這些指派之所以重要，是因為家庭最有機會在孩子人生剛開始時，就使他們穩穩地走在回家的路上。父母、兄弟、姊妹、祖父母、叔伯、姑姨等，都會因為家人之間自然的親情，而成為最有力的嚮導和援救者。

家庭在孩子一生最初的八年中佔有優勢。由於耶穌基督的贖罪，在這受保護的幾年當中，撒但用來蒙蔽孩子返家之路的黑霧被擋住了。在這寶貴的幾年當中，主召喚兒童會的工作人員來協助孩子在靈性上成長，藉以幫助家庭。祂也指派亞倫聖職持有人來主理聖餐。在聖餐祈禱文中，孩子們會聽到應許，知道只要遵守神的誡命，他們有一天就能接受聖靈，得到指引。因此，他們受到了鞏固，能在誘惑來時加以抗拒，並且能在未來援救其他人。

教會中的許多主教受到啟發，召喚支會中最堅強的教友在兒童會為每位兒童服務。他們知道，如果兒童被鞏

固，有了信心和見證，這些孩子在青少年時期就比較可能不需被援救。他們知道，堅強穩固的靈性基礎會造就不同的一生。

我們都可以幫忙。祖母、祖父，凡是認識孩子的人都可以幫忙。不需要正式在兒童會中有召喚，也不受年齡限制。有一位婦女就是這樣的例子；她年輕時曾在總會兒童會理事會服務，協助設計了選正義這項座右銘。

她從不厭倦為兒童服務。她自願在支會的兒童會教導，直到將近90歲為止。年幼的孩子可以感受到她的愛。他們看到她的榜樣，從她身上學習到耶穌基督福音的單純原則。最重要的是，由於她的榜樣，他們學習到如何去感受和辨認聖靈。而當他們感受到聖靈的影響力時，他們已經開始有信心來抗拒誘惑了。他們可能比較不需要被援救，反而

已經準備好去援救他人。

在我的孩子還小的時候，我學到對祈禱和聖靈的單純信心所帶來的力量。我們的大兒子當時還未受洗。他的父母、兒童會老師，以及聖職領袖都努力幫助他感受和辨認聖靈，並學習如何接受聖靈的幫助。

有一天下午，內人帶他去一位女士的家裡學習閱讀。原本的計畫是我會在下班時順道載他回家。

結果他的課程比我們預期的更早結束。他自信滿滿地認為自己知道回家的路，所以就開始走回家。他後來說，他原本非常有自信，覺得一個人走回家是個好主意。但走了大約一公里後，天開始黑了。他開始警覺到自己離家還很遠。

他還記得自己怎樣淚眼朦朧，看著一盞盞車燈，汽車從他身邊呼嘯而過。那時他覺得自己像個小小孩，而不是獨



自上路時那個自信滿滿的大男孩。他發現自己需要幫助。然後，他想到一件事。他知道自己應該禱告。所以，他離開馬路，走向黑暗中隱約可見的幾棵樹下，找到一個地方跪了下來。

然後，他聽到樹叢間有聲音朝著他接著。有兩位年輕人聽到他的哭聲。他們走向他，問道：「你需要幫忙嗎？」他哭哭啼啼地告訴他們，自己迷路了，他想回家。他們問他是否知道家裡的電話號碼或地址；他不知道。他們問他知不知道自己的名字；這他倒知道。他們把他帶到附近自己的居所，接著在電話簿中找到我們家的電話。

我一接到電話，就立刻趕去救他，心中很感謝他在回家的路上能遇到那些好心人。我也一直很感激他曾受過教導，只要用信心祈禱，在迷路時就會得到幫助。這樣的信心曾無數次引導他到安全之地，並為他帶來更多的援救者。

主在其國度中設置了援救的模式和援救者。智慧的主啟發了祂的僕人，讓他們設想出一些極有力的方法來鞏固我們，並安排了最能幹的援救者，來幫助我們度過青少年時期。

你們都知道主提供了兩項有力的計畫。其中一個是女青年的個人進步計畫。另外一個是亞倫聖職持有人的計

畫，稱為對神盡職計畫。我們鼓勵新一代的青少年要去發掘自己的潛力，培養強大的靈性力量。我們也懇請所有關心青少年的人，要做主要求我們去做的事來幫助他們。因為教會的未來要靠他們，因此我們每個人都很關心這件事。

這兩項計畫經過了一些改善，但是其目的依然不變。孟蓀會長這麼說，我們必須「學習我們該學習的事，實踐我們該實踐的事，表現我們該表現的行為。」²

女青年的個人進步計畫手冊清楚地說明了其目的：「個人進步計畫藉著八項女青年準則，幫助妳更充分了解妳的身分、妳來到世上的目的，以及身為神的女兒應當做哪些事來為進入聖殿訂立聖約的那天作好準備。」

手冊中接著提到，女青年要「立下承諾、實踐承諾，並向一位家長或領袖報告妳進步的情況。」書中也應許：「妳在實踐個人進步計畫時建立起來的模式——例如祈禱、經文研讀、服務和寫日記——將成為妳每日的個人習慣。這些習慣將鞏固妳的見證，並幫助妳終身學習、進步。」³

亞倫聖職男青年的對神盡職計畫已強化精簡，將亞倫聖職全部三個職位都納入在一本手冊裡。男青年和他們的領袖都會收到這本新的手冊；這是一項有力的工具。這項計畫將會增強男青年的見證並鞏固他們與神的關係，幫助他們學習和渴望履行其聖職職責。這項

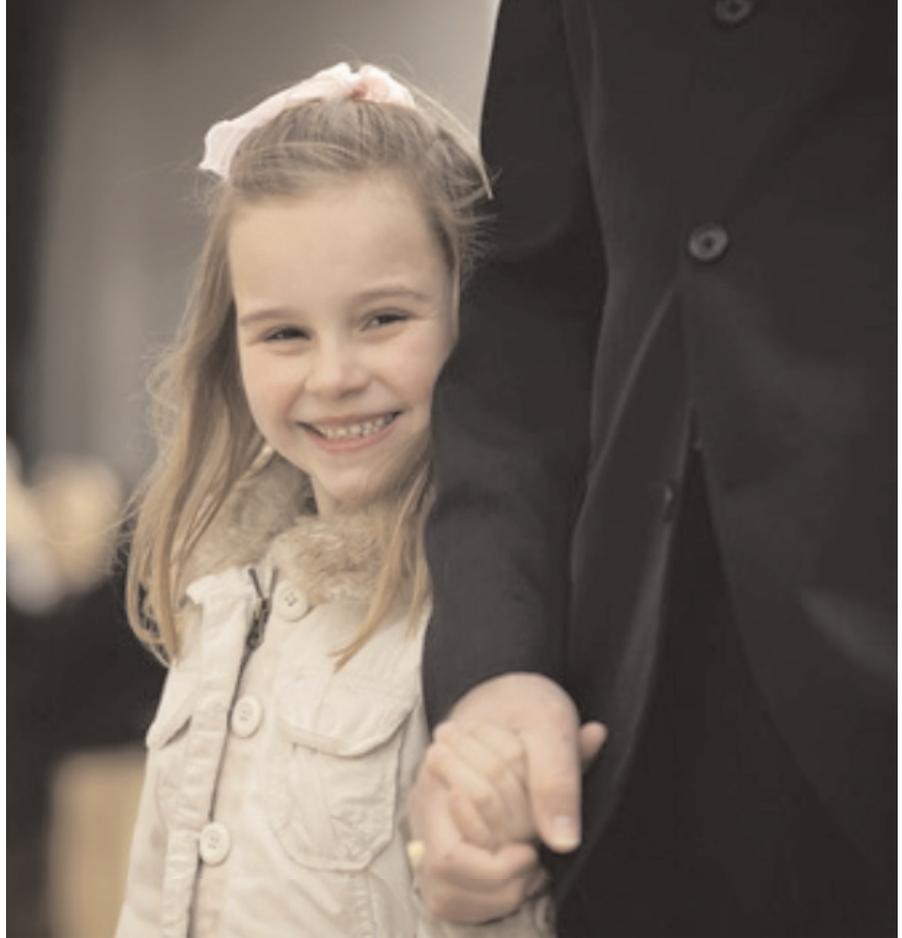
計畫也會鞏固男青年和父母、定額組成員之間，以及和領袖的關係。

這兩項計畫都需要年輕人本身負起相當大的責任去努力實行。他們受邀學習和去做任何人都可能感到富於挑戰的事情。我回想自己的青少年時期，我不記得自己曾接受過這麼困難的挑戰。是有那麼幾次，我被要求去完成類似的挑戰，但只是偶而罷了。但是這些計畫要求的是持之以恆的努力，並要累積多年的學習和靈性經驗。

經過一番思考後，我體會到這些手冊的內容具體呈現出主是多麼信賴這新生的一代，也多麼信賴我們所有關心新生一代的人。我也看得出來，這樣的信賴是很有道理的。

我在拜訪的時候見到亞倫聖職定額組的實際運作情況。我見到男青年遵照這樣的模式進行：先是學習，然後擬定計畫去做神要他們做的事，接著去實踐他們承諾要做的事，最後再與他人分享他們的靈性起了怎樣的變化。當我看著他們、聆聽他們時，我清楚知道會眾裡的父母、領袖、朋友，甚至街坊鄰居，在聽到這些青年的見證，知道聖靈怎樣感動了這些年輕人時，他們自己也受到聖靈的感動。這些男青年在作見證時受到了鼓舞，而努力幫助他們進步的人也是如此。

女青年的計畫也遵照相同的有力模式，幫助女青年培養靈性力量，並讓我們有機會幫助她們。個人進步計畫



會幫助女青年準備好接受聖殿的教儀。母親、祖母，以及在教會中她們周遭每一位正義婦女的榜樣都會幫助她們。我曾見過一對父母幫助他們的女兒達成目標和夢想，他們的方法就是去注意、嘉許她的所有良好表現。

就在幾天以前，我看到一位母親和她的年輕女兒站在一起接受表揚，她們都是傑出女性楷模。她們和我分享這件事對她們的意義的時候，我能感受到主對我們全體的認可與鼓勵。

在我們能給予這些年輕人的各種幫助中，最有用的就是讓他們感受到我們對他們的信心，確信他們正走在回到神家中的路上，而且相信他們做得到。要做到這一點的最佳方式就是陪他們一起走。因為這條道路不但陡峭，且時而崎嶇，他們有時會感到沮喪，甚至跌倒。他們有時可能會因搞不清目的地，而轉去追求一些較無永恆價值的目標。這些受靈啟發的計畫使得這種情況較不易發生，因為這些計畫會引導年輕人邀請聖靈同在，並接受聖靈的陪伴。

我們能給予年輕人的最佳忠告，就是勸誡他們，唯有接受聖靈的指引和糾正，才能回到天父身邊。所以，如果我們有智慧，我們就會鼓勵、讚揚、並以身作則示範一切能邀請聖靈同在的事情。當年輕人告訴我們，他們所做和感受到事情時，我們自己也必須配稱有靈同在。然後，他們會從我們的稱讚和微笑中感受到神的認可。並且，在我們覺

得需要提出糾正的時候，他們會從中感受到我們的愛和神的愛，而不是責怪和排斥，因而讓撒但有機可乘，將他們拉得更遠。

他們最需要的榜樣就是看到我們在做他們必須做的事。我們需要祈求聖靈的恩賜。我們需要沉思經文和活著先知的話語。我們需要訂立計畫；這些計畫不能光是願望而已，而是聖約。我們需要履行我們對主的承諾，需要與他人分享贖罪在我們的生活中所帶來的祝福，來提升他人。

我們也必須做好榜樣，在自己的生活中展現出主期望他們做到的那種穩當、持久的忠信。我們若這樣做，就會幫助他們感受到靈所賜的確證，知道如果堅持下去，他們就會聽到慈愛的救主和天父對他們說：「好，你這又良善又忠心的僕人，你在不多的事上有忠心，

我要把許多事派你管理；可以進來享受你主人的快樂。」⁴ 而我們這群一路上幫助他們的人，也會滿心喜悅地聽到這樣的話。

我見證主愛你們，祂愛祂每個兒女。這是祂的國度，透過先知約瑟·斯密藉著聖職權鑰而復興。多馬·孟蓀是主今日的先知。我應許各位，只要你們在耶穌基督的真實教會中，遵從祂所給予的靈感指示，我們的青少年和我們這群幫助及愛他們的人，都會被安全地拯救回到天父和救主的家，與家人永遠幸福地生活在一起。奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 尼腓三書14：13-14。
2. 多馬·孟蓀，「學習、實踐、表現」，2008年11月，利阿賀拿，第60頁。
3. 女青年個人進步計畫（2009年版手冊），第6頁。
4. 馬太福音25：21。



迪特·鄔希鐸會長提報
總會會長團第二副會長

支持教會職員

茲提議，我們支持多馬·孟蓀為先知、先見、啓示者及耶穌基督後期聖徒教會的總會會長，亨利·艾寧為總會會長團第一副會長，迪特·鄔希鐸為總會會長團第二副會長。

贊成者請表示。

如有反對者，請表示。

茲提議，我們支持培道·潘為十二使徒定額組會長，以下為該定額組成員：培道·潘、多馬·貝利、羅素·納爾遜、達林·鄔克司、羅素·培勒、李察·司考德、羅拔·海爾斯、傑佛瑞·賀倫、大衛·貝納、昆丁·柯克、陶德·克理斯多以及尼爾·安德森。

贊成者請表示。

如有反對者，請表示。

茲提議，我們支持總會會長團的副會長及十二使徒為先知、先見、啓示者。

凡贊成者請表示。

如有反對者，也請同樣表示。

茲提議，我們卸免下列區域七十員，自2010年5月1日起生效。

喬治·艾瓦拉多、俄梅洛·艾瑪多、曼紐·艾維茲、喬治·艾雷維亞加、馬契羅·鮑費尼、法南多·卡德榮、加百

列·甘伯斯、賈居仁、弗烈歐·古柏、朗納多·寇斯塔、約翰·達爾頓、凱文·鄧肯、蘭迪·芬克、羅伯特·葛夫、龔·葛瑞、佛列·格茲、何瑞修、葛茲曼、羅納德·何曼、司提反·韓森、何於振、派翠克·凱榮、克斯欽·卡雷韋格、賴瑞·勞倫斯、羅伯特·李斯、何內·羅立、璜安·馬丘、柏·馬恩、嘉祿·歐巴塔、亞歷山大·奧登美、安東尼奧·歐拉、馬文·伯金斯、雅各·貝利、約翰·平桂、帝納爾·雷斯、查德·李察森、默瑞·舒夫、漢斯·蘇倫森、約翰·泰德、唐諾·譚尼、培瑞恩·渥克、約翰·汪卓、山下彥和

凡願意與我們一同對這些弟兄的傑出服務表示感謝者，請舉手表示。

新支持的總會兒童會會長團



茲提議，我們卸免總會兒童會會長團雪柔·藍特、瑪格莉特·李芙以及維琪·松森姊妹。

我們也要卸免兒童會理事會全體成員。

凡願意與我們一同對這些姊妹的奉獻服務表示感謝者，請舉手表示。

茲提議，我們支持下列人員為新任七十員第一定額組成員：凱文·鄧肯、江文漢、派翠克·凱榮和璜安·尤希達；下列人員為新任七十員第二定額組成員：賴瑞·勞倫斯、柏·馬恩和耶羅·馬加格第。

贊成者請表示。

反對者請表示。

茲提議，我們支持下列人員為新任區域七十員：

艾恩·阿爾登、菲力普·布西、雷納·卡布雷拉、雷納多·卡普雷地、保羅·柯丁森、羅格里歐·克魯茲、唐諾·德勒、喬治·唐諾森、伊尼·艾孔、克里遜·芬格里、奎格·費雪、傑若·卡恩

斯、傑克·吉拉爾、奇斯·吉登斯、布蘭特·喜立爾、阮瑞昌、喬治·基爾、丹恩·李維特、亞歷山大·梅斯特、亞拉伊·梅納山、傑克森·馬卡貝拉、基佛·納爾遜、瓦倫汀·紐恩斯、傑佛瑞·奧森、英發·歐森、羅伯特·潘、耐森尼爾·裴恩、小凱撒·裴瑞、福沙·裴瑞諾、米迦勒·瑞爾、艾森·李貝羅、布萊德·李森梅、莫札特·索瑞斯、嘉祿·索里斯、諾蘭·羅培茲、田代浩三、歐瑪·維拉羅伯、克里斯·瓦德爾、凱文·渥森、亞倫·韋伯、奎格·賴特、吉拉多·魏爾漢、吉姆·賴特

贊成者請表示。

反對者請表示。

茲提議，我們支持羅絲瑪莉·魏克森為新任總會兒童會會長，琴恩·史提芬為第一副會長，雪柔·艾斯普林為第二副會長。

贊成者請表示。

反對者請表示。

茲提議，我們支持其他現任總會當局人員、區域七十員及總會各輔助組織會長團。

贊成者請表示。

反對者請表示。

孟蓀會長，就我所見，在此會議中心上提議的表決都已一致通過。

親愛弟兄姊妹們，感謝你們的舉手支持、你們持續不斷的信心、奉獻和祈禱。

現在我們邀請新任的總會當局人員和總會兒童會會長團上台就坐。■

2009年度 總會稽核部門報告

羅拔·康特威提報

總會稽核部門總經理

致耶穌基督後期聖徒教會總會會長團

親愛的總會弟兄：正如教義和聖約第120篇的啓示所示，什一奉獻處理議會負責核准教會各項基金的支出，該議會由總會會長團、十二使徒定額組及總主教團組成。該議會核准教會各部門和各項運作的預算。經該議會核准運用基金之後，教會各部門要根據教會政策和程序來使用已核准的各項預算。

耶穌基督後期聖徒教會的稽核部門獲准使用所有紀錄及系統來稽核各項基金的收支控管並保障教會資產。教會的稽核部門獨立於教會其他各部門及運作之外，稽核人員由執業會計師、檢定合格之內部稽核員、檢定合格之資訊系統稽核員以及其他合格的專業人員組成。

根據我們所作的稽核，教會稽核部門認為，在2009年度所有物資的使



用，各項捐獻收入、開支及教會資產之運用，其紀錄及管理皆符合適當的會計常規、所核准的預算以及教會既定的政策和程序。

總會稽核部門

總經理

羅拔·康特威 謹呈 ■

2009年度統計報告

布魯克·海爾斯提報
總會會長團秘書

總 會會長團就截至2009年12月31日為止本教會的成長與狀況，發布如下的統計報告：

教會單位

支聯會總數2,865
傳道部.....344
區會616
支會和分會28,424

教籍人數

教友總數13,824,854

2009年教籍

紀錄上增加之兒童人數.....119,722
2009年歸信者洗禮人數280,106

傳教士

全部時間傳教士人數51,736

聖殿

2009年奉獻之聖殿2
(猶他州卓沛聖殿及
猶他州奧刻爾山聖殿)
目前運作中的聖殿總數130

去年4月以來逝世的前任總會職員及其他人員

總會榮譽退休人員羅登·德瑞克長老；前七十員喬治·肯農長老、唐·雷德長老、道格拉斯·馬丁長老及約瑟·莫倫長老；總會榮譽退休人員嘉祿·亞薩長老的遺孀，柯琳·亞薩姊妹；總會榮譽退休人員保羅·鄧長老的遺孀，金妮·鄧姊妹；總會榮譽退休人員羅伯特·辛普森長老的遺孀，潔拉蕊·辛普森姊妹；前七十員梅克·勞倫斯長老的妻子，潔克琳·勞倫斯姊妹；前七十員老理查·泰利長老的妻子，貝蒂·泰利姊妹；前總會男青年協進會會長團助理大衛·金弟兄；前總會婦女會副會長安恩·李斯姊妹；約瑟·斯密聖經譯本權威，羅伯特·馬太弟兄；以及教會學者暨楊百楊大學前耶路撒冷中心主任楚門·麥德遜弟兄。■





多馬·貝利長老
十二使徒定額組

母親要在家中 教導兒女

我相信母職的重點在於養育下一代，
乃是神的安排。

我最近有機會和唐諾·賀史東長老在美國大中部地區造訪五個城市。我們在所到的每個城市，都會先和全部時間傳教士開會，再和支聯會及支會的領袖開會討論傳道事工。在兩場會議中間，支聯會婦女會為我們準備簡餐，讓我們有時間和支聯會會長們會面。我們到威斯康辛州密爾瓦基的時候，有兩個年輕的家庭央請婦女會讓他們來準備晚餐並負責上菜。那頓飯由這兩家的先生掌廚，兩家的媽媽負責餐桌的安排和上菜。三個年幼的小孩則在母親們的督導下擺放餐具和端盤子。這是母親教導孩子的機會。看著這些孩子在母親的教導下做好被吩咐的每一件事情，感覺很特別。他們在執行指派的任務上都做得盡善盡美。

這個經驗讓我回想起家母給我的

訓練。就像先知尼腓，同時跟你們許多人一樣，我也出生自良好的父母（見尼腓一書1：1）。

我有個姪女，最近讓我看了我母親留下的四本筆記本，裡面寫滿了她在準備教導婦女會課程的筆記。我可以想像這些筆記本——和其他我尚未



巴西聖保羅

看過的筆記本——都代表我母親在準備課程時投注了的成千上百個小時。

我的母親是位優秀的老師，她準備課程時非常認真和透徹。我清楚記得，在她教導課程的前幾天，餐桌上一定擺滿了參考資料，還有她準備課程時所寫的筆記。在她準備的這麼多資料中，我相信只有一小部分會在課堂上用到，但我也同樣確信她所作的準備一點也不會白費。為何我這麼肯定呢？當我一頁又一頁地翻閱她的筆記本時，我彷彿聽到母親又再一次教導著我。我再說一次，她筆記本裡針對任何一個主題所準備的資料絕對超過一堂課所能分享的，而課堂上沒有用到的內容，她都拿來教導她的孩子了。

我覺得我可以很肯定地說，雖然我母親是婦女會姊妹中很有成效的一位教師，但是她最好的教導卻是在家中教導兒女的時候。當然，這大部分是因為她教導兒女的時間要比教導婦女會姊妹的時間多了許多，但是我也認為她準備這麼充分，首先是為了為兒女看到在教會勤奮服務的好榜樣，其次是因為她知道，準備課程時所學到的東西都可以重複使用，用在一個更崇高的目標上，即教導自己的兒女。

請容我用幾分鐘時間緬懷過去，談談我從家母身上學到的有關在家中教導福音的幾個教訓。家母很了解，從小教導兒女明白標準、價值觀和教義的重要。她雖然很感謝其他人能在

家庭以外的地方，不論是在學校或教會，教導她的孩子，但是她也很清楚，父母負有教育兒女的責任，而且最重要的是，父母必須確定孩子們學到了天父要他們學的東西。我和我的兄弟姊妹離家在外所學的東西都會受到母親仔細地盤問，為的是要確定我們聽進耳朵和塑造我們觀念的教導都是正確的。

曾經有一段時間，我從學校跑回家，以為一天的學習已經告一段落，沒想到這個幻覺很快就破滅了，因為我看到母親站在門口等我。我們小時候，每個人在廚房裡都有一張小桌子，好讓母親能一邊做家事，準備晚飯，一邊繼續教導我們。她天生就是個老師，對我們的要求比學校和教會裡的老師還嚴格。

母親的教導兼顧了屬世和屬靈的課程。她一定不會讓我們的學業落後，還會常常給我們出其他的功課。她也會跟我們練習她在婦女會的課程。我們聽到的當然是她筆記本裡的完整版，而不是一堂課裡只能聽到的節錄版。

我們在家學習的其中一個部分包括背誦經文和信條，以及先知、先見和啓示者所說的話。母親一向深信，心志若不經常鍛鍊就會變得軟弱。她會在我們洗碗、攪奶油或幫忙做其他家事的時候教導我們。即使我們從事勞力的工作，她也覺得不應該讓無益的思想進入她兒女的心中。

我無意把家母當作今日父母效法

的典範。時代已經非常不一樣了，但是就算時代改變了，父母的教導還是不容忽視的。許多活動會把價值觀一代一代傳承下去，這些活動中最重要的或許就是父母在家中教導兒女了。在教導價值觀、倫理道德的標準和信心方面，更是如此。

家庭教育在今日的世界變得越來越重要，敵人的勢力如此猖狂，他力量攻擊、腐蝕和破壞社會的根基——即家庭。父母親一定要體認到，家庭教育是最神聖、最重要的一項責任。教會和學校等其他機構可以協助父母來「教養兒童，使他〔她〕走當行的道」（箴言22：6），但這項責任最終仍落在父母身上。根據偉大的幸福計畫，受託去照顧和培育天父兒女的是父母。我們的家庭是天父的事工中不可或缺的一環，祂的事工和榮耀是「促成人的不死和永生」（摩西書1：39）。在神的永恆舞台上，通常是屬意父母要在兒女的生活巾扮演核心角色。還好，這齣戲還有其他臨時替代演員，可以在父母力有未逮的時候

進場。不過，神命令要在光和真理中教養兒女的人是父母（見教約93：40）。

父母必須藉著家庭祈禱、經文研讀、家人家庭晚會、朗讀書籍、唱歌、家人一同用餐等機會，一次又一次地把光和真理帶進家中。他們知道正義、自動自發、堅持不懈、每天不斷進行的親子教育所發揮的影響力，是世界上最為強大持久的一股向善力量。社會的健康，人民的幸福，國家的繁榮安定，這一切的共同基礎都在於兒童的家庭教育。

約瑟·斐亭·斯密長老曾教導：「父母的職責是教導兒女明白耶穌基督福音當中的這些拯救原則，這樣他們就會知道為什麼要受洗，他們心裡也會有強烈的意願要在受洗後繼續遵守神的誠命，使他們能回到神的面前。我親愛的弟兄姊妹，你們是否想要擁有你們的家庭和兒女，是否想要和你們的父母及祖先印證在一起？……如果想，那你們就一定要從搖籃邊的教導開始做起。你們不但要諄諄教誨，更要以身作則」（in Conference Report, Oct. 1948, 153）。





家母在家中擔任教師的例子讓我聯想到另一件事情，主要是跟教學有關。教會領袖花了很多時間思考如何改進教會中的教學。我們為什麼要投資這些時間和精力呢？是因為我們相信教育在提升個人信心和鞏固家庭方面可以發揮強大的力量。我也相信，我們改進教會教學最有效的方法之一是提升家庭教育的品質。我們在家中的教導會讓我們在教會裡的教學更有效果，而我們在教會的教導，也會讓我們在家裡的教導更有效果。在整個教會裡，許多家庭的餐桌上，都擺滿了參考資料和寫滿了各種授課想法的筆記本。在準備教導耶穌基督的福音時，不用擔心會準備太多，因為不管上課時有沒有用到的福音見解，總是可以家中教導。

在「家庭：致全世界文告」這篇受靈感啟發的宣言中聲明：

「夫妻肩負神聖的責任要彼此相

愛、彼此照顧，也要愛護和照顧他們的兒女。『兒女是耶和華所賜的產業』（詩篇127：3）。父母有神聖的職責，要在愛與正義中教養兒女，提供他們屬世和屬靈所需要的，教導他們彼此相愛、彼此服務、遵守神的誡命，並且不論住在何處，都要做一個守法的國民。

「……依照神的安排，父親應在愛與正義中主領家庭、負責提供生活所需並保護家人。母親的主要責任是養育兒女。父母有義務在這些神聖責任中互相協助，是平等的夥伴」（2004年10月，利阿賀拿，第49頁）。

根據「家庭：致全世界文告」，我所講的有關家庭教育的原則適用於父母雙方，但就母親的角色而言，這些事情格外重要。父親通常整天外出工作，不在家，這也是在家中教養兒女的責任多半落在母親身上的諸多原因之一。雖然大家的情況不盡相同，理

想也不常能實現，但我相信母職的重點在於養育下一代，乃是神的安排。我們今天看到許多挑戰，令人困惑和有害的影響力都有意誤導著神的兒女。我們看到許多年輕人缺乏必要及深厚的靈性基礎，以致當四周刮起懷疑的風暴和絕望的漩渦時，他們沒有辦法堅持信仰。天父有太多的兒女被世俗慾望所克服，邪惡對我們兒女的猛烈攻擊一次比一次更陰險、更肆無忌憚。在家中教導耶穌基督的福音會讓我們兒女有多一層保護，使他們更能與世俗的影響隔絕。

願神祝福你們這群錫安的好母親及好父親。祂把祂永恆的兒女交託給你們照顧。我們作父母的是神的合夥人，與神同工，要在祂的兒女當中促成祂的事工和榮耀。竭盡所能是我們的天職。我為此作見證，奉耶穌基督的名，阿們。■



陶德·克理斯多長老
十二使徒定額組

經文的祝福

一切經文的核心宗旨是要讓我們的靈魂充滿對父神和祂兒子耶穌基督的信心。

於 1536年10月6日，在比利時布魯塞爾附近的威弗得堡裡，有個可憐人從地窖裡被帶出來。這個人在黑暗潮濕的囚房裡被關了將近一年半的時間。那天，在城堡牆外，這名囚犯被綁在一根木樁上。臨死前，他大聲向神吐露最後的心願：「主啊，請打開英格蘭國王的眼！」接著，他被處以絞刑，屍體立刻在木樁上火化。這個人是誰？犯了什麼錯，讓政治和宗教當局都判他有罪？他的名字叫威廉·丁道爾，罪名是翻譯和發行英文版聖經。

丁道爾出生於英國，大約與哥倫布航行至美洲新大陸的年代同期。他先在牛津和劍橋大學完成學業，之後成為天主教的神職人員。丁道爾精通八種語言，包括希臘文、希伯來文和拉丁文。他勤奮學習聖經，看到當時神職人員與一般信徒對經文普遍無知，讓他十分憂心。丁道爾在和一位反對一般人接觸經文的神職人員展開激烈辯論的過程中，

發誓說：「如果神免我一死，不出幾年，我要讓那些犁田的男孩比你們懂得更多的經文！」

他尋求教廷的許可，讓他將聖經翻譯成英文，好讓每一個人都能閱讀並運用神的話。他的請求遭到否決。多數人認為一旦容許神職人員以外的普通人都能直接閱讀經文，必會動搖教廷的權威地位，而且此舉無異於「把珍珠丟在豬前」（馬太福音7：6）。

儘管如此，丁道爾依舊進行困難的翻譯工作。1524年，他用假名遷居德國，但仍然經常面臨被追捕的危險，大



部分的時間都在躲躲藏藏。丁道爾在忠誠友人的協助下，先後出版了英文版的新約和舊約。這些聖經被偷偷運進英國，當地對英文版聖經的需求甚大，有這本聖經的人都視之為至寶。於是這些聖經開始在暗中廣為流傳。教廷當局焚毀了所有能找到的經文。不過，在丁道爾死後三年內，神確實開啓了亨利八世國王的眼光，隨著當時所謂的「偉大聖經」的出版，一般大眾開始可以取得這些英文經文。丁道爾的工作為聖經後來絕大部分的英文翻譯奠定了良好的基礎，其中最著名的就是詹姆士王欽定本。¹

威廉·丁道爾不是第一個，也不是最後一個為這事工犧牲奉獻的人。許多在不同國家說不同語言的人都像他一樣，甚至犧牲了生命，為的就是要將神的話從迷濛中帶出來。我們實在欠了這些人很多恩情。或許我們虧欠更多的是歷史上那些不辭辛勞和犧牲，把神的話忠實地記錄和保存下來的人，像摩西、以賽亞、亞伯拉罕、約翰、保羅、尼腓、摩爾門、約瑟·斯密，和其他許多先知。對於經文的重要，他們知道的有哪些是我們也需要知道的？十六世紀的英國人為了能獲得聖經，支付大筆金錢並承擔極大的風險，他們了解的有哪些是我們也應該了解的呢？

先知阿爾瑪在他死前不久，將人民的神聖紀錄交託給兒子希拉曼。他提醒希拉曼，這些經文「增加了這人民的記憶，是的，使許多人認清他們行徑的



錯誤，帶領他們認識神，得到他們靈魂的救恩」(阿爾瑪書37：8)。他命令希拉曼要保管這些紀錄，因為透過這些紀錄，神會「向未來的世代顯示祂的大能」(阿爾瑪書37：14)。

神確實透過經文，「顯示祂的大能」，來拯救祂的兒女，使他們獲得高升。如同先知阿爾瑪所說，神透過祂的話增加我們的記憶，糾正謬誤與過錯，帶領我們悔改，讓我們在救贖主耶穌基督裡面得到喜樂。

經文能增加我們的記憶

經文幫助我們一直記得主，以及祂和天父與我們的關係，所以經文能增加我們的記憶。經文讓我們想起前生所知道的事。經文從另一個角度來增加我們的記憶，讓我們了解沒有親身經歷的

世代、人民和事件。我們沒有親眼見到紅海被分開，也沒有和摩西走過水牆中間的乾地到對岸去。我們沒有親耳聽到山上寶訓，沒有親眼看到拉撒路從死裡復活，沒有看到救主在客西馬尼園和十字架上受苦，也沒有和馬利亞一起聽到兩位天使為空墳作見證，說耶穌已從死裡復活了。你我未曾和滿地富的群眾，應復活的救主之邀請，一一走上前去撫摸祂身上的釘痕，用淚水沾濕祂的雙腳。我們也不會和約瑟·斯密一起跪在聖林裡，仰望天父與祂的兒子。但是我們都知道這些事和其他許多事，因為我們有經文的記載來增加我們的記憶，教導我們以前不知道的事。當這些事實貫透我們的心智時，我們對神和祂愛子的信心也就更穩固了。

經文增加我們記憶的另一個方法，

是幫助我們不致忘記我們和前人所學到的教訓。沒有神的話或忽視這些紀錄的人民，最後都變得不再相信祂，而且忘記了他們來到世上的目的。你們一定記得李海一行人離開耶路撒冷時，帶著銅葉片同行對他們多麼重要。這些經文是讓他們認識神和知道基督後來為世人贖罪的關鍵。在李海之後不久，「從耶路撒冷出來的」另一群人沒有經文，三、四百年後，等到李海的後裔發現他們時，據經文記載，「他們的語文已多訛誤；……他們否認他們的創造主」(奧姆乃書1：15，17)。

在丁道爾那個年代，世人普遍對經文無知是因為他們沒有辦法接觸到聖經，尤其是用他們不懂的語言寫成的聖經。今日，聖經和其他經文都隨手可得，卻因為世人不願意翻閱，所以不懂



經文的人越來越多，結果是他們忘記了祖先所知道的事。

經文是分辨真理與謬誤的標準

神用經文來匡正錯誤的想法和謬誤的傳統，揭穿罪具有使人毀滅的影響力。祂是慈悲的父，希望我們能免受不必要的苦難與悲傷，同時也希望幫助我們了解我們的神性潛能。舉例來說，經文駁斥一個在今日廣為接受的古代謬論，也就是柯力何說道德沒有絕對的標準。他認為「每個人憑其才智而昌盛，每個人憑其能力獲勝；人不論作什麼都無罪。」而且「人死了，什麼都結束了」（阿爾瑪書30：17-18）。阿爾瑪在解決柯力何的事情後，並沒有讓自己的兒子柯林安頓去質疑神聖道德戒律的本質與內涵。柯林安頓犯了性罪，他的父親滿懷關愛但清楚地對他說：「我兒，難道你不知道這些事在神眼中是一種憎行，是的，除了流無辜者的血或否認聖靈以

外，是所有罪中最可憎的嗎？」（阿爾瑪書39：5）。

今日的世界和一個世紀前恰恰相反，許多人會和阿爾瑪爭辯不貞的嚴重性。有些人會爭辯說不貞是相對的，或者說神的愛會包容一切。他們說，如果有神，祂會原諒所有的罪行與惡端，因為祂愛我們——因此世人不需要悔改。或者，頂多只要懺悔一下就夠了。他們想像出一個期望世人為社會正義而努力，卻又不對他們的個人生活與行為有所要求的耶穌。² 但是，慈愛的神不會任由我們從悲痛的經驗中去體認「邪惡絕非幸福」（阿爾瑪書41：10；亦見希拉曼書13：38）這項道理。祂的誠命反映出事實，能保護我們免於自食惡果的痛苦。經文是衡量真確和真理的標竿，它們清楚地指出，真正的幸福不在於否認神的正義或試圖規避罪的後果，而在於透過神子贖罪的恩典帶來悔改和寬恕（見阿爾瑪書第42章）。

經文教導我們維護文明社會所不可或缺的原則與道德標準，諸如：正直、負責、無私、忠誠與仁愛。我們在經文中看到許多因為遵行正確的原則而獲得祝福的生動描述，也看到個人和文明因為摒棄這些原則而遭受的悲劇。一旦人民忽視或摒棄經文教導的真理時，社會重要的道德基礎就開始瓦解，衰敗就指日可待。那用以維繫社會制度的支持力量遲早也將蕩然無存。

經文帶領我們歸向我們的救贖主基督

總之，一切經文的核心宗旨是要讓我們的靈魂充滿對父神和祂兒子耶穌基督的信心——相信祂們存在；相信天父為我們的不死與永生訂立了計畫；相信耶穌基督的贖罪與復活讓幸福計畫得以完成；相信要把耶穌基督的福音變成我們的生活方式；相信要認識「獨一的真神，並且認識〔祂〕所差來的耶穌基督」（約翰福音17：3）。

誠如阿爾瑪所說的，神的話有如種在我們心中的一粒種子，當它開始在我們裡面成長時，就會生出信心來（見阿爾瑪書32：27-43；亦見羅馬書10：13-17）。純粹用學術研究的方式來研讀古代經典不會帶來信心。信心並非來自於考古學家所挖掘和發現到的事物。它並非來自於科學實驗，它甚至並非來自於親眼目睹奇蹟。這些事可以加強我們的信心，或者偶爾考驗我們的信心，但它們不能生出信心。信心來自聖靈對我

們的靈魂所作的見證，也就是當我們傾聽和閱讀神的話時，靈會對靈說話。只要我們繼續飽享神的話，我們的信心就會日漸成熟。

經文中其他人信心的事蹟可以鞏固我們自己的信心。我們都記得有一位百夫長運用了信心，讓基督在還沒見到病人以前就將他治癒（見馬太福音8：5-13）。有一位異教徒婦女因為願意謙卑撿拾主人桌上掉下來的碎渣，女兒就被治癒了（見馬太福音15：22-28；馬可福音7：25-30）。我們聽到受苦的約伯哭喊道：「他雖殺我，我仍必信靠祂」（約伯記13：15），他淚流滿面地宣告：「我知道我的救贖主活著，未了必站立在地上。……我必在肉體之外得見神」（約伯記19：25）。我們還聽見一個少年先知在受到許多成年人的憎恨和迫害時，仍說：「我看見了異象；我知道，我知道神也知道，我不能否認，也不敢否認」（約瑟·斯密——歷史1：25）。他堅定的宣言鼓舞了我們的勇氣。

由於經文闡述了基督的教義，因此有聖靈為伴，而聖靈的任務就是為父與子作證（見尼腓三書11：32）。因此，研讀經文成了我們獲得聖靈的一種方式。當然，經文從一開始就是經由聖靈賜與的（見彼得後書1：21；教約20：26-27；68：4），而這同一位聖靈也會對你我見證經文的真實性。要用心且仔細地研讀經文；要思考和祈禱，以便了解經文。經文就是啓示，而且會帶來更多的啓示。

想一想，我們多麼幸福能有聖經和大約900頁包括摩爾門經、教義和聖約及無價珍珠在內的其他經文。此外，再想一想，還有先知們在類似這樣的場合裡，在聖靈的感動下所說的話，主也稱為經文（見教約68：2-4）；這些經文透過電視、廣播、網路、衛星、CD、DVD和書面資料不斷地供應給我們。我想，歷史上沒有任何一群人比我們蒙福擁有更豐富的神聖寫作。不僅如此，每個男人、女人和小孩，都能擁有並研讀一本自己的神聖經文，而大部分是以自己的母語出版。這對丁道爾時代的人民，或古代各福音期的偉大聖徒來說，是多麼不可思議的事啊！當然，隨著這項祝福，主也告訴我們要比過去任何時期更常運用經文。願我們會繼續不斷地飽享基督的話，祂的話必指示我們

所有當做的事（見尼腓二書32：3）。我研讀過這些經文，也思考過這些經文。在這復活節的前夕，我要向你們作證，父與子正如神聖經文中所揭示的那樣，奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 以下是有關威廉·丁道爾（William Tyndale）的參考資料：David Daniell, *The Bible in English* (2003), 140--57; Lenet Hadley Read, *How We Got the Bible* (1985), 67--74; S. Michael Wilcox, *Fire in the Bones: William Tyndale---Martyr, Father of the English Bible* (2004); John Foxe, *The New Foxe's Book of Martyrs* (1997), 121--33; "William Tyndale," http://en.wikipedia.org/wiki/William_Tyndale; accessed February 28, 2010; Bible Dictionary, "Bible, English."
2. See interview of Richard Neitzel Holzapfel, in Michael De Groote, "Questioning the Alternative Jesus," *Deseret News*, Nov. 26, 2009, M5.





青柳弘一長老
七十員

援助的手， 拯救之手

願我們能跟隨先知的忠告和榜樣，每天去尋找困苦的人。

弟 兄姊妹們，我深深感激有此機會在這次教友大會上演講。我很感謝多馬·孟蓀會長。我見證，他是活神的先知。我對於孟蓀會長奉獻一生伸援助、拯救他人的美好榜樣，印象特別深刻。

在我們所處的這個時代，許多人面臨各種災難，並且由於地震、海嘯、颶風及其他天然災害的蹂躪破壞，而急需援助。本教會持續透過人道援助來協助。教友每個月忠信慷慨地捐出禁食捐獻，懷著愛心為人服務。他們確實是用主的方式，伸出援手。他們遵從主的誠命，「凡事都要記得貧窮和困苦的人、生病和受苦的人，因為不這麼做的，就不是我的門徒」（教約52：40）。

今天我想要將重點放在靈性上的援助與拯救之手。主的事工和榮耀乃是要「促成人的不死和永生」（摩西書1：39）。我們周遭有許多人需要靈性方面的援助。當我們伸出援手，援助較不活

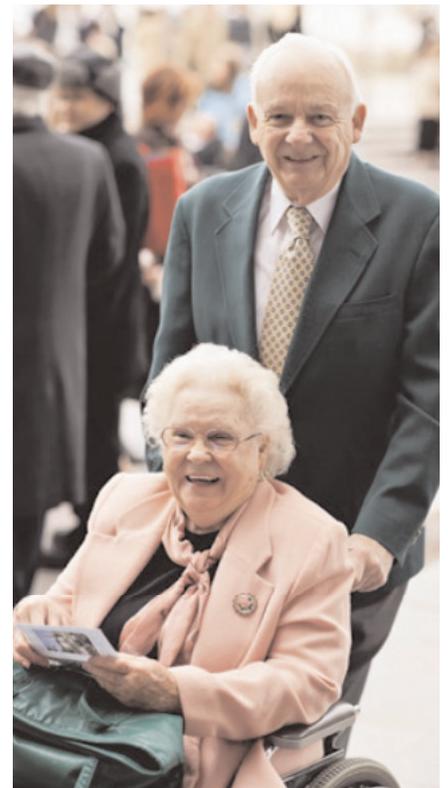
躍的教友、部分成員是教友的家庭，以及其他信仰的人時，就是在邀請所有的人「歸向基督」了。¹

我剛歸信教會時，曾經透過一位忠信教友的拯救之手，經歷了一次靈性上的救援。我是在日本的松本地區長大的，那裡離長野冬季奧運的舉辦地點不遠。我的家鄉看起來非常近似鹽湖城，是一個環繞著美麗山峰的山谷。我17歲時，遇見兩位美國來的傳教士，卡特長老和林長老。儘管我們年紀只差兩三歲，那兩位長老卻擁有一些我從未感受過的美好特質。他們很勤奮、笑容可掬，洋溢著愛心與光芒。我對他們所展現的特質留下深刻的印象，希望能變得像他們一樣。我聽了他們的信息，決定接受洗禮。我的雙親都是佛教徒，堅決反對我受洗。透過傳教士和主的協助，我獲得許可，奇蹟般地接受了洗禮。

第二年我進入橫濱大學，單獨在外生活，遠離家鄉和親友，變得十分孤

單，也離開了教會。有一天，我接到家鄉一位教友寫來的明信片，內容是她聽到我沒有參加教會聚會。她引用一節經文，邀請我回到教會去。那段經文中的話使我深感震撼，體認到也許我失去了很重要的東西，我為此沉思、掙扎了許多天。這也讓我想起傳教士給我的一項應許：「只要你閱讀摩爾門經，並熱切地祈禱求問神，摩羅乃書中的應許是否真實，你會透過聖靈的力量知道其真實性。」²

我體認到，我那時並沒有全心地祈禱，因此下定決心要這樣做。有一天早上，我很早醒來，我跪在所住的小公寓裡真誠祈禱。聖靈的證實就如應許那般來到，令我驚訝不已。我的心火熱燃燒，全身顫抖，充滿了喜悅。透過聖靈的力量，我學習到父神和祂兒子耶穌基督活著，祂們確實曾向約瑟·斯密顯





現。我那時下定決心要悔改，並且要在往後的一生中，忠信地跟隨耶穌基督。

這項靈性經驗徹底改變了我的一生！我很感謝主及那位拯救我的教友，因此我決定要去傳教。傳教之後，我在聖殿裡和一位美好的女孩印證了，又蒙福有了四個孩子。這事絕非偶然，內人就是那位多年以前拯救了我的那個女孩；她寄了一張明信片到橫濱的那間寂寞公寓。我永遠感激主的慈悲，也感激這位教友協助邀請了我再次「歸向基督」。³

我知道你們之中許多人每天都在私底下向他人慈愛地伸出援手，這包括有一位忠信的婦女會姊妹，她不僅關心自己受指派探訪教導的姊妹，也關心每一位生病或有其他需求的姊妹。她經常去探訪，多年來鞏固了許多人的信心。我想到有位主教，他經常探視支會裡的鰥夫寡婦。他在卸免多年後，仍持續這

樣的協助。

我知道有位聖職領袖花時間陪伴一位失去父親的男青年，和他一起參加活動、教導他福音，像他父親一樣給他忠告。另外有個家庭樂於分享福音，父母和每個孩子都會向周遭的人見證福音，也受到許多人的喜愛。

我五歲的外孫女參與了一項兒童會活動，她每做一件好事，就會將一顆玉米粒放進一個大玻璃瓶裡。她每天會一邊尋找行善的機會，同時大聲唱著這首兒童會歌曲：「來跟隨先知，來跟隨先知，來跟隨先知，前途光明。」⁴

我沒有時間告訴各位我見到教友們所做的一切善事。他們跟隨先知的忠告，不是因為職責所在，而是出於本身的自由意志，默默且喜悅地去做。

有時候我們會覺得自己很軟弱，沒有力量去援救他人，但是主提醒我們：「我實在告訴你們，這些事你們既

做在我這弟兄中一個最小的身上，就是做在我身上了」（馬太福音25：40）。

結束之際，我要引用多馬·孟蓀會長的話：「弟兄姊妹們，我們周遭都需要我們關懷、鼓勵、支持、安慰、仁慈相待的人，他們可能是我們的家人、朋友、認識的人，也可能是陌生人。我們就是主在這世上的手，有責任為祂的兒女服務、提升他們；主要靠我們每一個人來達成這些事。」⁵

願我們能跟隨先知的忠告和榜樣，每天去尋找困苦的人，使我們能成為主的手，來協助和拯救祂的兒女，我這樣祈求，奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 見宣講我的福音：傳道服務指南，第1頁。
2. 見摩羅乃書10：4-5。
3. 見馬太福音11：28。
4. 「來跟隨先知」，兒童歌本，第58-59頁。
5. 多馬·孟蓀，「我今天為他人做了什麼」，2009年11月，利阿賀拿，第85頁。



布司·卡爾森長老
七十員

當主吩咐的時候

忠信地服從，不論任務看起來多麼艱鉅或微小，都會帶來主的指引、援助與平安。

有個故事談到有兩個熱愛戶外活動的人雇了一架小飛機，載他們到一座偏遠的湖邊，進行一年一度的垂釣之旅。這次旅行很成功，收穫頗豐。但飛行員回來接他們時，很快就告訴他們，他的小飛機沒辦法承載他們和他們的裝備，以及所有漁獲的重量，因此必須分成兩趟飛。

這兩位愛好運動的人不想支付第二趟來回飛行的費用。在他們承諾會把行李捆得很紮實，又另外支付一小筆額外的費用後，那位飛行員勉強地同意飛看看。

就在飛行員使勁地將飛機拉向天空之際，兩位漁夫心照不宣地露出了笑容。但幾秒鐘後，飛機就因失速，墜毀在湖的盡頭那一大片沼澤區。

那架飛機在飛行中失速，是因為眾所周知的「地面效應」現象。「地面效應」是藉著將機翼貼近地面，來使機

翼下的氣流受到壓縮來產生浮力。但在這個例子當中，當飛機靠著「地面效應」緩慢上升之際，還必須加上自己的爬升和動力才足以飛行，但這架飛機卻無法做到這點。

幸運的是，沒有發生嚴重傷亡。他們恢復神智後，其中一位漁夫問另一位：「發生了什麼事？」對方回答：「我們在起飛時墜機了，離去年墜落地點大約一百碼（91公尺）！」

就像這兩位愛好運動的人一樣，有時我們會以為，一定會有個比較簡單的方法、捷徑，或可以變通一下主的誠命來遷就我們個人的情況。有這種想法就是不相信嚴格服從神的律法會帶來祂的祝福，而不遵守祂的律法會導致可預見的後果。

海樂·李被任命為本教會總會會長之際，曾說：「教會的安全仰賴教友們的遵守誠命，……只要他們遵守誠命，

祝福就會隨之而來。」¹

我們之所以選擇不服從誠命，通常是因為：（1）我們自認為這條誠命不適用於我們；（2）我們不相信這條誠命很重要；或（3）我們確定這條誠命太難服從了。

1. 這條誠命不適用於我們

在所羅門統治的最後幾年，主告訴他說：「我必將你的國奪回，賜給你的臣子。」²

之後不久，先知亞希雅認出這個臣子就是耶羅波安。耶羅波安是個很「殷勤」³的臣子，因此所羅門「派他監管約瑟家的一切工程。」⁴耶羅波安因職責所在，經常從他所住的以法蓮山，旅行到首都耶路撒冷。有一次，就在這樣的旅途中，他在路上遇見了亞希雅。主透過亞希雅，說：「我必……將十個支派賜給你……」，並教導耶羅波安：「……你若……遵行我的道，……謹守我的律例誠命……，我就與你同在，……將以色列人賜給你。」⁵

所羅門聽到了亞希雅的預言後，就想殺害耶羅波安，耶羅波安因而逃往埃及。⁶所羅門死後，耶羅波安回到以色列北部，開始帶領北方十支派。⁷

但在耶羅波安統治王國的計畫中，卻交雜著美好與邪惡。他建立示劍作為國都，對他的人民來說，那是一個極富宗教意義的城市。但可悲的是，他竟將撒但的儀式納入他們的崇拜中。⁸



耶羅波安自以為神的某些誡命並不適用於自己。而因為他的作為，他所有的後裔都遭到殺害，並且因為他將外邦人的儀式帶入神聖的教儀中，導致以色列十支派終於從其繼地上被逐了出去。⁹

正如在運用「地面效應」飛行時，若是負載過多，超出機翼所能承載的重量，就會導致慘重的後果；我們若是只有部分服從，或選擇性地服從神的律法，就無法獲得服從所帶來的全部祝福。

2. 這條誡命不重要。

數十年後，亞蘭的戰爭英雄乃縵這位「大能的勇士」¹⁰從自己祖國旅行到以色列，要求約蘭王治好他的大麻瘋。¹¹

有人指示乃縵到先知以利沙那裡，「以利沙〔卻〕打發一個使者，對乃縵說：『你去在約旦河中沐浴七回，你……就必……潔淨。』」¹²

儘管先知應許他會得到醫治，乃縵卻不滿以利沙沒有親自迎接他。令他更覺羞辱的是，先知竟指示他到混濁的小約旦河去沐浴七回。他驕傲地認為應該要有個比較醒目、氣派的作法，才符合他在這個社會和國家中的崇高身分和地位。

好在乃縵的僕人說服他說，無論先知要他做什麼，只要服從，就會帶來主的祝福。乃縵照著指示，到約旦河裡沐浴；由於服從，他的大麻瘋痊癒了。¹³

服從主的吩咐，不論看來多麼微

小或不重要，都會帶來祂所應許的祝福。

3. 這條誡命太難了。

為了遵行主的誡命，先知李海帶領他的家人進入曠野。他在展開旅程的最初幾天，就教導他的兒子雷米爾，要「堅定穩固不移，遵守主的誡命」。¹⁴

但當神透過先知，吩咐他們回到耶路撒冷去取那刻著「猶太人的紀錄」¹⁵的銅頁片時，兩個最年長的兒子反抗說，那「是一件困難的事」。¹⁶

雖然兩個哥哥不斷抱怨，尼腓仍懷著信心，服從主的吩咐，最後取得那些銅頁片，從而建立起一個國家、保存了語文，使得後來的許多世代能夠學習到耶穌基督的福音。

有時候我們會辯解，說：主會諒解我們之所以不服從，是因為我們的情況特殊，以致遵從祂的律法十分困難、會令人困窘或甚至感到痛苦。然而，忠

信地服從，不論任務看起來多麼艱鉅或微小，都會帶來主的指引、援助與平安。

先知約瑟·斯密曾經有兩次懇求主，一再詢問能否讓馬丁·哈里斯這位重要的友人，將最初從「李海書」翻譯出來的116頁手稿，從賓夕法尼亞哈茂耐，帶回到拋邁拉。每一次主都告誡約瑟，不要將手稿交付給哈里斯先生。

馬丁原想用這些翻譯稿作為證明，阻止他的友人造謠中傷他，以及他與約瑟·斯密的友誼。約瑟第三次請求時，得到了主的允許。¹⁷

後來馬丁遺失了手稿，使得頁片從先知約瑟·斯密那裡被取走了好一段時間。這對先知約瑟來說，是個痛苦的教訓。他說：「我給自己立下這規定：只要主吩咐，就去做」¹⁸ 這句話也應該並且可以成為我們給自己立下的規定。

我們若服從主的誡命，就會得到祂的回應。祂應許我們：「如果你遵守



大衛·貝納長老
十二使徒定額組

我的誠命並持守到底，你必獲得永生。」¹⁹

此外，祂還勸誡我們：「我，主，對敬畏我的人有憐憫和恩典，樂於推崇在正義和真理中事奉我到底的人。」²⁰

努力服從主的誠命會使我們懷著自信，行走在所選擇的路上，使我們有資格獲得祂的引導和指示，並使我們能夠變得像救主耶穌基督，回到天父面前。

我祈求，我們每天都會努力更加服從耶穌基督福音的律法、教儀和誠命，使祂能更豐盛地祝福我們的生活。

我見證，服從神的誠命會帶來天上的祝福；天父和祂兒子耶穌基督活著；摩爾門經是神的話；多馬·孟蓀會長是主的先知，是為我們的這時代而準備的。奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. Harold B. Lee, quoted in Stephen W. Gibson, "Presidency Meets the Press," *Church News*, July 15, 1972, 3.
2. 列王紀上11：11。
3. 列王紀上11：28。
4. 列王紀上11：31。
5. 列王紀上11：38。
6. 見列王紀上11：40。
7. 見列王紀上12：2-3，20。
8. 見列王紀上12：25-30。
9. 見列王紀上14：10，15-16。
10. 列王紀下5：1。
11. 見列王紀下5：5-6。
12. 列王紀下5：10。
13. 見列王紀下5：11-14。
14. 尼腓一書2：10。
15. 尼腓一書3：3。
16. 尼腓一書3：5。
17. See *History of the Church*, 1:20--21；教義和聖約第3，10篇。
18. 總會會長的教訓：約瑟·斯密，第160頁。
19. 教義和聖約14：7。
20. 教義和聖約76：5。

警醒不倦

靈性預警系統……可以幫助錫安的父母有所警覺，看出子女的問題。

最近有一次，我在雷電交加的暴風雨中行駛，雨水開始落在在擋風玻璃上。路旁的電子看板上適時打出了警告標語：「前有積水」。雖然當時路面看來很安全，這項重要訊息卻讓我心裡有了準備，提防前方意想不到和看不見的潛在危險。我繼續往目的地行駛，但把速度慢了下來，仔細注意是否還有其他的危險告示。

這種預警信號在生活中處處可見。舉例來說，發燒可能是大小病症的前兆；各種財經和勞動市場的指標會被用來預測當地及國家經濟的未來趨勢；根據我們所處的地區，我們會收到洪水、雪崩、颶風、龍捲風、海嘯或暴風雪等不同的警報。

我們也蒙受祝福能在靈性方面得到預警，作為生活中獲得保護和指引的來源。想想挪亞，神指示他未見的事，所以他去「預備了一隻方舟，使他全家得救」（希伯來書11：7）。

李海受到警告要離開耶路撒冷，帶著家人進入荒野，因為他呼籲悔改的人企圖謀取他的性命（見尼腓一書2：1-2）。

救主自己也曾因天使的警告而倖免不死。「有主的使者向約瑟夢中顯現，說：『起來！帶著小孩子同他母親逃往埃及，住在那裡，等我吩咐你；因為希律必尋找小孩子，要除滅他』」（馬太福音2：13）。

思考一下主在稱為智慧語的啓示裡的用語：「鑒於末世時代，存在和將存在於陰謀者心中的邪惡和設計，我藉著啓示給你們這智慧的言語，警





告你們，並預先警告你們」（教約89：4）。

靈性方面的警告應讓人更加警惕留意。你我都活在「警告的日子」（教約63：58）。由於我們在過去受到警告，未來也會受到警告，因此我們要像使徒保羅所訓示的那樣「警醒不倦」（以弗所書6：18）。

我祈求在我講述這套靈性預警系統時，能得到聖靈的指引。這套系統可以幫助錫安的父母有所警覺，看出子女的問題。這套預警系統適用於各年齡層的孩子，其中包含三個基本要件：（1）跟子女一起閱讀和討論摩爾門經，（2）隨時向子女見證福音真理，以及（3）邀請子女主動學習福音，不要被動。切實做到這幾件事情的父母會蒙受祝福，能預先看到子女在靈性方面的成長或挑戰，準備好獲得靈感來鞏固和協助自己的子女。

要件一：閱讀和討論摩爾門經

摩爾門經包含了救主豐滿的福音，也是唯一由主親自見證為真理的一部書（見教約17：6；亦見羅素·納爾遜，「對摩爾門經的見證」，2000年1月，利阿賀拿，第82頁）。的確，摩爾門經是我們宗教的拱心石。

摩爾門經令人信服和歸信的力量來自它以主耶穌基督為中心，以及其中的教導受靈啟發而明白清楚。尼腓說：「我的靈魂喜愛用明白的方式對我的人民講話，以便他們學習」（尼腓二書25：4）。在這節經文中，明白（plain）一詞的字根不是指普通或簡單的事，而是指其明白易懂。

摩爾門經是世界上最正確的一本書，因為它以真理——即耶穌基督——為中心（見約翰福音14：6，尼腓一書13：40），並且復興了從真實福音中被取走的明白而寶貴的真理（見尼腓一書

13：26，28-29，32，34-35，40）。以救主和明白的教義為中心——這兩項要件的特殊結合，強有力地邀來了神組的第三位成員——即聖靈——的確切見證。因此摩爾門經能直接對讀者的心和靈說話，這是其他經文所無法做到的。

先知約瑟·斯密曾教導，遵循摩爾門經中的教訓比遵循任何其他書更能幫助我們「接近神」（總會會長的教訓：約瑟·斯密，第64頁）。經常閱讀和談論摩爾門經會讓我們更有力量抗拒誘惑，並在家中培養愛的氣氛。討論摩爾門經中的教義和原則也讓父母有機會觀察自己的孩子，聆聽他們的心聲，向他們學習，並教導他們。

各年齡層的青少年，甚至嬰兒，都能夠而且會感應到摩爾門經特有的靈性。孩童或許不了解經文中的每個字和故事，但他們一定能感受到以賽亞所說的「熟悉的靈」（以賽亞書29：4；亦見



尼腓二書26：16。從孩子們提的問題、分享的心得和進行的討論中，我們都能收到重要的靈性預警信號。重要的是，這樣的交談可以讓父母看到孩子在學習這部神聖經文所蘊含的真理時，有什麼樣的想法和感受，以及可能面臨到的困難。

要件二：隨時作見證

見證乃是經由聖靈證實某些事物具有永恆的意義，而獲得的個人知識。聖靈是父與子的使者，是一切真理的教師和導師（見約翰福音14：26；16：13）。因此，「藉著聖靈的力量，〔我們〕可以知道一切事情的真實性」（摩羅乃書10：5）。

從聖靈而來的知識和靈性確證，乃是啓示的結果。想要尋求和獲得這些祝福，需要懷著真心誠意和對基督的信心（見摩羅乃書10：4）。個人的見證也會帶來責任和義務。

父母應有所警覺，在靈性上隨時留意可以向孩子作見證的機會。這種機會教育是不需要事先安排、計劃或起草

稿的。事實上，越是未經安排的見證分享，薰陶的力量可能越大，影響力也越深遠。「你們事先也不要憂慮要說什麼話，只要不斷在意念中珍藏生命的話語，到時候，必給你們適合每個人的部分」（教約84：85）。

舉例來說，家人在用餐時自然而然的交談，便是父母講述或見證的好時機，談談當天在日常活動中獲得哪些祝福。作見證不需要每次都以「我要向你們見證」作為開頭，可以僅僅簡單地說：「我知道今天我在工作時受到了啓發」，或是「這節經文所教導的真理，一直都是指引我的有力泉源。」全家坐在車上或公車上出遊，或其他各種場合，都是可以作見證的機會。

孩子們對於這種即席見證的反應，以及他們是否熱衷或勉強參與的態度，都是靈性預警的重要來源。當孩子們對家庭研讀所學的事物有意見，或不諱言地質疑福音的某項原則或作法時，都可以成為極具啓發性、讓父母了解子女特殊問題和需求的時刻。這樣的討論，尤其是父母如果能像他們講話時那樣願意

用心去聆聽，就能在家中營造一種支持、富有安全感的氣氛，鼓勵家人就困難的話題繼續進行溝通。

要件三：邀請子女採取主動

在神創造的芸芸眾生中，有「主動者或被動者」（尼腓二書2：14）之分。我們身為天父的兒女，蒙得道德選擇權的恩賜，有採取獨立行動的能力和力量。我們有選擇權，是主動者，本當採取主動，而不是被動——特別是在「藉著研讀也藉著信心尋求學識」（教約88：118）的事情上。

我們學習福音的人，應該「要行道，不要單單聽道」（聖經雅各書1：22）。我們若正確地運用選擇權，按照正確的原則行事，就會敞開心接受聖靈的影響——也藉此接納聖靈教導和見證的力量。父母的神聖責任是幫助子女運用信心去行事和尋求學識。小孩再小也能夠用這樣的方式學習。

給人一條魚只餵飽他一餐，教人釣魚則餵飽他一生。我們身為父母和福音教師，不應該光是給魚，而是要幫助子女學會「釣魚」，成為靈性堅定的人。達成這項重要目標的最佳方式是鼓勵子女按照正確的原則行事，幫助他們從「做」中學習。「人若立志遵著他的旨意行，就必曉得這教訓或是出於神，或是我憑著自己說的」（約翰福音7：17。）這樣的學習需要靈性、心智和體力上的付出，不只是被動接受而已。

若想邀請孩子主動而非被動地學習福音，就要培養閱讀、討論摩爾門經，以及隨時在家作見證的習慣。想像一下，比方說在一個家人家庭晚會中，孩子受到邀請，知道要準備好提出關於閱讀和學習摩爾門經時所遇到的問題——或是最近在家裡討論福音時所強調的議題，或即席作見證。然後再想像一下，孩子提了問題，但父母沒有充分準備好如何回答。有些父母對這種無預定章程的家庭晚會，可能會有些慌張。然而，最好的家人家庭晚會並不一定是預先準備好、買好或下載一套有大綱及視覺教材的產品。家人能在家庭晚會中一同查考經文，藉著研讀也藉著信心尋求學識，蒙受聖靈教導，是多麼美妙的經驗啊！「因為傳道的人並不優於聽道的人，教導的人也不優於學習的人；……大家都各按能力來工作」（阿爾瑪書1：26）。

你我是在幫助子女成為主動者，藉著信心來行事和尋求學識呢？還是在把他們訓練成等人來教導的被動者呢？我們身為父母，主要是在餵子女吃靈性的魚，抑或是我們在不斷協助他們採取行動，為自己而學，並保持堅定不移呢？我們有沒有協助子女熱心地祈求、尋找和叩門？（見尼腓三書14：7）。

你我蒙福在靈性上所獲得的體認，在心中得到證實為真理的經驗，是不能傳給子女的。唯有付出藉著研讀、也藉著信心勤奮學習的代價，才能獲得和



「擁有」這樣的知識。唯有如此，頭腦所知道的也會在心裡感受到。唯有如此，孩子才可以不必依賴父母和大人的靈性知識與經驗，獲得屬於自己的祝福。唯有如此，我們的子女才能在靈性上準備好去接受塵世的種種挑戰。

應許和見證

我見證，經常與子女閱讀和討論摩爾門經，隨時與子女分享見證，邀

請孩子主動而不是被動學習福音的父母，他們的眼睛一定能看得很遠（見摩西書6：27），耳朵一定能聽到號角的聲音（見以西結書33：2-16）。你們會從這三種好習慣獲得靈性的識別力和啟發，讓你們在家庭中成為塔上的守望者——「警醒不倦」（以弗所書6：18）——以造福你們的近親和未來子孫。我這樣應許和見證，奉主耶穌基督的聖名，阿們。■



傑佛瑞·賀倫長老
十二使徒定額組

不再向靈魂的 敵人讓步

願我們在使我們的愛、我們的婚姻、我們的社會
和我們的靈魂保持應有的純潔時，能因我們的
忠貞得享心中最大的喜悅。

賀倫姊妹和我最近在遠方的一座機場下機時，與我們同機有三位年輕漂亮的婦女，快步趨前向我們致意。她們表明自己也是教友，而我們並不怎麼驚訝，因為通常非教友在機場是不會朝我們快步奔來的。在那次意外的談話中，我們從她們流下的淚水很快得知，這三位婦女都剛離婚，三個人的情況都是丈夫對她們不忠，而且這些疏離和違誠的種子皆萌芽自色情的引誘。

要傳達這樣一個信息並非易事，今天用這麼直接的例子作開場白，讓我覺得自己就像古代的雅各，他說：「我必須在許多人面前，直言不諱地講……使我非常憂傷。他們之中有許多人的情操…非常溫柔、貞潔、細膩。」¹但我們還是需要直言不諱。或許是因為我身為父親或祖父的本性使然吧，那些年輕

婦女眼中的淚水讓我和賀倫姊妹潸然淚下，她們提出的問題也讓我不禁想問：「為什麼我們周遭有這麼多道德敗壞的事？為什麼有這麼多人和家庭淪為受害者，包括有些教友在內，遭受如此不幸的創傷？」

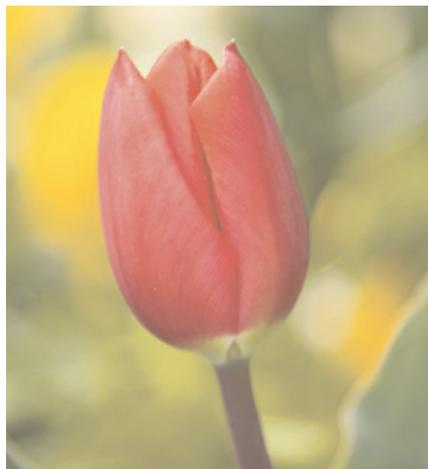
我當然清楚自己這些疑問的部分答案。在大多數的日子裡，我們會發現自己遭受某種不道德的訊息來自各方的攻擊。電影、電視和音樂界的黑暗面一步步地深陷粗鄙的言語和不道德的性行為之中。不幸的是，讓我做家譜、準備把祖先名字送入聖殿的同一台電腦和網

際網路，在毫無過濾和控管的情況下，竟能讓我的子女或孫子女進入一處會永遠傷害他們心智的全球污穢場所。

請記住，那幾位年輕的妻子談到，她們丈夫的不忠最初是受到色情吸引，但是不貞的行為並非只是單單一個人的問題，為人丈夫者也不是唯一會犯罪的一方。在按下滑鼠那一刻可能產生的危害——包括在網路聊天室的虛擬情境中可能導致的後果——是一視同仁的，不管你是男性或女性，年輕或年長，已婚或單身。為了確保這些事物隨手可得，魔鬼更是忙不迭地將其勢力範圍拓展至手機、電玩和MP3播放器，就像廣告上所說的那樣。

如果我們不去管這個問題的旁枝末節，而是直搗樹根，我們會毫不驚訝地發現淫慾就是在那問題潛藏的根源。淫慾是令人生厭的字眼，也絕對是我討厭談起的話題，但在一些傳統中，它被列為致命七罪之首，不是沒有道理的。²

為何淫慾是項致命的罪？除了對我們的靈魂具有徹底毀滅性的影響之外，我認為淫慾是一種罪的原因，是因為它玷污了神賜給世人的最高、最神聖的關係——一男一女對彼此的愛，以及夫妻想要生兒育女、成為永恆家庭的渴望。曾有人說，真愛唯有包含永恆觀念才有意義。真愛永恆不渝。但是淫慾卻是短暫瞬變的，就在翻過色情的書頁，或是瞥見能滿足慾望的潛在目標——不論是男是女從身邊經過的那一剎那，淫





慾瞬間改變。真愛讓人完全為之心醉，正如我對賀倫姊妹一樣；也讓我們想向眾人大聲宣告。但是淫慾的特性是羞恥、偷偷摸摸，而且幾乎是病態般地暗中進行——時間越晚越好、天色越暗越好，還要上兩道門門以防萬一。愛讓我們自然而然地接近神和其他人。淫慾則毫無神性可言，只宣揚自我放縱。愛使我們敞開雙手與心胸；淫慾只會令人需索無度。

這些都只是糟蹋愛的真諦——不論是在想像中或有實際對象——且極具毀滅性的部分原因。淫慾摧毀我們對所愛之人的信心；那是僅次於我們對神的信心。淫慾動搖了現在或未來讓愛可以建立在上面的信任基礎，這樣的信任一旦喪失，需要很長的時間才能重建。若是這樣的問題繼續延伸，不論是發生在關係親密的家人或公眾人物身上，如投票選出的官員、企業領袖、媒體寵兒和運動明星，不久，為容納有道德責任心的社會所興建的大樓，便可以插上一塊「此樓淨空」的牌子了。³

不論單身或已婚，年輕或年長，且讓我們探討一下該如何抗拒誘惑，不論這誘惑是以什麼方式出現。我們可能無法解決今日社會中所有的病症，但我們可以談談個人能採取哪些行動。

- 首先，最重要的是將自己與那些會傷害你的人事物和環境保持距離。極力想戒除像酒癮等惡習的人都知

道，近距離的吸引會造成一發不可收拾。在道德方面也是如此。要像約瑟從波提乏妻子⁴的面前跑開一樣，跑得越遠越好，遠遠離開那些誘騙你的人事物。而且，在離開誘惑的時候，請不要留下地址。

- 認清人們在被真正的習癮束縛時，需要的往往不僅是自救，同時也需要外來的援助。你可能就身處這樣的情況。務必要尋求協助，並且樂意接受援助。去和你的主教談一談，按照他的勸告去做。要求一個聖職祝福。利用教會的家庭服務中心，或尋求其他合適的專業協助。不斷祈禱，呼求天使的幫助。
- 除了使用電腦過濾器 and 鎖住強烈的情感以外，我們必須了解，人生中最終的唯一管控方式就是自制。即使你所身處的是微不足道的場合，也要嚴加自制。如果電視節目下流低俗，就把電視關掉。如果電影粗鄙不堪，就離開戲院。如果有不當的關係開始萌芽，就立刻斷絕。其中許多影響力，嚴格說來或許並非惡事——至少一開

始並非如此，但會使我們的判斷力變得遲鈍，靈性變得黯淡，導致一些邪惡的事情發生。古語說的好，千里之行始於足下，⁵所以要留意你的腳步。

- 不受歡迎的念頭就像夜裡的盜賊一般，它們能夠而且會設法進入我們的思想中。但是我們並不需要大開門戶、奉茶送餅，還告訴它們餐具放在哪兒！（而且你本來就不應該奉茶的。）把這些無賴轟出去！摒除這些不正的思想，用充滿希望的影像和歡樂的回憶取而代之。想想那些愛你的人的臉龐，如果你令他們失望，那些面容將會因此而破碎。很多人都曾經從罪惡或蠢行中獲救脫困，因為他們想起了母親、妻子、或孩子的臉龐，正引頸企盼地等著他回家。不論你的心裡想些什麼，要確定這些念頭在你心中是受歡迎的，是受你邀請而進入的。正如一位古代詩人說的，要用意志主導思想。⁶
- 要營造並待在有主的靈同在的環境裡。這些環境務必包括你的家或公寓，家中的藝術、音樂和文學作品也



要能邀來主的靈。如果你接受過恩道門，只要情況許可就要常去聖殿。要記得，聖殿能以「神的能力將你武裝起來，……祂的榮耀在你四周祂的天使負責照顧你。」⁷在你離開聖殿時，要記住你所得到的那些象徵，永遠不要擱在一旁或是忘記。

大多數惹上麻煩的人到最後都會哭喊：「我當時到底在想什麼？」不論他們那時在想什麼，反正一定不是想著基督。身為祂教會的教友，我們承諾在今生中每個星期日都會承受祂的名，並答應會「一直記得祂。」⁸因此，讓我們更勤奮地記得祂，特別是記得祂「擔當我們的憂患，背負我們的痛苦……為我們的罪孽壓傷……因祂受的鞭傷，我們得醫治。」⁹如果我們能記得每次我們違誠時，不僅傷害我們心愛的人，也傷害了如此關愛我們的祂，這個念頭會很奇妙地導正我們的行為。然而若我們犯罪，不論那罪有多嚴重，我們還是可以靠著同一位聖者獲得拯救。在天下人

間，任何男女都唯有靠著祂的名才能得救。¹⁰當我們面對我們的過錯，我們的靈魂受著真正的痛苦折磨時，願我們能效仿痛悔的阿爾瑪，在獻上那改變他一生的呼求時所說的：「耶穌啊，您這位神的兒子，請憐憫我。」¹¹

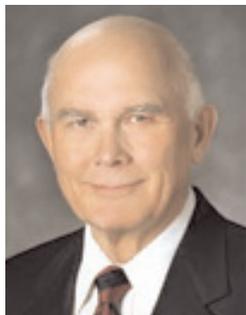
弟兄姊妹們，我愛你們。多馬·孟蓀會長和所有總會當局人員也愛你們。但更重要的是，天父愛你們。我今天講述的是愛，真正的愛，要敬重真愛，並在人類已知的健全社會中適當地展現這種愛，我也談到一對已婚男女之間真愛的神聖，以及愛所創造的家庭。我談到救贖之愛，也是仁愛的具體表現，已藉由基督的恩典而賜給我們。出於必要，我不得不也提到*el diablo*，那萬惡的魔鬼，萬謊和淫蕩之父，他無時無地、無所不用其極地來偽造真愛，來褻瀆或玷辱真愛。我也講到，他極欲將我們摧毀。

當我們面對這個時代的種種誘惑時，我們必須像年輕的尼腓在面對誘惑時那樣宣告：「我絕不再向靈魂的敵人

讓步。」¹²我們可以擊退邪惡的撒但。只要我們的呼求夠誠懇、夠深切，靈魂的敵人就能而且也必定會被主耶穌基督的救贖力量所斥退。再者，我應許你們祂的永恆福音之光，能夠而且也必定再次照亮你們不安的生活中那些失望、無助的陰暗角落。願我們在使我們的愛、我們的婚姻、我們的社會和我們的靈魂保持應有的純潔時，能因我們的忠貞得享心中最大的喜悅。我這樣祈求，奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 摩爾門經雅各書2：7。
2. See, for example, Henry Fairlie's excellent *The Seven Deadly Sins Today* (1978).
3. See Fairlie, *The Seven Deadly Sins Today*, 175.
4. 見創世記39：1-13。
5. John Bartlett, comp., *Bartlett's Familiar Quotations*, 14th ed. (1968), 74。原文引述自老子道德經第64章。
6. See Juvenal, *The Satires*, satire 6, line 223.
7. 教義和聖約109：22。
8. 教義和聖約20：77；亦見第79節。
9. 以賽亞書53：4-5。
10. 見使徒行傳4：12。
11. 阿爾瑪書36：18。
12. 尼腓二書4：28。



達林·鄔克司長老
十二使徒定額組

醫治病人

我們擁有這項聖職能力，我們都應作好準備，來適當地運用這項能力。

在 這個全球充滿騷動的時代，越來越多有信仰的人都轉向主尋求安慰和醫治的祝福。我想和各位聖職持有人談談有關醫治病人的事——無論是藉著醫藥、信心的祈禱，或藉著聖職祝福醫病。

I.

後期聖徒都相信要採用當前最好的科學知識和技術。我們使用營養、運動和其他方式來維護健康，也求助於內外科醫生等醫療人員來恢復健康。

使用醫藥，與運用信心祈禱、仰賴聖職祝福，彼此並不衝突。每當有人請求聖職祝福時，百翰·楊都會問：「你使用任何藥物了嗎？」如果對方說沒有，因為「我們希望長老們按手在我們頭上；我們有信心，相信我們會得到醫治。」對於這樣的人，楊會長都會回答說：「這跟我所知道的信心是相矛盾的。假如我們病了，求主醫治我們，為

我們做一切必要的事，根據我對救恩福音的了解，這樣等於是我不耕地和撒種，就直接求主使我的小麥和玉蜀黍成長。我覺得使用每一種我所知道的藥物，和奉耶穌基督的名祈求天父聖化那項藥物來醫治我的身體，彼此間是毫無矛盾的。」¹

當然，我們不必等到用盡其他一切方法後，才懷著信心祈禱或給予治病

的聖職祝福。在情況緊急時，都要先行祈禱和祝福。更常見的情況是，我們同時嘗試一切努力。這正符合經文所教導的，我們應該「一直祈禱」（教約90：24），並且一切事都應該做得明智而得體。²

II.

我們知道，信心的祈禱，無論是單獨祈禱，或是在家中或崇拜處所祈禱，都會有醫病的效果。許多經文談到在醫治病人時，信心所蘊含的力量。使徒雅各教導，我們應該「互相代求，使你們可以得醫治」，又說，「義人祈禱所發的力量是大有功效的」（聖經雅各書5：16）。當一位婦女因摸了耶穌而得醫治後，耶穌告訴她說：「你的信救了你」（馬太福音9：22）³。同樣地，摩爾門經也教導，主是「按照人類兒女的信心，憑大能行事」（摩羅乃書10：7）。



最近在一項全國調查中發現，10個美國人中將近8個都「相信今日奇蹟仍在發生，就像古代一樣。」受訪的人當中有三分之一說，他們曾「經歷過或親眼目睹神的醫治。」⁴許多後期聖徒在醫治病人時都體驗過信心的力量，我們也在其他教會的信徒中聽過這類的例子。美國德州有位新聞記者曾經描述過這樣一件奇蹟。有位五歲大的女孩有一天呼吸困難，發起高燒。孩子的父母急忙把孩子送到醫院。這孩子抵達醫院的時候，腎臟和肺部都已衰竭，發燒高達攝氏41.7度，全身通紅，紫斑處處。醫生說這孩子得到原因不明的中毒休克症候群而瀕臨死亡。消息傳到親友那裡，一群敬畏神的人開始為那孩子祈禱，而他們德州瓦口的新教徒會眾也舉行了一場特別的祈禱會。孩子奇蹟似地瞬間從死亡邊緣回來，一週後就出院了。她的祖父寫道：「她是個活生生的證據，證明神的確回答禱告並行奇蹟。」⁵

的確，正如摩爾門經教導的，「凡相信祂的人，神都必藉著聖靈的力量，向他們顯現；是的，向各國、各族、各方、各民顯現，並依人類兒女的信心，在他們之中行各樣大奇蹟」（尼腓二書26：13）。

III.

對於今天的聽眾——各位持有麥基洗德聖職的成人，以及即將接受此一能力的年輕人，我要將演講的重點放在與聖職能力有關的醫治祝福上。我們擁有這項聖職能力，我們都應作好準備，來適當地運用這項能力。由於天然災害和財務困境不斷增多，在在顯示出，未來我們會比以往更加需要這項能力。

許多經文教導，當主的僕人「手按病人，病人就必好了」（馬可福音16：18）。⁶運用聖職權柄祝福病人時，會有奇蹟發生。我就經歷過這些奇蹟。在我年幼時，以及長大成人後，我都見過醫治的奇蹟，就像任何記載在經文中的

事蹟一樣神奇；你們許多人也都見過這樣的奇蹟。

在運用聖職權柄祝福病人方面，有五個部分：（1）膏抹，（2）印證膏抹，（3）信心，（4）祝福的話，（5）主的旨意。

膏抹

舊約經常提到用油膏抹是藉著聖職權柄給予祝福的一部分。⁷經文上說，膏抹是為聖化之用⁸，而在人們眼中這可能也象徵著，藉著此一神聖行動，祝福將從天上傾注而下。

我們在新約中讀到，耶穌的使徒「用油抹了許多病人，治好他們」（馬可福音6：13）。聖經雅各書教導，在藉著聖職權柄給予治病祝福的各項要素中，膏抹扮演的角色是這樣的：

「你們中間有病了的呢，他就該請教會的長老來；他們可以奉主的名用油抹他，為他禱告。

「出於信心的祈禱要救那病人，主必叫他起來；他若犯了罪，也必蒙赦免」（聖經雅各書5：14-15）。

印證膏抹

接受到那藉著麥基洗德聖職權柄所作的膏抹後，也要藉著同樣的權柄印證該項膏抹。印證的意思是加以證實、使之切合其原意。長老膏抹病人並印證該項膏抹後，就為主敞開了天上的窗戶，使祂為病人安排的祝福傾注下來。





百翰·楊會長教導：「當我按手在病人的頭上時，我期望神的醫治力量及影響透過我到達病人，而消除疾病。……當我們準備好了，當我們在主前是神聖的器皿時，一股來自全能之神的力量，能經過施助者的軀體傳到病人身上，使病人痊癒。」⁹

雖然我們知道有許多例子，人們藉著聖職權柄獲得治癒，但我們卻很少在公開聚會中提到這些，因為現代啓示警告我們，「不可因這些事自誇，也不可在世人面前說這些事；因為這些事是為你們的益處和救恩而給你們的」（教約84：73）。

信心

信心是藉著天上的能力治病的一個要素。摩爾門經甚至教導說，「人類兒女若沒有信心，神就無法在他們當中行奇蹟」（以帖書12：12）。¹⁰ 賓塞·甘會長在一次針對施助病人所作的知名演講中，曾說：「人往往低估了信心的必要。病者及其家屬往往似乎完全依賴聖職的力量，希望執行施助的弟兄們能具有治病的恩賜，其實大半的責任都在於接受祝福的人。……倘若患者是神志清醒，而且具備行為能力，則治病的主要因素乃在於當事人的信心。『你的信救了你』（馬太福音9：22）這句話，救主一再地重述，彷彿像一首曲子的副歌那般。」¹¹

甘會長甚至認為：「過於頻繁的

要求施助，可能就顯示出缺乏信心，或病者自己不肯承擔培養信心的責任，而把這責任推卸到長老們身上。」他談到有位忠信的姊妹接受了聖職祝福，第二天有人問她是否希望再次獲得施助，她回答說：「不，我已接受過膏抹和施助，這項教儀已執行過了，現在我應當藉著自己的信心來獲取我的祝福。」¹²

祝福的話

聖職祝福的另一個部分，是長老在印證過膏抹之後所說的祝福辭。這些話也許非常重要，但其內容卻不是此一祝福的必要部分，也不會記載在教會的紀錄中。對於某些聖職祝福，例如教長祝福，祝福時所說的話就是該項祝福的核心要素。但在治病的祝福上，該祝福的其他部分——即膏抹、印證、信心和主的旨意——才是核心要素。

理想的情況是，前來施助的長老與主的靈非常和諧，能夠得知主的旨意，並在祝福的話中說出主的旨意。百翰·楊教導聖職持有人說：「你們也有權利和義務去了解主何時對你們說話，何時向你們顯示祂的旨意。」¹³ 在這種情況下，所說出的祝福就會奇蹟般，

絲毫不差地發生了。我曾在一些很特別的治病祝福中，接受到那樣確定的啓示，知道我所講的正是主的旨意。然而，和大部分要說出治病祝福的人一樣，我也經常掙扎著，不確定應該說些什麼話。由於各種不同的原因，每位長老在接受聖靈提示的敏銳度上，都有高低起伏的經驗，此外，我們往往還會因為對病人有所期望而受到影響。凡此種種以及其他肉身方面的不完美，都會影響到我們所說的話。

幸運的是，治病祝福時所說的話並不是醫治效果的必要部分。只要信心夠，只要符合主的旨意，那麼患病的人就會得到醫治或祝福，無論施助的人是否講出了這樣的話。相反地，如果施助的人屈從於個人的願望，或因經驗不夠，而在提出勸誡或說出祝福的話時，超出了主依照那人的信心而選擇賜予的祝福，那樣的話也必不會實現。因此，弟兄們，任何長老都不應該因為害怕不知道要說些什麼，而遲遲不敢參與治病的祝福。治病祝福時所說的話能啓發並鼓舞聆聽者的信心，但祝福的效果則有賴於信心和主的旨意，而不在於施助的長老所說的話。



主的旨意

男青年和年長的男士們，請特別注意我現在要說的話。在我們使行神毋庸置疑的聖職能力時，在我們珍藏祂的應許，知道祂必垂聽並回答信心的祈禱時，我們必須永遠記住，信心和聖職的醫治能力是不能用來違反祂的旨意，因為這聖職是祂的。在指示教會的長老要按手在病人頭上的啓示中，就教導了這項原則。主的應許是：「凡對我有信心，相信會被治癒，而又不是指定要死的，必被治癒」（教約42：48）。同樣地，在另一項現代的啓示中，主宣告：「凡……按照神的旨意求的，……就如他所求的成就」（教約46：30）。¹⁴

從這一切我們學習到，即使運用了祂的神聖能力，即使病人也有足夠的信心被治癒，但若非主的旨意，就算是主的僕人，也無法藉著給予聖職祝福，

使病人得醫治。

身為神的兒女，我們知道祂愛我們，知道祂有完全的智慧，知道什麼對我們的永恆福祉才是最有利的；我們信賴祂。福音的首要原則是對主耶穌基督的信心，而信心意謂著信賴。我曾經在一位重病死亡的女青年葬禮上，從我姪子所作的演講中，感覺到那樣的信賴。他說的這些話先是令我驚訝，隨後卻啓發了我。他說：「我知道她的死去是主的旨意。她受到很好的醫療照顧，接受了聖職祝福；她的名字擺在聖殿的祈禱名單中，有數以百計的人在為她祈禱，希望她恢復健康。而我知道，這個家庭也有足夠的信心，相信她會被治癒，除非主的旨意是要在此時帶她回家。」另外有個十來歲女孩死於癌症，而我在這位美好女孩的父親所說的話中，也感受到那同樣的信賴。他說：「我們一家人

的信心是在耶穌基督身上，而非取決於結果。」在我看來，這些教導都是真實的。我們會竭盡所能地醫治我們的親人，然後將結果交託在主手中。

我為神的聖職能力、信心祈禱的力量和這些原則的真實性作見證，更見證耶穌基督是主，我們是祂的僕人，祂的復活使我們都能不死，祂的贖罪使我們有機會獲得神最大的恩賜，即永生。奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 百翰·楊講演集，約翰·維特蘇編，第252-253頁。
2. 見摩賽亞書4：27。
3. 亦見馬可福音10：46-52，路加福音18：35-43
4. *U.S. Religious Landscape Survey: Religious Beliefs and Practices: Diverse and Politically Relevant* (The Pew Forum on Religion and Public Life, June 2008), 34, 54, <http://religions.pewforum.org/reports#>.
5. See Steve Blow, "Sometimes, 'Miracles' Are Just That," *Dallas Morning News*, Jan. 30, 2000, 31A.
6. 亦見馬太福音9：18，馬可福音5：23，6：5，7：32-35，16：18，路加福音4：40，使徒行傳9：12，17，28：8；教義和聖約42：44，48，66：9。
7. 例如，見出埃及記28：41；撒母耳記上10：1，16：13；撒母耳記下5：3。
8. 見利未記8：10-12。
9. 總會會長的教訓：百翰·楊，第253頁；亦見羅素·納爾遜，「也不要信賴肉臂」，2010年3月，利阿賀拿，第40頁；*Teachings of Gordon B. Hinckley* (1997), 474。
10. 亦見尼腓一書7：12；教義和聖約35：9。
11. 參閱「甘賓塞會長論及施助病人」，1982年8月，聖徒之聲，第38-39頁。
12. 1982年8月，聖徒之聲，第38頁。
13. 總會會長的教訓：百翰·楊，第2頁。
14. 亦見約翰一書5：14；希拉曼書10：5。



羅納德·羅斯本長老
七十員會長團

傳教士的神聖召喚

主需要每一位有能力的男青年作好準備，從今晚開始再次承諾會保持配稱，以便從神的先知那裡獲得傳道召喚。

親愛的聖職弟兄們，晚安。今晚我要談的主題是傳道服務。我要演講的對象是眾多聚集在世界各地的亞倫聖職青年，還有他們的父親、祖父和看顧他們的聖職領袖。

傳道事工是我很關心的一個主題，也是我們八個七十員定額組每位成員所關心的主題，因為我們蒙主差遣，「在祂前面，往祂所要到的各城各地去。」¹傳道事工是本教會的命脈，對所有接受其信息的人而言，也是他們得救的祝福。

夫子在塵世傳道時間，在加利利召喚漁夫丟下漁網跟隨祂。祂說：「我要叫你們得人如得魚一樣。」²主召喚謙卑的人，透過他們，讓其他人能聽到福音真理而歸向祂。

先知約瑟·斯密於1837年6月召喚使徒禧伯·甘到英國傳教。甘長老是在

他們兩人坐在嘉德蘭聖殿裡時得到這項召喚的，約瑟藉著神聖的權柄說：「禧伯弟兄，主的靈對我低語說：『讓我的僕人禧伯到英國傳播我的福音，以打開那國家的救恩之門。』」³

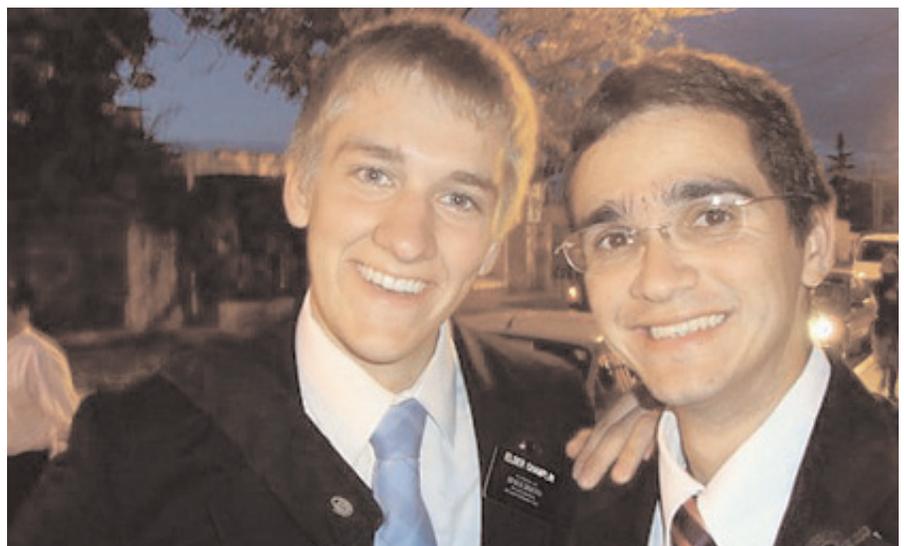
這個例子說明了召喚是如何藉著

聖靈的低語臨到主的僕人，把傳教士派到他們的傳道地區去。

今天，傳教士按照主指定的方式，兩個兩個出去，帶著同樣的信息和同樣來自神先知的聖召去服務。我們的先知多馬·孟蓀會長對蒙召去服務的人說：「你們有著傳教的大好機會。永恆的祝福等著你們，你們有此殊榮在聖職服務的舞台上演出，而不是觀眾。」⁴

這舞台是你們的，親愛的亞倫聖職青年們。你們是否準備好並且樂意演出你們的角色？主需要每一位有能力的男青年作好準備，從今晚開始再次承諾會保持配稱，以便從神的先知那裡獲得傳道召喚。

我喜歡回想我們在兩個孩子收到全部時間傳道召喚時，全家滿心喜悅的感覺。他們打開神的先知寄來的特別信函時，心裡充滿了興奮和期待。我女兒



阿根廷布宜諾斯艾利斯



珍妮莎被召喚到密西根底特律傳道部，我兒子克里遜被召喚到俄羅斯南莫斯科傳道部。那種既謙卑又興奮的感覺，同時都感受到了！

幾年前，羅斯本姊妹和我很榮幸能主領紐約州的北紐約傳道部。傳教士們來到紐約市的時候，總是令我感到驚奇。

他們到傳道部的第一天，我就和他們面談，我深深感激每一位傳教士。我感覺他們被召喚到我們的傳道部來是神的安排，爲了他們，同時爲了我——他們的傳道部會長。

我們結束傳道任務後，戈登·興格萊會長召喚我爲教會的七十員。新進總會當局人員的最初訓練是有機會坐在十二使徒旁邊，觀察他們如何把傳教士分派到教會300多個傳道部裡的其中一個傳道部服務。

由於亨利·艾寧會長的鼓勵和允許，我要和你們分享幾年前他擔任十二使徒定額組成員時，我從他身上學到的一次非常特別的經驗。每位使徒都持有

神國的權鑰，並在總會會長的指導和指派下行使這些權鑰。艾寧長老當時負責分派傳教士到不同的傳道區去，由於我需要這部分的訓練，所以應邀在旁見習。

有一天，一大早，我和艾寧長老進到一個房間，裡面擺有好幾個會議用的大型電腦螢幕，還有傳道部門的一名職員，他被指派來協助我們。

我們先一起跪下祈禱。我記得艾寧長老非常誠懇地祈求主祝福他能「正確地」知道應該把傳教士派到哪裡。「正確地」這幾個字說出了艾寧長老當天所展現的信心。

開始的時候，等待分發的傳教士的照片會出現在其中一台電腦螢幕上。每一張照片出現的時候，我都覺得那位傳教士彷彿跟我們在同一個房間。艾寧長老接著用和藹可親的聲音問候傳教士說：「李長老，早；或是楊姊妹，早。今天好嗎？」

他告訴我，他喜歡在心中思考這些傳教士會在哪裡結束傳教。這會讓他

知道要把他們派到哪裡。然後，艾寧長老會詳讀主教和支聯會會長的評語、醫療記錄和有關該傳教士有的其他資料。

之後，他會參考顯示世界各地區和傳道部的另一個螢幕。最後，他會在聖靈的提示下，把傳教士派到他或她該去的傳道地區。

我從其他十二使徒身上學到：主的使徒每星期在分派眾多傳教士到世界各地服務時，這種作法是很常見的。

許多年前，我曾在美國東部諸州傳道部擔任傳教士，所以這個經驗令我深受感動。同時，也由於擔任過傳道部會長，我很感激在心裡有更深刻的見證，知道我在紐約市得到的傳教士，都是透過啓示派到我那裡去的。

艾寧長老分派了一些傳教士後，他一邊沉思某位傳教士的情況，同時轉身對我說：「羅斯本弟兄，你覺得這個傳教士應該到哪裡去？」我吃了一驚，輕聲對艾寧長老說我不知道，而且也沒想過我會知道他們應該去哪裡！他看著我說：「羅斯本弟兄，再專注一點，你會知道的！」於是，我把椅子拉得更靠近艾寧長老和電腦螢幕，也更專注心神！

在那過程中，艾寧長老好幾次轉身問我：「羅斯本弟兄，你覺得這個傳教士應該到哪裡去？」我說出某個傳道部的名稱，艾寧長老若有所思地看著我，說：「不對，不是那裡！」然後他會按照所得到的提示，把傳教士派到該去的地方。

就在我們快結束的時候，有個傳教士的照片顯示在螢幕上，我那時獲得強烈的提示，是那天早上最強的一次，覺得這位傳教士應該被派去日本。我不曉得艾寧長老會不會問我，但他問我的時候，我很驚訝。我有點試探性並謙卑地對他說：「日本？」艾寧長老立刻說：「對了，就去日本吧。」電腦螢幕一出現日本所有傳道部的時候，我馬上就知道這位傳教士會去日本札幌傳道部。

艾寧長老並沒有問我是哪個傳道部，不過他真的把那位傳教士派到日本札幌傳道部。

私底下，我內心深受感動，我也真誠地感謝主讓我體驗到聖靈的提示，知道那位傳教士應該到哪裡去。

會議結束時，艾寧長老向我見證救主的愛，救主愛每一位被派到世界各地傳播復興福音的傳教士。他說，由於救主偉大的愛，使祂的僕人能知道這些美好的年輕男女、年長的傳教士和夫婦傳教士應該到哪裡服務。那天早上，我更進一步獲得見證，知道本教會所召喚的每一位傳教士，不論被指派或重新指派到哪一個傳道部，都是藉著主全能之神給祂僕人啓示而召喚的。

結束前，我要引用主給惠特茂兄弟的話，他們在福音復興的早期扮演了影響深遠的角色。他們是金頁片的見證人，他們簽名留下的見證都印在每一本摩爾門經的前面；他們是1829年蒙神的先知召喚去傳播主耶穌基督福音的第一



批傳教士。

教義和聖約第14篇的前言寫道：「惠特茂兒子中的三位對這事工的真實性都獲得了見證，所以十分關心自己對此事工的責任。」

主對約翰·惠特茂和小彼得·惠特茂這樣說：「因為你多次求我，想知道什麼是對你最有價值的事。」⁵

我想男青年有很多人曾問過自己同樣的問題，以下是主的回答：「現在，看啊，我告訴你，那對你最有價值的事，就是對這人民宣講悔改，使你帶領靈魂歸向我，使你在我的國度中與他們一同安息。」⁶

我的年輕朋友們，在你們人生的

這個階段，來自主的傳道召喚就是你們所能做的最重要的事。現在就開始準備，過正義的生活，向你們的家人和教會領袖學習。來加入我們的行列，建立神在世上的國度，並接受你們在這「如此偉大的偉業」⁷中的神聖任務。這是我謙卑的祈求，奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 路加福音10：1。
2. 馬太福音4：19。
3. 總會會長的教訓：約瑟·斯密，第327頁。
4. 多馬·孟蓀，「有耳當聽」，1995年7月，聖徒之聲，第51頁。
5. 教義和聖約15：4；16：4。
6. 教義和聖約15：6；16：6。
7. 教義和聖約128：22。



大衛·貝克
總會男青年會長

崇高莊嚴的 亞倫聖職

善盡對神的職責是刻不容緩的。我有信心你們會做到。

我很榮幸今晚能向教會裡令人讚佩的男青年演講。我備受祝福能到世界各地和你們許多人見面，你們的熱忱充滿了感染力。

你們以無比的毅力和勇氣來面對自己的挑戰。我要向各位表達我對你們的愛和信心。

你們鼓舞了周遭的人，遠超過你們所能想像。讓我們聽聽一位跟我們不同信仰的男青年，如何描述他這位持有亞倫聖職的朋友：「我注意到路易斯有些不一樣。……這個人與眾不同。你可以在他身上察覺到某些東西，……我說不上來那是什麼，但他就是跟其他人不一樣。你可以感受到某些東西，那不是……肉眼看到的東西，但你的確可以感受得到。」

讓路易斯和你不同於其他男青年的這種東西非常重要。你們都接受了亞倫聖職。亞倫聖職是一項神聖的恩賜，許多人並不完全了解它的重要。今晚我

想幫助各位了解，你們如何親自發掘亞倫聖職的崇高莊嚴之處。

I. 神信賴你

神把祂的神聖聖職託付給你，表示出祂對你有極大的信心。祂知道祂可以信賴你運用聖職去為人服務，正如同祂信賴其他的男青年，交託他們去做祂極重要的一些事工一樣。

舉例來說，要不是有兩位神所信任的男青年，摩爾門經這部對耶穌基督的有力見證就無法問世。彙整這部神聖記錄的先知摩爾門，在年僅10歲時，就受指派去觀察並在日後記錄他人民的歷史。而在15歲時，他就「蒙主親訪，體會並



領悟了耶穌的良善」(摩爾門書1:15)。

翻譯並出版摩爾門經的約瑟·斯密，在14歲時有天父和耶穌基督向他顯現，並蒙召開始他的偉大事工。

多馬·孟茲會長曾說：「偉大的事正等著你們去完成。……主對你我及各地聖職持有人所說的話，就像號角聲一樣響亮：『因此，現在每個人都要學會他的職責，十分勤奮地執行他被指定的職務』」(參閱2004年5月，利阿賀拿，第54、57頁)。

II. 新的對神盡職計畫

為了幫助各立響應此項急切的召喚，教會將推行一項新的對神盡職計畫，正如亨利·艾寧會長今天稍早所宣佈的。我很興奮有這項計畫。今年六月開始，這些資料就會寄到你們的主教和分會會長那裡。你們收到後，應立即開始使用。

身為執事、教師和祭司的你們，要參與各種活動，來幫助你們增強靈性力量，學習和履行你們的聖職職責。每項活動都依照下列這項簡單的模式進行：

首先，你們要**學習**某項福音原則或聖職職責，找出天父要你們做的事，然後努力去獲得靈性上的見證，以了解那項原則或職責為什麼很重要。

接下來，你們要**訂立計畫**，將學到的事付諸行動。我們鼓勵你們依照自己的需求、情況和機會來訂立計畫、為



人服務。這是為自己的成長負責並在靈性上培養自立的大好機會。

然後，與他人分享自己的經驗和學習到的事。當你們這樣做時，你們會鞏固自己的見證，並幫助周遭的人建立信心。你也會增強自己與他人談論福音的能力。

我很感謝有位男青年與我分享以下的經驗。他和另一位亞倫聖職持有人，被指派去為一位重病無法出門的弟兄主理聖餐。他們到達這位弟兄家裡時，並不知道他最近正在接受治療，不能吃任何東西——連一小片聖餐麵包也不行。祝福過聖餐後，這位男青年把聖餐傳遞給這位孱弱的教友。他看到這位教友拿起一小塊祝福過的麵包，等待片刻，然後把麵包緊貼雙唇。這位男青年說，當他看到這位忠信的弟兄表達出對聖餐的這般崇敬時，覺得彷彿看到他是在親吻救主的腳。他可以看出，這位教友非常愛主。

聖餐的重要涵義在那天牢牢地印刻在這位男青年心中。你們也會像這位男青年一樣，獲得許多神聖的經驗。

你們的父母、領袖和定額組成員在對神盡職計畫中，都扮演著重要的角色。你們星期日的定額組聚會，會定期提供機會讓你們去學習、行動和分享。新的對神盡職計畫將在你們人生的旅程中指引你們，幫助你們善盡自己對神的職責，並且發掘亞倫聖職的崇高莊嚴之處。

III. 善盡你們對神的職責

在過去這一年，我所經歷的一切永遠改變了我對你們和對亞倫聖職的看法。我為你們感到興奮，你們即將親自發現我所發掘的一切。你們會學習到為何亞倫聖職在你們生活中有多重要，以及為何它對於教會是不可或缺的。你們會明瞭為何它被稱為是聖職的「兩大綱領」中的一個（見教約107：6）。你們會更加了解聖職權鑰、天使的施助，以及預備福音的意義（見教約13：84；26）。

撒但會讓你們覺得自己太年輕，或是你們人數太少，無法運用亞倫聖職做一些重大的事。但那不是真的。

神對摩西說的話，也是對今日的你們說的：「看啊，你是我的兒子；……我有件事工給你」（摩西書1：4，6）。

祂已賜給你祂的大能去做偉大的事。你若善盡對神的職責，就會鞏固並造福你的家庭。這是你最重要的聖職職責。聽聽以下這位母親是如何描述她兒子在家中帶來的影響：「在我們家裡，李奧持有聖職；這是一個很大的祝福。他是兄弟姊妹的好榜樣；……他會確定他們時常禱告。他在星期天傳遞聖餐。

他的弟弟向他看齊。他會幫忙……作家庭祈禱。我知道隨著他不斷長大，他會繼續為我們帶來祝福。他可以為他弟弟施洗。這對我們來說是一大安慰，也是一項恩賜。」

你若善盡自己對神的職責，就會去關心朋友中那些與我們信仰不同的人，並幫助他們準備好加入教會。你會像真正的兄弟那樣，去看顧並鞏固他們。你會帶頭去援救其他迷失方向的男青年。

只要你善盡對神的職責，你會隨時在任何情況下都成為一股向善的力量。你的正義榜樣和忠信的聖職服務，會成為有力的影響力，能邀請所有認識你的人歸向基督。

尼腓人在最艱困的時候，仰望一位男青年摩爾門的領導與啟示（見摩爾門書2：1-2）。今日，我們也仰望你們會成為教會中一股強大的力量，以及世上一股向善的動力。這正是主所期許的。

IV. 成為一名忠信的聖職人員

我見證，只要你們成為忠信的聖職弟兄，你們會感覺到自己的心也跟著



迪特·鄔希鐸會長
總會會長團第二副會長

改變了。你們會力求完全潔淨，配稱地主理聖餐。你們會以體貼、尊重的態度對待每一位女青年。你會孝敬父母。你會避免在言語、行為或思想上冒犯聖靈。你們會進而認識你們所服事的主，並會一直努力變得像祂一樣。

我見證你們藉著亞倫聖職所作的忠信服務必會改變你所服務的那些人的生活。有許多人都需要你的聖職服務。你的家庭需要你，你的定額組需要你，這教會需要你，這世界也需要你。

善盡對神的職責是刻不容緩的。我有信心你會做到。

幾週前一個寒冷的早晨，我沿著葡萄牙里斯本的塔古斯河慢跑，經過一座紀念許多世紀以前葡萄牙探險家的紀念碑。當太陽升起，溫暖的陽光撒在宏偉的紀念碑和我的身上，我停下腳步。當我注視那些探險家充滿決心的臉龐，凝視眺望遠方的水面時，我內心倍受感動。這些人願意去做只有極少數人能完成的事情。他們離開熟悉、舒適的環境，勇敢地進入未知的海洋，發現了新大陸。他們改變了全世界。

當我想起那座紀念碑上的勇敢探險家時，我看到了各位。我看到你們走在個人的旅途上，那旅程在今日世上只有少數人選擇去追求。我看到你們在善盡自己對神的職責。

我祈求我們都能了解這崇高莊嚴的亞倫聖職，並像神一樣，信賴持有亞倫聖職的人。奉耶穌基督的名，阿們。■

繼續忍耐

我們從忍耐學到的教訓會陶冶我們的品格、提升生活，和增進幸福。

在 1960年代，史丹福大學有位教授展開一項小型實驗，測試四歲孩子的意志力。他在孩子面前放了一個大棉花糖，然後告訴他們可以立刻吃掉棉花糖，不過，如果能等15分鐘之後再吃的人，可以得到兩個棉花糖。

然後他就離開那群孩子，從一面雙向鏡後觀察動靜。有的孩子立刻吃了棉花糖，有的等了幾分鐘就向誘惑投降，只有百分之30的孩子可以等待。

這是個還算有趣的實驗，這位教授後來也轉到其他研究範疇去了，因為，套句他的話說，「跟幾個儘量不吃棉花糖的孩子能做的事就這麼多了。」不過一段時間過後，他繼續追蹤這群孩子，卻開始發現一個有趣的關聯：那些不能等的孩子日後在生活裡往往困頓掙扎，行為問題也比較多；能夠等待的孩子則比較傾向於積極進取、自動自發，成績比較好、收入比較高、人際關係也比較健全。

一個開始用孩子和棉花糖來做的簡單實驗，到後來竟成了一項意義重大的研究，顯示有能力等待——也就是忍耐——是可以預測日後人生成功與否的重要人格特質。¹

等待有時候很困難

等待有時候很困難。孩子知道這一點，大人也是。我們生活的世界裡提供了速食、即時通訊、隨選電影、從最瑣碎到最艱深問題的即時答覆。我們就是不喜歡等。有的人甚至在雜貨店裡發覺自己排的那一隊移動速度比其他隊伍慢，血壓就會升高。

忍耐，也就是把自身的渴望暫緩一段時間的能力，是一種彌足珍貴的美德。我們就是想要心裡要的，而且立刻就要。因此，一想到忍耐，可能會感到不愉快，有時候甚至難以忍受。

然而，人若缺乏耐心，就無法取悅神，無法變得完全。的確，忍耐是一種淨化的過程，可以強化理解力、加深快



樂、集中行動力，並且帶來平安的希望。

我們身為父母都知道，縱容孩子滿足每個渴望是非常不明智的。而且，對孩子有求必應，遭殃的便不只是孩子而已。天父早已知道，良好的父母經過一段時間也都了解：若希望孩子不斷成熟進步、發揮潛能，就必須讓他們學會等待。

忍耐不只是等待而已

我10歲時，全家搬到一個新地方，成了難民。在那之前我一直是品學兼優的好學生，但是到西德之後一切都變了。在西德，我的求學經歷與過去迥然不同。學校裡讀的地理對我而言很陌生，歷史也很不一樣。以前，我的第二語言一直是俄文，現在成了英文，這對我來說實在很難。老實說，有時候我真的以為我的舌頭根本無法說英語。

由於許多課程對我而言都是新的、陌生的，我的功課落後了。那是我生平第一次開始懷疑自己或許根本不是讀書的料。

幸運的是，有一位老師教導我要有耐心。他說持之以恆的努力，也就是堅持不懈的耐心，能成為我學習的助力。

一段時間之後，困難的科目變得好像懂了，連英文也是。慢慢地，我開始明瞭，只要自己腳踏實地、持之以恆地努力，就能學會。我那時並沒有立刻看到成果，但在我耐心地努力下，我做到了。

從這個經驗裡我學習到，耐心遠

不只是坐等事情發生——耐心需要積極地行動，朝著值得追求的目標前進，而且假使成果並未立即出現、或需要一番奮鬥才會出現，也不氣餒。

這裡有個很重要的觀念：忍耐不是消極的放棄，也不是因為害怕就不採取行動。忍耐的意思是積極地等待與持守，也意謂著堅持某件事情，並盡全力付出努力、懷抱希望和運用信心；以堅忍不拔的精神忍受艱辛，即使內心渴望的事遲遲未能實現亦然。忍耐並非只是忍受，而是要好好持守！

從另一方面來看，缺乏耐心是一種自私的表現，是只顧自我的人的一種通病。那是由一種稱為「宇宙中心」症候群的狀況引起的，這種相當普遍的心態讓人們相信，在人生的偉大舞台上，唯有自己才是主角，在他們周遭運轉的世界和其他所有人事物只不過是配角而已。

親愛的弟兄們，這跟主為我們聖

職持有人所設定的標準，是多麼迥然不同啊！

忍耐是聖職的一項原則

身為聖職持有人和主耶穌基督的代表，我們為人服務的方式必須與祂樹立的榜樣一致。幾乎每個與聖職領導有關的課程最後都會提到教義和聖約第121篇，這是有原因的。在短短幾節經文裡，主針對聖職領導給了我們最精闢的教誨。「任何能力或影響力都不能或不應藉聖職來維持，唯有藉著勸說、恆久忍耐、溫和、溫柔，和不虛偽的愛。」²

這幾節經文所描述的品格特質和作法，是神性般耐心的基礎，並且與有效的聖職服務和教長服務密不可分。這些品格會使你有力量和智慧去光大召喚、宣講福音、與定額組成員交誼，以及進行最重要的聖職服務——也就是在家中的愛心服務。

讓我們時時牢記，神將聖職託付



給我們的其中一個理由，是因為聖職服務需要具備耐心，神要我們培養耐心來改進我們的本性，藉此幫助我們準備好獲得永恆祝福。

既然主對我們這麼有耐心，且讓我們對服務的對象也同樣保持耐心。要明瞭，他們就像我們一樣不完全，就像我們一樣會犯錯，也像我們一樣希望有人對他們盡量往好的一方面想。

絕對不要放棄任何人，這也包括不要自暴自棄。

基督曾經在比喻裡講到一個欠國王債務的人，他向王央求說：「主啊，寬容我。」³ 我相信每個人在某些時候都能切身感受這位欠債者的心情。

主的方式和時間表

以色列兒女在進入應許地之前，在曠野裡等待了40年；雅各爲了迎娶拉結，等待了漫長的7年；猶太人在回國重建聖殿之前，在巴比倫等待了70年；尼腓人一心等待基督誕生的徵兆，明知道徵兆若不出現他們就會毀滅；約瑟·斯密在利伯地監獄裡遭受種種考驗，致

使這位神的先知也不禁懷疑到底要「到幾時？」。⁴

在上述每個例子中，天父要求祂的兒女等待，都有其特別目的。

我們每個人都蒙召要以自己的方式來等待，我們等待祈禱的答覆。我們等待很多事物，那些事物在當時看起來對我們來說是那麼合適、那麼美好，讓我們想不通天父爲什麼遲遲不給我們答案。

我記得在我準備接受戰鬥機飛行員的培訓時，我們在軍事基礎訓練裡花了很多時間進行體能鍛鍊。我到現在還是不太確定在培訓飛行員時，爲什麼無休無止的跑步被視爲是這麼必要的準備功夫。總之，我們當時總是跑個沒完。

我在跑步時開始注意到一件事；老實說，那件事讓我覺得很困擾。一而再地，我老是被一些人超越，那些人又抽煙、又喝酒，做盡所有違反福音的事，特別是智慧語。

我記得當時我心想：「不對呀！我不是應該可以奔跑不困倦的嗎？」可是我卻很困倦，而且還被根本不遵守智

慧語的人超越。我承認，當時我很困惑，我問自己：「這項應許到底是不是真的？」

我的答案並未立即出現。但是漸漸地我學到，神的應許並不一定如我們所願地立刻實現，或者按照我們希望的方式出現，而是根據祂的時間表、按照祂的方式。多年之後，除了因服從神的種種律法會立即獲得屬靈祝福外，我也明顯地看到遵守智慧語的人獲得屬世祝福的證據。回顧以往，我確切地知道，主的應許或許不是每次都立即出現，但必然會實現。

忍耐必須具備信心

百翰·楊教導，每當他遭遇到無法完全理解的事情時，就會祈求主「賜給我耐心去等待，直到我自己能了解它爲止。」⁵ 然後百翰會繼續祈禱，直到他了解爲止。

我們必須學習，在主的計畫裡，我們的理解是以「律上加律，令上加令」⁶ 的方式得到的。簡言之，要獲得知識和理解力，就必須付出耐心的代價。

我們往往在事情發生的當下猶如置身深谷之中，唯有在未來登上山峰、回首來時路時，才能理解其中的原由。我們往往要在經歷考驗之後很長一段時間，才會看出主的手一直在生活裡扶持著我們。生活裡最艱難的時刻，往往是奠定人格基礎的必要基石，能爲我們未來的機會、理解力以及幸福預備道路。



忍耐是聖靈所結的果子⁷

忍耐是一種神性特質，可以醫治靈魂、開啓知識和理解力的寶藏，將平凡的男女轉變成聖徒和天使。耐心確實是聖靈所結的一種果子。

忍耐力謂著對某些事情堅持到底，願意為未來的祝福而延後立即獲得滿足，意謂著控制怒氣，不使刻薄言語破口而出，也意謂著要抗拒邪惡，即使這些惡事似乎能為人帶來財富。

忍耐力謂著接受無法改變的事實，而且能懷著勇氣和信心優雅地面對；也意謂「願意順從主認為適合加諸於〔我們〕的一切，就像小孩順從他父親一樣。」⁸最後，忍耐力謂著每天時時刻刻都能「堅定穩固不移，遵守主的誠命」，⁹即使很難做到，也不畏縮。套用啓示者約翰的話來說：「聖徒的忍耐就在此；他們是守神誠命和耶穌真道的。」¹⁰

忍耐是邁向完全的過程。救主曾親口說，你們常存忍耐，就必保全靈魂。¹¹希臘文版經文的另一種翻譯則是：「你們常存忍耐，就能成功掌握自己的靈魂。」¹²忍耐力謂懷著信心持守，知道有時讓我們成長最多的，是等待而不是獲得。這個道理在救主的時代如此，在我們的時代也如此，因為我們已經受到命令要在這後期時代「繼續忍耐，直到你們成為完全」。¹³

主會因為我們忍耐而祝福我們

讓我用另一種說法來闡釋舊約詩

篇裡的一段話：只要耐性等候耶和華，祂必垂聽我們的呼求。祂從禍坑裡把我們拉上來，使我們的腳立在穩固的磐石上。祂使我們口唱新歌，我們要讚美我們的神。周圍許多人看見了，也將倚靠耶和華。¹⁴

親愛的弟兄們，忍耐的功夫最重要的就是：要遵守誠命；信賴父神；溫順地懷著基督般的愛服事祂；運用對救主的信心和希望；並且永不放棄。我們從忍耐學到的教訓會陶冶我們的品格、提升生活，和增進幸福；也會幫助我們成為配稱的聖職持有人，成為夫子耶穌基督忠信的門徒。

我祈求，忍耐會成為我們這群持有全能之神聖職者的品格特質，使我們能勇敢地信賴主的應許和時間表，會懷

著耐心和憐憫心對待他人——而那也是我们希望別人對待我們的方式，使我們能繼續忍耐，直到成為完全。奉耶穌基督的聖名，阿們。■

註：

1. See Jonah Lehrer, "Don't! The Secret of Self-Control," *New Yorker*, May 18, 2009, 26--27.
2. 教義和聖約121：41；亦見第39-45節。
3. 馬太福音18：26。
4. 教義和聖約121：2。
5. 總會會長的教訓：百翰·楊（1997），第76頁。
6. 教義和聖約98：12。
7. 見加拉太書5：22-23。
8. 摩賽亞書3：19。
9. 尼腓一書2：10。
10. 啓示錄14：12。
11. 見路加福音21：19。
12. 見英文版聖經路加福音21：19，註腳b。
13. 教義和聖約67：13。
14. 見詩篇40：1-3。



亨利·艾寧會長
總會會長團第一副會長

十分勤奮地執行

我們要學習主賜給我們的職責，然後要勤奮地善盡我們的職責，不可懶惰或怠慢。

弟 兄們，我很感激今晚能和大家共聚一堂。我很敬佩各位忠信地從事聖職服務。今晚，我要和各位談談勤奮地為主服務一事。最近的一些個人經驗讓我決定選擇這個主題。

其中一個經驗是我仔細研讀了大衛·貝克弟兄提到的亞倫聖職新手冊。這本精心編排的手冊標題為善盡我對神的職責。當我閱讀和沉思這本手冊對男青年的要求及期許時，我發現其中所描述的，正是百翰·楊會長對終身勤奮不懈的聖職持有人所作的這項應許：「持有聖職的人，只要能繼續忠於他的召喚，繼續樂於做神要求他做的事，一生中繼續完成每一項職責，就不僅會有特權，接受到屬神的事物，並且會知道如何去接受，使他能繼續知道神的心意。」¹

就在幾個星期前，我見到一位新的執事開始勤奮地從事服務。他的父親拿了一張兒子畫的圖給我看，圖上有他們教堂裡的每一排座位，還寫了一組數字，說明每位執事需要傳遞聖餐給多少

人，以及他們在會堂裡傳遞聖餐給教友時要走的路線。想到這位男孩在沒有被要求的情況下就主動作計畫，好確定他能成功地執行聖職服務，這位父親和我會不禁會心一笑。

他的勤奮讓我想到新的對神盡職手冊裡所採用的模式。也就是學習主期望你去做的事、訂立行動計畫、勤奮不懈地執行計畫，然後與他人分享這些個人經驗如何改變了你自己和造福他人。

這位執事親自畫了那張圖，以確保他能做好主召喚他去做的事。在他從

事聖職服務的一開始，主就教導他要樂於繼續「做神要求他做的事。」²

讓我想在今晚和各位談一談勤奮這項主題的另一個經驗，是看到有位弟兄已經接近其今生聖職服務的尾聲。他曾擔任過主教兩次。他第一次擔任主教時，我還不認識他，當時他還很年輕。他現在年事已高，也卸免了第二次的主教召喚。他的身體狀況越來越差，想要從事任何聖職服務都變得非常困難。

但是，他仍計畫要勤奮服務。每個星期天，只要他能夠去教會，他都會坐在最靠近門的那一排椅子上，大部分的人都會從那扇門進來參加聖餐聚會。他會提早到教會，確保那裡有空位。每個進門的人都可以看到他慈愛、歡迎的面容，就如同他以前擔任主教坐在台上時那樣。他的影響溫暖和鼓舞了我們，因為我們都知道他為了這服務要付出怎樣的代價。他擔任主教的職務已經結束了，但是他的聖職服務仍依然繼續著。



各位都看過了不起的聖職僕人類似的典範。今晚，我想要告訴各位，我從這些人身上所學到的事情。這一切都是從他們知道自己在為誰服務，以及服務的目的為何開始。當這些體認深植在他們心中時，就會產生很大的影響。

首先，我要直接對亞倫聖職的男青年說話。當你們感受到神對你們的極大信任時，你們就會更加勤奮。對神盡職手冊裡有一段總會會長團給你們的信息：「天父非常信賴你；祂要你去完成一件很重要的使命。祂會幫助你，而你需要藉著祈禱轉向祂，聆聽靈的提示，服從誠命，並遵守你訂立的聖約。」³

施洗約翰重返世上，復興了各位男青年所持有的這項聖職。他持有亞倫聖職的權鑰，而耶穌就是到約翰那裡接受洗禮的。約翰知道是誰召喚了他，因此，他對主說：「我當受您的洗。」⁴

當主於1829年5月15日派遣約翰按立約瑟·斯密和奧利佛·考德里時，約翰知道亞倫聖職「持有天使的施助、悔改的福音，和為罪的赦免的浸沒洗禮的權鑰。」⁵他知道是誰召喚了他，也知道自己是為了何種榮耀的目的被差遣的。

你們的聖職使得各位得以在今日為主教會中的教友提供主的晚餐這項聖餐。救主在塵世傳道期間賜予十二使徒這同一特權。在祂復活後，祂召喚了十二位門徒領導祂的教會，再度他們賜予此一特權。

摩爾門經中記載，主親自提供了



代表其無限犧牲的象徵物，拿給群眾吃。在你執行聖職服務時，請想想祂，並想一想祂給了你何等的殊榮。只要你記得祂，就會下定決心在執行這項神聖的服務時盡力效法祂良好、忠信的榜樣。⁶

這種模式可以成為你終生遵循的模式，它會增進你的力量，讓你能勤奮地執行各項聖職服務；主一直在準備你，並且會召喚你去執行這些聖職服務。這樣的決心會幫助你準備好接受麥基洗德聖職，也就是古代所稱的「按照神子體制的神聖聖職」。⁷

現在，我希望能向所有已經蒙得召喚、有此殊榮在麥基洗德聖職中服務的人談一談。和亞倫聖職一樣，麥基洗德聖職不僅是一項託付，要去做主會做的事，更是一項邀請，要成為像祂一

樣。祂做了這樣的應許：

「凡忠信而得到我說的這兩種聖職，又光大他們召喚的，會被靈聖化而更新他們的身體。」

「他們成為摩西和亞倫的子孫、亞伯拉罕的後裔，也成為神的教會、國度和選民。」

「還有，凡接受這聖職的，就是接受我，主說；

「因為凡接受我僕人的，就是接受我；

「凡接受我的，就是接受我父；

「凡接受我父的，就接受我父的國度；因此我父所有的都將給他。」⁸

所有的聖職持有人都是藉由一種模式來獲得那榮耀的祝福。在經文中，主給了我們這種模式，記載在教義和聖約第107篇：



「因此，現在每個人都要學會他的職責，十分勤奮地執行他被指定的職務。

「懶惰的人必不被認為配稱站立得住，而那沒有學會自己的職責，且自己的表現不被認可的人，必不被認為配稱站立得住。正如這樣。阿們。」⁹

我們要學習主賜給我們的職責，然後要勤奮地善盡我們的職責，不可懶惰或怠慢。這項模式很簡單，但是要遵行卻不容易。我們很容易分心。閱讀每天的報紙可能會比讀聖職課本更有趣。坐下來休息可能會比約時間去拜訪需要我們提供聖職服務的人更具有吸引力。

當我發現自己因為其他事物而不想履行聖職職責，或我的身體渴望休息時，我就會為自己加油打氣，說：「要記得祂。」主是勤奮執行聖職服務的完美榜樣。祂是我們的隊長，祂召喚了我們，祂走在我們前面。祂揀選了我們去跟隨祂，並且帶領其他人和我們一起跟隨祂。

今天晚上我記得祂，我內心激動。這個星期六晚上是紀念祂復活的復

活主日前夕。我想起祂在死亡之前的那幾天所留下的榜樣。

由於祂深愛天父，也深愛我們，祂讓自己承受了凡人所無法承受的痛苦。祂向我們透露了些許祂為了那項無限犧牲所需要承受的事。各位都記得這些話：

「因為，看啊，我，神，替全人類承受了這些，他們若肯悔改就可以不受苦；

「但是他們若不肯悔改，就必定像我一樣受苦；

「那種痛苦使我自己，甚至神，一切中最偉大的，也因疼痛而顫抖，每個毛孔都流血，身體和靈都受苦——而且希望我可以不喝那苦杯，而且退縮——

「然而，願榮耀歸於父，我飲了，並完成了我為人類兒女作的準備。」¹⁰

在髑髏山的十字架上，救主宣告：「成了。」¹¹ 然後，祂的靈離開了祂的身體。祂的骨肉身體被安放在墓穴中。祂在復活之前的那三天，在靈的世界中所做的一切，教導了我們一件重要的事；每當我覺得自己為祂完成了某項

艱鉅任務，可以休息一下時，就會想起這件事。

救主的榜樣讓我有勇氣繼續工作。祂在世上的工作已經完成了，但是，祂在進入靈的世界後，仍決心要繼續完成祂拯救靈魂的大業。祂組織了正義的靈去工作，去拯救由於祂的贖罪犧牲而依然可以領受慈悲的人們。要記住教義和聖約第138篇裡的這些話：

「但是，看啊，祂在義人當中組織祂的力量，任命使者，披上能力和權柄，委派他們出去將福音之光帶給在黑暗中的人，即所有的人的靈；福音就這樣傳給死者。

「被揀選的使者出去宣布主悅納人的日子，宣告被囚的俘虜得自由，就是向所有悔改他們的罪和接受福音的人宣告。」¹²

記得祂會使我們更有能力去抗拒想要放下聖職職務，休息一下的誘惑。我們今天必然都記得祂，所以才會來這裡學習我們的職責，並且下定決心會勤奮不懈地去做我們立約要做的事。由於

祂的榜樣，我們必能持守到底，完成祂託付給我們的今生使命，並立志永遠會遵照祂父的旨意去做，就像救主過去和現在所做的那樣。

這是主的教會。祂知道我們的軟弱，但是祂仍然召喚我們、信賴我們。祂知道我們會面臨到的種種考驗。透過忠信服務和祂的贖罪，到最後我們會和祂有同樣的渴望，成為我們必須成為的那種人，去造福我們代替祂去服務的人。我們若持續勤奮地為祂服務，我們就會改變，變得更像祂。

我曾經在祂的僕人們身上見過這項奇蹟。幾個星期前，我在一位忠信的聖職持有人的客廳裡看見了這奇蹟。

我從他擔任執事的時候就認識他了，後來他成為父親，之後擔任主教和支聯會會長團的一員。數十年來我看到他勤奮地運用聖職為神的兒女服務。

他的家人那時聚集在他家客廳，圍繞在他身邊。他面帶微笑，穿著西裝和領帶；令我很驚訝。我之所以在那裡，是因為我被告知他正在接受一項疼痛難當的治療；而那項治療還未見效。

但是他微笑地歡迎了我，就像他這一生在從事聖職服務時，歡迎成千上百位其他訪客一樣。我去那裡原本是想在他遭逢考驗之際給予幫助，但是在從事聖職服務時往往都是這樣，獲得幫助、有所學習的人，反倒是我。

我們坐著愉快地聊天。他提到他父親在我母親生命將近尾聲時曾經照顧

過她。我以前不知道這件事。我當時才發現，他從小就從他父親那裡學到如何幫助人；他父親是位勤奮的聖職持有人。這項領悟讓我滿心感激，我曾在我兒子們小的時候帶著他們跟我一起去拜訪，運用聖職去安慰和祝福別人。

幾分鐘後，他輕聲問道：「可以請你給我一個祝福嗎？」他前任的支聯會會長——他們曾經一起服務多年——藉著麥基洗德聖職的能力，用聖化膏油膏抹了他的頭

當我印證祝福、給予應許時，聖靈讓我我知道主已經為這位忠信的聖職持有人所做的一些事情。他是潔淨的，他的罪已被洗淨。他的性格已經改變，與救主有相同的渴望。他無懼於死亡。他心中的渴望是能活下來，為家人和需要他幫助的天父其他兒女提供服務。

我走出他家，步入夜色時，心中充滿了感激，因為我親眼目睹主對祂勤奮可靠的聖職僕人的仁慈。祂改變了他們的心，讓他們和祂有相同的渴望，去做祂會做的事。



結束前，我想要給主的聖職僕人這項忠告。要深刻且勤奮地沉思經文和活著的先知的話語。堅持不懈地在禱告中祈求聖靈讓你明白父神和其愛子所具有的特質。懇求聖靈讓你知道主要你做什麼，然後訂立行動計畫，答應祂你會服從。下定決心去執行，直到完成祂要你做的事為止。然後，在祈禱中感謝能有這些服務的機會，並祈求能知道下一步該做什麼。

我見證天父和耶穌基督活著。祂們是復活的榮耀人物，祂們愛我們、看顧著我們。聖職權鑰已經由天上使者復興給先知約瑟·斯密，如今傳給多馬·孟蓀會長，中間從未間斷。每一位活著的使徒都持有這些權鑰。

我要留下我的祝福給各位，願你們這群在主的真實教會中蒙受按立的聖職僕人，都能夠藉著聖靈，感受到那極大的信任和偉大的應許。奉耶穌基督的聖名，阿們。■

註：

1. 參閱總會會長的教訓：百翰·楊，第130頁。
2. 總會會長的教訓：百翰·楊，第130頁。
3. 善盡我對神的職責：亞倫聖職持有人用本（2010年版手冊），第5頁。
4. 馬太福音3：14。
5. 見教義和聖約第13篇。
6. 見尼腓三書20：3-9。
7. 教義和聖約107：3；亦見阿爾瑪書13：1-9。
8. 教義和聖約84：33-38。
9. 教義和聖約107：99-100。
10. 教義和聖約19：16-19。
11. 約翰福音19：30。
12. 教義和聖約138：30-31。



多馬·孟孫會長

準備帶來祝福

讓我們思考我們的召喚，省思我們的責任，
並跟隨耶穌基督。

各位弟兄，看到你們齊聚在鹽湖城會議中心裡，真是一幅壯觀的景象。想到世界各地在上千上萬座教堂裡還有其他持有神之聖職的人，也透過衛星傳送收看這場轉播，更令人心生讚嘆。各位來自不同的國家，說著不同的語言，但是我們都有一項共同點，就是我們都被託付持有聖職，奉神的名行事。我們接受了這項神聖託付，神對我們有很高的期許。

我記憶最鮮明的其中一項回憶，就是在被按立為執事不久後去參加聖職大會，唱開會聖詩「來吧！神的兒子們」（Come, All Ye Sons of God）。今晚，我要重申這首特別聖詩的精神，告訴各位：「來吧！接受聖職的神的兒子們」
1 讓我們思考我們的召喚，省思我們的責任，並跟隨主耶穌基督。

二十年前，我參加了一場聖餐聚會，看兒童演出「我屬於耶穌基督後期聖徒教會」這個主題。這些男孩和女孩

展現出他們正在接受訓練，要為主和為人服務。我們聽到優美的歌聲和熟練的台詞，感受到來自天上的靈性。我有一個孫子，當時11歲，在演出中講述第一次異象的故事。後來，他回到父母和祖父母身旁時，我對他說：「湯米，我想你差不多準備好當傳教士了。」

他回答：「還沒有呢，還有很多事情要學。」

在接下來的幾年中，湯米確實學了很多，這要感謝他的父母、教會的教



師和顧問認真用心的教導。後來他年紀到了，被召喚去傳教，也盡心地光大了他的召喚。

男青年們，我勸誡各位要為傳道服務作好準備。有很多工具可以幫助你們學習對你們有益的課程，並且幫助你們過配稱的生活。其中一項工具就是在總會會長團和十二使徒定額組的指導下發行的鞏固青年。這本小冊子強調的標準都出自教會領袖的著作和教導，也出自經文。奉行這些標準將為我們每個人帶來天父的祝福和祂兒子的引導。另外還有經過祈禱和深思熟慮所精心編排的課本。在家庭中則有家人家庭晚會，在其中教導福音原則。你們幾乎都有機會上福音進修班，接受認真的教師教導；他們有很多東西可以教你們。

除了準備傳教以外，也要開始為聖殿婚姻作準備。適當的約會是準備的一部分。在允許約會的文化中，要等到滿十六歲再約會。「不是所有的青少年都需要或想要約會。……開始約會時，採團體或多對一起約會的方式。……務必讓父母認識〔和熟悉〕你約會的對象。」約會是要為結婚作準備，所以「只和高標準……的人約會。」²

要小心，一定要去良好的場所，免得你們受誘惑。

有位明智的父親對兒子說：「一旦發現自己到了不該去的地方，就立刻出來！」這也是給每一個人的忠告。

主的僕人一再勸告我們要穿著合

宜，以表示對天父和對自己的尊重。你們的穿著會塑造別人對你的觀感，也往往會影響你們和他人的行為舉止。因此，你們的穿著要能夠激發自己和周遭的人表現最好的一面。避免奇裝異服，打扮怪異，也不要身上刺青和穿洞。

每個人都需要好朋友。你的朋友對你的想法和行為會有很大的影響，正如同你會影響他們一樣。如果你和朋友有共同的價值觀，就能彼此鞏固，互相鼓勵。要待人和善，尊重別人。許多非教友都是因為朋友邀請他們參加教會活動，才來到教會的。

「誠實〔為〕上策」³ 這句老生常談的諺語乃是至理名言。後期聖徒男青年的生活應該如他所講的和相信的那樣。他對別人誠實，對自己誠實，也對神誠實。他的誠實養成了習慣，自然而然就會誠實。在面對困難抉擇時，他不會問：「別人會怎麼想？」而是會問：「我怎麼看待自己？」

有些人會受到誘惑而降低個人的誠實標準。我記得在大學讀書時，在商務法班上有一位同學，從來不為課堂討論作準備。我心裡想：「他要怎麼通過期末考呢？」

有一個冬天，我找到了答案。他進到教室來考期末考時，腳上只穿了一雙涼鞋。我很訝異，上課時就盯著他看。我們都按照指示把書放在地板上。他脫下涼鞋，然後用事先塗上甘油而且訓練有素的腳趾熟練地翻開放在地板上



的一本書，用這個方法來找題目的答案。

他的商務法成績在班上名列前茅。不過，報應的日子來了。後來，他要考沒有範圍的大考時，那一科的系主任史無前例地宣布說：「今年，我要有別於傳統，用口試來考，代替筆試。」我們這位出了名的腳趾專家那時根本不知道怎麼作答，所以考不及格。

你們的說話方式和用字遣詞會清楚透露你所呈現的個人形象。你們說的話要能鼓勵和提升周遭的人。褻瀆、低俗和尖酸刻薄的言語，以及低俗不當的笑話，都會冒犯主。絕不能濫用神或耶

穌基督的名。主說過：「不可妄稱耶和華——你神的名。」⁴

天父勸告我們，要追求「任何有品德、美好、受好評或值得讚揚的事。」⁵ 你們所讀、所聽或所看的一切都會在腦海中留下印象。

色情尤其危害人心，令人沉迷上癮。因好奇而接觸色情會變成不可自拔的習慣，讓人見溺於更猥褻的內容，甚至犯下性罪。要不計一切代價遠離色情。

演出內容不符合天父的標準時，不要害怕走出電影院，關掉電視機或轉



換電台。簡單來說，如果你不知道某一部電影、某一本書籍或其他形式的娛樂活動是否合宜，就不要看、不要讀、不要參加。

使徒保羅說：「豈不知你們是神的殿，神的靈住在你們裡頭嗎？……神的殿是聖的，這殿就是你們。」⁶弟兄們，我們有責任讓自己的殿保持潔淨和純潔。

使用會上癮的毒品、濫用處方藥，使用酒、咖啡、茶和煙草產品會危害你們的身體、心智和靈性的健康。任何含酒精的飲料都會危害你們的靈性和身體。煙草會奴役你們，削弱你們的肺功能，縮短你們的生命。

音樂可以讓你們更接近天父。音

樂有教育、啓迪、鼓舞和團結等作用，但是音樂也可能因為節奏、拍子、強度及歌詞而鈍化你們的靈性敏銳度。讓不良音樂污染你們心智，那後果是你們負擔不起的。

親密的性行為非常神聖，所以主要求我們在婚前自制，保持純潔，婚後則要完全忠貞。約會時，要尊重你們約會的對象，也期望對方同樣尊重你們。違誠一定會令人傷心落淚。

本教會第九任總會會長大衛奧·麥基會長勸告說：「我懇請大家要思想純潔。」然後，他說了這句至理名言：「思想產生行為。我們若要控制行為，就必須先控制思想。」弟兄們，你們的頭腦裡要有良好的思想，這樣你們就能

舉止合宜了。願各位都能響應詩人丁尼生引述葛拉漢爵士的話：「我有十個人的力量，因為我心地純潔。」⁷

最近，在一份有關青少年性議題的報告中，作者總結他的研究說明，社會給青少年混淆的信息：廣告和大眾媒體灌輸給人們的觀念是「性活動是可以接受而且正常的」，讓青少年有時候對專家的警告和父母的苦口婆心置之不理。主用很清楚明確的話來矯正媒體的謬論，祂告訴我們：「你們要潔淨。」⁸

遇到誘惑時，要記住使徒保羅的忠告，他說：「你們所遇見的試探，無非是人所能受的。神是信實的，必不叫你們受試探過於所能受的；在受試探的時候，總要給你們開一條出路，叫你們能忍受得住。」⁹

你們被證實為教友時，便獲得聖靈為伴的權利。祂會幫助你們作良好的選擇。面對考驗和誘惑時，你們不必覺得孤單。記住，祈禱是獲得靈性力量的通行證。

任何人如果在旅途中失足，一定都有回頭路。這過程稱為悔改。救主犧牲性命，讓你我得以有這項寶貴恩賜。這條路儘管艱難，但那應許是真實的：「你們的罪雖像硃紅，必變成雪白。」¹⁰

不要冒失去永生的危險。要遵守神的誡命。犯罪後，越早回頭，就能越早得到寬恕的奇蹟所帶來的平安與喜悅。幸福來自於依照主的期望生活，以及為神和為人服務。



無私的服務會經常帶來靈性力量。多年前，我訪問當時的加州傳道部，與一位來自喬治亞州的年輕傳教士面談。我記得我問他：「你每星期寫信給父母嗎？」

他回答：「是的，孟蓀弟兄。」

然後我問：「你喜歡收到家書嗎？」

他沒有回答。過了一會兒，我問：「你上次收到家書是什麼時候？」

他用顫抖的聲音回答說：「我從來沒有收過家書。我父親只是個執事，母親不是教友。他們求我不要來傳教。他們說，如果我來傳教，他們不會寫信給我。孟蓀弟兄，我該怎麼辦？」

我在心中默默向天父祈禱：「我應該對這位犧牲了一切來為您服務的年輕僕人說什麼呢？」然後靈感來了。我說：「長老，你在傳教期間要每星期寫信給父母。告訴他們你在做什麼，告訴他們你有多愛他們，然後向他們作見證。」

他問：「然後他們就會寫信給我嗎？」

我回答：「然後他們就會寫信給

你。」

我們道別後，我繼續上路。過了幾個月，我到南加州參加某個支聯會的教友大會，有位年輕的傳教士上前來，對我說：「孟蓀弟兄，您記不記得我？我就是那個在傳教的前九個月都沒有收到父母親來信的傳教士。您對我說：『長老，每個星期寄一封信回家，你的父母就會回信。』」然後，他問：「孟蓀長老，您記得您的保證嗎？」

我記得。我問他：「你收到父母親的信了嗎？」

他伸手從口袋裡拿出一疊用橡皮圈捆住的信，抽出最上面的一封，說：「這些是我父母寫給我的信！聽聽看我母親的這封信：『兒子，我們很喜歡讀你的信。我們以你為榮，你是我們的傳教士。你知道嗎，你父親已經被按立為祭司了，他正準備為我施洗。我現在和傳教士上課；一年後，你結束傳教時，我們要去加州，因為我們想和你一起去主的殿，成為永恆的家庭。』」這位年

輕的傳教士問：「孟蓀弟兄，天父一定會答覆祈禱和讓使徒的應許實現嗎？」

我回答說：「只要有人像你這麼有信心，天父就會用祂的方式回答這樣的祈禱。」

手潔、心清和甘願的意念感動了上天。一個來自天上的祝福回答了傳教士內心謙卑的懇切祈禱。

弟兄們，我祈求我們都能生活配稱，讓我們每一個人也能感動上天，得到同樣的祝福。奉那賜予一切祝福的耶穌基督之名，阿們。■

註：

1. "Come, All Ye Sons of God," *Hymns*, no. 322.
2. 鞏固青年 (2001年版手冊)，第24、25頁。
3. Miguel de Cervantes, in John Bartlett, comp., *Familiar Quotations*, 14th ed. (1968), 197.
4. 出埃及記20：7。
5. 信條第13條。
6. 哥林多前書3：16-17。
7. Alfred Lord Tennyson, in *Familiar Quotations*, 647.
8. 教義和聖約38：42。
9. 哥林多前書10：13。
10. 以賽亞書1：18。



迪特·鄔希鐸會長
總會會長團第二副會長

「你們是我的手」

身為夫子耶穌基督的門徒，我們是被召喚來支持和醫治，而不是來指責人。

故事要從二次世界大戰說起。在飽經戰火肆虐的一個城市裡，有座巨大的耶穌雕像嚴重受損。居民從瓦礫堆中找到這尊雕像時，非常難過，因為那是他們深愛的一尊雕像，象徵著他們的信仰和神活在他們的生活裡。

專家們修復了雕像的大部分，但是手的部分損害太嚴重了，無法修復。有人建議找雕塑家來重新雕塑一雙手，也有人建議保持現狀，作為這場戰爭悲劇的永久紀念。最後，這尊雕像維持沒有手的模樣，但是鎮上居民在耶穌基督雕像的底部加了一塊牌子，上面寫著這句話：「你們是我的手。」

我們是基督的手

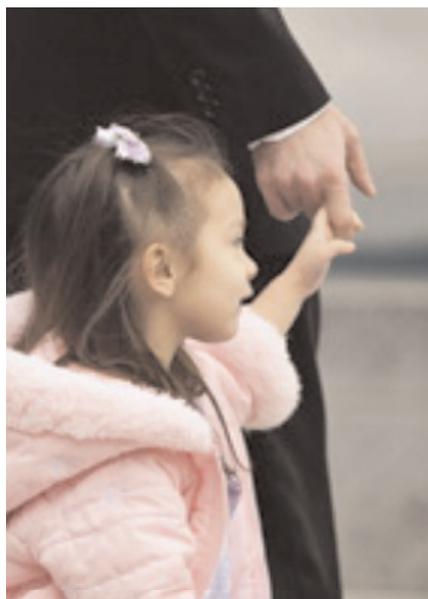
這個故事發人深省。當我想到救主時，我經常想到祂伸出雙手的样子。祂伸出手去安慰、醫治、祝福和愛人。祂總是與人交談，從不用言語貶低別

人。祂愛謙卑溫順的人，與他們同行，施助他們，為他們帶來希望和救恩。

那就是祂在塵世期間所做的事；如果祂今日活在我們之中，祂也會做同樣的事。身為主的門徒和耶穌基督後期聖徒教會教友，我們也應該做同樣的事。

在這美麗的復活節早晨，我們把心思意念轉向祂——祂是以色列的希望和世界的榮光。

只要我們效法祂完美的榜樣，我們手就會成為祂的手，我們的眼就會成為祂的眼，我們的心意就會成為祂的心意。



我們可以伸手擁抱

我對教友們伸出援手、為人服務的舉動深感敬佩。每次聽到你們無私的犧牲和無限的愛心，我們的心都充滿感激和喜悅。你們是照耀這世界的光，全世界的人都知曉你們的良善和愛心。

令人惋惜的是，我們有時也會聽到教友覺得自己無法融入教會而感到沮喪，結果就不來參加聚會了。

第二次世界大戰結束時，我年紀還小，當時的德國殘破，一片廢墟，有許多挨餓、生病和垂死的人。我仍清楚記得從鹽湖城總會運來的人道救援物資，有食品，也有衣物。直到今天，我還記得那些衣服的味道和那些水蜜桃罐頭的甜蜜滋味。

當時有些人因為所獲得的物品而加入教會。有些教友看不起這些新歸信者，甚至給他們取了一個很傷人的綽號：*Büchsen Mormonen*，意思是「罐頭食物的摩爾門教徒」。他們不喜歡這些新教友，認為他們一旦獲得溫飽，就會離開教會。

有些人的確離開了，但是也有很多人留下來——他們來到教會，嚐到了福音的甜美，感受到充滿愛心的弟兄姊妹的溫暖擁抱。他們找到了「家」。如今，過了三、四代，在教會中有許多家庭其根源可追溯至這些歸信者。

我希望我們會歡迎和關愛神所有的兒女，包括那些穿著、外表、言談或行事風格與我們不一樣的人。讓別人覺得

自己不如人，是不對的。讓我們提攜周遭的人，伸出歡迎的手，讓我們特別用親切、愛心和仁愛來對待教會中的弟兄姊妹，好讓他們有終於找到家的感覺。

當我們受到誘惑想要論斷人的時候，請想想救主，祂「愛世人，甚至犧牲自己的生命，好吸引所有的人歸向祂。

……

「祂說：大地各端的人啊，到我這裡來，……讓所有的人一律享有同樣的權利，沒有人被禁止。」¹

我讀經文的時候，看到被救主強烈譴責的人，往往是那些因為財富、影響力或自以為義而自視甚高的人。

救主有一次教導了一則比喻，談到有兩個人到聖殿禱告，其中一位是受人尊敬的法利賽人，他說：「神啊，我感謝您，我不像別人勒索、不義，姦淫，也不像這個稅吏。我一個禮拜禁食兩次，凡我所得的都捐上十分之一。」

另一位是稅吏，他「遠遠地站著，連舉目望天也不敢，只捶著胸說：『神啊，開恩可憐我這個罪人！』」

耶穌說：「我告訴你們，這人回家去比那人倒算為義了。」²

事實上，我們「都犯了罪，虧缺了神的榮耀。」³我們都需要慈悲。在那末後的日子，我們被叫到神的審判欄前時，我們難道不希望自己的許多不完美能被寬恕嗎？難道我們不渴望被救主擁抱嗎？

看來我們只有用我們希望他人對待



我們的方式來待人，才是正確合宜的。

我並不是說我們要在個人生活中或在這世上認同罪惡或忽略邪惡。不過，我們有時由於太熱心，反而分不清楚罪和罪人的差別，我們急於論斷，而缺乏同情。我們從近代的啓示中了解到：「在神眼中，靈魂的價值是大的。」⁴我們無法衡量他人靈魂的價值，就像我們無法衡量宇宙的浩瀚一樣。我們遇到的每一個人都是天父所重視的人。一旦了解這個道理，就會知道應當如何對待我們的同胞。

有位經歷多年考驗和苦難的婦人含淚說道：「我終於明白自己像一張舊的20美元紙鈔，皺了、髒了、破破爛

爛，但還是一張20美元鈔票。我是有價值的。或許我看來不值那麼多錢，甚至破爛不堪，飽經風霜，但依然足足值20美元。」

我們的手可以提供安慰

把這番話謹記在心，讓我們懷著愛心向其他人敞開我們的心，伸出援手，因為每個人都走在各自艱難的道路上。身為夫子耶穌基督的門徒，我們是被召喚來支持和醫治，不是來指責人。我們被命令要「與哀者同哀」和「安慰需要安慰的人」。⁵

身為基督徒，我們不應該認為所有受苦的人是咎由自取。復活主日是記



念救主的好日子，記得祂樂意為我們每個人——甚至我們認為咎由自取的人，承擔痛苦、疾病和苦難。⁶

我們在箴言中讀到：「朋友乃時常親愛，弟兄為患難而生。」⁷讓我們隨時都充滿愛心，讓我們能在弟兄姊妹遭逢逆境時特別去幫助他們。

我們的手可以提供服務

猶太人有一個傳說，談到兩兄弟，一個叫亞伯蘭，一個叫心利。他們共同耕種一塊田地，並且協議要各出一半勞力和平分一半收成。就在即將完成收割的一個晚上，心利輾轉難眠，覺得

對亞伯蘭並不公平，因為亞伯蘭有妻子和七個兒子要養，只得收成的一半，而他單身一人卻得這麼多收成。

因此，心利穿好衣服，靜靜地走到田裡，把自己收成的三分之一放到他兄弟的那堆收成裡，然後回去睡覺，很滿意自己做了一件對的事。

在這同時，亞伯蘭也睡不著，想著可憐的兄弟心利，孤單一人，沒有兒子幫他工作。一個人辛苦工作只得一半的收成，似乎不太公平，神自然不會喜悅。於是亞伯蘭靜靜走到田裡，把自己收成的三分之一放到心愛兄弟的那堆收成裡。

第二天早上，兄弟兩人回到田裡，驚訝地發現各自的收成好像仍然一樣多。當天晚上，兩兄弟從家裡溜出來，重複前一晚所做的事。但這一次，他們發現了對方；他們見到彼此時，不禁相擁而泣，無法言語，因為他們的心裡充滿了愛和感激。⁸

愛人如己；⁹為他人謀求幸福；希望人怎樣待我們，我們就怎樣待人¹⁰——這就是愛的精神。

真正的愛需要付諸行動

真正的愛需要付諸行動。我們可以整天把愛掛在嘴上，用詩詞文字來頌揚，用歌唱來讚美，用講道來鼓勵，但除非我們用行動來表明，否則所說的話不過就是「鳴的鑼，響的鈸。」¹¹

基督不單談論愛，更在祂每天的

生活中加以實踐。耶穌沒有離群索居，反而在人群中，幫助需要幫助的個人。祂援救失落的人。祂並非只是教導一堂懷著愛心去助人的課，然後指派別人去做實際工作。祂不僅教導，更以身作則向我們顯明如何「援助軟弱的人，扶起垂下的手，堅固無力的膝。」¹²

基督知道如何用極佳的方式去施助他人。救主每次伸出援手，受祂施助的人都得到提升，最後都變成更偉大、更堅強和更良善的人。

如果我們是祂的手，不也應該這樣做嗎？

我們可以向祂一樣去愛

救主為我們的生活、家庭、支會、社區和國家揭示了完美的優先順序。祂說，愛是最大的誡命，是「律法和先知一切道理的總綱」。¹³我們可以把時間花在生活的瑣事、官司訴訟和一長串的待辦事項上；但若是忽略了這兩項最大的誡命，我們就會失去重點，如同沒有水氣的雲，隨風飄盪，又像不結果的樹一樣。¹⁴

若少了對父神和同胞的這種愛，我們在祂的教會中就僅徒具形式，沒有實質內涵。若沒有愛，我們的教導有何益處呢？若沒有愛，傳教士、聖殿或福利事工有何益處呢？

因為愛，天父創造了我們的靈體；因為愛，救主來到客西馬尼園，獻上自己為我們贖罪。愛是制定救恩計畫



耶穌基督後期聖徒教會總會當局人員

2010年4月

總會會長團



亨利·艾寧
第一副會長



多馬·孟森
會長



迪特·鄺希鐸
第二副會長

十二使徒定額組



培道·潘



多馬·貝利



羅素·納爾遜



達林·鄺克司



羅素·塔勒



李察·司考德



羅拔·海爾斯



傑佛瑞·賀倫



大衛·貝納



昆丁·柯克



陶德·克理斯多



尼爾·安德森

七十員會長團



羅納德·羅斯本



克勞迪奧·柯斯達



史蒂文·舒



華特·高查利



惠特利·克雷頓



傑伊·蘭森



唐諾·賀史東

七十員第一定額組



馬可仕·艾度凱



嘉祿·艾馬度



莫文·亞諾



大衛·貝克斯特



夏安·鮑文



傑瑞·卡斯



崔蕭煥



奎格·柯丁森



蓋瑞·戈登



史寶靈·孔迪



惠福·安德生



青柳弘一



塔德·克利斯特



奎格·卡登



勞倫斯·寇布吉



便雅憫·何歐斯



約翰·狄克生



凱文·鄧肯



大衛·伊凡



安德克·法拉貝



奧得多·賈瓦瑞



嘉祿·格朵意



小克里斯·戈登



江文漢



布司·卡爾森



唐·克拉克



奇斯·愛德華茲



史坦立·艾利斯



司考德·葛洛



布司·哈勞



雅各·海慕勒



奇斯·席比



理查·奧格萊



馬林·簡森



但以理·強森



肯尼·詹森



保羅·詹森



派翠克·凱榮



布萊立·博司特



賴瑞·吉朋



史寶靈·瓊斯



高元龍



菊地良彥



保羅·柯萊克



艾易希·柯畢施凱



理查·梅恩



馬可仕·納許



布蘭特·尼爾遜



格蘭·裴斯



亞倫·潘



凱文·保爾森



潘望博



賴瑞·勞倫斯



柏·馬恩



雅各·馬提諾



耶羅·馬加格第



保羅·派普



洛斐爾·皮諾



布司·波特



卡爾·普瑞特



戴爾·瑞隆



麥可·林格



林恩·羅賓



小西棧·薩姆森



約翰·希格提



尤理西斯·蘇瑞



沃夫岡·保羅



肯特·理查



葛利·史衛哲



羅威·舒



蓋瑞·齊威



戴西安



荷西·德西拉



奧大維·德諾里



璜安·尤希達



法蘭西斯·維諾



威廉·墨克



麥可·華生



蘭斯·韋曼



喬治·齊巴洛



保羅·西布勞斯基



孫小山



克勞蒂奧·齊威



奎格·瑞克



艾格利



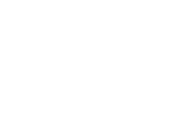
第一副主席



大衛·柏頓



第二副主席



奇斯·麥克萊林



總主教

七十員第二定額組



羅威·舒



葛利·史衛哲



肯特·理查



沃夫岡·保羅



柏·馬恩



雅各·馬提諾



耶羅·馬加格第



高元龍



史寶靈·瓊斯



賴瑞·吉朋



史寶靈·瓊斯



高元龍



耶羅·馬加格第



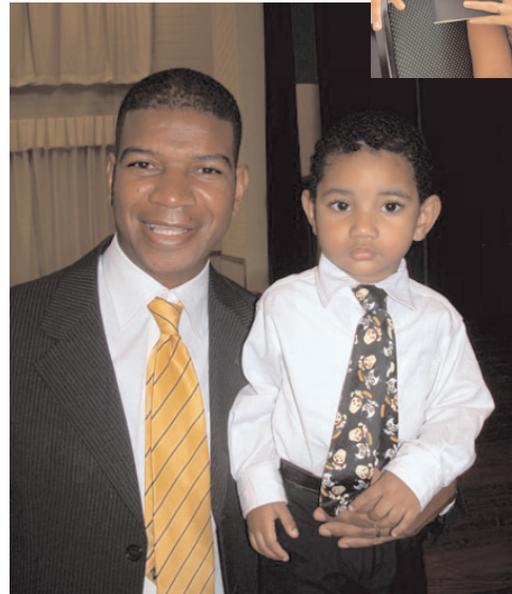
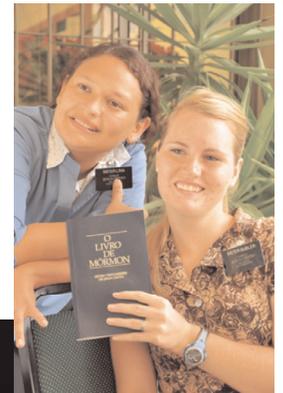
羅威·舒

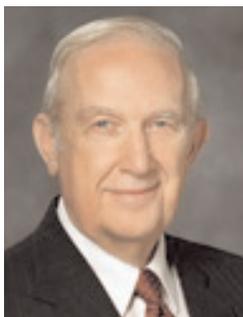


總主教團



世界各地的教友聚集在一起參加第180週年上半年總會教友大會。在下列地點拍攝的後期聖徒照片，從左上方起，順時針方向依序為：菲律賓納沃塔斯、法國卡爾卡松、阿根廷福摩沙、巴西聖保羅、巴西聖保羅、智利聖地牙哥及捷克共和國布拉格。





李察·司考德長老

十二使徒定額組

的偉大動機，是幸福的來源，是帶來醫治的鮮水活泉，也是珍貴的希望泉源。

我們若懷著基督般的愛向人伸出援手和敞開愛心，美好的事就會降臨在我們身上。我們的靈會獲得醫治，更加淬鍊，變得更堅強。我們會更快樂，更平安，更易於接受聖靈的低語。

我全心全意地感謝天父對我們的愛，感謝祂把祂的兒子賜給我們。感謝耶穌基督行事為人的榜樣，感謝祂純潔無私的犧牲。我感到歡欣雀躍基督沒有死，祂從墳墓裡復活了！祂活著，並回到世上為世人復興了祂的權柄和福音。祂樹立了完美的典範，讓我們知道應該成為什麼樣的男人和女人。

在這復活節主日，和每一天，願我們在虔敬沉思並讚歎救主如何擁抱、安慰和治癒我們時，也承諾會成為祂的手，讓其他人能透過我們而感覺到祂的慈愛擁抱。奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 尼腓二書26：24-25, 28。
2. 見路加福音18：9-14。
3. 羅馬書3：23。
4. 教義和聖約18：10。
5. 見摩賽亞書18：9。
6. 見阿爾瑪書7：11-13；教義和聖約19：16。
7. 箴言17：17。
8. See Clarence Cook, "Abram and Zimri," in *Poems by Clarence Cook* (1902), 6--9.
9. 見馬太福音22：39。
10. 見馬太福音7：12。
11. 哥林多前書13：1。
12. 教義和聖約81：5。
13. 馬太福音22：40。
14. 見猶大書1：12。

祂活著， 榮耀將歸聖名！

了解耶穌基督的贖罪並對祂的贖罪有信心，
會讓我們有力量與能力過成功的生活。

今天 是復活節早晨，是整個基督教世界紀念耶穌基督戰勝死亡的聖日。祂的復活打破了在牢不可破的死亡鎖鏈。祂開啓了道路，讓每一位誕生到世上的天父兒女都能有機會死而復生。

在那神聖的日子，當這位徹底服從、完全配稱的神子粉碎死亡的鎖鏈時，天父一定非常歡欣。如果天父的幸福計畫未能藉著祂榮耀、服從的愛子的無限永恆贖罪而促成，那麼這計畫又有何永恆的目的呢？地球是為了解具有智能的靈體得以獲得身體而創造的，但如果死亡就是人存在的終結，沒有人能復活，那麼創造地球又有什麼永恆意義呢？對於所有了解那個早晨具有莫大意義的人來說，那是多麼榮耀的時刻啊！

在復活節這神聖的日子，每位虔誠的基督徒都懷著謙卑感恩的心情，將心思轉向我們敬愛的救主。所有愛祂並

藉著遵守祂的誠命來表明這份愛的人，都會在這個日子感受到平安和喜悅。復活節讓我們想起耶穌、祂的生平、祂的贖罪、祂的復活和愛心。祂帶著「醫治之能的翅膀」（瑪拉基書4：2；尼腓三書25：2），從死裡復活。我們每個人多麼需要救贖主的醫治大能啊！我今天要以夫子耶穌基督的教導所彰顯的原則，來分享一則有關希望的信息。

由於我們擁有祂圓滿的教義，因此耶穌基督後期聖徒教會的教友能更充分地了解祂的贖罪所帶來的醫治有多深、有多廣。我們知道，祂自願承受巨大的痛苦和犧牲所作的一切，不但會在今世影響我們，這份影響更直到全永恆。

在這復活節，在大家回想復活以及贖罪所償付的代價和所帶來的恩賜時，請沉思經文中對這些神聖事件的教導。這樣，你對這些事情的真實性之個



人見證就會增強。這些教導不應當只是你所熟記的一些原則，更應該與你的靈魂緊密交織，成爲一座堅固的堡壘，能夠抵禦侵襲這世界的邪惡狂潮。

先知李海的一番話指出了一項深切的真理：「因此，救贖靠著並且經由神聖彌賽亞而來到；祂充滿恩典和真理。看啊，祂獻上自己作贖罪祭，爲所有懷著破碎的心和痛悔的靈的人滿足律法的要求；祂並不爲其他人滿足律法的要求」（尼腓二書2：6-7）。這節經文指出，對心驕氣傲的人而言，彷彿從未有過贖罪。

耶穌基督活著。祂是我們的救主

和救贖主。祂是一位榮耀的復活人物。祂有能力傳達深厚的愛，這種愛的強大力量是人類語言所難以適切形容的。祂捨去生命打斷了死亡的枷鎖。祂的贖罪讓天父的幸福計畫得以完全啓動。

耶穌依照我們對祂福音的服從程度，來平衡公道與慈悲。祂是全人類的光，祂是一切真理之源，祂會實現祂所有的應許。凡服從祂誠命的人都會贏得至高榮耀的祝福。

若沒有贖罪，天父的幸福計畫就無法完全實行。贖罪讓所有的人有機會克服今生的過錯所造成的後果。每當我們服從一項律法，就會獲得一份祝福。

當我們違反某項律法時，就沒有權利要求用過去的服從來滿足公道對於違背律法的要求了。救主的贖罪讓我們可以對任何的不服從作悔改，因而避免公道所要加諸在我們身上的懲罰。

當我努力去更了解以色列聖者，這位和平之君的贖罪時，我對贖罪和救贖主的崇敬和感激不斷地擴大加深。我了解到，耶穌基督透過祂的贖罪爲天父兒女所做的一切，其重要性是凡人的心智所無法充分領會的，也無法用人類語言完整地描述的。但是，我們每個人仍必須竭盡所能去了解贖罪；因爲這件事至關重要。贖罪是天父幸福計畫裡不可或缺的元素，若沒有贖罪，就無法啓動這個計畫。了解贖罪，以及贖罪對你生命帶來的啓發，會大大提升你的能力，使你能有效地運用在世上獲取的一切知識、經驗和技能。

我相信，我們若試著去想像天父與其甘心服從的兒子爲贖罪所付出的代價，會很有教育意義的。救主所面臨的三項挑戰是：

第一，沈重的責任感。因爲祂知道，這事若不圓滿達成，祂父親的兒女將沒有一個能回到祂身邊，由於他們無法爲所違背的律法作悔改，而且不潔之物不能與神同住，因此神的兒女將永遠從祂的面前被驅逐。祂父親的計畫將會失敗，每個靈體兒女都會永遠受制於撒但的掌控和折磨。

第二，祂的心靈是完全純淨的，

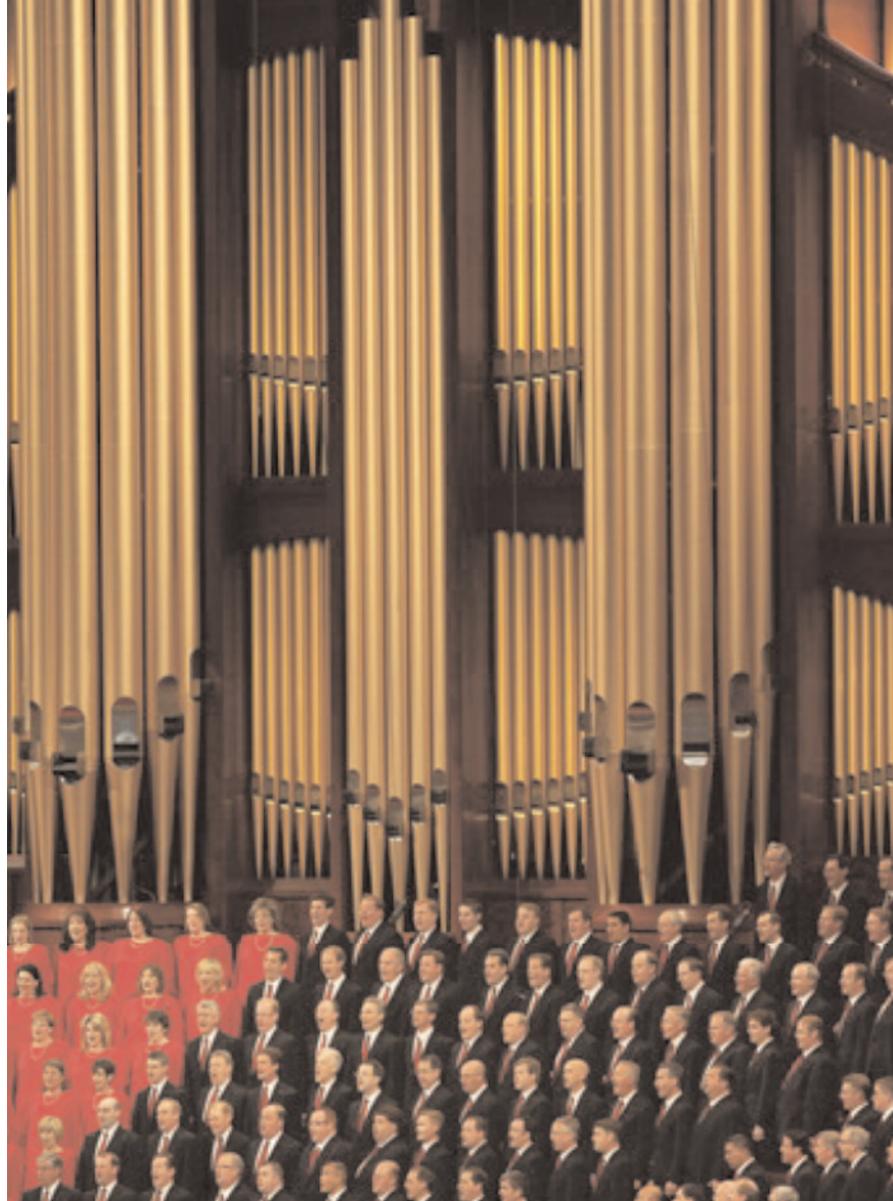
但是祂需要親身體會人類會面臨的罪的一切後果，甚至是那些最邪惡、卑劣的罪行。

第三，在體力和精神被逼到極限之際，祂還得忍受撒但徒眾的惡毒攻擊。然後，基於一些我們無法充分了解的理由，就在祂的能力已達到極限之際，在救主極需救助時，祂的父親讓祂僅憑自己的力量和能力一肩挑起這艱鉅的重擔。

我試著想像救主在十字架上高喊：「我的神！我的神！為甚麼離棄我？」（馬太福音27：46；馬可福音15：34）的時候，對天父來說，那是多麼沉痛的一刻。我不相信天父把祂的兒子離棄在十字架上，我相信子之所以如此高喊，是因為祂感覺到祂一直享有的來自父的支持力量被取走了。祂的父親知道救主必須在不靠外力的情況下，完完全全地憑一己之力去促成贖罪。父並沒有遺棄子。祂只是讓自己完美無瑕的兒子可以贏得贖罪的永恆美果。

在今生，沒有人可以完全體會贖罪的結果所帶來的益處。

我們每個人都迫切需要加強對耶穌基督贖罪的了解，更加明白其重要性，讓贖罪成為我們生活中不可動搖的基礎。這個世界比以往更缺乏足為基礎的標準，而榮譽感、美德和貞潔也因為肉慾的追求而越來越被人們所忽略，但是了解耶穌基督的贖罪並對祂的贖罪有信心，會讓我們有力量與能力過成功的



生活。這會在面臨考驗之際帶來自信，並在動盪不安的時刻帶來平安。

我極力鼓勵各位要訂立個人的研讀計畫，幫助自己更加了解和感激由於耶穌基督徹底履行其神聖召喚，成為我們的救主和救贖主，而促成無與倫比、永恆無限的美果。個人研讀時深刻地沉思經文，加上真心求問的祈禱，會加深你對祂無價贖罪的了解和感激。認識耶穌基督和其贖罪的另一項有力方式，就是經常去聖殿。

願我們每個人都能重新下定決心，會在聖潔的家中教導正確的原則。我們若這麼做，就會使被託付讓我們照

顧的靈，有最大的機會獲得幸福。要運用教會作為鞏固家庭的一項正義工具，但也要知道，身為父母，我們責無旁貸的職責和特權就是在主的指引下，教養祂託付我們照顧的靈體兒女。

在家中教導真理至關重要，這也是一切的基礎。教會很重要，但是家庭才是父母提供孩子必要的知識和指引的地方。有句話說的對，即今生和全永恆最重要的召喚就是擔任父親和母親。我們收到的其他指派工作總有一天都會被卸免，但我們身為父母的召喚是不會卸免的。

在你們沉思經文章節時，不要光



唐諾·賀史東長老
七十員會長團

是讀而已，卻要靜心思考，這樣，聖靈的力量就會將真理像露水般滴在你的心靈意志上，成為在這動盪年代中生活的穩當根基。作父母的人要幫助兒女為將要面臨的挑戰作好準備。教導他們真理，鼓勵他們按照真理生活，這樣，無論世局多麼不穩定，他們都會平安無虞。

在這個復活節，請下定決心讓主耶穌基督成為你家中生活的重心。要確定在你作任何決定時，無論是屬靈或屬世的決定，都要先想一想：「主耶穌基督會要我怎麼做？」當救主成為家庭的核心時，家庭就會充滿平靜祥和，無論孩子或大人都會感受到一股寧靜安全的氣氛。

想要讓好的改變永久持續的最佳方法，就是讓耶穌基督成為你效法的模範，讓祂的教導指引你的生活。

如果你曾經因為不服從祂的誡命，而覺得自己不配稱，要知道，這正是主耶穌基督捨去生命的原因。祂已藉著祂的贖罪，永遠開啓了機會之門，讓我們去改正這樣的錯誤、悔改不良的選擇，並克服因生活中違背祂的教導所帶來的負面影響。

救主愛我們每個人，祂會讓我們每個需求都獲得滿足，只要我們服從祂，我們就配得到祂希望我們在世上享有的一切祝福。我愛祂、崇敬祂。身為祂所授權的僕人，我全心全意鄭重見證祂活著，奉耶穌基督的名，阿們。■

歸向主

絕不要讓任何屬世情況使你喪失靈性能力。

多年前，我目睹一件令人心碎的事，最後演變為一齣悲劇。一對年輕夫婦的第一個孩子即將出生，他們的生活因這件大事而充滿期待與興奮，但嬰兒卻在生產過程中因併發症死亡。這時他們的心碎轉為悲傷，悲傷又轉為憤怒，憤怒再轉為指責，最後指責轉為對醫生的報復，因為他們認為他應該為這件事負起全責。這對夫妻的父母和家族其他成員也加入報復行動，企圖讓這位醫生身敗名裂、事業全毀。但怨恨日復一日、月復一月地啃蝕著這一家人的心，最後甚至遷怒到主的身上。「祂怎麼能容許這麼可怕的事情發生？」他們拒絕教會領袖和教友再三地給予他們靈性與精神上的安慰；最後，他們不再和教會往來，現在已經有四代受到了影響。這個曾經對主有信心、對祂的教會熱心奉獻的家庭，如今已有數十年沒有任何家人在靈性上是積極的。

在人生中遭受極度艱困的時候，平安的來源往往只有一個。耶穌基督這

位和平之君向我們展露恩典，祂邀請我們：「凡勞苦擔重擔的人可以到我這裡來，我就使你們得安息」（馬太福音 11：28）。祂更應許「我將我的平安賜給你們。我所賜的，不像世人所賜的」（約翰福音 14：27）。

我的祖父母有兩個孩子，一男（我的父親）和一女。我的父親在夏威夷傳完教、服完兵役之後，於1946年回到夏威夷群島成家立業，而他的父母與妹妹都住在鹽湖城。我這位姑姑於1946年結婚，並在4年之後懷孕了。對父母來說，期待著女兒（尤其是唯一的女兒）初為人母，是一件很特別的事。大家都不知道她懷的是一對雙胞胎。不幸的是，姑姑後來難產，她與這對雙胞胎都在生產過程中死去。

祖父母傷心極了，但是他們的哀傷使他們立刻歸向主和祂的贖罪。他們並未苦苦追究為什麼會發生這樣的事、誰該為此負責，反而認真地過正義的生活。我的祖父母一輩子都不富有，也從未躋身社會顯達之列，在教會中也從未

擔任很高的職位——他們只是忠誠的後期聖徒。

1956年，祖父母從職場退休之後，便遷居夏威夷，好跟僅存的孩子一起。他們在往後的數十年裡關愛家人，在教會裡服務，而最開心的就是彼此能廝守在一起。他們兩人一向不喜歡相隔

兩地，甚至談到將來誰要是先走了，就想要辦法讓彼此快點團聚。結婚65載之後，就在他們即將歡度90歲生日時，兩人因自然原因相繼在數個小時之內離開人世。我當時是他們的主教，還為他們主持了雙人喪禮。

祖父亞特與祖母露的忠信，尤其

是在遭遇困難時所展現的忠信，至今影響了隨後的四代子孫。他們最直接且深刻地影響到的，是他們的兒子（也就是我父親）和我母親。我父母最小的女兒，在34歲時因產後併發症於十天後去世，留下四名幼子，從十天到八歲不等。由於見到上一代所樹立的榜樣，我父母毫不猶豫地歸向主來尋求慰藉。

大喜大悲的情形存在於世界各地和教友們中間；這兩者都是計畫裡的一部分。缺乏其中一個，我們就無法了解另一個。「成了世人，才能有快樂」（尼腓二書2：25），「因為萬事必須有對立」（尼腓二書2：11），這兩句話並不互相矛盾，反而是相輔相成。小阿爾瑪在描述他歸向主的感受時，曾這樣形容：「我的靈魂充滿喜悅，其程度猶如原先的痛苦」（阿爾瑪書36：20）。

有些人無法克服人生的重大難題；更有些人小題大作，把小事擴大。西門·雷德曾是坎貝爾教派的領袖，對本教會略有所聞；他在與約瑟·斯密會面後深受感動，於是在1831年6月加入教會。西蒙隨即被按立為長老，並蒙召喚去傳教。然而，在總會會長團給他的召喚信與正式的傳道任命書中，他的名字被拼錯了一個字母。他的姓氏被誤拼為R-i-d-e-r，而不是正確的R-y-d-e-r。這件事使他對自己的召喚與總會會長團產生質疑。他選擇不去傳教，並且叛離教會；不久之後，便對約瑟·斯密及教會產生仇恨與強烈的反對。在1832





年3月的某個晚上，一群憤怒的暴徒進入約翰·詹森家中，將約瑟·斯密和西德尼·雷格登拖到室外，把他們身上覆滿焦油和羽毛。他們聽到有人大喊：「西門，西門，焦油桶在哪裡？」西門·雷德在不到十個月內，從積極的歸信者變成暴徒的領袖，他的靈性式微，甚至開始攻擊教會，都起因於名字被拼錯了一個字母。影響我們人生的不在於問題的大小，而是我們處理問題的方式。

先知約瑟·斯密在處理個人不幸事件及反對勢力上，為我們提供了典範。當他身陷利伯地監獄那極不人道的環境時，神向他顯露這項神聖指示（當中的一部分是約瑟當時生活寫照，也是神預先給他的警告）：如果「愚昧的人會嘲笑你，……如果你被召喚去經歷苦

難；……如果你的敵人攻擊你，……如果你被丟到坑裡或兇手的手中，……一切元素都聯合起來阻擋去路；尤其是，如果地獄的口也向你張大嘴巴要吞沒你，我的兒啊，你要知道，這一切事情都將給你經驗，對你有益處」（教約122：1，5-7）。接下來是發人深省的一段話：「人子曾降下低於這一切，你比祂還偉大嗎？」（第8節）。接著是清楚的指示與偉大的應許：「所以，持守你的道，……不要怕人所能做的，因為神必與你同在，永永遠遠」（第9節）。

在隨後歲月裡，約瑟·斯密繼續持守正義，承受坎坷的一生。他滿懷信心地寫道：「至於我被召喚去通過的危險，在我看來不過是件小事。……我已慣於在深水中游泳，……我……以患難

為喜樂；因為……神……〔已〕救我脫離這一切，今後仍必救我」（教約127：2）。約瑟克服了持續不斷的反對勢力，其信心源自於他不斷歸向主的能力。

如果你覺得受到不公平的對待，無論冒犯你的是你的家人、朋友、教友、教會領袖或生意夥伴，或者是因為所愛的人死亡、健康因素、財務困境、虐待或習慣等問題；請用全部的力量，直接處理問題。「持守你的道」（教約122：9）；不要選擇放棄！要毫不遲疑地歸向主。運用你對祂的一切信心，讓祂分擔你的重擔，讓祂的恩典減輕你的負荷。我們蒙受應許必「不受任何痛苦，即使有苦難，也被來自基督的喜樂吞沒」（阿爾瑪書31：38）。絕不要讓任何屬世情況使你喪失靈性能力。

贖罪是耶穌樹立的至高典範，而祂為了贖罪必須降至「萬物之下」（教約88：6），承受「所有人的痛苦」（尼腓二書9：21）。由此可知贖罪不僅提供了克服罪的方法，而且具有更廣大的目的。這項世上最偉大的成就使得救主有力量實現這項應許：「假如你們全心全意歸向主，信賴祂，竭盡……事奉祂，假如你們這樣做，祂必……救你們脫離束縛」（摩賽亞書7：33）。

在紀念復活節的這個早晨，讓我們歸向主——我們「明亮的晨星」（啓示錄22：16）。我見證祂必永遠照亮我們的道路、真理和生命（約翰福音14：6），奉耶穌基督的名，阿們。■



雪柔·藍特姊妹
甫卸任總會兒童會會長

讓孩子 見到救主的面容

身為父母和領袖，我們對這新生一代的孩子負有神聖責任，要把他們帶到救主身邊。

幾年前，我在教導一群托兒班領袖如何為較年幼的兒童上簡短的福音課程時，有位托兒領袖把她年幼的兒子抱在膝上。我那時手裡拿著一張救主圖片，示範如何對年幼的兒童說話、開始談論關於耶穌。這個小男孩從她媽媽膝上溜下來，搖搖晃晃地走向我，認真地看著圖片，摸摸圖片上的臉。課程進行的當下，我問了這個問題：「祂是誰？」那孩子面露微笑，回答說：「耶穌」。

這個孩子年紀很小，其實連自己的名字都還不會說，但是卻認得出救主的面貌、知道祂的名字。我看著他這麼可愛的反應，想起救主所說的話：「一直尋求主的面，你們就可以憑耐心保全你們的靈魂，而你們將獲得永生」（教約101：38）。

「一直尋求救主的面」是什麼意思

呢？這當然不只意謂著認得祂的圖像。基督邀請人們尋求祂，是邀請我們去認識祂是誰、祂為我們所做過的一切，以及祂要求我們去做哪些事。我們唯有透過信心和行動來接近祂，才能歸向基督，最後得見祂的面容；這需要透過畢生的努力。所以，我們要如何在今生尋求祂，使我們能在來生見到祂的面容呢？

尼腓三書裡記載有一群人在今生親眼看到救主的面容。儘管我們現在



還不能看到祂，也許我們能透過他們的經驗而有所學習。救主過世之後，向這些人顯現，教導和祝福他們。後來，「事情是這樣的，祂命令他們把小孩帶來」（尼腓三書17：11）。

身為父母和領袖，我們對這新一代的孩子負有神聖責任，要把他們帶到救主身邊，好讓他們能見到祂及天父的面容。當我們這麼做時，我們也同時把自己帶到救主身邊。

回到同樣的問題：我們要如何做到這一點，尤其是這世上充滿了令人分心的事物？在尼腓三書裡，那些父母愛主，他們相信主，對耶穌所行的奇蹟有信心。他們愛孩子；他們把孩子聚在一起聆聽主的話語，並且服從主的這項誠命：把孩子帶到祂身邊。

那些父母把孩子帶來後，基督吩咐這些父母跪下來，然後祂為他們做了一件祂也曾經為我們每個人做過的事。祂為他們向天父祈禱，根據記載，祂作的祈禱非常「偉大而奇妙」，言語無法形容（尼腓三書17：16）。這些父母歸向救主、接受祂的贖罪，因此獲得力量，去做一切必要的事把他們的小孩「帶來」。

基督要求這些父母做的另一件事，可以在尼腓三書22：13找到：「你的兒女都要受主的教訓，你的兒女必大享平安。」

於是這些尼腓人父母與主相處之後，他們教導孩子關於主的事。他們教



導孩子要愛主，並教導孩子祂的福音。他們教導孩子如何奉行福音。他們給孩子非常良好的教導，使得這塊土地有了200年的正義與和平（見尼腓四書1：1-22）。

現在，我要請各位看看你們身邊所愛的人，我們的家人是最重要的。我非常確信一點，就是你們希望你們的家庭會成為永恆家庭。尼腓三書裡的這項記載能幫助我們把孩子帶到主的身邊，因為這給了我們一個可以遵循的模式。第一，我們必須全心愛主，也必須愛我們的孩子。第二，我們必須不斷尋求主、努力奉行福音，讓自己配稱成為他們的榜樣。第三，我們必須教導孩子福音，也教導他們如何奉行福音教導。

遵循這項模式把孩子帶到救主身邊，乃是一個過程。讓我們再來看看這個模式：第一，我們必須學習如何愛主和家人。這需要時間、經驗，和信心以及無私的服務。然而只要我們心中充滿

主的愛，我們就能愛人。祂也許會為我們所做的事流淚，但是祂愛我們，會一直在我們身邊幫助我們。我們必須學會用這樣的方式來愛我們的孩子。

第二，我們必須成為配稱的榜樣，而且這也是一項過程。如果我們希望孩子歸向基督而能見到主的面容，重要的是我們也要尋求能見到祂的面容。我們必須先知道這條道路，才能為他們帶路。我們必須讓自己的生活井然有序，孩子才能夠看齊並效法我們。我們不妨問問：「孩子看著我的臉時，他們看到了什麼？」「他們是否會因為我所過的生活，而在我的容貌上看見救主的形像？」

要記住，我們都不是孩子完美的榜樣，但是我們都可以成為配稱的父母和領袖。我們努力保持配稱這件事本身就是個榜樣。有時候我們可能覺得自己做得不好，但是我們可以持續不斷地努力。有主同在並透過祂，我們便能獲得力量、成為我們必須成為的那種人，做

到我們必須做的事。

第三，我們要透過經文和先知來教導孩子福音真理，幫助他們感受及辨認聖靈，循序漸進地把孩子帶到救主身邊。即使是非常年幼的孩子也能夠了解、接受具有永恆本質的事物。他們愛經文，也愛先知。他們有向善的本能。這有賴於我們幫助他們與天上的溝通保持暢通，有賴於我們保護他們不受外力影響而偏離聖靈。我們可以從經文中找到幫助和指引，接著我們可以教導孩子自己從經文中找到答案。我們可以教導孩子正確的原則，幫助他們在生活中應用這些原則。我們可以引導孩子接近聖靈，讓他們可以對於正在學習的真理獲得見證。我們能夠幫助他們找到奉行福音的喜樂，這會在他們生活中建立信心與服從的穩固基礎，能夠鞏固他們。

這一切得來不易。根據尼腓的記載，那些家庭有200年的和平。但可以確定的是，這需要付出很多的努力、耐心和信心。但是，沒有任何事情比這更重要、會帶來更大的收穫。主會幫助我們，因為祂甚至比我們更愛這些孩子。祂愛他們，並且會祝福他們。

大家都記得祂為尼腓人的小孩祈禱，一一祝福這些小孩（見尼腓三書17：14-17，21）。「祂向群眾說話，對他們說：看你們的小孩。」

「他們注視著去看時，眼睛望向天空；他們看到諸天開了，他們看到眾天使從天而降，如同在火裡；他們下來

後，環繞著那些小孩，他們都被火環繞著；眾天使施助他們。」（尼腓三書 17：23-24）

今日我們的孩子如何能體驗這樣的祝福呢？羅素·培勒長老說：「很清楚地，我們當中那些有了寶貴孩子的人，已被賦予神聖高貴的管家職務，因為神已指派我們以愛、信心之火和真正了解的心來圍繞今日的兒童」（羅素·培勒長老，「看你們的小孩」，1994年10月，*聖徒之聲*，第48頁）。

弟兄姊妹們，我們是天使，天父今日派遣我們來造福孩子；當我們教導他們福音原則，讓家中充滿奉行福音所帶來的喜樂時，就能幫助他們有朝一日見到救主的面容。我們可以一起認識救主、感受祂的愛和祝福。我們可以透過祂回到天父面前。我們若願意服從、忠信、勤奮地遵從祂的教導，就能做到這一點。

「主實在這樣說：事情將是這樣，每個離棄他的罪，歸向我、呼求我的名、服從我的聲音、遵守我的誠命的靈魂，將見到我的面，並知道我存在」（教約93：1）。

弟兄姊妹們，我知道神活著，耶穌是祂的兒子，是我們的救主和救贖主。祂邀請我們歸向祂，也命令我們要把小孩帶來，和我們一起得見祂的面容，與祂和天父永遠住在一起。我祈求我們大家都能努力，獲得這項偉大的祝福，奉耶穌基督的名，阿們。■



昆丁·柯克長老
十二使徒定額組

我們跟隨耶穌基督

我們因救主為我們所做的一切而歡欣。
祂讓我們每個人都有機會獲得救恩和超升。

在復活節主日要對世界各地愛主及救主耶穌基督的後期聖徒們演講，實在是一項重責大任。今天早晨，我們慶祝祂戰勝了死亡。我們很感謝能知道這件事、也由衷感激救主心甘情願地為我們贖罪犧牲。祂順從祂父的旨意，克服了死亡，贏得崇高的勝利，這是人類有史以來最卓絕非凡的一件事。我很感謝有這機會來談一談跟隨救主。

救主在其塵世傳道接近尾聲、被釘十字架之前最後兩天所做的事，不但極為重要，而且在某些方面更是超乎人們所能理解。許多攸關我們永恆命運的

事，都發生在那個星期四和星期五，即耶穌被釘十字架那天。主的最後晚餐是一個逾越節晚餐，也是「以色列人脫離奴役的神聖紀念儀式」，是從星期四的傍晚開始。¹主在這最後的晚餐中，引入了一些極為重要的教儀和教義。我要談談其中三項。首先，救主介紹了聖餐教儀。祂拿起麵包、擘開、祝禱後，遞給祂的門徒們，說：「這是我的身體，為你們捨的，你們也應當如此行，為的是記念我。」²祂用這樣的方式制定了聖餐。其次，祂特別強調的一些教義，都是在教導我們，愛才是最首要的原則。祂教導我們：「你們若有彼此相愛的心，眾人因此就認出你們是我的門徒了。」³第三，透過基督的調停或指示，「使徒們得到應許，將被賜予聖靈」，做為他們的另一位保惠師。⁴

在那之後，救主隨即完成了贖罪。祂親身背負起「人類的罪的重擔」，承受了「撒但所能使用的一切恐怖手段」⁵。祂在這過程中忍受了虛假的審判和種種





可怕悲慘的遭遇，最後被釘十字架。但是到最後，基督在復活節主日勝利地復活了，完成了祂擔任救主和救贖主的神聖使命。因此，我們都會從死裡復活，我們的靈體和身體會重新結合。那時我們會有機會依照我們的配稱程度，經由祂的恩典，榮耀地回到神面前。⁶

先知約瑟·斯密在談到這一連串復活節的事件時，說：「我們宗教的基本原則是使徒和先知對耶穌基督的見證，見證祂死亡、被埋葬，第三天復活，以及升天。有關我們宗教所有其他的事都只是這見證的附屬部分而已。」⁷

雖然我們因客西馬尼及髑髏地的崇高意義而歡欣，但是我們的重心始終放在復活的主身上。基督徒暨英國神學家菲德克·法拉曾見證，早期基督教會中最早的一群信徒都歡慶救主是「復活、永恆、榮耀的基督」，並且他們「所仰望的救主，不是掛在十字架上，而是坐在寶座上。」⁸

戈登·興格萊會長教導，我們帶給世人的信息是：祂活著！對後期聖徒而言，基督的表徵就在於我們用有意義的方式來表明自己的信仰，以及我們如何遵行祂的福音。⁹

今日在我們沉思身為基督徒所代表的意義時，請想想成為門徒對我們的要求是什麼。我建議我們都能仔細思量救主在祂塵世生命最後兩天裡所做的事，然後適當地效法祂的作為。

首先，請思量救主制定聖餐一事。救主早就知道即將會臨到祂身上的事。祂從前生天上戰爭起就開始擔負的神聖救贖使命，即將在那天傍晚和第二天展開。但是在祂面對著敵手即將加諸在祂身上的種種考驗逼近之際，卻毫無任何跡象顯示祂正準備反擊這些不實的指控。相反地，救主把神聖的聖餐教儀介紹給祂的門徒。當我沉思那莊嚴的一幕時，我內心深受感動。聖餐聚會是教會中最莊嚴神聖的聚會。救主復活後，也在尼腓人中制定了聖餐。¹⁰ 我們若要成為祂的門徒，成為祂教會中忠信的教友，就必須記得和敬重聖餐。聖餐讓我們每個人能懷著破碎的心和痛悔的靈，向天父表明我們願意跟隨救主、悔改和透過基督的贖罪成為聖徒。¹¹ 聖餐讓我們有機會向神見證，我們在更新洗禮聖約時，會記得祂的兒子和遵守祂的誠命。¹² 這麼做會加增我們對父與子的愛和感激。

救主也強調了愛與合一，並宣告我們若彼此相愛，人們就會知道我們是祂的門徒。祂在即將執行那攸關永恆的贖罪之際，賜給我們這樣一條誠命，是要我們去服從。遵守神的誠命和為祂的兒女服務，表明了我們對神的愛。雖然我們無法完全理解贖罪，但無論面對怎樣的逆境，我們都可以在生活中努力變得更有愛心、更加仁慈。

救主吩咐祂的門徒要彼此相愛，祂在最後的晚餐中以極為生動、有力的方式教導了這項原則，而成為祂塵世生活中最後日子裡極為感人、優美的一幕。

祂並非僅僅教導我們要有合宜的舉止。神的兒子是在懇請祂的使徒和所有願意跟從他們的門徒，要記住和遵行祂這項極為重要的教訓。我們彼此之間如何相處、如何互動，都在反映出我們是否願意跟隨耶穌基督。

在我們聆聽本次教友大會的信息時，內心會受到感動，也會下定決心、立下承諾要做得更好。但是到了星期一早上，我們就會回到工作場所、學校和社區，回到經常動盪不安的世界。這世界上許多人都懷著戒心和怒氣彼此相待。雖然我們了解這些感受，但我們的言談仍應當誠懇有禮，也應當謙和恭敬地與人互動。而我們在意見不同時，更應如此。救主教導我們，甚至要愛我們的敵人。¹³ 絕大部分的教友都遵從了這項勸誡，但仍有些人以為，與其按照耶

耶穌生平所教導的去做，還不如發洩怒氣或說出內心深處的想法來得重要。我要邀請我們每一個人都能看清，我們在與他人意見不同時所表現的行為舉止，在在反映出了我們的為人和我們是否真正跟隨救主。與人意見不同並無不妥，但若因此表現野蠻粗魯，那就不適宜了。暴力和破壞並無法解決爭議。我們若能在不利的環境中也同樣表現出愛與尊重，就會變得更像基督。

救主應許將聖靈賜給眾使徒，這件事極為重要，也證實了聖靈肩負著無比非凡的責任。聖靈是神組中的第三位成員，是一個靈體的人，也是保惠師；祂為父和子作見證、顯露一切真理，並聖化所有悔改而受洗的人。祂被稱為神聖的應許之靈，祂會向我們證實，我們每

個人的正義行為、所接受的教儀和聖約，都是蒙神悅納的。¹⁴獲得神聖的應許之靈印證的人，會接受父所有的一切。¹⁵

我們生活在一個嘈雜、喜愛爭辯的世界，而在我們清醒的每個時刻裡，幾乎都可以看到或聽到各式各樣的資訊、音樂，甚或毫無意義的事物。我們若想要獲得聖靈的啟發，就必須找時間放慢腳步、沉思、祈禱，過正義的生活，使我們能配稱獲得聖靈的提示，並按照那些提示去做。我們若留意祂的警告，就能避免犯下重大的過錯。身為教友，我們有特權從聖靈那裡獲得光和知識，甚至直到完美的日子。¹⁶

救主在客西馬尼和十字架上所面對的贖罪考驗，是我們的極佳典範。祂在精神、肉體及靈性上所受的苦楚遠非

我們所能理解。祂在客西馬尼園時，向祂的父祈禱說：「我父啊，倘若可行，求您叫這杯離開我。然而，不要照我的意思，只要照您的意思。」¹⁷身為祂的門徒，我們也會受到不義的考驗和迫害，遭受卑劣的嘲諷，面臨到似乎難以負荷的屬世和屬靈風暴，經歷到會使我們祈求能夠撤去的苦杯。沒有人能倖免、不須經歷人生的風暴。

我們都在為救主的第二次來臨作準備。經文清楚記載，沒有人知道那時刻什麼時候來到。但經文確切地告訴我們，在末世時代要面對許多的苦杯，其中包括「多處必有……地震」¹⁸，以及「洶湧泛濫的海浪」¹⁹。

近來許多地方發生了傷亡慘重的地震和海嘯，包括智利、海地和太平洋群島。幾星期前，總主教大衛·柏頓、塔德·克利斯特長老和我，有機會與在去年九月薩摩亞東部海嘯中失去家人的聖徒們見面。當時教堂坐無虛席，聚會十分感人。我們得以向這些配稱的教友保證，由於耶穌基督的贖罪，他們可以和失去的親人再次團聚。

當地的支聯會會長索尼·普希爾那時正在開車，看見遠處海上掀起滔天巨浪。他立即鳴響喇叭，攔下路旁正走路上學的兒童，警告他們要竭盡所能，趕快跑到安全的高處。那些孩子聽從了他的指示。他又急忙開車，接到了他四歲的女兒，把她放進車上，然後設法去接他母親。但還沒開到他母親那兒，一





她所寫的寶貴話語一直迴盪在我心中：

救恩計畫，救贖世人，
偉大，榮耀，公正，
何等完全，何等寬仁，
神聖、和諧、永恆。²¹

道滔天巨浪就把他的車子捲到90公尺的高空，卡在一棵樹上。他匆匆把女兒安置在車頂上，然後游泳到他們家附近的另一棵樹，救出正緊抱著大樹枝的母親，然後費了很大的勁才和他母親一起游到車子那裡的安全之處。許多人並沒有這麼幸運。他們來不及到達安全的高處。許多人失去了性命，尤其是幼兒和老人。

我們告訴薩摩亞的那些家庭，世界各地的教友都十分關切他們、為他們祈禱，並捐出禁食捐獻及人道救濟基金來救助教友及他們的鄰人。而對於智利及海地的教友和他們的鄰人，情形也是一樣。我們這麼做，是因為我們跟隨耶穌基督。

在我們和薩摩亞那些家庭聚會的時候，我們都清楚深刻地感受到，務必要留在靈性的高處、過更良善的生活，並固守救恩的教儀。救主的榜樣和祂的一生教導了我們，要避開靈性上的低窪路徑，遠離俗世事物氾濫的地方。聚會結束，我和教友們握手寒暄時，一位姊妹告訴我，她的家庭還沒有去聖殿，如今失去了一個女兒。她含著淚說，他們現在的目標是準備好去聖殿接受神聖的

教儀，以便能永遠在一起。

在我沉思著這位姊妹所說的話，和這世界當前的景況時，我感覺有必要敦促我們每個人去尋求靈性的高處——一處庇護所，和來自聖殿的永恆保護。

在1836年4月3日的那個復活節主日，也就是嘉德蘭聖殿奉獻一週之後，十二使徒主理了象徵主的晚餐的聖餐並將之分給教友。聚會結束，在莊嚴而靜默的祈禱後，救主在威嚴中向先知約瑟及奧利佛·考德里顯現，並透過摩西、以利亞和以來加，復興了其他的聖職權鑰，包括那能使家庭永恆結合在一起的神聖印證權力。²⁰

今天，在這復活節早晨，我們因救主為我們所做的一切而歡欣。祂讓我們每個人都有機會獲得救恩和超升。但就像薩摩亞的那些兒童一樣，我們也必須竭盡所能地，盡快跑向祂所準備的高處，以獲得安全與平安。

其中一個方法，就是要聽從活著的先知多馬·孟蓀會長的教導。他是跟隨救主的最佳榜樣。

伊莉莎·舒是福音復興時期一位忠信的僕人。在這榮耀的復活節早晨，

我以使徒的身分見證，耶穌基督活著，祂是世界的救主和救贖主。祂提供了通往真正幸福的道路。我為此作證，奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 雅各·陶美芝，耶穌是基督，第587頁。
2. 路加福音22：19。
3. 見約翰福音13：34-35。
4. 雅各·陶美芝，耶穌是基督，第596頁；亦見約翰福音14：16-17。
5. 雅各·陶美芝，耶穌是基督，第606頁。
6. 見尼腓二書9：6-24。
7. 總會會長的教訓：約瑟·斯密，第49頁；亦見教義和聖約20：22-25。
8. Frederic W. Farrar, *The Life of Lives---Further Studies in the Life of Christ* (1900), 209.
9. 見戈登·興格萊，「這榮耀的復活節早晨」，1996年7月，聖徒之聲，第72頁；「我們信仰的象徵」，2005年4月，利阿賀拿，第3-6頁。
10. 見尼腓三書18：1-11。
11. 見摩賽亞書3：19。
12. 見摩賽亞書18：8-10；教義和聖約20：37，77-79。
13. 見馬太福音5：44。
14. 見教義和聖約132：7。
15. 見羅馬書8：16-17；以弗所書1：13-14；教義和聖約76：51-60。
16. 見教義和聖約50：24。
17. 馬太福音26：39。
18. 馬太福音24：7；約瑟·斯密——馬太1：29。
19. 教義和聖約88：90。
20. 見教義和聖約第110篇
21. 「大愛與大智」，聖詩選輯，第118首。



多馬·孟孫會長

祂已復生！

第一個復活節早晨的那個空墳，為約伯「人若死了豈能再活呢？」這個問題提供了解答。

這是一場美好的大會，不論是透過演講或音樂參與本場大會的人，我謹以總會會長的身分代表大家，在此刻用兩個字向你們致意，那是英文裡最重要的兩個字。對雪柔·藍特姊妹和她的副會長、唱詩班、音樂家、演講者，這兩個字就是：「謝謝！」

許多年前，我在英國倫敦的時候，參觀了著名的泰德畫廊（Tate art gallery）。在一間間的展覽室裡，陳列著根茲巴羅（Gainsborough）、林布蘭（Rembrandt）、康斯塔伯（Constable）和其他知名畫家的作品。我對那些美麗的畫作深表讚嘆，知道要創作這些作品需要多麼高超精湛的技巧。然而在三樓一處安靜角落裡掛著的一幅畫，不但吸引我的目光，更使我深受感動。那幅畫的作者是法蘭克·布利（Frank Bramley），畫的是一間簡陋的小屋，面對著狂風暴雨下的大海。畫中有兩位婦女，一位是漁夫的母親、一位是漁夫的

妻子，她們徹夜守候漁夫歸來。然而，長夜已盡，漁夫在海上消失了蹤影，不會再回來的事實已成定局。婦人跪在婆婆身旁，臉頰埋在婆婆膝上，絕望地哭泣，窗台上燒盡了的蠟燭，道盡了一夜的枯守空等。

我感受到這位年輕婦人的心痛，也體會出她的哀傷。畫家透過他的作品訴說著一個悲慟的故事，而且下了一個扣人心弦的標題：絕望的黎明。

喔，這位年輕婦人多麼渴望得到安慰，多麼希望羅伯特·史蒂文森「安魂曲」（Robert Louis Stevenson, “Requiem”）裡的詩句能夠成真：

水手回家了，從大海回家，
獵人回家了，從深山回家。¹

塵世間最確定的事，莫過於死亡。每個人終有一死，「死亡遍及全人類；有人在嬰幼兒時期夭折，有人英年早逝，……有人遲至白髮蒼蒼才撒手西歸；死亡可因意外、疾病……而致，……或悠然安眠；無人能夠倖免。」²死亡無可避免地使人痛失親友，特別是英年早逝的人，也使未實現的夢想遭受致命的打擊，令人壯志未酬，希望破滅。

在面對親人去世，或者自己瀕臨死亡時，有誰不會想知道在那道劃分眼前今生與看不見的來生的幔子後面，有何景物存在。

許多世紀以前，約伯——這位長久擁有榮華富貴的人——到頭來發現所有可能臨到世人身上的災厄，全都苦苦地折磨著他。他與朋友同坐，提出了這個亙古不變的問題：「人若死了豈能再活呢？」³約伯道出了世間男女都曾經思索過的問題。

在這榮耀的復活節早晨，我想要



探討約伯提出的這個問題——「人若死了豈能再活呢？」並且要提供答案，這答案不僅經過深思熟慮，而且是來自神所啓示的話語；我要先從基本的談起。

如果我們生活的這個世界是經過設計的，那麼必定有一位偉大的設計師。誰能凝視宇宙的奇妙萬物，卻不相信對於全人類有一種安排？誰能質疑確實有一位設計師存在？

我們從創世記裡學到，這位偉大的設計師創造了天和地。「地是空虛混沌，淵面黑暗。」

這位偉大的設計師說：「『要有光』，就有了光。」祂創造空氣，將陸地和水分開；又說：「地要發生青草，……並結果子的樹木，各從其類，果子都包著核。」

祂創造了兩個光體，即太陽和月亮，祂也創造了眾星。祂叫活物滋生在水裡，叫飛禽在大地上飛行，事就這樣成了。祂還創造了牲畜、野獸和昆蟲；這時，祂的設計接近完工階段。

最後，祂按照祂的形像造人，有男有女，並叫他們管理一切活物。⁴

只有人獲得了智能——擁有頭腦、心智和靈魂；除了這些特性之外，也只有人具備了信心、希望、靈感和懷抱理想的能力。

人是這位偉大設計師最高貴的作品，能夠管理一切活物，有大腦、心智、意念和靈魂，具有智能和神性。有誰能提出有說服力的論點，說明人在靈

離開肉體凡軀之後，就不復存在了呢？

若想了解死亡的意義，就必須先明白人生的目的。世人的信仰有如微光，必須臣服於神光芒燦爛的啓示。藉由啓示，我們知道，我們在降生為人之前就已經存在。我們在前生那個階段，無疑是在高聲歡呼的那群神的兒女當中，我們歡呼是因為有機會經歷這個充滿挑戰卻又不可或缺的塵世生活。⁵我們知道我們的目的是要獲得骨肉身體，克服考驗，證明我們會遵守神的誡命。天父知道，由於塵世生命的本質使然，我們會受到誘惑，會犯罪，會犯錯。爲了讓我們有成功的機會，天父預備了一位救主，爲我們受苦而死。救主不僅爲我們贖罪，祂的贖罪也克服了肉體的死亡；而我們會死是由於亞當的墜落。

因此，2,000多年前，基督，我們的救主降世爲人，誕生在伯利恆的一處馬廄裡，這位傳說中的彌賽亞終於來了。

經文裡對耶穌童年的記載很少。我很喜歡路加福音裡的這段話：「耶穌的智慧和身量，並神和人喜愛祂的心，都一齊增長。」⁶使徒行傳也有一句簡短的話跟救主有關，而且意義深遠：

「祂周流四方，行善事。」⁷

耶穌在約旦河裡由約翰施洗。祂召喚十二使徒，祝福病人，使跛子能走，瞎子能見，聾子能聽，甚至讓去世的人死而復生。祂教導，作見證，並且提供了完美的典範讓我們依循。

接著，世界救主的塵世使命逐漸走向尾聲。祂與祂的使徒在一間樓房舉行最後的晚餐。在前頭等著祂的，是客西馬尼園和髑髏地的十字架。

沒有人能完全了解基督在客西馬尼園爲我們所做的事。祂事後親自描述這段經歷，說：「那種痛苦使我自己，甚至神，一切中最偉大的，也因疼痛而顫抖，每個毛孔都流血。身體和靈都受苦。」⁸

在客西馬尼園承受劇烈的痛苦之後，祂氣力耗盡，又被粗暴無禮的人抓住，帶到了亞那、該亞法、彼拉多和希律的面前。祂遭到控訴，被人咒罵，惡毒的毆打使祂飽受痛苦的身軀更加虛弱。人們殘酷地用尖銳的荊棘編成冠冕戴在祂頭上，刺傷祂的額頭，鮮血流下祂的面頰；後來祂再次被帶到彼拉多面前，憤怒的暴民喊道：「釘祂十字架！」





釘祂十字架！」⁹彼拉多讓步了。

人們用多條皮繩、銳利的金屬和骨頭編成的鞭子鞭打祂。在殘酷的鞭刑之後，祂站起身來，背著自己的十字架，踏著蹣跚的步履前進，直到無法再往前走，由其他人幫祂扛起重擔。

最後，在稱為髑髏地的山丘上，祂傷痕累累的身軀被釘在十字架上，信徒們無能為力地注視著。祂遭受殘酷的戲弄、詛咒和嘲笑。可是，祂仍然呼求：「父啊！赦免他們；因為他們所做的，他們不曉得。」¹⁰

祂的生命經過數小時的煎熬，一點一點地流逝。祂乾裂的口說出了這句話：『父啊！我將我的靈魂交在您手裡。』說了這話，氣就斷了。」¹¹

當死亡慈悲地帶來平靜與安慰，讓祂脫離塵世的憂傷後，祂回到父的面前。

在最後那一刻，夫子原本可以反悔，但是祂沒有。祂降下低於一切，這樣才能拯救一切。接著，人們匆忙地將祂毫無氣息的身體輕輕地放進一個借來的墳墓裡。

對我而言，在基督教所有的語彙裡，意義最重大的莫過於在那週的第一天，天使對哭泣的抹大拉的馬利亞和另一位馬利亞所說的話，當時她們兩人前往墓地，要去看顧主的身體。天使說：

「為甚麼在死人中找活人呢？

「祂不在這裡，已經復活了。」¹²

我們的救主復活了。人類歷史上

發生了最榮耀、最安慰人心、最令人振奮的一件事，就是戰勝了死亡。客西馬尼園和髑髏地的痛苦折磨已被抹去，世人的救恩獲得了保障，亞當墜落的影響被克服了。

第一個復活節早晨的那個空墳，為約伯「人若死了豈能再活呢？」這個問題提供了解答。我要向所有聽見我演講的人宣告：人死了，必能再活。我們都知道這一點，因為我們有啓示的真理之光。

「死既是因一人而來，死人復活也是因一人而來。

「在亞當裡眾人都死了；照樣，在基督裡眾人也都要復活。」¹³

我讀過——並且相信——那些曾親身體驗目睹基督被釘十字架時的哀傷，和看到祂復活而充滿喜悅的人所作的見證。我讀過——並且相信——那些在新世界蒙得復活的主親自造訪的人所作的見證。

在本福音期，在如今稱為聖林的樹林裡，有一個人曾在那裡和父與子說

話，我相信他的見證。他獻出了生命，用血封印了那個見證。他曾宣告：

「現在，在許多對祂作的見證後，最後，這是我們對祂作的見證：祂活著！

「因為我們看見祂在神的右邊，也聽到有聲音作見證說，祂是父的獨生子。」¹⁴

神所啓示的真理之光，會永遠驅散死亡的黑暗。夫子這樣說：「復活在我，生命也在我。」¹⁵「我留下平安給你們；我將我的平安賜給你們。」¹⁶

多年來，我曾聽過和讀過無數的見證，每一個與我分享的人都見證復活的真實性，也見證在他們最迫切需要的時刻，獲得了救主所應許的平安和安慰。

我要講述其中一個故事的部分內容。兩星期前，我接到一封令人感動的信，是一位父親寫來的，他有七個孩子，他在信中談到他的家庭，特別是他的兒子傑森。傑森在11歲時患病，隨後幾年傑森的病情多次復發。這位父親說，傑森儘管健康不佳，卻有著積極的態度和樂觀的個性。傑森在12歲的時候接受亞倫聖職，而且「不論身體舒不舒服，總是



願意光大職責，做到最好。」他在14歲的時候，獲得了童軍的鷹級獎章。

去年夏天，傑森過了15歲生日後不久，再次住院。他父親有一次去看傑森，發現傑森閉著雙眼，不知道他是睡或醒著，於是輕聲對他說話：「傑森，我知道你小小年紀就飽受折磨，現在的情況也很艱難。雖然眼前還有一場硬仗要打，不過，我希望你絕對不要失去對耶穌基督的信心。」這位父親說，他很驚訝地看到傑森立刻睜開雙眼，用清晰、堅決的語氣說：「絕對不會！」然後閉上雙眼，沒有說話。

他的父親寫道：「傑森這句簡短的聲明，是我所聽過對耶穌基督最有力、純淨的見證。……他那句『絕對不會！』在那天深深地烙印在我的靈魂上，使我內心充滿喜悅，知道天父讓我有幸能夠擁有這麼一位傑出高貴的孩子。……而〔那〕是我最後一次聽到傑森為基督作見證。」

雖然他的家人原本期望那只是一次例行的住院治療，沒想到傑森卻在短短兩週內去世。當時，他有一個哥哥和一個姊妹在傳教，另一個哥哥凱爾剛接

到傳道召喚書。其實召喚書是在8月5日收到，也就是傑森過世前的一星期，比預期的時間還早。當時全家人聚在醫院病房裡，凱爾打開傳道召喚書，跟全家人分享。

這位父親在寫給我的信上附了一張傑森躺在病床上的照片，他的哥哥凱爾站在床邊，手裡拿著他的傳道召喚書。照片下方有一行字，寫著：「一同蒙召喚去服務——在幔子兩邊。」

傑森在傳教的哥哥和姊妹都寫了感人、安慰的信函回家，這些信在傑森的喪禮上被讀出來。他在阿根廷西布宜諾斯艾利斯傳道部的姊妹寫道：「我知道耶穌基督活著，因為祂活著，我們每個人，包括我們摯愛的傑森在內，會再次活著。……我們可以放心，因為我們確切知道我們已經印證為永恆家庭了。……只要我們在今生竭盡所能地去服從和改進，必定會〔和他〕再相見。」他的姊妹又寫道：「我一直很喜歡一節經文，如今這節經文更具有嶄新的意義和重要性。……〔在〕啓示錄第21章第4節：『神要擦去他們一切的眼淚；不再有死亡，也不再有悲哀、哭號、疼痛，

因為以前的事都過去了。』」

親愛的弟兄姊妹，在我們最哀傷的時刻，依然能夠從天使在那第一個復活節的早晨所說的話裡，獲得深刻的平安：「祂不在這裡，……已經復活了。」¹⁷

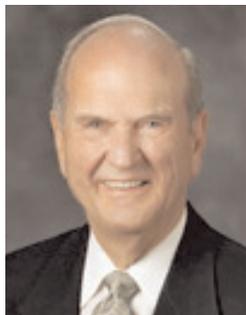
祂已復生！祂已復生！

發出快樂的呼聲；
脫離了三天的監禁，
舉世歡騰共同慶；
克服死亡人自由，
基督勝利已完成。¹⁸

身為主今日在世上的特別證人，我要在這榮耀的復活節主日宣告這是真實的，奉祂的聖名，即救主耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. Robert Louis Stevenson, "Requiem," in *An Anthology of Modern Verse*, ed. A. Methuen (1921), 208.
2. 雅各·陶美芝，耶穌是基督（1916），第20頁。
3. 約伯記14：14。
4. 見創世記1：1-27。
5. 見約伯記38：7。
6. 路加福音2：52。
7. 使徒行傳10：38。
8. 教義和聖約19：18。
9. 路加福音23：21。
10. 路加福音23：34。
11. 路加福音23：46。
12. 路加福音24：5-6。
13. 哥林多前書15：21-22。
14. 教義和聖約76：22-23。
15. 約翰福音11：25。
16. 約翰福音14：27。
17. 馬太福音28：6。
18. 「祂已復生」，聖詩選輯，第120首。



羅素·納爾遜長老
十二使徒定額組

世世代代 以愛相繫

當我們透過聖殿的神聖教儀與祖先連繫在一起時，
我們與生俱來、想跟親人團聚在一起的那份渴望便實現了。

我們在復活節或聖誕節收到的信件，總會勾起對親朋好友的美好回憶。捎來的問候中有些會附上彌足珍貴的家庭照片。這裡有一張照片特別吸引我。

這一張是我曾孫女的相片，我會叫她「親愛的露比」。這張相片使我想起她的母親和她同年紀時的模樣。我從資料裡拿出的這張相片，是「親愛的露比」的母親，也就是我的孫女。

大約在29年前，我幫「親愛的露比」的母親拍了這張照片。她的眼睛至今一樣湛藍。

這些甜美的回憶要從五十年前說起。「親愛的露比」的奶奶，也就是我的女兒，是當時家中年紀最小的成員。這裡有一張她的嬰兒照。現在她已經是一位慈祥的奶奶，而我則成為「親愛的

露比」的曾祖父。（我不會給各位看我的嬰兒照，那應該沒什麼幫助。）這些相片意味著聯繫我們家族四代的愛。

每次想到我對家中每位成員的愛，我都會多少感受到天父對祂兒女的愛。雖然世界各地的家庭正飽受著攻擊，耶穌基督後期聖徒教會卻在宣告、推廣及保護這項真理，即家庭是造物主為祂子女永恆目標所定計畫的核心，而家庭：致全世界文告和我們在家譜方面投入的極大努力，都顯明了教會如何為神聖的家庭組織帶來希望及協助。

我們教導，神對祂子女有無限的愛。祂愛所有人，¹ 無論種族、國籍或性別。祂的愛自太初以來就是如此，將來也繼續如此。祂邀請所有的人為他們的家人獲得超升。祂的事工和榮耀是促成祂兒女的不死和永生，也就是超升。²



「親愛的露比」——納爾遜長老的曾孫女



「露比」的母親——納爾遜長老的孫女



「露比」的祖母——納爾遜長老的女兒



聖殿教儀卡

「神愛世人，甚至將祂的獨生子賜給他們，叫一切信祂的，不致滅亡，反得永生。」³

父的愛子所作的贖罪使祂的這兩個項目的得以實現。若沒有贖罪，就不會有不死；若沒有贖罪，就無法回到父身邊，家庭也無法超越死亡而延續。

由於贖罪，每一位遵守神永恆律法的兒女才能獲得這些至高無上的祝福。綜觀人類歷史，祂的許多子女已經獲得福音的祝福，但是還有更多人未獲

得。在世界奠基之前，天父就已為那些尚未認識福音就死去的人制訂了洗禮的教儀，⁴因為祂也愛這些孩子。

祂也為他們提供了方法，能成為永恆家庭的一部分。每一個來到世上的人都有世世代代的祖先；我們與生俱來就渴望著能和祖先連結在一起。無論我們的年齡多大，這份渴望一直深植在我們心中。

請想想，當一名女青年幫助她的祖母將家族資料輸入電腦，或者當一名

男青年在人口普查紀錄上看到自己曾祖父的名字時，會形成怎樣的靈性連結。我們的心轉向祖先時，我們的內在便有了改變。我們感覺超越了自我，而成為大家族的一份子。而當我們透過聖殿的神聖教儀與祖先連繫在一起時，我們與生俱來、想跟親人團聚在一起的那份渴望便實現了。

由於這事工極為重要，因此教會興建了許多聖殿，讓人們能更接近聖殿；⁵家譜研究更是日益便捷，這都是前所未有的。尋找和準備名字來接受聖殿教儀的方法也在不斷改善。戈登·興格萊會長於2005年10月總會教友大會上宣布，家譜和聖殿事工已向前邁出令人振奮的一大步。他說：「隨著我們在各地有著越來越多的聖殿，聖殿活動中目前最棘手的問題就是重複的替代教儀。……因此，我們這段日子以來都在進行一項相當困難的計畫，……而解決之道就是借重複複雜的電腦技術。」⁶

從那時起，重複的問題大為減少，程序也簡化了，使得每位教友幾乎都能參與聖殿和家譜的事工，不再像以往那樣，只能靠專家來從事這項聖工。無論你的情況為何，現在就可以讓家譜成為生活中的一環。兒童會的小朋友可以繪製家譜樹；男女青年可以參與洗禮的替代教儀，他們也可協助長輩使用電腦；父母可以向後代子孫講述自己的生平故事；配稱的成年教友可以持聖殿推薦書，為親人執行聖殿教儀。



薩爾瓦多聖薩爾瓦多伊洛潘戈支聯會的聖徒出席瓜地馬拉瓜地馬拉市聖殿。

先知約瑟·斯密說道：「神在今世交付我們的最重大責任就是找出已逝的祖先。」⁷ 推陳出新的科技讓這項責任執行起來比以往更加容易。現在聖殿和家譜事工有一套稱為新家族搜尋 (FamilySearch) 的系統。⁸ 這套網際網路系統能幫助教友找出自己的祖先，決定需要為他們執行哪些教儀，並準備祖先的名字提交到聖殿。無論在家裡、家譜中心，⁹ 或任何其他地方，只要能上網，都可以進入這套系統。使用的步驟很簡單。¹⁰

首先要找出你想為哪些人進行聖殿教儀。

然後列印「家庭教儀申請表」。這份文件提供了聖殿所需要的資料，讓你不必帶電腦磁片到聖殿去。

聖殿會根據「家庭教儀申請表」來列印教儀卡。教儀完成後，當天就會記錄並輸入到家族搜尋。

不過，沒有電腦可用或不喜歡使用電腦的人該怎麼辦？別擔心！一步一步來。先從家裡開始。培道·潘會長建議，先找一個空紙箱，¹¹ 將所有對你和你家庭重要的東西放進去，再加上你從其他家人那裡收集到的資料。然後，善用支分會家譜顧問的協助。這套家族搜尋系統能讓家譜顧問幫你進行所有必要的電腦工作，包括準備名字提交到聖殿。教會在世界各地有大約60,000名家譜顧問提供服務。你所屬支分會裡的家譜顧問就可以助你一臂之力。

這套家族搜尋系統改變了家譜事工的程序；它建立起共同的世系表，供所有人使用。以往的家庭記錄都是分開進行、自行保管，往往不知道家族中其他人所做的。如今每個人都可以一邊提供資訊，一邊和其他人共同完成自己的家譜樹。

雖然這套家族搜尋系統已向前邁進了一大步，但畢竟還只是一步。後頭還有更多的工作。由於使用家族搜尋這套系統能夠接觸到數十年來從眾多來源提交到教會的資料，因此可以顯示出以往未發現的重複輸入或輸入錯誤。這項特色對於家系裡有教會早期先驅者的人特別有幫助。重複輸入或輸入錯誤都需要修正，而能為親人做好這項工作的最佳人選當然是自己。

你在處理這些挑戰時可能會感到挫折。請放心，你的憂慮我們都非常了解。教會在多馬·孟蓀會長受靈啟發的帶領下，正致力於協助你解決這些問題。我們正在共同努力，要為神的所有

子女建立起家譜樹。這項工作任重道遠，且會有豐碩的收穫。

這是快樂的事工。看看這些新歸信者在聖殿為親人執行教儀的照片。這些美好的聖徒來自薩爾瓦多伊洛潘哥支聯會；這是他們首次進入瓜地馬拉市聖殿。他們手持的教儀卡上有已逝親人的名字，他們為這些已逝親人執行代替的洗禮教儀。

要使教會在家譜方面的努力能順利成功，聖職的指示和領導是不可或缺的。領袖要教導這項聖工的基本教義，並為之作見證。¹² 他們要發出召喚並確使人們受到教導。¹³ 他們把聖殿和家譜活動視為提升支會靈性的一項方法，能夠鞏固新歸信者的靈性，並造福所有教友的生活。

聖殿和家譜事工不僅有力量造福在幔子另一邊的人，也同樣有力量造福活著的人。這項事工對參與者有一種淨化提升的影響力；他們的確是在協助家人獲得超升。



能和親人一同住在全能之神面前就是超升。先知約瑟·斯密已預見我們的職責，他說：「主的大日子近了。……所以，身為一個教會、一群人民，以及身為後期聖徒，我們要在正義中向主獻祭；……我們要在祂神聖的殿中，呈上一本包含我們死者的紀錄的案卷，那將是配得一切悅納的案卷。」¹⁴

準備這份紀錄是我們個人和全體的責任。我們若通力合作，就能配稱蒙

得神完全的悅納。有了這份紀錄，我們才能為已逝祖先執行教儀，並讓他們自行選擇是否接受。這些教儀能為幔子另一邊被擄的得釋放。¹⁵

我們的子女、孫子女、「親愛的露比」以及我們所有的曾孫子女都在愛中聯繫在一起。他們也在愛中和祖先聯繫在一起。這些透過神聖教儀而焊接在一起的聯繫，會引領我們的家庭獲得超升。¹⁶ 願我們每個人都能達成這項神聖

目標，我這樣祈求，奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 見哥林多前書12：13；加拉太書3：28；尼腓二書26：33。
2. 見摩西書1：39。
3. 約翰福音3：16。
4. 見教義和聖約124：33。
5. 先知多馬·孟蓀會長最近談到在世界各地，百分之83的教友住在離聖殿200英里（320公里）以內的地區（見「歡迎參加教友大會」，2009年11月，利阿賀拿，第4頁）。
6. 戈登·興格萊，「開會致詞」，利阿賀拿，2005年11月，第6頁。
7. 總會會長的教訓：約瑟·斯密（2007），第475頁。
8. 目前提供的語言有英文、西班牙文、葡萄牙文、法文和德文。日文、中文和韓文將在今年稍後提供。
9. 教會在世界各地有4,000多個家譜中心。
10. 如果你可以使用電腦，請至new.familysearch.org。第一次註冊時，需要輸入你的教籍號碼和出生日期。你可以向支分會書記取得這項資料。一旦登入此系統，就可查證你祖先的資料是否已在這系統中，以及需要執行的教儀。你可以找出還不認識的祖先，加到你的家譜樹。列印出「家庭教儀申請表」，提交到聖殿後，就能開始執行必要的教儀了。
11. 見培道·潘，「你的家譜——現在就開始去做」，2003年8月，利阿賀拿，第12-17頁。
12. 在支聯會會長團的指示下，一名或多名受指派的高級諮議負責督導支聯會內的聖殿和家譜事工。在支分會的層級裡，則由大祭司小組領袖或長老定額組會長負責。現在有許多可用的資源可供列印或線上閱覽，以協助家譜顧問和聖職領袖履行職責。
13. 可供協助的新資源包括聖殿及家譜事工教友指南，和教師指南，以及隨書所附的DVD。這些指南都可以在lds.org下載或線上瀏覽，也可以向發行中心訂購。
14. 教義和聖約128：24。
15. 見以賽亞書61：1；路加福音4：18；教義和聖約138：18，31，42。
16. 見教義和聖約128：18。



羅拔·海爾斯長老
十二使徒定額組

我們對神的職責： 父母與領袖對新生代 所負的使命

我們有重大職責，要幫助青少年本身對福音有深刻的認識並相信福音。

今天下午我想鼓勵所有的父母，以及所有蒙召喚去領導今日世上的青少年及為他們服務的人。主向約瑟·斯密啓示說，「我們對所有新生的一代……必須要盡到的職責」（教約123：11）。

在我身為父親與祖父的人生歲月中，我一直在思考一個問題：關於青少年，我對神的職責是什麼？請容我用個人的回憶和見證，和你們分享一些心得。

對於我們所有身為父母和領袖的人而言，善盡我們對神的職責需要從自己的榜樣做起，以身作則地帶領他們——在家中持之以恆、勤奮地遵守福音原則。這需要每天下定決心和勤奮努力。

對青少年而言，沒有任何事比讓他們看見我們在日常生活中遵行福音更

為重要。希拉曼的青年戰士完全不用懷疑他們父母信仰的是什麼。他們說：「我們不懷疑我們的母親知道這道裡」（見阿爾瑪書56：47-48）。我們的孩子是否明白我們所知道的一切呢？

有一次，我的一個孫子邀請我一起去看一部非常熱門，但內容並不合宜的電影。我告訴他，我年紀還不夠大，不能去看那部電影。他看來很困惑，於是他的祖母對他解釋說，那部電影的分級制度不適合爺爺。然後他對我說：「我懂了，爺爺，你的年紀永遠都不會大到適合去看那部電影，對不對？」他說的對極了！

除了用榜樣為青少年指明道路，我們在帶領他們時，還要了解他們心裡所想的，和他們並肩走在福音道路上。

要真正了解他們的內心，我們就必須做得更多，而不只是和他們在同一個房間裡、或者參加同一個家庭活動和教會活動。我們必須作好計畫，並善用適合教導的時刻，在他們的腦海和心裡，留下深刻、永不磨滅的印象。

例如，教會領袖會定期策劃聖職活動、童軍聚會和露營活動，但這些活動是否都達成那最重要的目的？我從經驗中得知，對一個男孩來說，最有意義的聖職或童軍活動，並不在於是否獲得一枚獎章；而是有機會和一位真正關心他、對他的生活感興趣的領袖促膝而談。

同樣地，父母親們，你們在開車或走路陪孩子上學，參加各種活動時，是否利用這段時間和孩子談談他們的希望、夢想、以及他們覺得害怕和快樂的事？你們是否讓他們拿掉MP3播放器或所有其他裝備的耳機，花一點時間讓他們聽見你們的聲音，感受你們對他們的愛？當我年歲越長，就越來越清楚知道在我年少時的那些教導時光，尤其是我父母教導我的時光，塑造了我的人生，培養了我的為人。

了解孩子內心世界的父母，對於孩子有著莫大的影響力。研究顯示，在人生最重要的幾個過渡期，包括青少年最有可能偏離教會教導的階段中，對孩子最大的影響力並非和主教或某位其他領袖面談，而是父母和孩子之間經常表現出來的溫暖、友善、充滿關懷的互動。



當我們有了這樣的認知，就會在餐桌旁共進晚餐時，注意到全家人是否都到齊了。我記得我還是男青年的時候，爲了想在晚餐時間打棒球，而請求父母的許可。我對母親說：「只要把我的食物放在爐子上就好。」她回答說：「羅拔，我希望你暫時休息一下，回家和家人一起吃晚餐，然後你就可以出去打棒球，直到天黑再回來。」她教導我們每個人，家人共進晚餐的重點不在於食物，而是家人之間的互動，這種互動能滋養靈魂。家母教導我們，我們所能給予的最偉大的愛，就是在自己家中。

我們若希望與青少年互動時，能真正觸及到他們的內心，就必須把心思專注在他們身上，就像我們專注心思在信任的同事或好朋友身上一樣。最重要的是，要問他們問題、讓他們暢所欲言，並且願意傾聽——是的，傾聽再傾聽——甚至用靈性的耳朵仔細聆聽！好幾年前，有一次我在看報紙，有個年幼的孫子靠到我身邊；我一邊看報紙，一邊開心地聽著他甜美的童音像背景音樂

講個不停。但是過幾分鐘後，他把小小的身子擠到我和報紙中間，用他的小手捧住我的臉，用他的鼻子緊貼我的鼻子，對我說：「爺爺！你在嗎？」你們可以想像得到當時我有多驚訝。

各位父親、母親，你們在嗎？各位祖父、祖母，你們在嗎？在，不僅表示要了解青少年的內心世界，還要和他們產生共鳴，有所交集。要和他們產生共鳴，有所交集，就不能只是和他們談話，還需要和他們一起做事情。

最近，有一位母親告訴我她如何幫助她的前三個女兒完成她們的女青年個人進步計畫。她按照計畫中給家長的指示，掌握孩子們的進度，然後在她們完成的部分上簽名。接著，淚水滑落她的臉龐，她用溫柔的語氣告訴我：「最近我和我第四個女兒一起進行她的這份計畫，但是我這次實際參與，和她一起完成，而這對我們的生活和我們彼此間的關係，產生了顯著的影響。當我了解到自己沒有和另外三個女兒一起這樣做而失去了什麼時，不禁感到十分難

過。」世上最令人難過的話語，莫過於這句「悔不當初！」¹

教會裡的成年教友都應該了解，個人進步計畫和對神盡職裡的要求，並非只是一長串讓人勾選的項目而已。每位男青年和女青年都要設定這些個人目標，幫助自己變得配稱，得以接受聖殿教儀、去傳教、締結永恆婚姻，和享有超升。請了解這一點：讓男女青年獨自努力達成這些目標，將會是極大的損失與悲劇！

父親、母親和青少年的領袖們，我們敦促各位要和你們的孩子及男女青年一起參與個人進步計畫和對神盡職計畫。這不只會讓他們成長，你們也會一同成長。還有一點也很重要，那就是你們會在共享信心和友誼的關係中一起成長，讓你們能彼此鞏固，並永遠持守在這條福音道路上，真正成爲永恆的家庭。

在善盡爲人父母對神的職責方面，另外有件事同樣重要，就是要教導子女福音，幫助他們準備好在救主復興的教會裡全心投入。要記住便雅憫王的人民所帶給我們的教訓。由於他的教導，許多成人的心起了巨大的變化（見摩賽亞書5：2）。但是，經文接著說：「許多新生的一代不明瞭便雅憫王的話，因爲他對人民講話的時候，他們還是小孩子；他們……不相信，……他們的心地頑硬」（摩賽亞書26：1，3）。

我們有重大職責，要幫助青少年本身對福音有深刻的認識並相信福音。

我們可以教導他們走在光明中，但是他們無法借用別人的光。他們必須自己贏得那道光。他們必須透過祈禱、研讀和沉思，從靈性之光的來源——即神那裡，直接獲得自己的見證之光。他們必須了解他們自己的身分，以及天父希望他們成爲怎麼樣的人。我們該怎麼幫助他們呢？

當我們舉行家人家庭晚會、家庭議會，或者與子女深刻地探討福音時，就有機會凝視他們的眼睛，告訴他們我們愛他們，和天父愛他們。我們也能運用這些神聖的場合幫助他們在心中深刻明白他們自己的身分，以及他們能來到這個世上，出生在我們家裡，成爲我們在聖殿所立的永恆家庭聖約中的一分子，是多麼幸運的事。我們可以在每次的互動當中，對他們說明這些福音的原

則與祝福。

在這危險重重的時代，我們的青少年光知道是不夠的，他們還必須確實去做。他們必須全心參與教儀、定額組和輔助組織的聚會、受靈啓發的計畫，以及能鞏固他們的活動，才能讓自己穿上神的全副軍裝。我們會幫助他們穿上神的全副軍裝，使他們能抵擋敵人帶火的箭嗎？他們必須認識主的道路，才能真正選擇主的道路。而若要確實認識主的道路，我們就必須教導他們，帶領他們去實踐、參與和去做。

我們所從事最偉大的傳道事工，是在我們家中。我們的家、我們的定額組和課程，都是傳道的地方。我們的子女和孫子女是我們最重要的慕道友。

我們所從事最偉大的家譜事工，就在我們家中。在新生代中幫助我們的

子女作好靈性上的準備，並藉由他們的服從，能確保在未來的世代中，我們的家庭會被保存下來並成爲永恆。

最偉大的援救行動和最偉大的使活躍事工，就在我們家中。如果你有家人正徘徊在陌生的道路上，你就是一位拯救者，從事著教會有史以來最偉大的拯救工作。我要用自己的經驗向你們作見證：只要你們不放棄，就不算失敗。一旦你開始去做，就永遠不嫌過早或太遲。不要爲過去所發生的事而擔憂。打一通電話，寫一張字條。親自去拜訪，邀請他們回家。不要害怕或覺得不好意思。你的孩子也是天父的孩子，你在做天父的事工。祂已應許要聚集祂的兒女，祂會與你同在。

我們最偉大的信心就在我們家中：即做父母的，在面臨到一切考驗和困難





布萊立·傅司特長老
七十員

時，都能堅定不移。孟蓀會長最近對一小群作母親的人說：「我們有時太快對自己的成敗下斷論。」容我再補充一句：不要將今日的考驗視為會永遠存在。天父用一段長時間來完成祂的工。先知約瑟·斯密曾說：「未來會有許多……事。……所以，……讓我們高高興興地做一切我們能力範圍內的事；然後願我們以最大的確信站住，看神的救恩，並為了讓祂的臂膀顯露」（教約123：15，17）。

在這復活節主日，願我們都有機會見證我們知道神活著，耶穌是基督。願我們都能作見證，讓兒女知道我們的心，知道我們愛他們。最偉大的愛和最偉大的教導，應當在我們家中。

我祈求主祝福所有的父母親，也祝福在忠信家庭裡長大的青少年，願他們都了解能夠生長在這樣的家庭，被愛、獲得帶領及指引，是多麼大的喜悅。我祈求我們都會有永恆的家庭，能永遠與父神和祂的兒子耶穌基督同住。

我要特別見證耶穌基督活著。祂是牧羊人，拯救迷失的羊；祂援救受困的靈魂，醫治受傷的心，祂是全人類的希望。祂是我們的救主，讓我們憑著對祂的信心和祂對我們每個人永恆的愛，來履行我們對神的職責。我如此祈求，奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. See “Maud Muller,” *The Complete Poetical Works of John Greenleaf Whittier* (1876), 206.

母親告訴我的

對於母親的愛，我們都普遍有所回應，或許是因為母愛代表了救主的愛。

主已將滋養兒女靈性的主要責任交託給父母；有時候這責任會落在單親父母的身上。我母親還很年輕時家父就去世了，留下她獨自撫養四個孩子。但她懷著信心和勇氣面對逆境，並向我們保證，只要我們持守在真理的道路上，最終的景況一定會比起頭時好。就像摩爾門經裡那些英勇母親的子女一樣，「我們不懷疑我們的母親知道這道理」（阿爾瑪書56：48）。弟兄姊妹們，我親身知道，母親具有極大的影響力。

我的好友唐·皮爾森曾分享一個經驗，凸顯了這樣的影響力。有一天晚上，他四歲的兒子請他讀一篇床邊故事。艾利克選了一本他所喜歡的書，叫做：派迪·波克搭氣球探險記（*The Ballooning Adventures of Paddy Pork*），講的是一個住在海島上的家庭搭乘熱氣球在各海島間旅行的故事。那是一本沒有文字的圖畫書，因此，皮爾森弟兄得自己編故事裡的字句。

「派迪坐上熱氣球，他要降落到一个島上了。他把線從氣球邊上丟出去。」

艾利克打斷他說：「爸，不是線，是繩子。」

皮爾森弟兄看了看艾利克，再回到圖畫書，然後繼續說：「派迪爬出氣球，再從樹上爬下來。唉，糟了！他的外套被樹枝鉤住了。」

艾利克再次打斷他說：「爸，不是外套，是夾克。」

皮爾森弟兄這時有些困惑了。「艾利克，」他說：「這本書沒有字，只有圖畫。你為什麼一定要說那是夾克呢？」

艾利克回答：「因為是母親告訴我的。」

他的父親闔上書本，說道：「艾利克，你認為誰說的才算，誰是家裡的最高權威？」

這次艾利克仔細地想了想，才回答說：「是爸爸。」

皮爾森弟兄對他兒子露出笑容。這個答案太棒了！他問說：「你怎麼知



道的？」。

艾利克很快回答：「母親告訴我的。」

雅各·傅士德會長曾說：「世上再也沒有比母職更偉大的德行。母親對子女一生的影響是無法估算的」（「父親、母親、婚姻」，2004年8月，利阿賀拿，第3頁）。

在神的計畫裡，提供滋養似乎是婦女與生俱來屬靈傳承的一部分。我曾在自己的女兒及現在的外孫女身上見到這一點——她們甚至在會走路之前，就已經抱著嬰兒洋娃娃想要照顧它們了。

我的職業是經營農場和牧場，因此有很多機會觀察到，即便在大自然

裡，也處處可見母性的光輝。每年春天我們都會送一群母牛和新生的牛犢沿著愛達荷的蛇河上行，讓牛群在山腳下放牧一個月左右。然後再把牛群聚攏，讓牠們走上一條路，直通牛欄。再從那裡把牛群裝上卡車，載到蒙大拿的牧場渡過夏天。

有個特別炎熱的春天，我騎馬在牛群後頭，幫忙把牛群聚攏，讓牠們沿著塵土飛揚的路徑走，往牛欄前進。我的工作是把走散的小牛趕回正途。這項工作的步調十分緩慢，讓我有一些時間去思考。

由於天氣很熱，小牛犢不斷地離

開正路，到樹叢裡找遮蔭。我那時想到教會裡的青少年，他們有時偏離了這條窄而小的路。我也想到那些偏離正途的人，有的人離開了教會，而有些人可能覺得是教會離開了他們的心。我心裡想，偏離正途未必都是由於罪惡——有時候，可能只是為了找遮蔭。

我花了幾個小時聚攏走散的牛犢後，那時我汗流滿面、洩氣地對那些小牛犢大喊：「跟著你們的母親走就對了！她們知道怎麼走！她們曾經走過這條路！」牠們的母親知道，儘管現在路上很熱，而且塵土飛揚，但最終的景況一定會比起頭時好。

我們把牛群趕進牛欄後，便注意到有三隻母牛不安地在柵門邊走來走去。牠們找不到牠們的小牛，似乎感覺到那些小牛是落在後頭路上的某個地方。有個牛仔問我該怎麼辦。我說：「我想我知道那些小牛在哪裡。回頭400公尺左右的路上有一小叢樹木。我確定可以在那裡找到牠們。」

果真如我所料，我們發現那些失散的小牛在樹蔭下睡覺。我們的腳步聲驚動了牠們，但牠們怎麼也不肯讓我們把牠們聚攏。牠們非常害怕，因為我們不是牠們的母親！我們越想把牠們趕往牛欄的方向，牠們就越頑強抵抗。最後我只好對牛仔們說：「很抱歉，我知道另一個更好的方法。我們騎回去，把這些小牛的母親放出牛欄。那些母牛會來找牠們的小牛，然後這些小牛就會跟著



牠們的母親走了。」我想的沒錯，那些小牛的母親完全知道要去哪裡找牠們的小牛，也正如我所預期的那樣，把小牛帶回到牛欄。

弟兄姊妹們，在這個人人都有選擇權的世界上，我們所愛的人有些可能會一時誤入歧途。但我們絕不可放棄。我們務必要隨時回去找他們——絕不可停止努力。先知多馬·孟蓀會長曾呼籲我們，要去援救我們所深愛而目前迷失的人（例見「堅守你的崗位」，2003年5月，利阿賀拿，第54-57頁）。父母親在聖職領袖的協助下，要繼續回去尋找失散的孩子，並讓孩子確切知道，永遠有一個「家」，有家人和教會在等著他們回去。我們無法知道，他們的心什麼時候會改變；我們無法知道，他們的靈魂什麼時候會對世俗塵囂感到厭倦疲憊。而當那樣的時刻……來臨時，我們的孩子似乎總是會先尋找母親，懷著詩人伊

莉沙白·艾倫在以下這首詩中所描述的那種心情：

倒流吧，歲月的浪潮，請倒流，
辛勞和淚水令我身心俱疲……

厭倦一切的空虛、卑劣和虛偽。
母親啊，母親，我的心呼喚著您！……
在我心裡，在流逝的歲月中，
沒有任何愛像母親的愛那般明亮：

沒有人能像母親那般可以讓病痛
離開患病的靈魂和飽受世俗塵囂的頭腦。
願平靜的睡意悄悄爬上我沉重的眼皮；
搖我入睡吧，母親，請搖我入睡！

（“Rock Me to Sleep,” in *The Family Library of Poetry and Song*, ed. William Cullen Bryant [1870], 190-91）

對於母親的愛，我們都普遍有所

回應，或許是因為母愛代表了救主的愛。正如約瑟F·斯密會長說的：「真正的母愛比任何其他的爱更接近神的愛」（“The Love of Mother,” *Improvement Era*, Jan 1910, 278）。

救主在對祂塵世的母親表露愛心方面，就像祂在其他一切事情上一樣，立下了完美的榜樣。即使在祂塵世生命至關緊要的最後一刻——在客西馬尼承受苦楚、經歷虛假的審判、被戴上荊棘冠、並被殘暴地釘在沉重的十字架上後——耶穌從十字架上俯視，看到祂母親馬利亞來找兒子。祂在臨死前最後愛的舉動，是要確保祂的母親會受到照顧，因此祂對祂門徒說：「看，你的母親」！從那時起，那門徒便將她接到自己家裡去了。如經文所說的，耶穌那時知道「各樣的事已經成了」，便低下頭，辭世了（見約翰福音19：27-28，30）。

今天我站在各位面前見證，耶穌基督乃是世界的救主和救贖主。耶穌基督後期聖徒教會是祂的教會。天父希望祂所有的孩子都回到祂身邊。我毫不猶豫確知這一點，因為聖靈已向我的心作見證。我並非一直知道這些事——小時候我必須仰賴父母親的見證。我母親曾向我保證，只要我留在真理的道路上，就算天氣炎熱、塵土飛揚，就算有許多令人分心偏離的事，但最終的景況一定會比起頭時好。我永遠感謝母親告訴我這些事。奉耶穌基督的名，阿們。■



雅各·馬提諾長老
七十員

萬事都互相效力

今生我們也許永遠都不知道為何某些事會發生在我們身上，但我們可以有信心，知道我們能從那些經驗得到成長。

年少時，每年我都期盼春天的到來。天氣變暖時，我總是迫不及待棒球季的來臨。跟大多數男孩一樣，我曾希望自己會成爲一位偉大的棒球球員。我想起一個小男孩的故事，他有相似的梦想。這名小男孩渴望成爲下一位閃亮傑出的棒球球員，因此決定要到戶外練習。他一手拿著棒球，一手拿著球棒，然後把球投向空中。他振臂一揮，希望把球擊得越遠越好，但球卻落在地上，連球棒的邊都沒碰到。他並不氣餒，又再試一次。他把球拋向空中，強棒出擊的念頭畫過腦海，他的決心也隨之增長。不幸的是，結果還是一樣，球掉在地上。不過任何優秀棒球球員都知道的，出局前有三次打擊的機會。他更加專注，把球投向空中，用盡力氣揮棒。當球再度掉落在地上時，淚水開始在他的眼眶中氾濫；這時，他突然露出燦爛的笑容，說道：「好厲害的投手！」

我們每個人都會面臨考驗與試探，

但就如這簡單的例子一樣，我們回應困難的方式會決定我們的成功和幸福。無論我們在何處，每個人都會遭遇逆境。經文教導我們「……萬事必須有對立。」¹我們每個人都會面臨艱難時刻，問題不在於困難何時來到，而在於我們如何面對。

在羅馬的聖徒們即將遭受基督徒有史以來最嚴峻之迫害的前幾年，使徒保羅教導了一項很有意思的教訓。保羅提醒聖徒「萬事都互相效力，叫愛神的人得益處。」²天父對我們有著完全的愛，祂讓我們獲得經驗，讓我培養所需的特質和品格，幫助我們變得更像基

督。考驗會以不同的形式出現，然而，我們若了解每個經驗都對我們有益時，那麼每一項考驗就能幫助我們變得更像救主。我們若了解此教義，就會更確信天父對我們的愛。今生我們也許永遠都不知道為何某些事會發生在我們身上，但我們可以有信心，知道我們能從那些經驗得到成長。

如今我了解，在考驗過去後回頭審視，看看我們從經驗中學到了什麼，是比較容易的；然而我們的挑戰是在面臨考驗的當下，能以永恆的觀點去看待這一切。對某些人而言，我們的考驗或許不是那麼大，但對我們所有正在經歷這些經驗的人而言，這些考驗是那麼真切，使我們必須在神前謙抑自己，向祂學習。

在這復活節主日，我們紀念救主的生平。我們渴望在一切行爲上效法祂的榜樣。請容我提出我們可以從救主在塵世最後幾個小時中學習到的五件事，來幫助我們面對本身的考驗。

首先，祂不尋求自己的意思，只尋求祂父的旨意。即使考驗重重，祂仍



決心去完成自己的神聖使命。祂匍伏在客西馬尼園，祈求說：「父阿，你若願意，就把這杯撤去；然而，不要成就我意思，只要成就你的意思。」³ 有時我們經歷痛苦和悲傷，是爲了讓我們成長並準備好接受未來可能的試驗。我要問一下作母親的人：「妳們是否曾在子女沒有犯任何錯的情況下，做一些讓他們痛苦和流淚的事？」妳們當然都做過！當母親帶著年幼的子女去看醫生，接受疫苗注射時，幾乎每位小孩都是帶著眼淚離開診所的。妳們爲什麼這麼做？因爲妳們知道，今日小小的痛楚可以保護他們避免未來可能發生的病痛和折磨。天父從起初就知道末後的事。我們需要跟隨救主的榜樣，並信賴祂。

第二，我們面臨考驗時，必須學會不抱怨或發牢騷。尼腓在看見救主贖罪犧牲的偉大異象後告訴我們：「所以，他們鞭打祂，祂忍受；他們擊打祂，祂忍受；是的，他們向祂吐口水，祂也忍受，那是由於祂對人類兒女的慈愛和恆久忍耐。」⁴ 當然，我們必須不斷努力去改正問題並克服考驗。然而，與其問「爲什麼是我？」或「我到底做了什麼需要受這樣的苦？」不如把問題改成「我該怎麼做？我可以從這個經驗中學到什麼？我該如何改進？」

幾年前內人和我在委內瑞拉服務時，我們的小兒子離開他熟悉的高中跟我們在一起。他當時沒有抱怨，但很明顯的，到一個完全陌生的國家讓他不太



適應。但接下來的事情發展令人驚奇，原本是一項考驗的經驗卻變成他生命中的一大祝福。經由改變自己的態度和培養成功的決心，他完成了這項考驗。

第三，我們面臨挑戰時，必須向神尋求更大的協助。即使是我們的救主，祂在客西馬尼園裡時都需要「更加懇切」地祈禱⁵。我們若這樣做，也會學習獲得極大的信心。我們必須牢記在心，天父的回答往往不是讓我們卸下考驗，而是幫助增強我們的力量來度過考驗。就像祂對阿爾瑪的跟隨者所做的一樣，主能夠「減輕你們肩上的重擔，即使你們身受束縛，也不覺背上有重擔。」⁶ 讓我們在經歷考驗時，不會心懷怨恨或變得不忠信，而是會跟隨救主的榜樣，變

得更認真、更真誠、更忠信。

第四，即使在面臨考驗之際，也要學習去爲人服務及設想。基督是服務的絕佳典範。祂的一生充滿了助人及爲人服務的榜樣，祂給我們最偉大的恩賜就是祂爲我們所做的一切。祂說：「看呀，我，神，替全人類承受了這些，他們若肯悔改就可以不受苦。」⁷ 我們必須悔改，然後效法祂服務的榜樣。爲人服務會讓我們忘記本身的問題；致力減輕他人的痛苦與不安，會讓我們也受到鞏固。

我們敬愛的先知多馬·孟蓀會長在上次的總會教友大會中說：「我相信救主是在告訴我們，除非我們能無私忘我地爲人服務，否則人生幾乎了無目



葛利·史衛哲長老
七十員

的。只為自己活的人最後必枯萎凋零，宛如行屍走肉一般；而無私為人服務的人，反而會成長茁壯——宛如救了自己一命。」⁸

第五，寬恕他人，不要將自己的處境怪罪他人。有時候，我們會說「如果不是他們先那樣做，我就不會以這種方式回應了。」自然人都有怪罪他人的傾向，因為這樣就可以不用為自己的行為負責了。救主曾望著那些將祂釘十字架的人，向天父祈求：「父阿，赦免他們。因為他們所做的，他們不曉得。」⁹我們豈可不更加寬容？

當我們經歷人生的種種考驗時，讓我們保持永恆的觀點，不要抱怨，更勤於祈禱，為人服務，並彼此寬恕。我們若這樣做，則「萬事都互相效力，叫愛神的人得益處。」¹⁰我鄭重、確切地見證天父愛我們，祂差祂的兒子為我們顯明和預備道路。基督曾受苦、死亡，並復活，使我們得以活著；祂希望我們即使生活中有考驗，也「能有快樂」¹¹。我這樣說，奉耶穌基督的名，阿們。■

註

1. 尼腓二書2：11。
2. 羅馬書8：28。
3. 路加福音22：42。
4. 尼腓一書19：9。
5. 路加福音22：44。
6. 摩賽亞書24：14。
7. 教義和聖約19：16。
8. 多馬·孟蘇，「我今天為他人做了什麼？」，2009年11月，利阿賀拿，第85頁。
9. 路加福音23：34。
10. 羅馬書8：28。
11. 尼腓二書2：25。

培養良好的判斷力，並且不論斷人

我們不僅在了解他人時需要作良好的判斷，在面臨一些往往會使自己接近天父或遠離天父的決定時，更需要有這樣的判斷力。

生 活在這個世界裡，我們常會遇到許多情況需要作出困難的判斷。然而，救主吩咐我們「不要論斷」¹他人。我們如何能在欺詐、敗壞風氣猖獗的世界裡，在不論斷人的情況下，作出良好的判斷呢？我們在人生的每個階段面臨重大決定時，都必須謹慎判斷，例如：擇友、尋找永恆伴侶，或選擇一個能照顧家庭並為主服務的職業。雖然救主要求我們不要論斷人，但祂仍期望我們能作卓越的判斷。

我們常會發現自己很快就對人下定論，而這麼做可能會改變或嚴重影響我們與他人的關係。我們之所以會做出錯誤的判斷，往往是因為資訊不足，或是因為我們只看到事情的表面。

這一點可用一則我們常聽到的故

事來加以說明，那就是耶穌造訪馬大和馬利亞家裡的故事。這兩位姊妹與兄弟拉撒路住在伯大尼。對夫子而言，那是個讓祂覺得受到歡迎的地方；祂可以在那裡休息，享受正義家庭的美好氣氛。有一次祂去造訪時，馬大正忙著準備餐點，而馬利亞則選擇坐在夫子跟前接受教導。

「馬大伺候的事多，心裡忙亂，就進前來，說：『主啊，我的妹子留下我一個人伺候，你不在意嗎？……』」

「耶穌回答說：『馬大！馬大！你為許多的事思慮煩擾，

『但是不可少的只有一件；馬利亞已經選擇那上好的福分，是不能奪去的。』」²

許多主日課程在用這個故事來作教導時，都會把馬大說成兩個姊妹中比



較沒有信心的一個。然而，我們可以從馬大這位美好婦女的另一則故事中，更深入地看到馬大對救主的了解和見證。那是發生在救主來讓她的兄弟拉撒路死而復生的時候。這一次，我們看到馬大一「聽見」耶穌來了，就出去迎接。見到耶穌時，她說她「知道」，無論基督向神求甚麼，神必賜給祂。」

接著，基督將偉大的復活教義告訴馬大，說：

「復活在我，生命也在我。信我的人雖然死了，也必復活；

「凡活著信我的人必永遠不死。你信這話嗎？」

馬大以熱切又有力的見證回答說：「主啊，是的，我信您是基督，是神的兒子，就是那要臨到世界的。」³

馬大經常被誤認為是一個關心俗務甚於靈性的人。然而，在面臨兄弟死亡的考驗之際，她的見證清楚顯明了她對主深厚的認識和信心。

許多姊妹在聽到前面第一則故事時，常會暗地裡想著自己比較像馬利亞，或是馬大。然而要真正地了解一個人，就必須先全面地去認識那個人，同時運用良好的判斷力。多了解馬大一些之後，我們會發現她其實是一位具有深厚屬靈內涵的人；她為救主的使命和救主克服死亡的神聖權能，作了果敢的見證。對馬大所作的錯誤論斷，可能會使我們無法看到這位美好婦女的真正本質。

我是個醫生，年輕時曾在驟下斷論這方面學到重要的一課。有一次我在

急診室值大夜班，有位年輕人帶著妻子來求診，因為他妻子痛得很厲害。從他們的穿著和衛生狀況，很容易看得出他們的生活艱苦；這年輕人的頭髮又長又亂，他們穿的衣服也有好一陣子沒洗了，從他們兩人臉上可以看出生活困頓的跡象。

檢查過後，我請他坐下來，說明問題所在並討論治療事宜。這個人看著我，清楚流露出一股罕見、深厚的愛；這位體貼的丈夫滿懷關切地問我：「醫生，我親愛的妻子沒事吧？」在那一刻，我感受到聖靈向我見證，他是神的孩子，並且從他的眼中見到救主般的愛。這個人真實地流露出對另一個人的愛，而先前我卻對他作了不當的論斷。這個教訓在我心中留下長久的印象。

我們不僅在了解他人時需要作良好的判斷，在面臨一些往往會使自己接近天父或遠離天父的決定時，更需要有這樣的判斷力。當我回顧自己的一生時，我可以看出在過去我有許多時候，由於判斷不良，使人生方向產生偏差，以致無法達到主對我的期望。而我所做的一些決定，例如成家後繼續求學、在福音各方面保持活躍、在收入極為有限的情況下仍繳付什一奉獻及其他捐獻、在困難的時候接受召喚等，都幫助了我更加明白何謂犧牲。我生命中也有許多原本可以得到的祝福，卻因為我用世俗的判斷去作屬靈決定而錯失了。

具有良好判斷力的人都擁有許多特

質。我要提出以下四點，作為面臨重大決定時，能夠培養良好判斷力的準則。

首先，要使自己的個人標準與耶穌基督的福音一致。一個人如果沒有耶穌基督的福音作為依據，就絕對無法作出好的判斷。長久以來的紀錄顯示，基督的福音能夠成功地引導人們找到幸福。世上的某些觀念讓人無所適從，只好試著去訂定自己的標準，所以我們才會聽到像「新道德觀」這類的話，但這種話是會誤導人的！道德標準是永恆不變的；我們也不需試圖為這些標準作出新的詮釋。對青少年而言，這些標準就記載在鞏固青年小冊子裡。這些標準很清楚都與耶穌基督的福音一致，且其用意是要延續到成年之後，能夠終生持守。我們成年人最好也都能研讀這本小冊子，並應用在我們的生活中。

第二，聆聽活著先知的信息。要是我們聽從主多年來透過先知所給的忠告，避免有風險的投機事業，謹慎規劃預算，避免消費性的債務，那麼許多不良的財務判斷不就能夠避免了嗎？要是我們能運用良好的判斷，遠離一切會使人上癮、令人痛心的色情媒體，許多婚姻不就能夠保住了嗎？每一次的總會教友大會和教會雜誌裡都記載了先知們的忠告；只要我們加以應用，就能作出良好的判斷。要是我們置之不理，就無可推託了。

第三，與聖靈培養出聆聽的關係。我們在受洗後獲得了聖靈的恩賜，但卻

往往將這恩賜束之高閣，忘記了聖靈會幫助我們在生命中最重要的決定上作出判斷。主賜給我們這項恩賜，是因為祂知道我們會在生活中面臨困難的抉擇。聆聽這個聲音對於培養良好的判斷力是不可或缺的。要培養這種聆聽的關係，往往需要花時間在安靜的環境裡沉思，去注意聽那微小的聲音。這個平和的環境指的不僅是外在的環境，也包含我們的內心。因此，我們不僅要關掉世俗的音樂和其他媒體的喧擾，同時也要關掉我們靈魂深處的罪惡雜訊。這麼做會開啓與聖靈的溝通，而這也是我們迫切需要的。

基督說：「我留下平安給你們；我將我的平安賜給你們。我所賜的，不像世人所賜的。你們心裡不要憂愁，也不要膽怯。」⁴ 聆聽聖靈所得到的內心平安，會消除我們在生活中害怕做出錯誤判斷的恐懼感。

第四，遵守誠命。樂意遵守神的

誠命會為我們帶來許多應許的祝福。摩爾門經不僅是耶穌基督的另一部約書，同時也讓我們看到遵守誠命和不遵守誠命的後果。在尼腓一書第二章裡，主對尼腓說：「只要你遵守我的誠命，你必昌盛。」⁵

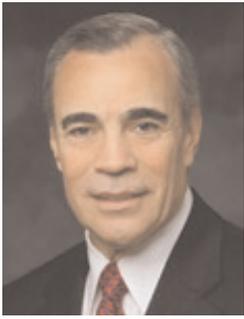
摩爾門經裡幾乎每一位主要的先知都一再重覆這項應許。這部長達一千年的歷史記載，見證了這些事是真實的。這同樣的信息也適於今日的我們。遵從主的誠命所劃定的界限，最能幫助我們學習和作出良好的判斷。

我祈求在我們面臨艱難決定和跟從這些準則時，都能更知道應該怎麼判斷。奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 馬太福音7：1。亦見英文本馬太福音7：1，註腳a；在約瑟·斯密譯本中，救主吩咐我們「切勿不義地判斷。」
2. 路加福音10：40-42。
3. 見約翰福音11：20-27。
4. 約翰福音14：27。
5. 尼腓一書2：20。





法蘭西斯·維諾長老
七十員

與正義有關的事

身為父母和領袖，我們要看顧教友和家人，幫助他們遠離可能會導致靈性死亡的事物。

教義和聖約告訴我們，在神僕人的見證和地震的見證來到之後，其他形式的見證就會隨之而來。「萬物將處於騷動中；確實地，人心惶惶；恐懼將臨到所有的人民」（教約88：91；亦見第88-90節）。

身為加勒比海區域會長團的一員，我親眼目睹了忠信的聖徒們用信心取代恐懼。在海地所學到的事情，就好像摩爾門經中的描述一樣。

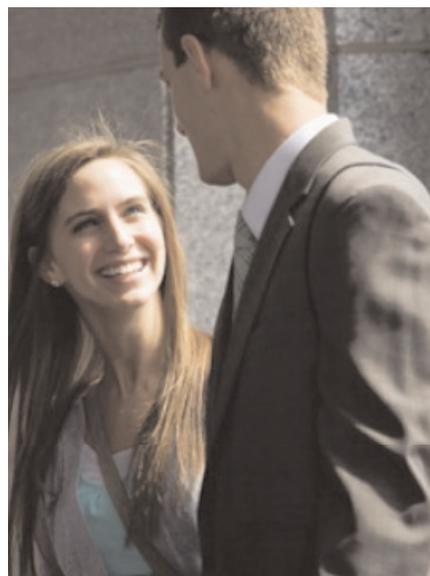
那可怕的毀滅景象讓我想起阿爾瑪書第28章裡的記載：「這是一個到處可聽到哀悼與慟哭之聲的時刻」（阿爾瑪28：4）。

有42名教友也因此喪生，他們的家人及朋友「因痛失親人而哀悼，但是他們也在希望中歡欣鼓舞，他們知道，按照主的應許，他們的親人將復活住在神的右邊，在無窮幸福的狀態中」（阿爾瑪書28：12）。

教會立即提供援助給教友和非教友，並且在當地聖職和婦女會領袖的指

示下分送救援物資。他們不僅獲得醫療用品、食物、飲水和其他日常必需品，也得到當地領袖的勸勉、指示和安慰。他們獲得了來自教會世界各地教友的支援；這些教友「願意與哀者同哀，是的，安慰需要安慰的人」（摩賽亞書18：9）。

各個時代的眾先知都警告我們，要防範一項不容易察覺但重要性非同小可的悲劇，也就是「可怕的死亡必降臨惡人；因為就和正義有關的事來說，他們已經死亡；他們是不潔的，絕無不潔之物能承受神的國度」（阿爾瑪書40：26）。



尼腓教導他的弟兄這項原則，對他們說，「死在罪惡中……就必被拋棄，與屬靈和與正義有關的事隔絕」（尼腓一書15：33）。

拉曼人先知撒母耳教導：「不悔改的必被砍下來丟在火裡；他會再度遭受屬靈的死亡，是的，即第二次死亡，因為他們再次被剪除，與和正義有關的事隔絕」（希拉曼書14：18）。

在屬靈的事物上死亡這項悲劇對某些人的影響更大，因為他們「受過神的靈啟發，非常了解和正義有關的事，卻又叛離到犯罪、違誡〔；〕就會變得更頑硬，因此他們的景況要比從未知道這些事更壞」（阿爾瑪書24：30）。

身為父母和領袖，我們要看顧教友和家人，幫助他們遠離可能會導致靈性死亡的事物。我們也要設法援救目前在靈性上死亡的人，幫助他們「重生，是的，從神而生，從肉慾和墜落的狀態變成正義的狀態，得到神的救贖，成為祂的兒女」（摩賽亞書27：25）。

透過贖罪的力量、歸信真理及遵守正義原則，在與正義有關的事上死亡的人才能獲得靈性的醫治。

教導教友及家人與正義有關的事，對於他們的長久歸信是不可或缺的，因為教導能使他們正確地了解主的誠命、福音的各項原則和教義，以及在主的國度中獲得救恩的必要條件和教儀。

經文有許多例子都證實了，教導「與正義有關的事」對幫助人們長久歸

信是很重要的。艾蒙和他的兄弟向拉曼人宣講福音，我們在經文的記載中讀到：「艾蒙向拉摩那王的人民傳道；事情是這樣的，他教導他們一切與正義有關的事」（阿爾瑪書21：23）。

我們繼續讀第23章，便會看到努力教導一切與正義有關之事的結果，經文寫道：「凡相信的〔或〕認識真理的人……〔都〕歸信主〔並且〕從此沒有叛離過」（阿爾瑪書23：6）。

老阿爾瑪建立教會以後，按立配稱的男子擔任祭司與教師，他們「確實看顧他們的人民，並以正義的事來滋養他們」（摩賽亞書23：18）。

父母在協助子女了解與正義有關的事上扮演了關鍵的角色。在摩爾門經中，小阿爾瑪為世上的邪惡、戰爭與紛爭而悲傷，為他人民的心腸頑硬而苦惱，「要兒子集合起來，個別賦與他們在與正義有關的事上的職責」（阿爾瑪書35：16）。

很有意思的是，我們看到他根據每個兒子的需要，因材施教，並且賦予他們個別的職責。他作見證，教導他們明白教義和原則，幫助他們準備好向人們宣講這些原則。

在家庭遭受邪惡勢力攻擊的時代，在我們的情況與阿爾瑪那時相去不遠的時代，總會會長團及十二使徒定額組在「家庭：致全世界文告」中提到，「父母有神聖的職責，要在愛與正義中教養子女」（2004年10月，利阿賀拿，



第49頁）。

這包括要用一切與正義有關的事來滋養、支持及教導子女，讓他們能保持堅定，用真理束腰，「用正義護胸，腳上穿著平安福音的準備」（教約27：16）。

就像阿爾瑪的時代一樣，我們的領袖也在看顧教友，用正義的事來滋養他們。這些事能幫助我們長久歸信。在

2009年12月10日修訂的「領導人訓練重點」中，總會會長團和十二使徒定額組要求聖職及輔助組織的領袖「鼓勵每位家庭成員，不論父母或子女，都要研讀經文，經常祈禱，以及實踐耶穌基督的福音」（總會會長團信函，2009年12月15日）。

研讀經文、經常祈禱，以及實踐耶穌基督的福音都是正義的事，而且主



尼爾·安德森長老

十二使徒定額組

也啓示了這項美好的應許：「行爲正義的人，必得酬賞，即今世的平安和來世的永生」（教約59：23）。

若要更有成效地教導與正義有關的事，我們要知道，除了分享訊息外，重要的是必須使自己更容易得到啓示。這樣一來，接受教導的人才會渴望想要親自知道這些原則。

主透過先知約瑟·斯密給他的哥哥海倫·斯密啓示：

「我要把我的靈給你，啓發你的心智，使你的靈魂充滿喜樂」。

「然後你將知道……憑信心相信我，你必得到所有你向我祈求的與正義有關的事」（教約11：13-14）。

最後，經文警告我們在與正義有關的事上死亡的危險，以及曾經受過神的靈啓發，卻又墮入犯罪和違誡者的嚴重後果。

教導與正義有關的事是幫助人們認識真理、歸信，對基督的信心堅定不移的要素。

父母有神聖的職責要教導子女與正義有關的事。領袖和教師可以看顧及滋養教友，努力教導他們一切與正義有關的事。

在教導的過程中若能更容易地獲得啓示，這件事就更能有效地完成，因而使人們渴望得到神的靈的啓發。以後，當他們運用信心時，聖靈就會讓他們明白與正義有關的事。我爲這些事作見證，奉耶穌基督的名，阿們。■

告訴我 耶穌的故事

個人對耶穌基督的堅強信心，會幫助〔你的子女〕準備好面對他們所要面臨的種種挑戰。

如果你被指派擔任總會教友大會最後一場大會的最後一位演講者，你會仔細聆聽字字句句，想知道等輪到你演講的時候，自己的演講內容會有哪些部分已經被說過了。我們未被指派主題，題目之間也沒有任何協商。然而，主的方式始終是最好的方式。祂讓每位演講者透過祈禱和個人的努力，譜成一首靈性的交響樂，充滿了啓示和力量。重覆的主題，原則加上原則，先知的警告，振奮人心的應許——這種神聖的和諧實在是一項奇蹟！我見證，在這次教友大會中我們聽到並感受到主的心意和旨意。

多馬·孟蓀會長形容這「新生的一代」是「有史以來最優秀的一代」，¹也曾經對我們的年輕人說：「你們在這榮耀的時刻來到世上，眼前的機會幾乎無可限量」。²但他也提醒我們：「我們處在一個動盪不安的時代」，³「這是

個放縱的時代，忽視和違背神的律法是一般社會大眾習以爲常的事」，⁴我們周遭充斥著力圖轉移我們注意力的事物，「敵人正用盡一切手段要讓我們落入他的圈套」。⁵

新生的一代被交託在我們手中。他們來到世上，肩負著重責大任，也有極大的屬靈能力，我們絕不可漫不經心地培育他們。身爲父母和教師，我們的挑戰不是在他們的靈魂裡創造出一顆靈性的心，而是將他們靈性的心，用他們前生就具備的信心之火，燭出熊熊的火焰。

今天下午，我希望可以用一首兒童會歌曲來強調孩子的懇求：

告訴我耶穌的故事，我喜歡聽。

告訴我祂那時故事，祂的生平。⁶

在今日的世界裡，每個小孩、每



位男青年和女青年都需要自己歸信真理。他們需要擁有自己的光，使自己對主耶穌基督有「穩固不移」⁷的信心，不倚賴父母、青少年領袖和扶持他們的朋友。

耶穌的故事可以像一陣勁風，吹過孩子內心裡信心的餘燼。耶穌說：「我就是道路、真理、生命」。⁸ 一次又一次地傳講耶穌的故事，可以增進對主耶穌基督的信心，鞏固見證的基礎。如果要送禮物給孩子，各位能想得到比這更寶貴的禮物嗎？

耶穌基督的生平事蹟和教導，是否已深植在孩子的意念和靈魂深處？當他們在生活裡不知該作何決定的時候，是否會想到救主的生平事蹟？這一點對他們未來的歲月會越來越重要。

我們的孩子是否曾想過在前生的天庭會議裡，⁹ 耶穌——這位至高者——

說道：「我在這裡，派我去」？¹⁰ 他們是否讓自己效法祂的榜樣，樂意去為人服務？

他們是否想過祂卑微的出生？¹¹ 世界的救主曾「〔躺臥〕在馬槽裡」。¹² 祂的情況是否幫助他們更了解物質享受的正確定位？

他們是否知道耶穌經常教導：「你們祈求，就必得著」？¹³ 我們的孩子跪下雙膝、為自己關切的事祈禱時，耶穌表達感謝、¹⁴ 向天父懇求的禱告¹⁵ 這些畫面是否浮上他們心頭？

我們是否告訴過孩子，耶穌對小孩子的愛？祂是如何將他們抱在懷裡，為他們禱告、哭泣？¹⁶ 我們的孩子是否知道耶穌隨時都「張開臂膀迎接〔他們〕」？¹⁷

我們教導孩子禁食律法的時候，他們是否能從耶穌禁食的故事¹⁸ 汲取力

量？

我們的孩子在孤單的時候，是否也能體認到當救主的朋友離棄祂、當祂問使徒：「你們也要去嗎？」¹⁹ 的時候，祂內心的孤獨和寂寞？

我們的孩子是否感受過救主行奇蹟的力量？耶穌曾治癒大痲瘋病人，²⁰ 使瞎眼的重見光明；²¹ 祂曾經餵飽 5,000 人，²² 平息大海，²³ 並讓拉撒路起死回生。²⁴ 我們的孩子是否相信「憑著信心才行奇蹟」的道理？²⁵ 他們是否也在自己的生活中祈求奇蹟？

我們的孩子是否因救主對那位管會堂的人說：「不要怕，只要信！」，²⁶ 而同樣受到鼓舞？

我們的孩子是否知道救主完美無瑕的一生、²⁷ 祂無私無我的傳道服務、和祂遭人背叛，被殘酷地釘在十字架上？²⁸ 我們是否曾經向孩子見證祂確實

復活了，²⁹ 拜訪過美洲的尼腓人，³⁰ 並在聖林裡向先知約瑟·斯密顯現？³¹

他們是否期盼祂帶著威嚴重返，屆時一切是非曲直皆有公斷，萬膝都必跪拜，萬口都必承認耶穌是基督？³²

我們的孩子是否會說：「告訴我耶穌的故事，我喜歡聽」？³³

我要對青少年和孩童說：要保持配稱，使你能擔負起自己的重責大任、發揮偉大的靈性能力。要努力更認識耶穌，翻開經文。我有個建議：將約翰福音再讀一遍，然後和父母、教師彼此討論。

對於父母、祖父母，以及本身沒有兒女、但慈愛地教養培育小孩和青少年的人，我的建議是：要更經常談論耶穌基督的事，祂的聖名具有偉大的靈性力量。「除了奉靠和經由基督……的名

外，沒有賜下別的名，也沒有別的道路，人類兒女可藉以得到救恩」。³⁴

對於家中沒有父親而獨力教養兒女的母親。我應許各位，只要妳們談論耶穌基督，就會感受到上天的力量祝福著妳們。

絲黛樂·鄔克司姊妹在丈夫去世之後成為單親母親，獨力撫養三個孩子（包括達林·鄔克司長老³⁵）。有一次她說：「我知道主愛我，會使我足以勝任我的使命。我感受到愛的圍繞……〔也知道〕祂〔會支持我們〕度過〔必將〕出現的逆境。」³⁶

我要特別懇請作父親的人：請挑起這份重要責任，跟兒女談論救主的事。除了母親的見證，他們也需要你明確地表達你自己的信心。

雖然有時孩子在聽的時候可能缺

乏相信的意願，但你們對耶穌的見證會存留在他們內心和靈魂裡。各位還記得那位選擇步入歧途的阿爾瑪的故事嗎？他在迷途知返時，說道：

「我……記起……父親〔講過〕……耶穌基督……要來臨，贖世人的罪。

「我的心抓住這個念頭時，我便在心中呼喊：耶穌啊，您這位神的兒子，請憐憫我。」³⁷

如果孩子現在不聽，不要失望，時間和真理是站在你這一邊的。等到適當的時機，你說過的話會再次浮現他們心頭，如同來自天上那般，你的見證絕不會離開你的兒女。

只要你以虔敬的態度談論救主，不論是在車上、巴士上、餐桌前、在你跪下禱告的時候、在研讀經文或深夜談心的時候，主的靈必將與你的話語同在。³⁸

只要竭盡所能，你對耶穌的見證必將輕柔地滴在你兒女的心頭。他們會在謙卑的禱告裡尋求天父，透過聖靈的力量感受到天父的影響力。會幫助〔你的子女〕準備好面對他們所要面臨的種種挑戰。³⁹

我在百翰·楊大學就讀時認識了比爾·福瑞和黛比·哈金斯。比爾當時傳教返鄉，和黛比戀愛之後在加州奧克蘭聖殿結婚，兩人在亞利桑那州美沙建立家園，蒙福擁有五個兒子、兩個女兒。比爾和黛比教導兒女要愛主耶穌基督，就像他們愛祂一樣。他們有個兒子目前正在墨西哥瓦哈卡傳道部傳教，這



位但以理·福瑞長老說：「每天早上上學之前，我們都會聚在桌子前，閱讀和討論經文，從不例外。」

他們的女兒卡拉現在已經結婚、有了兩個小孩，仍舊清楚地記得她的父親開車送她參加中學晨間活動的情景。她說：「我父親很喜歡背誦經典名言、經文、詩句，〔在那段早晨開車的時光裡，〕我們會練習背誦。」她父親最喜歡的一段經文是：「記住啊！記住！你們要在神的兒子基督，我們救贖主這塊磐石上建立根基，這樣，當魔鬼颳起他的強風……都沒有力量控制你們，將你們拉進……深淵中，因為你們建立於其上的磐石。」⁴⁰

在2000年復活節主日之前的那個星期五，也就是剛好10年前，比爾·福瑞當時是亞利桑那州艾斯蝶林支會的主教。那天他開車上班時，在離家僅一英里（1.6公里）的地方被一輛大型砂石車撞上。黛比和其他兒女在比爾離家後不久也跟著出門，萬萬沒想到會看到這場不幸的車禍。比爾未能逃過一劫，這位備受敬愛的丈夫和父親不朽的靈突然被帶回神子身邊，那位神之子已經戰勝死亡，而這一家人原本計畫在那個復活節主日，一起紀念祂榮耀的復活。

黛比和她的七個兒女（當時最小的才五歲）是如何找到所需要的力量？卡拉在她父親發生意外時15歲，最近她告訴我：「我很感激〔母親和父親〕教導我〔關於救主〕的事。他們會跟我一



起打開經文，跟我一起禱告。他們也樹立了〔救主般〕仁愛、愛心和耐心的榜樣。……在我的生命裡，每年復活節〔都是〕一段溫柔時光，我會回想人生、傳教的日子，還有救主的復活，也會想起我塵世父親的一生。」

但以理·福瑞長老說：「父親過世時我才10歲，那段日子很難熬。……我的母親總是以身作則來彰顯救主的教導。我一直把父親在西班牙傳教時的名牌帶在身上。我有〔兩句〕最喜愛的話是向父親學來的：『兩人同工，只要其中一人是主，萬事必定亨通』，還有，『救主是我穩當根基，無此根基事事難成。』」

對耶穌基督的信心洋溢在福瑞一家孩子的心裡。到這個復活節週末，他們的父親已經去世10週年了，雖然他們非常想念他，但是，死亡的毒鉤已因基督而被吞沒了。⁴¹ 他們知道，由於救主無價的恩賜，他們可以再次與他們世上的父親及天父同住。

告訴我耶穌的故事。

等一會兒我們就要聆聽神的先知演講。主在談到祂的先知時，說：「你

們要……接受他的話，就像從我口中接受一樣」。⁴² 我見證多馬·孟蓀會長是主在世上的代言人。

我見證耶穌是基督，是全人類的救主。祂的生命、贖罪、復活和令人期待的復臨，就像太陽升起那般確切。我們要永遠讚頌祂的名，⁴³ 奉耶穌基督的聖名，阿們。■

註：

1. 多馬·孟蓀，「變化莫測時代中的永恆真理」，2005年5月，利阿賀拿，第19頁。
2. 多馬·孟蓀，「願妳們具備勇氣」，2009年5月，利阿賀拿，第123頁。
3. 多馬·孟蓀，「正義的榜樣」，2008年5月，利阿賀拿，第65頁。
4. 多馬·孟蓀，「閉會致詞」，2009年11月，利阿賀拿，第109頁。
5. 多馬·孟蓀，「直到再相會」，2009年5月，利阿賀拿，第113頁。
6. 「告訴我耶穌的故事」，兒童歌本，第36頁。
7. 阿爾瑪書1：25。
8. 約翰福音14：6。
9. 見亞伯拉罕書3：2-28。
10. 亞伯拉罕書3：27。
11. 見路加福音第2章。
12. 見路加福音2：7。
13. 尼腓三書27：29。
14. 見路加福音10：21。
15. 見路加福音11：2-4。
16. 見尼腓三書17：11-24。
17. 摩爾門書6：17。

18. 見路加福音4：1-13。
19. 約翰福音6：67。孟孫會長在去年對青少年說：「你們〔會〕受到呼籲，要挺身捍衛自己的信仰。除非穩穩地紮下見證的根基，否則很難抵擋質疑你信仰的人的嘲弄」（2009年5月，利阿賀拿，第126頁）。
20. 見馬可福音1：40-42。
21. 見路加福音18：35-43。
22. 見馬可福音6：34-44。
23. 見馬可福音4：35-41。
24. 見約翰福音11：8-53。
25. 摩羅乃書7：37。
26. 馬可福音5：36。
27. 見彼得前書2：21-25。
28. 見路加福音22：47-48；23：32-46。
29. 見約翰福音20：11-23。
30. 見尼腓三書第11～26章。
31. 見約瑟·斯密——歷史1：17。
32. 見教義和聖約88：104。
33. 「告訴我耶穌的故事」。
34. 摩賽亞書3：17。
35. 達林·鄔克司長老有一次說道：「小時候，晚上的時間我大多在看書，最喜歡讀的是賀爾博特的聖經故事，……裡面有聖經裡的168個故事。我很喜歡這些故事，讀了好多遍」（「經文故事與個人保護」，1993年1月，聖徒之聲，第33頁）。
36. Stella Oaks, "Thy Will Be Done," in Leon R. Hartshorn, comp., *Remarkable Stories from the Lives of Latter-day Saint Women*, 2 vols. (1973--75), 2:184.
37. 阿爾瑪書36：17-18。
38. 在今日的世界，以挪士形容他父親的那番話極具意義，我們需要讓兒女也會用這番話形容我們：「我常聽到父親講的，關於永生……的話，深深印在我心中。我的靈魂飢餓；我跪在造物主前」（以挪士書1：3-4）。
39. 孟孫會長應許青少年：「若穩固地紮下根基，你對福音的見證、對救主和天父的見證就會影響你一生的作為。……只要不斷地滋養見證，你的見證就會使你平安無虞」（2009年5月，利阿賀拿，第126頁）。
40. 希拉曼書5：12。
41. 摩賽亞書16：8。
42. 教義和聖約21：5。
43. 見阿爾瑪書26：12。



多馬·孟孫會長

閉會致詞

主的燈塔會發出光芒指引我們，那光清晰可見，永不熄滅。

這最後一場大會十分美好。我鮮少聽到像今天這樣聽到如此精闢的教導。我們愛主，所以我們聚在一起。我們想要為祂服務。我見證：天父關心我們，我承認祂有主宰一切事物的能力。

有段簡短的經文寫道：

「你要專心仰賴耶和華，不可倚靠自己的聰明，

「在你一切所行的事上都要認定祂，祂必指引你的路。」¹

這一直是我一生的寫照。

親愛的弟兄姊妹，我們現在即將結束一場振奮人心的教友大會。我相信聽了演講者的忠告和見證後，我們都得到豐盛的祝福，也更有決心要奉行耶穌基督福音的各項原則。能在這裡真好！我們要感謝每位演講者和作禱告的弟兄姊妹。

優美動聽的音樂使我想到教義和聖約裡的一節經文：「因為，我的靈魂喜愛發自內心的歌唱；是的，義人的歌





唱就是對我的祈禱，必有祝福加在他們頭上作為答覆。」²

請記得，我們在本次大會上所聽到的信息，會刊登在五月份的旌旗（*Ensign*）和利阿賀拿雜誌上。我要勉勵大家加以研讀，沉思其中的教導，然後運用在生活當中。

我知道各位也和我一樣，要向在這次大會中被卸免的弟兄姊妹表達謝意。他們提供了美好的服務，對主的事工貢獻良多。我們由衷地感謝他們。

我們也在這次大會上舉手支持被召喚到新職務的弟兄姊妹。我們希望他們知道，我們很期待能在夫子的偉業上與他們共事。

弟兄姊妹們，環顧今日周遭的世界，我們面臨著種種嚴重且令人憂心的問題。世人似乎脫離了安全的碼頭，漂離了平安的港口。

放縱、敗德、色情、不誠實和諸多的惡事使得許多人在罪惡的大海中翻

騰，撞上險峻粗糙的礁岩，錯失了機會，喪失了祝福，也粉碎了夢想。

我給我們每個人的忠告是，要仰望主的燈塔。就算霧再濃，夜再深，風再強，迷航的水手都一定能看到燈塔的光而得到援救。主的燈塔會在人生的暴風雨裡發出光芒，指引我們，那光清晰可見，永不熄滅。

我很喜愛詩篇裡的這些話語：「耶和華是我的巖石，我的山寨，我的救主，我的神，我的磐石，我所投靠的。……我要求告……耶和華，這樣我必從仇敵手中被救出來。」³

弟兄姊妹們，主愛我們，只要我們向祂呼求，祂必會祝福我們。

我們非常感激能有耶穌基督復興的福音，以及這福音為我們的生活帶來美好的一切。主已將祂的祝福傾注在我們這群人民身上。我要向各位見證，這事工是真實的，救主活著，祂指引和領導祂在世上的教會。

現在，本次教友大會已接近尾聲，我內心澎湃，深受感動。我要向你們表達我的愛和感激，感謝各位為我和為教會的總會當局人員祈禱。主垂聽你們的祈禱，祝福了我們，並在祂世上國度的事工上帶領著我們。我們為此深懷感激。

在我們離開本次教友大會之際，我祈求上天的祝福臨到各位身上。你們在世界各地回家以後，我祈求天父會祝福你們和你們的家庭。願大家都能把本次教友大會的信息和精神運用在家庭、工作場所、聚會和一切活動中。

我愛你們，也為你們祈禱。願神祝福你們。願祂所應許的平安從今以後與你們同在。我如此祈求，奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 箴言3：5-6。
2. 教義和聖約25：12。
3. 詩篇18：2-3。



安恩·迪博

總會女青年會長團第二副會長

你當壯膽

約書亞記中的指示向我們指出勇氣與力量的最大泉源：
即對天父與祂兒子耶穌基督的信心。

總會當局人員在總會教友大會上對聖職弟兄們說話時，一開始都會說，他們覺得自己像是在對一群壯盛的聖職領袖「大軍」說話。今晚，我覺得自己是站在一群神精選的女兒「大軍」面前。妳們蒙揀選要向前邁進，在這後期時代正義地與英勇的聖職持有人並肩作戰。妳們看起來英姿煥發、美麗壯觀。

今晚一開始，我想簡短複習一下本次主題的歷史背景，是在約書亞記 1:9:「你當剛強壯膽！不要懼怕，也不要驚惶；因為你無論往哪裡去，耶和華——你的神必與你同在。」

摩西這位偉大的先知帶領以色列兒女離開埃及地。以色列人在埃及為奴，並且受到當地的影響而崇拜假神。他們在曠野過了四十年的苦日子後，終於快接近新家園了，可以在那裡自由地崇拜真實的活神。摩西死後，神召喚了約書亞為先知，繼續完成這趟奇蹟之

旅。

約書亞是一位很有影響力的領袖。聖經字典（Bible Dictionary）稱他為「最虔誠的戰士」，並且指出他的名字意指「神會幫助」（Bible Dictionary, "Joshua"）。人民極需他富於靈感的領導，因為以色列兒女們在獲得主所應許的一切之前，還需要渡過許多條河，打贏許多場仗。

主知道先知約書亞與以色列兒女在當時會需要很大的勇氣。於是在約書亞記的第一章，主多次告訴約書

亞：「你當剛強壯膽！」「壯膽」這詞的定義是指「能堅持不懈並經得起危險、恐懼和困難……的精神力量或道德力量」（Merriam-Webster's Collegiate Dictionary, 11th ed. [2003], "courage"）。由於約書亞與以色列兒女的勇氣和服從，他們才能進入應許地，在主的祝福中找到幸福。

約書亞與以色列兒女活在很久以前的古代，但今日的我們也在努力進入「應許地」。我們的最大目標是獲得永生，與天父同住。我們從約書亞記第一章裡找到了四項可靠的指示，能幫助我們克服重重阻礙、完成旅程，在「應許地」享有主的祝福。

首先，主在第5節中應許約書亞：「我必不撇下你，也不丟棄你。」我們可以從這項應許中找到勇氣和力量：主會一直在我們身旁，絕不會撇下我們不管。我們蒙受教導，知道天父認識祂每個子女，並且愛他們。身為天父珍貴的女兒，妳能透過祈禱的力量得到祂的保證、指引與協助。在教義和聖約中，





我們讀到：「你要謙卑；主，你的神必親手領導你，答覆你的祈禱」（教約112：10）。

我相信這些話，而且要應許妳們，天父確實會聆聽和答覆我們的祈禱。然而，在我們「等待主」（以賽亞書40：31）的時候，往往需要耐心。我們在等待時，可能會開始相信自己被遺棄了，或認為天父沒有聽到我們的禱告，或是我們可能不配得到答案。事情不是這樣的。我非常喜愛大衛王撫慰人心的話語：「我曾耐性等候耶和華；祂垂聽我的呼求」（詩篇40：1）。

無論妳們在人生旅途中遭遇何事，約書亞記中的第一項指示提醒我們，要禱告、有耐心，並記得神的應許：「我必不撇下你，也不丟棄你」（約書亞記1：5）。

第二項指示在第7節，主告訴約書亞：「謹守遵行……一切律法，不可偏離左右，使你無論往哪裡去，都可以順利。」主指示約書亞要嚴格遵守誡命，不要背離主的道。豪惠·洪德會長曾教導：「約書亞知道他的服從會帶來成功。雖然他那時並不十分清楚要怎樣才會成功，但是他對結果有信心。……無疑的，偉大的眾先知記錄在〔經文中〕的經驗，已被〔保留下來〕，幫助我們了解選擇絕對服從的重要」（參閱「與神之承諾」，1983年1月，聖徒之聲，第77頁）。

一個月前，我去拜訪一群女青年。

我問年紀較大的女孩會給蜂巢組的新成員哪些忠告，好協助她無論在任何情況都會保持忠信與美德。一名女青年說：「當妳走在學校走廊時，眼角餘光可能會瞥到吸引妳注意的事物，有些看來不大對勁的事。妳可能會很好奇，想看個仔細。我給妳的忠告是：千萬別看。如果妳看了，我保證妳會後悔！相信我，要直視前方。」

當我聆聽這位女青年所說的話時，我知道自己聽到了主給約書亞的建議：「不可偏離左右」（約書亞記1：7）；這句話也適用於後期時代的日常生活中。女青年們，要嚴格遵守誡命來避開周遭的誘惑。直視前方，看著妳們永恆的目標。第二項指示提醒我們，只要這麼做，就會受到保護，「無論往哪裡去，都可以順利」（約書亞記1：7）。

我們在第8節中找到第三項指示。

主在這裡提到「律法書」，並告訴約書亞要「晝夜思想，好使你謹守遵行這書上所寫的一切話。如此，你……可以……凡事順利。」主指示約書亞和我們每個人要研讀經文。在培養對耶穌基督與其福音的見證之過程中，每天研讀經文，特別是摩爾門經，能為妳建立穩固的根基。這麼做可以邀請聖靈進入妳的生活中。海樂·李會長勸誡我們：「若不每天研讀經文，我們的見證會逐漸薄弱，〔而且〕我們的靈性也不會增強」（總會會長的教訓：海樂·李，第59頁）。

經文中有無數的指引、應許、解答和提醒，能在我們前往「應許地」的旅程中幫助我們。第三項指示指導我們要每天研讀及思量經文，使我們能昌盛與成功。

主對約書亞說完話後，約書亞便



智利聖地牙哥

對以色列兒女講話。約書亞說完後，在第16節，以色列兒女回應他的話，為我們提供了第四項的指示。他們回答說：「你所吩咐我們行的，我們都必行；你所差遣我們去的，我們都必去。」

身為耶穌基督後期聖徒教會的教友，我們有機會許下同樣的承諾來跟隨先知多馬·孟蓀會長，今晚他也與我們共聚一堂。經由禱告和靈的證實，我們每個人都能親身獲得對活著先知的見證。我們若聆聽、服從，並有勇氣在日常生活中實踐他的教導，見證就會增長。

聆聽並服從先知的勸誡可讓我們獲得特別的祝福。聽聽孟蓀會長在上次教友大會中以先知的身分向我們宣告的應許：「願神祝福你們，願祂所應許的平安一直與你們同在」（閉會致詞，2009年11月，利阿賀拿，第110頁）。「只要我們真誠、忠信……就有偉大的應許等著我們」（「親愛弟兄，控制脾氣」，2009年11月，利阿賀拿，第69頁）。「我懇求上天賜福給你們每一位」（2009年11月，利阿賀拿，第110頁）。

我邀請妳們在下週的教友大會中，聆聽先知與使徒的指示和應許。然後，遵從第四項指示，承諾聽從先知的勸誡，並再次堅定表明：「〔他〕所吩咐我們行的，我們都必行；〔他〕所差遣我們去的，我們都必去」（約書亞記1：16）。

妳們現在可能會覺得這四項指示——禱告、遵守神的誡命、每天研讀經文和承諾跟隨活著的先知——看來似乎是微小而簡單的事。容我以阿爾瑪書中的經文來提醒妳們：「看啊，我告訴你，藉著微小而簡單的事能成就偉大的事」（阿爾瑪書37：6）。我們若在日常生活中遵從約書亞記中這四項「微小而簡單」的指示，這些指示會向我們指出勇氣與力量的最大泉源：即對天父與祂兒子耶穌基督的信心。

天父知道我們每個人的旅程都不容易。我們每天都會遇到一些需要展現勇氣與堅強的情況。最近在教會新聞（*Church News*）上的一則故事證實了這項真理：

「幾個月前，某位高中老師有一天開始上課時，要求支持某項政治議題的學生站到教室的一邊，反對的學生則站在另一邊。

「等學生分邊站好後，這位老師表明立場，站到反對的一邊。她從支持者當中挑出一名女學生，並對她與其他支持者的觀點展開攻擊。

「這位在支會玫瑰組聚會的女青年遭受批評其信仰的言詞攻擊。

「即使遭受權威者的當眾攻擊，〔她仍然保持〕冷靜」（“What youth need,” *Church News*, March 6, 2010, 16）。

這名女青年在自己的戰場上展現出不凡的勇氣，而那天的戰場就在她學校的教室。無論妳們身在何處，面對何事，我希望各位能善用約書亞記中的指示，使妳們可以信賴主的應許：「你當剛強壯膽！不要懼怕，也不要驚惶；因為你無論往哪裡去，耶和華你的神必與你同在」（約書亞記1：9）。

我要留下我的見證給各位：天父認識並且愛妳們每一位。如果妳們轉向祂，祂必不會撇下妳們！祂必會賜妳們所需的勇氣與力量來完成旅程，回到祂身邊。我感謝有經文，以及像先知約書亞這樣偉大的榜樣。我很感謝孟蓀會長，他努力帶領我們安全地回到天父身邊。我祈求我們都能像以色列兒女一樣，進入我們的「應許地」，並在主的祝福中找到安息。我這樣說，奉耶穌基督的名，阿們。■



瑪麗·柯克
總會女青年會長團第一副會長

永遠、永遠 都不要放棄

主希望你做些什麼呢？祂希望你成爲一位勇敢與美德兼具的神的女兒，每一天都努力過生活，好讓自己配稱接受到聖殿的各項祝福。

去 年八月，我們帶了幾個孫子女去參觀廷帕諾戈斯洞窟國家保護區（Timpanogos Cave National Monument），那是猶他州頗負盛名的景點之一。要到達那鐘乳石洞的洞口，得先費勁走一段2.4公里的山路。但是爲了一睹洞裡螺旋狀鐘乳岩層的美景，花點力氣是很值得的。我確信九歲的露西走這段路不會有什麼困難，但我不知道六歲的卡洛琳有沒有力氣和耐力走完全程。

開始走的時候，我們都非常興奮。起初我們走得很快，一路上沿著鋪平的小路前進。我們很快就走完了全程的四分之一，但花了較久的時間才抵達一半的路程。卡洛琳開始有點氣餒了，露西則走得很好，並鼓勵卡洛琳繼續加油。我們放慢腳步，好讓卡洛琳跟得上。接

著，每一件事似乎開始不對勁了。四周颳起強風，風沙遮蔽了視線。這已經有點嚇人了，而更可怕的是，我們看到一個告示牌寫著：「響尾蛇棲息地。請走在小徑上，以保安全。」

我們緩慢而辛苦地走到了全程的四分之三處，但前頭還有最陡峭的山嶺等著我們攀登。這時卡洛琳不但又累又怕，而且懷疑自己的能耐；她坐了下來，眼淚汪汪地說：「我放棄了！我再也走不動了！」

我們坐下來，討論應該怎麼做。我們定了一個計畫，決定計算一下我們的步伐，看看走完100步後，感覺怎麼樣。露西和我向卡洛琳保證，我們會幫助她。我們開始沿路尋找一些令人愉快的事物，並彼此分享。我們甚至還唱了一些兒童會的歌。

事情變得不一樣了。卡洛琳決定跟著這項計畫做。這一百步讓一件不可能的任務變得似乎可能了。卡洛琳知道我們會幫助她；而在我們一邊尋找四周美好的事物，一邊唱歌時，我們都覺得比較快樂了。

妳是否曾經在面對一項似乎遠遠超出妳能力的挑戰時，感到懼怕和氣餒？妳是否曾經想要放棄？

想想看，當約書亞知道自己要接替偉大的先知摩西，帶領以色列兒女到應許地去時，會有怎樣的感覺。我相信，他有時候是想要放棄的。但是主安慰了他，又三次提醒他，要剛強、勇敢壯膽（見約書亞記1：6-9）。以色列兒女相信神會與他們同在後，就承諾說：「您所吩咐……的，我們都必行。」（約書亞記1：16）。



經文裡充滿了英勇事蹟，談到許多男人和女人展現出極大的勇氣，去做主所吩咐的任何事，即使是一些看似不可能的任務，即使他們也很想放棄。

主希望你做些什麼呢？祂希望你成為一位勇敢與美德兼具的神的女兒，每一天都努力過生活，好讓自己配稱接受聖殿的各項祝福，並回到祂面前。在今日的世界，這麼做是需要勇氣的。但你們有救恩計畫，使這件事成為可行。道德選擇權，即選擇的能力，是這計畫中極其重要的部分。你們都已經做了一些很好的選擇。你們在出生之前，就選擇要來到世上，好獲得身體，並證明自己。你們選擇了接受洗禮，這是通往永生道路的第一項必要教儀。你們現今經歷塵世生活，不斷地作選擇、學習和成長。訂立神聖聖約並接受聖殿的教儀，是這計畫中另一項重要的步驟。

女青年們，等妳年紀稍長，這條路會變得更加陡峭。妳可能會想要放棄。妳的生活中會有更多挑戰，充滿了各式各樣的決定和誘惑。撒但會揚起令人困惑的風，使妳懷疑這是否就是妳想要走的路。妳可能受到誘惑去嘗試另一條路，一條甚至張貼著危險告示的路。妳可能會懷疑自己的能力，也可能像某位女青年那樣，猜想著：「要在現今的世界保持美德，真的做得到嗎？」我親愛的青年朋友們，答案是「做得到！」我要給妳們的忠告，和邱吉爾在第二次世界大戰時的忠告很類似，那就是：永

遠、永遠都不要放棄！（see "Never Give In" [speech, Harrow School, London, England, Oct. 29, 1941].）。

這麼做需要有極大的勇氣，但是妳們擁有天父的計畫！有哪些事物能幫助妳遵從這計畫，做一位勇敢和美德兼具的神的女兒呢？首先，要一步一步地獲得堅強的見證。其次，要求助天父、耶穌基督、妳的家人和其他會支持妳下定決心遵從這計畫的人。最後，要生活配稱，有聖靈為伴。

關於獲得堅定見證的重要，多馬·孟蓀會長曾應許女青年：「只要不斷地滋養見證，你的見證就會使你平安無虞」（「願妳們具備勇氣」，2009年5月，利阿賀拿，第126頁）。

妳的見證會「透過你的經驗……而逐漸增強，沒有人會一次獲得全部的見證」（忠於信仰：福音參考資料，第32頁）。切記當我們在攀登最陡峭的山峰時，我們是一步一步往上爬的。要獲得見證，就必須一步一步地滋養這見證。「當你下定決心遵守誠命時，你的見證也會增強。當你提升、鞏固他人時，你會看到你的見證持續發展。當你培養出祈禱、研讀經文、服從誠命及為



人服務的個人習慣時，你會蒙得靈性啓發的時刻，使你的見證得到增強」（見忠於信仰，第32頁）。

個人進步計畫為妳提供了美好的方式，來一步一步地滋養妳的見證。當妳學習耶穌基督的教導，定期地將這些教訓應用在生活中時，每項準則活動與計畫都是一小步，使妳對耶穌基督的見證一點一點地獲得滋養。這樣不斷地滋養見證，會使妳安全地走在正道上。

其次，尋求其他人的幫助，給妳更多的力量與支持。首先，透過祈禱向天父求助。妳是祂的女兒；祂認識妳，也愛妳；祂會垂聽並回答妳的祈禱。我們在經文中受到無數次的教導，要「常常祈禱」（見教約90：24）。妳祈禱的時候，主必與妳同在，就像祂與約書亞同在一樣。

我們每個人都需要救主的協助來遵行這計畫，回到天父那裡。也許妳曾犯下一些過錯，或已經開始走向別的路。「由於救主愛妳，並為妳犧牲生命，因此妳可以悔改。……由於救主的贖罪犧牲，使妳的罪得以被赦免」（女青年個人進步，第71頁）。「越早悔改，就會越早得到因寬恕而來的祝福」（鞏固青年，第30頁）。

請現在就下定決心，做一切必要的事來悔改。「每個星期都要配稱地領受聖餐，讓妳的生活中充滿有美德的活動，讓它們帶給妳靈性力量。只要妳這麼做，就能增強抵抗誘惑的能力，讓妳



更有能力遵守誠命，並變得更像耶穌基督」（女青年個人進步，第71頁）。

近代先知也會在世上幫助妳們。眾先知針對現今的狀況提出忠告。要留意他們的話。他們會指引妳們，警告妳們避開危險，安全地走在正道上。那些特別為妳們而設的指標就記載在鞏固青年裡。「來跟隨先知，前途光明」（兒童歌本，「來跟隨先知」，第58-59頁）。

這項計畫的一大祝福是我們都有家庭。妳們都有父母，他們擁有更多的智慧和經驗，來幫助妳們發揮神性潛能。要信賴父母，他們希望妳擁有最好的一切。

向妳們的母親、祖母和其他有堅定見證的正義婦女學習。在這計畫中，母親的責任是教養子女。各位母親，沒有人像妳這樣愛妳的女兒。妳是她最好的領袖，也是她的良師和模範。我們希望妳們能接受邀請，一起和妳們的女兒致力於個人進步計畫。我從與家母一起進行美德準則計畫中學習到，母女間的關係會因此變得更好，妳們兩個人都會因為彼此間的愛、支持與鼓勵而蒙受祝福。

女青年們，要選擇益友，她們會

支持妳做正確的決定和跟隨這計畫。就像露西鼓舞了卡洛琳一樣，我們知道妳們許多人都有辦法互相鞏固。在妳們獲頒女青年獎後，就輪到妳們擔任「大姊姊」了。妳們贏得榮譽蜂獎，就有機會在指導其他的女青年進行個人進步計畫時，藉著妳們正義的榜樣和見證來鞏固她們。

最後，要生活配稱，有聖靈為伴。我們協助卡洛琳，尋找四周美好的事物，乃至唱兒童會歌曲，都是在邀請聖靈。那時我們感受到愛、喜悅和平安，而那正是聖靈所結的果子（見加拉太書5：22）。當撒但企圖用懷疑的言論困擾妳們、當妳們受到誘惑要走別條路時，或當有人因為妳們的信仰而無情地對待妳們、嘲笑妳們時，妳們也會需要那樣的平安和確信。

我要跟妳們分享一位女青年茉莉的經驗，她靠著聽從聖靈的提示，而能夠面對挑戰。有一天她在研讀舊約時，腦海裡浮現出一個想法：「讀馬太福音第5章，去讀馬太福音第5章。」她心想：「為什麼會有這樣的想法，要我去讀新約呢？」她照著提示去做，讀到了

馬太福音中的這段話：「要愛你們的仇敵，為那逼迫你們的禱告」（馬太福音5：44）。

第二天，她跟朋友之間有一些問題，她的朋友很不友善而且背叛了她。起初她很生氣，然後她想到：「我已經有所準備了；聖靈已提示我去讀馬太福音。我應該仁慈待人，要原諒我的朋友。」閱讀經文的這一小步使她有所準備，以基督般的方式去回應。那次經驗讓她確信主認識她，而她也因聖靈的提示，知道應該怎麼做。

我親愛的女青年們，我見過妳們許多人都像茉莉一樣，在面臨到困難時沒有放棄，反而選擇了跟隨這計畫。我祈求妳們都能一步一步地繼續鞏固妳們的見證。要求助於我們的天父、耶穌基督、眾先知，以及其他會支持妳們下定決心去跟隨這計畫的人。要過美德的生活，使妳們得有聖靈為伴，安全地引領著妳們。我見證，只要妳們這樣做，主就必與妳們同在，妳們也必能夠走在正道上，邁向聖殿和永生。「（你們）當剛強壯膽」（約書亞記1：9），而且永遠、永遠都不要放棄！奉耶穌基督的名，阿們。■



依蓮·戴騰
總會女青年會長

記住妳是誰！

再也沒有比散發靈性光芒、自信、勇敢的女青年更美的了，因為她充滿美德。

我們是天父的女兒，祂愛我們，我們也愛祂。¹能站在妳們面前，我誠惶誠恐，滿心感激。主祝福了我，讓我清楚了解妳們的真正身分，以及妳們為何在此時此地來到世上。主愛妳們，我知道妳們也都愛祂。妳們的容貌、端莊的儀容、選擇正義的意願，以及保持美德與純潔的承諾，都表明了這一點。

我們一起共度了許多珍貴的靈性時光，我們在營火旁、在教堂裡、在爐邊聚會上分享見證。信心之火溫暖了我們。我們登上山揚起金色的旗幟——從巴西到滿地富——表明我們由衷立下承諾，要持守美德，一直保持配稱以進入聖殿。我們祈禱、研讀摩爾門經、每天面帶笑容，和我們的母親、祖母及領袖一起努力完成個人進步計畫。而這只是起步而已！

能在這時代來到世上當女青年是多麼不凡啊！我們的願景始終如一，也就是要配稱訂立和遵守聖約，接受聖殿

教儀。這是我們的最高目標。因此我們會繼續帶領世人回歸美德——回歸貞潔與道德純潔。我們會繼續盡全力協助彼此「站在聖地」上，²接受、辨認和仰賴聖靈。

我們會繼續談論基督，因基督而快樂，每個人會知道去哪裡尋求罪的赦免。³是的，即使周圍有強烈的風暴，我們仍會繼續屹立不搖，因為我們知道並見證「〔我們〕要在神的兒子基督，我們救贖主這塊磐石上建立〔我們的〕根基，只要〔我們〕建立在這根基上，〔我們〕就不會倒塌。」⁴

主給約書亞的忠告，同樣也是今



日祂給妳們這群「出身高貴的青年」的忠告。⁵「你當剛強壯膽！不要懼怕，也不要驚惶；因為你無論往哪裡去，耶和華——你的神必與你同在。」⁶妳們並非孤軍奮戰！即使妳在學校、朋友圈或家裡是唯一的後期聖徒，但妳並非孤立無援。妳們可以信靠主的力量。正如約書亞對以色列人說的：「你們要自潔，因為明天耶和華必在你們中間行奇事。」⁷約書亞呼籲以色列人回歸美德；這項呼籲同樣也適用於今日妳我身上。除非我們過美德的生活，從中獲得力量和自信，否則我們無法完成我們被保留到此時預備去做的事。

妳們都是有極大信心的女青年，帶著信心來到世上。阿爾瑪教導我們，妳們在前生展現了「極大的信心和良好的行為」。⁸妳們用信心和見證捍衛了天父所提出的計畫。妳們知道這是項好的計畫，也知道救主會而且能夠做到祂承諾去做的事——因為妳們認識祂！妳們站在救主這一邊，渴望獲得機會來到世上。妳們知道所肩負的任務，也知道那並不容易，但是妳們有信心，相信自己不但能達成這項神聖使命，而且會有一番作為。妳們是「精選的靈，被保留到圓滿的時代出來，參與奠定偉大後期事工的基礎，包括建造聖殿……在其中執行教儀……。」⁹

現在妳們來到世上，要去做妳們被保留到此時預備去做的事。今晚當我看著妳們，我心想希拉曼青年戰士的女



朋友看起來必定也像妳們一樣！難怪撒但不斷增強火力來攻擊妳們的身分 and 美德。妳們若氣餒、沮喪、分心、拖延，或不配稱接受聖靈的指引、失去進入聖殿的資格，撒但就贏了。

耶穌基督後期聖徒教會的女青年們，記住妳們是誰！妳們很特別，是神的女兒。妳們這一代絕不能以能夠「融入群體」而感到滿足，妳們必須有勇氣「脫穎而出」，「起來發光，使妳們的光成為各國的大旗。」¹⁰ 世人要妳們認為自己無足輕重，落伍古板，與現實脫節。世俗的喧囂不斷地要妳們：「盡情享樂」，「各種事情都去嘗試」，「體驗享受一下」。相反地，聖靈的輕聲低語和主的邀請要妳們「行走在美德之道上……把這世上的事放在一邊……並固守妳立的聖約。」¹¹

我一直很喜歡法王路易十六的兒子的故事，因為他知道自己的身分，毫不动摇。他年輕時遭到一群惡人綁架；他們奪了他父親的王位。這些人明白只要毀了他的道德，他就無法繼承王位。一連六個月，他們用盡手段讓他置身在充滿各種邪惡卑劣之事的環境裡，但他在壓力下卻毫不屈服。此舉令劫持他的大為不解，在用盡各種手段後，他們問他為何有這麼大的道德勇氣。他的回答很簡單：「我不能做你們要我做的事，因為我生而為王。」¹²

妳們每一位就像這個國王的兒子一樣，繼承了高貴的血統。妳們每一位都有神聖的傳承。「妳們的確是我們天父高貴的女兒」。¹³ 妳們每一位都生而為后。

我在百翰·楊大學唸書時，學到

成為皇后的真正意義。有一次我很榮幸能和一群學生去跟先知大衛奧·麥基會長見面。我被告知要穿上最好的服裝，準備好隔天一早出發到猶他州杭茲威爾，先知的家。我永遠不會忘記這項經驗。一進房子，我就感受到屋內充滿著聖靈。我們在客廳，圍坐在先知身旁。麥基會長身穿白色西裝，他的妻子坐在他旁邊。他要我們向前去介紹自己。我走上前去，他伸出手握著我的手。我開始介紹生平和家人時，他很認真地看著我的眼睛。

當所有人介紹完後，他傾身向後，牽著妻子的手（即坐在他旁邊的愛瑪·麥基姊妹）說：「各位女青年，我現在要向妳們介紹我的皇后」。雖然她沒有戴著閃閃發亮的鑽石皇冠，也沒有坐在寶座上，但我知道她就是真正的皇



后。她皚皚的白髮就是皇冠，她純潔的眼睛如寶石般發亮。當麥基會長伉儷介紹自己的家庭生活時，他們緊扣的雙手充分表明了彼此深深的愛意。他們的臉上洋溢著喜悅。麥基姊妹的美麗是無法買到的。這種美是多年來追求最好的恩賜，接受良好教育，藉著研讀也藉著信心尋求學識，才能獲得的。這種美是憑多年的辛勤努力，以樂觀、信賴、力量和勇敢忠信地忍受考驗，才能獲得的。這種美是由於麥基姊妹對丈夫、家人及主不動搖的付出和忠誠，才能獲得的。

在猶他州杭茲威爾的那個秋日，讓我記得自己的神聖身分，並學習到我所謂的「深度美」——一種由內而外散發出的美麗。這種美不是靠化妝、手術整容或花錢而能獲得的。這種美永不褪色。那是一種靈性的吸引力。深度美源自美德，是保持貞潔及道德清白的那種美，是妳在像母親或祖母那些有美德的婦女眼中所看得到的那種美，是透過信

心、悔改和遵守聖約所獲得的那種美。

世人過份強調外表的吸引力，讓妳以為自己得看起來像雜誌封面上那樣令人迷幻的模特兒才行。而主會告訴妳，妳們每一位都擁有獨一無二的美。只要保持美德、貞潔和道德清白，妳們的內在美便會從妳們的眼神和面容散發出來。我的祖母常說：「若妳與神很接近，在祂無限恩典中，妳什麼都不必說，全在妳臉上顯露無疑。」¹⁴ 當妳配有聖靈為伴時，就會擁有自信，而妳的內在美也會閃閃發亮。因此「要不停以美德裝飾你的思想；然後你的自信必在神前愈發堅強……〔並且〕聖靈必成為你經常的伴侶……。」¹⁵

我們受到教導，「聖靈的恩賜喚醒所有的智能，增進、擴大、延伸及淨化一切自然強烈的情感……。這項恩賜啟發美德、仁慈、良善、溫柔、親切和仁愛。這項恩賜培養出個人的美，形體的美，及容貌的美……。」¹⁶ 這就是美

麗動人的祕訣！這就是我在先知家中看到的美。那一天，我體會到從麥基姊妹身上看到的那種美才是真正重要的美，才是唯一恆久不變的美。

阿爾瑪提出了發人深省的問題，值得我們每一位思量：「你們在容貌上是否蒙得了祂的形像？」¹⁷

最近有一群女青年到我的辦公室來參觀。拜訪結束時，一位女青年含著眼淚，私下告訴我：「我從不認為自己長得漂亮。我一直以為自己很普通；可是，今天我經過妳辦公室的鏡子時，我瞄了鏡子一眼，看到自己真的很美！」她確實很美，因為她看到自己的臉上散發著靈性的光芒。她用天父看她的角度來看自己；她在容貌上蒙得了祂的形像。這就是「深度美」。

各位女青年，請看看那永恆的鏡子。要記得妳是誰！要以我們天父看妳的方式看待自己。妳們是精選的。妳們有高貴的出生。不要在自己高貴的傳承上有所讓步！妳們生而為后。要過正義的生活，使妳們能配稱進入聖殿，在那裡接受「父所有的」一切。¹⁸ 要培養深度美。再也沒有比散發靈性光芒、自信、勇敢的女青年更美的了，因為她充滿美德。

記得妳們是天父的女兒，祂非常愛妳們，甚至差遣祂的兒子來為妳們示範生活的方式，使妳們有一天能回到天父身邊。我見證，只要妳們接近救主，祂的無限贖罪會讓妳們得以悔改、改

變、變得純潔，並在容貌上蒙得祂的形象。只要妳們繼續舉起美德的旗幟，祂的贖罪會讓妳們變得堅強勇敢。妳們有如精金，是那面旗幟！

我們是主珍視的女兒，最後我要以主對我們每一位所說的話作為結束：「看啊，……你是一位我所召喚的，¹⁹蒙揀選的女子……行走在美德之道上……要把這世上的事放在一邊……固守你立的聖約……不斷遵守我的誠命，這樣你必得到正義的冠冕。」²⁰我如此見證，奉救主耶穌基督的聖名，阿們。■

註：

1. 見「女青年主題經文」，女青年個人進步（小冊子，2009），第3頁。
2. 教義和聖約87：8。
3. 見尼腓二書25：26。
4. 希拉曼書5：12。
5. 「往前闖」，聖詩選輯，第160首。
6. 約書亞記1：9。
7. 約書亞記3：5；亦見經文指南，「聖化」，第194頁。
8. 阿爾瑪書13：3。
9. 教義和聖約138：53-54。
10. 教義和聖約115：5。
11. 教義和聖約25：2，10，13。
12. See Vaughn J. Featherstone, "The King's Son," *New Era*, Nov. 1975, 35.
13. 泰福·彭蓀，「致教會的女青年」，利阿賀拿，1986年11月，第35頁。
14. 作者不詳；見依蓮·戴騰，「在妳們臉上表露無遺」，利阿賀拿，2006年5月，第109-11頁。
15. 教義和聖約121：45-46。
16. Parley P. Pratt, *Key to the Science of Theology*, 10th ed. (1965), 101; emphasis added.
17. 阿爾瑪書5：14。
18. 教義和聖約84：38。
19. 教義和聖約25：3。
20. 教義和聖約25：2，10，13，15。

影片： 我的人生有目標

以下是2010年3月27日在總會女青年大會上所播放之影片文字。

多馬·孟蓀會長：「我親愛的年輕姊妹，我再一次說，雖然世界上總是充滿挑戰，妳們面對的許多挑戰卻是這個時代才有的。」¹

總會女青年會長依蓮·戴騰：「要成為有美德的人並保有這項特質，就必須忠於自己的神聖身分，依據高道德標準來建立自己的思想與行為模式。」²

總會會長團第一副會長亨利·艾

寧會長：「我全心祈求妳會有更大的信心，相信自己是慈愛之神的女兒。」³

總會女青年第一副會長瑪麗·柯克：「我親愛的女青年，妳們已經做了許多良好的選擇。現在，妳們必須建立美德的模式，讓妳們一生都能走在這條路上。」⁴

總會會長團第二副會長迪特·鄔希鐸會長：「姊妹們，要信賴和依靠聖靈。妳們若能善用日常生活中一些很



普通的機會，創造出美麗、有用的事物，那麼妳們不僅改善了周遭的世界，同時也改善了妳們內在的世界。」⁵

總會女青年第二副會長安恩·迪博：「妳們今日選擇去做的微小簡單的事，將會擴大成爲明日偉大榮耀的祝福。」⁶

總會女青年會長依蓮·戴騰：「一個正義的女青年可以改變這世界嗎？答案是『絕對可以的』！……那些妳們每天持續在做的事情鞏固了妳們，讓妳們成爲領袖及好榜樣，像是每天祈禱、研讀經文、服從、爲人服務。當妳們這樣做時，就會更加與救主接近，變得更像祂一樣。」⁷

多馬·孟蓀會長：「我的年輕朋友們啊，務必堅強……你們都知道什麼是對的、什麼是錯的。那些偽裝無論多麼吸引人，都無法改變其〔事實〕。如果你們所謂的朋友慫恿你去做明知是不對的事情，那麼你就要做個維護正義的人，即使是孤單一人亦然。」⁸ ■

註：

1. 多馬·孟蓀，「願妳們具備勇氣」，2009年5月，利阿賀拿，第127頁。
2. 依蓮·戴騰，「來吧，我們登耶和華的山」，2009年5月，利阿賀拿，第121頁。
3. 亨利·艾寧，「走在光明裡」，2008年5月，利阿賀拿，第125頁。
4. 瑪麗·柯克，「一步步過著有美德的生活」，2009年5月，利阿賀拿，第117頁。
5. 迪特·鄔希鐸，「幸福是妳們的傳承」，2008年11月，利阿賀拿，第119頁。
6. 安恩·迪博，「作信徒的榜樣」，2009年5月，利阿賀拿，第116頁。
7. 依蓮·戴騰，「在妳們臉上表露無遺」，2006年5月，利阿賀拿，第109頁。
8. 多馬·孟蓀，「正義的榜樣」，2008年5月，利阿賀拿，第65頁。



迪特·鄔希鐸會長
總會會長團第二副會長

妳的幸福結局

天父想要賜給妳一切恩賜中最大的——
永生——讓妳有機會得到無限的祝福，
「從此過著幸福快樂的生活」。

世 界各地親愛的年輕姊妹們，我很感激也很榮幸今天能和
大家共聚一堂。多馬·孟蓀
會長和教會所有的領袖都很愛妳們，
我們爲妳們祈禱，也因妳們的忠信而
歡欣。

多年來，我接觸過許多美好的語言，每一種語言都有其迷人、獨特之處，各有其魅力。這些語言雖然可能差異很大，但往往會有一些共同之處。比方說，世界上大多數的語言都有一句具

有魔力、令人充滿期待的話，那句話就是：「很久很久以前。」

用這句話來作爲故事的開頭實在很棒，對不對？「很久很久以前」這句話令人有所期待，期待一則冒險浪漫的故事、一則公主與王子的故事。故事裡述說了勇氣、希望和堅貞不渝的愛情。在許多這樣的故事裡，仁愛戰勝了卑劣，善克服了惡。但是，或許最棒的部分，也是我最喜歡的部分，就是在我們翻到最後一頁時，讀到最後一行那令人陶醉的句子「他們從此過著幸福快樂的生活」。

這不正是每個人心中的渴望嗎？成爲自己故事中的英雄人物、克服逆境、享受人生一切美好的事物，到最後過著幸福的生活。

今天我要請大家把注意力集中在一件非常重要、極爲不凡的事上。在妳們的女青年個人進步手冊的第一頁上，妳們會讀到這些話：「妳是天父所鍾愛





的女兒，被預備在此特別的時期，爲了一項神聖且光榮的目的來到世上。」¹

姊妹們，這些話是千真萬確的！不是虛構的童話！能知道我們的永恆天父認識妳、聽妳說話、看顧著妳、關心妳，而且祂對妳有著無限的愛，這項知識何其非凡。事實上，祂深深愛妳，所以賜給妳今生的生命。這項寶貴的恩賜，讓妳可以擁有屬於自己的真實故事——「很久很久以前」，故事裡充滿了冒險、考驗和許多機會，讓妳可以變得偉大、培養高貴的品格，發揮愛和勇氣。最美好的是，祂想要賜給妳一項超越我們所能理解的無價恩賜。天父想要賜給妳一切恩賜中最大的一一即永生一一讓妳有機會得到無限的祝福，「從此過著幸福快樂的生活」。

但是，這樣的祝福並非可以不勞而獲，不是妳想要就可以得到的。唯有了解妳的真正身分、知道妳必須成爲怎樣的人，才能配稱獲得這個恩賜。

考驗是旅程中必經的歷程

請回想一下妳最喜歡的童話故事。在故事中，主角可能是一位公主或鄉村姑娘；她可能是美人魚或賣牛奶的女孩；可能是統治者或僕人。妳會發現他們都有一項共同點：他們都必須克服逆境。

灰姑娘必須忍受邪惡的繼母和繼母所生的壞心腸的姊妹們。她被迫忍受長時間的勞役和嘲笑。

在「美女與野獸」的故事裡，貝兒爲了拯救自己的父親而被面目猙獰的野獸囚禁。她捨下了家庭和家人，也就是她所珍惜的一切，在野獸的城堡裡待了好幾個月。

在「精靈小矮人」這個傳說中，有位貧窮的磨坊主人向國王誇口，說他的女兒能將稻草織成黃金。國王立刻差人將她帶進宮，把她關在一間堆滿稻草和一台紡車的房間裡。故事演變到後來，除非她猜出幫助她完成這不可能任務的精靈小矮人的名字，否則她就會失去自己的第一個孩子。

在上述的每一個故事中，灰姑娘、貝兒和磨坊主人的女兒都必須經歷憂傷和苦難，才能夠「從此過著幸福的生活」。想想看：曾否有哪個人不需要親身經歷誘惑、考驗和憂傷的幽谷？

從「很久很久以前」到「從此過著幸福快樂的生活」，這中間他們都必須經歷磨難艱辛。爲什麼每個人都必須經歷憂傷和悲劇呢？爲什麼我們不能只

過著幸福平靜的日子，每天洋溢著驚奇、喜悅和愛呢？

經文告訴我們，萬事必須有對立，若非如此，我們就無法分辨出甜蜜和苦澀的差別。² 如果馬拉松選手沒有經歷長期逼近個人極限的痛苦，她能體會跑完全程的那種勝利感受嗎？如果鋼琴家沒有不辭辛勞地練習無數小時，他能體會完全掌握一首複雜的奏鳴曲的喜悅嗎？

無論是在故事裡或在真實生活中，逆境都會讓我們學到別處學不到的事情。逆境幫助我們培養深厚的品格，是其他方式所做不到的。慈愛的天父讓我們來到這個充滿挑戰和考驗的世界，讓我們可以在對立中學習智慧，變得更堅強，並感受喜悅。

請容我分享我青少年時期的一個經驗，當時我的家庭在德國法蘭克福參加教會聚會。

某個星期日，傳教士帶了一個我從沒見過的新家庭來教會聚會，是一位

母親和兩個漂亮的女兒。我心想，這些傳教士真是做得太好了。

我特別注意到其中一位女孩，她有烏黑亮麗的頭髮和一雙棕色的大眼睛。她叫做海荷瑞；我想，我對她是一見鍾情。不幸的是，這位美麗的女青年對我並沒有同樣的感覺。有很多男青年想跟她做朋友，所以我開始覺得她是否只把我當作普通朋友而已。但是，我並沒有因此而洩氣。我想盡辦法出現在她會在的場合。當我傳遞聖餐時，我一定確使自己站在正確的位置，讓我可以傳遞聖餐給她。

教會有特別活動時，我會騎自行車到海荷瑞的家，然後按門鈴。通常都是海荷瑞的母親應門。事實上，她會打開她們家四樓公寓廚房的窗戶，然後問我要做什麼。我會問她是否可以讓我騎自行車載海荷瑞到教會。海荷瑞的母親會說：「不行，她會晚一點去，但是我很樂意搭你的自行車到教會。」這不是我原本的計畫，但是我怎麼能拒絕呢？

所以，我們就騎車到教會。我必須承認，我的自行車很引人注目。海荷瑞的母親坐在我前面的橫桿上，而在那顛簸的石子路上，我則努力做個風度翩翩的自行車車伕。

幾年過去了，美麗的海荷瑞一直和其他許多不同的男青年交往，而我和她之間好像毫無進展。

我那時很失望嗎？是的。

我被擊敗了嗎？絕對沒有！

事實上，如今回想起來，我發現和自己夢寐以求的女孩的母親保持良好的關係，一點壞處也沒有。

幾年之後，我完成了空軍戰鬥機飛行員的訓練，海荷瑞對我的不斷追求也作出了奇蹟般的回應。有一天，她說：「迪特，這幾年來你成熟了不少。」

我趕緊乘勝追擊，幾個月內，就和自己一見鍾情的女孩結婚了。整個過程並不容易，常有感到痛苦、絕望的時刻。但是，我終於得到十足的幸福，現在依然如此，甚至更加幸福。

親愛的年輕姊妹們，妳們必須知道妳們都會經歷個人的逆境。沒有人能夠豁免。妳們會承受痛苦、遭受誘惑，也會犯錯。妳們會親身體會每位英雄人物所學到的事，那就是：克服挑戰會使人成長、茁壯。

決定妳們的人生故事會如何發展的，不是逆境本身，而是妳們怎樣面對逆境。

妳們當中有些人雖然很年輕，但卻已經歷了極大的悲痛和憂傷。我對妳們滿懷同情和愛。妳們對教會來說何其珍貴。天父非常愛妳們。妳們可能覺得孤單，但天使在看顧著妳們。妳們可能覺得沒有人能了解妳是多麼絕望，但是救主耶穌基督了解。祂承受了我們無法想像的痛苦，而祂這麼做是為了我們。祂這麼做是為了妳。妳並不孤單。

如果妳覺得自己的擔子太重，難以承受，那麼就向天父傾訴心聲，祂會

支持妳、祝福妳。就像祂曾對約瑟·斯密所說的，祂也會對妳說：「我的孩子，願〔妳〕的靈魂平安；〔妳〕的逆境和〔妳〕的苦難不過是片刻；然後，如果〔妳〕好好持守，神必提升〔妳〕到高處。」³

想要過幸福的生活，並不是只要忍受逆境而已。容我再說一次，妳們是否能有幸福的結局，關鍵就在妳們怎樣面對逆境和誘惑。

堅守真理

姊妹們，年輕的姊妹們，親愛的年輕姊妹們，要堅守真理。今日環顧四周，到處都看得到幸福的保證。雜誌裡的廣告保證只要妳買某件衣服、某種洗髮乳或化妝品，就會幸福快樂。有些媒體節目美化了那些贊同邪惡或屈服於肉慾本能的人。而那些人也往往被塑造為功成名就的楷模。

在這個指惡為善，指善為惡的世界中，有時候會很難明白真理。從某方面來說，彷彿就像小紅帽所面對的兩難局面：不確定自己看到的是什麼，到底是親愛的祖母或者是惡狼？

我曾在飛機的駕駛艙內工作多年。我的責任是駕駛大型噴射機從世界的任何地方安全地抵達目的地。如果我要從紐約前往羅馬，我非常確定需要往東飛。如果有人告訴我，我應該往南飛，我知道他們說的是謊話。我不會相信他們，因為我自己知道該怎麼做。無論他



們怎樣勸說、如何奉承、賄賂、威脅，都無法說服我相信往南飛會讓我到達目的地；因為我知道。

我們都在追求幸福，都在努力尋找自己的快樂結局；而神知道如何到達那幸福境地！祂為妳準備了一張地圖；祂知道那道路。祂是妳慈愛的天父，為妳的好處和幸福著想。祂是位完美無瑕的父親，懷著全心的愛，希望妳抵達天上的終點。每個人都可以取得這張地圖，裡面提供了明確的指示，告訴我們該做什麼、該去哪裡。凡努力歸向基督，並「隨時隨地，在所有的事上作神的證人」⁴的人，都可以得到這份指示。妳們只需要信賴天父。要對天父有足夠的信賴，並遵行祂的計畫。

然而，並非每個人都會按照這張地圖前進。他們可能會看一看，認為這張地圖有道理，甚至可能是正確的，但他們卻不遵照其中的神聖指示。許多人相信隨便選擇一條路都能讓他們「從此過著幸福的生活」。有些人甚至在其他知道路的人試著幫助指點他們的時被激怒。他們認為那些建議是過時、落伍的，跟不上時代。

姊妹們，他們的想法錯了。

福音向我們顯明怎樣從此過著幸福生活

我知道有些人有時候會感到納悶，為什麼參加教會聚會，或為什麼定期讀經文和每天向天父祈禱如此重要。我的

答案是：做這些事是因為那是神為妳預備的道路。這條道路會引領妳們抵達目的地，「從此過著幸福的生活」。

「從此過著幸福的生活」並非只會在童話故事裡出現。妳也可以擁有！妳可以獲得那種幸福！但是妳必須按照天父的地圖前進。

姊妹們，請全心接受耶穌基督的福音！學習盡心、盡能、盡意地愛天父。讓妳們的靈魂充滿美德，並喜愛良善的事。要不斷努力讓自己和別人發揮最佳潛能。

學習去接受和實踐女青年準則。按照鞏固青年裡的標準去生活。這些標準會指引、帶領妳獲得幸福的結局。按照這些標準生活會幫助妳準備好在聖殿中訂立聖約，並在妳個人的環境中建立良善的傳承。無論遭遇什麼樣的試探和考驗，都「要站在聖地，不要動搖」⁵，我應許各位，未來的世代將會感謝妳，並讚揚妳在人生的關鍵時刻展現出勇氣和忠信。

親愛的年輕姊妹們，由於妳們堅守真理與正義，追求良善，進入了洗禮的水流，走在主的道路上，天父已應

許，妳們「必如鷹展翅上騰；〔妳們〕奔跑卻不困倦，行走卻不疲乏」。⁶ 妳們「不會被迷惑」。⁷ 神會祝福妳們，使妳們昌盛。⁸ 「地獄的門必不能勝過你們；……主神要從你們面前驅散黑暗的力量，並使諸天為你們的益處和祂名的榮耀而震動。」⁹

姊妹們，我們愛妳們，並為妳們祈禱。要剛強壯膽。妳們的確是全能之神高貴的靈體女兒。妳們是公主，注定要成為皇后。妳們個人的奇妙故事已經展開，妳們正在撰寫屬於自己的「很久很久以前」。

我要以主耶穌基督使徒的身分留下祝福，並應許妳們，只要妳們接受並遵行耶穌基督復興福音的準則和原則，「〔妳們〕便能準備好鞏固家庭與家人、訂立聖約、遵行聖約、接受聖殿教儀、享有超升的祝福。」¹⁰ 而那一天會來到，屆時妳會翻開自己輝煌故事的最後幾頁，讀到這句快樂美好的話：「他們從此過著幸福的生活」，並體認到這些話已實現。我這樣見證，奉耶穌基督的聖名，阿們。■

註：

1. 女青年個人進步計畫（2009版手冊），第1頁。
2. 見尼腓二書2：11，15。
3. 教義和聖約121：7-8。
4. 摩賽亞書18：9。
5. 教義和聖約87：8。
6. 以賽亞書40：31。
7. 約瑟·斯密——馬太1：37。
8. 見摩賽亞書2：22-24。
9. 教義和聖約21：6。
10. 女青年個人進步計畫，第3頁。

讓教友大會成為生活的一部分

你可考慮選擇下列的一些論述、活動和問題，來開始進行家庭討論或個人沉思。

你可以在conference.lds.org找到總會教友大會的演講。你也可以在mormonmessages.org觀看及分享過去的大會演講之多媒體短片。

註：下方所列出的頁數是該篇演講的起始頁。

致兒童

- 我們每個人都可以參與家譜事工！羅素·納爾遜長老建議兒童繪製家譜樹（第91頁）。父母可以幫助子女加上祖先的名字。

- 閱讀或重述昆丁·柯克長

老所說的關於薩摩亞兒童逃離海嘯的故事（第83頁）。請家人假裝洪水淹進家裡，並鼓勵他們尋找像床舖或椅子等「高處」。談談我們在今日的邪惡洪流中，能找到哪些屬靈的「高處」。

- 陶德·克里斯多長老談到將聖經翻譯成英文的威廉·丁道爾（第32頁）。請較年長的孩子以他們不會講的語言唸出一節經文。在他們說自己做不到後，邀請他們以自己的母語唸出經文。談談能以母語讀經文的重要性。

- 從數篇與耶穌基督有關的總會

教友大會演講中，挑出一篇與家人一起複習。唱出「告訴我耶穌的故事」（兒童歌本，第36頁）。給你的子女紙、鉛筆或蠟筆，邀請他們畫出自己所喜歡的耶穌的故事。一同唸出經文中的故事。

致青年

- 複習迪特·鄔希鐸會長談論耐心的演講（第56頁）。有哪些福音原則和作法能教導我們耐心？例如，想想禁食和16歲以後才開始約會。你和家人由於在遵循這些和其他原則上展現耐心，而獲得了哪些益處？

- 羅素·培勒長老、布萊立·傅司特長老、茱麗·貝克姊妹及依蓮·戴騰姊妹都教導了有關婦女的神聖本質（第18，10，98和120頁）。如果你是女性，

這些演講如何影響了你對自己的看法？對於自己人生的目的和你所擁有的恩賜，你學到了什麼？如果你是男性，這些信息如何影響了你對自己母親、姊妹、朋友，及生活中其他婦女與女青年的看法？

- 傑佛瑞·賀倫長老教導：「如果電視節目下流低俗，就把電視關掉。如果電影粗鄙不堪，就離開戲院。如果有不當的關係開始萌芽，就立刻斷絕。其中許多影響力，嚴格說來或許並非惡事——至少一開始並非如此」（第44頁）。與家人一起討論，可





總會教友大會裡所引用的經文

在你研讀總會教友大會信息時，可能會想要查找下列在大會中經常被引用的經文：

- 約書亞記1：9
- 約翰福音14：6，27；19：30
- 加拉太書5：22
- 尼腓二書2：11
- 摩賽亞書18：9
- 希拉曼書5：12
- 教義和聖約13：1；19：16；25：13
- 摩西書1：39

下列是在總會教友大會上所提到的福音進修班精通經文的章節：

- 創世記39：9
- 約伯記19：25
- 箴言3：5-6
- 以賽亞書1：18；53：4-5
- 馬太福音25：40
- 約翰福音7：17；17：3
- 哥林多前書10：13；15：21-22
- 尼腓二書2：25；32：3
- 摩賽亞書3：19
- 阿爾瑪書37：6；41：10
- 希拉曼書5：12
- 摩羅乃書10：4-5
- 教義和聖約14：7；18：10；19：16-19；25：12；76：22-23；82：10；84：33-38
- 摩西書1：39
- 約瑟·斯密——歷史1：17

以列是在總會教友大會上所提到的一些經文故事：

- 基甸與他的300名士兵（潘會長，第6頁）
- 阿爾瑪與柯力何（克里斯多長老，第32頁）
- 亞希雅與耶羅波安（卡爾森長老，第38頁）
- 以利沙與乃縵（卡爾森長老，第38頁）
- 拉曼與雷米爾（卡爾森長老，第38頁）
- 法利賽人與稅吏的寓言（鄒希鐸會長，第68頁）
- 復活節與贖罪（司考德長老，第75頁，以及孟孫會長，第87頁）
- 約瑟·斯密被監在利伯地監獄（賀史東長老，第78頁）
- 耶穌與尼腓人的小孩（藍特姊妹，第81頁）
- 最後的晚餐（柯克長老，第83頁）
- 耶穌與祂的母親（傅司特長老，第98頁）
- 馬利亞與馬大（史衛哲長老，第103頁）

以做哪些事情使家中能有聖靈常在。檢視家中的藝術品、音樂、電動遊戲和其他娛樂，並將不合宜的丟棄。

致成人

- 與家人一起複習多馬·孟孫會長所分享關於一位男青年傑森和他家人的故事（第87頁）。談談認識救恩計畫如何能為我們帶來祝福。

- 多馬·貝利長老談到自己的母親如何用她教導婦女會的一些教材來教導她的子女（第29頁）。你可以用哪些方法來協調自己在教會裡的服務與家庭責任？

- 羅拔·海爾斯長老強調和子女及青少年談話，以及傾聽他們說話的重要（第95頁）。你可以製造哪些機會與子女交談？你在聆聽子女說話時學習到什麼？你如何展現你願意

聆聽？你可以用哪些方法，利用機會自然而然地向子女或青少年作見證？相關範例，見大衛·貝納長老的演講（第40頁）。

- 有許多位演講者都提到了對神盡職與個人進步的重要（見第22、54、60、95和117頁）。你可以做哪些事來幫助身邊的青少年因這些計畫而受益？■



學習、行動、分享： 對神盡職

我們都被託付持有聖職，奉神的名行事。我們接受了這項神聖託付，神對我們有很高的期許。……讓我們思考我們的召喚，省思我們的責任，並跟隨主耶穌基督。
多馬·孟蓀會長，「準備帶來祝福」，第64頁。

就在幾個星期前，我見到一位新的執事開始勤奮地從事服務。他的父親拿了一張兒子畫的圖給我看，圖上有他們教堂裡的每一排座位，還寫了一組數字，說明每位執事需要傳遞聖餐給多少人，以及他們在會堂裡傳遞聖餐給教友時要走的路線。想到這位男孩在沒有被要求的情況下就主動作計畫，好確定他能成功地執行聖職服務，這位父親和我不禁會心一笑。

他的勤奮讓我想到新的對神盡職手冊裡所採用的模式。也就是學習主期望你去做的事、訂立行動計畫、勤奮不懈地執行計畫，然後與他人分享這些個人經驗如何改變了你自己和造福他人。
亨利·艾寧會長，總會會長團第一副會長，「十分勤奮地執行」，第60頁。

教會裡的成年教友都應該了解，個人進步計畫和對神盡職裡的要求，並非只是一長串讓人勾選的項目而已。每位男青年和女青年都要設定這些個人目標，幫助自己變得配稱，得以接受聖殿

教儀、去傳教、締結永恆婚姻，和享有超升。請了解這一點：讓男女青年獨自努力達成這些目標，將會是極大的損失與悲劇！

父親、母親和青少年的領袖們，我們敦促各位要和你們的孩子及男女青年一起參與個人進步計畫和對神盡職計畫。這不只會讓他們成長，你們也會一同成長。還有一點也很重要，那就是你們會在共享信心和友誼的關係中一起成長，讓你們能彼此鞏固，並永遠持守在這條福音道路上，真正成為永恆的家庭。

羅拔·海爾斯長老，十二使徒定額組，「我們對神的職責：父母與領袖對新一代所負的使命」，第95頁。

這舞台是你們的，親愛的亞倫聖職青年們。你們是否準備好並且樂意演出你們的角色？主需要每一位有能力的男青年作好準備，從今晚開始再次承諾會保持配稱，以便從神的先知那裡獲得傳道召喚。

羅納德·羅斯本長老，七十員，「傳教士的神聖召喚」，第51頁。

身為執事、教師和祭司的你們，要參與各種活動，來幫助你們增強靈性力量，學習和履行你們的聖職職責。每項活動都依照下列這項簡單的模式進行：

首先，你們要學習某項福音原則或聖職職責，找出天父要你們做的事，



然後努力去獲得靈性上的見證，以了解那項原則或職責為什麼很重要。

接下來，你們要訂立計畫，將學到的事付諸行動。我們鼓勵你們依照自己的需求、情況和機會來訂立計畫、為人服務。這是為自己的成長負責並在靈性上培養自立的大好機會。

然後，與他人分享自己的經驗和學習到的事。當你們這樣做時，你們會鞏固自己的見證，並幫助周圍的人建立信心。你也會增強自己與他人談論福音的能力。

……我見證你們藉著亞倫聖職所作的忠信服務必會改變你所服務的那些人的生活。有許多人都需要你的聖職服務。你的家庭需要你，你的定額組需要你，這教會需要你，這世界也需要你。

大衛·貝克，總會男青年會長，「崇高莊嚴的亞倫聖職」，第54頁。

有關新對神盡職計畫的資料可在 DutyToGod.lds.org 取得，其中提供了許多種語言。

堅守美德： 個人進步

在妳們的女青年個人進步手冊的第一頁上，妳們會讀到這些話：「妳是天父所鍾愛的女兒，被預備在此特別的時期，為了一項神聖且光榮的目的來到世上。」

姊妹們，這些話是千真萬確的！不是虛構的童話！能知道我們的永恆天父認識妳、聽妳說話、看顧著妳、關心妳，而且祂對妳有著無限的愛，這項知識何其非凡。事實上，祂深深愛妳，所以賜給妳今生的生命。這項寶貴的恩賜，讓妳可以擁有屬於自己的真實故事——「很久很久以前」，故事裡充滿了冒險、考驗和許多機會，讓妳可以變得偉大、培養高貴的品格，發揮愛和勇

氣。最美好的是，祂想要賜給妳一項超越我們所能理解的無價恩賜。天父想要賜給妳一切恩賜中最大的一一即永生一一讓妳有機會得到無限的祝福，「從此過著幸福快樂的生活」。

迪特·鄔希鐸會長，
總會會長團第二副會長，
「妳的幸福結局」，第124頁。

耶穌基督後期聖徒教會的女青年們，記住妳們是誰！妳們很特別，是神的女兒。妳們這一代絕不能以能夠「融入群體」而感到滿足，

妳們必須有勇氣「脫穎而出」，「起來發光，使妳們的光成為各國的大旗」（教約115：5）。世人要妳們認為自己無足輕重，落伍古板，與現實脫節。世俗的喧囂不斷地要妳們：「盡情享樂」，「各種事情都去嘗試」，「體驗享受一下」。相反地，聖靈的輕聲低語和主的邀請要妳們「行走在美德之道上……把這世上的事放在一邊……

並固守你立的聖約」（教約25：2，10，13）。

依蓮·戴騰，總會女青年會長，
「記住妳是誰！」，第120頁。

個人進步計畫為妳提供了美好的方式，來一步一步地滋養妳的見證。當妳學習耶穌基督的教導，定期地將這些教訓應用在生活中時，每項準則活動與計畫都是一小步，使妳對耶穌基督的見證一點一點地獲得滋養。這樣不斷地滋養見證，會使妳安全地走在正道上。

瑪麗·柯克，總會女青年會會長團第一副會長，
「永遠、永遠都不要放棄」，第117頁。

主會一直在我們身旁，絕不會撇下我們不管。我們蒙受教導，知道天父認識祂每個子女，並且愛他們。身為天父珍貴的女兒，妳能透過祈禱的力量得到祂的保證、指引與協助。

安恩·迪博，總會女青年會會長團第二副會長，
「你當壯膽」，第114頁。



有關個人進步的更多資料，請至 PersonalProgress.lds.org 查詢。

教友大會故事索引

下表為總會教友大會講辭裡的精選片段，供個人研讀、家人家庭晚會及教導時參考之用。數字表示該篇演講的起始頁。

演講者	故事
培道·潘會長	(6) 海樂·李會長勸誡年輕的士兵要向自己的父親尋求祝福。 潘會長邀請一位年輕人的父親按立自己的兒子為長老。
奇斯·麥克慕林主教	(13) 婦女原諒一位集中營的守衛。
惠福·安德生長老	(16) 女兒回憶因癌症逝世的忠信父親。
亨利·艾寧會長	(22) 一位婦女年少時誤入歧途，現在處境悲慘。 艾寧會長的兒子年幼時迷路，因祈求主的幫助而得以返家。
多馬·貝利長老	(29) 多馬·貝利年少時接受母親的教誨。
陶德·克理斯多長老	(32) 威廉·丁道爾因將聖經翻譯成英文而殉道。
青柳弘一長老	(36) 青柳長老回憶自己的歸信過程，以及在他偏離教會時一位教友所給予的協助。
布司·卡爾森長老	(38) 垂釣之旅的兩個人沒有從教訓中學習，再次撞毀一架飛機。
傑佛瑞·賀倫長老	(44) 三位離婚的婦女道出他們的前夫受色情所困。
達林·鄔克司長老	(47) 一位已經接受祝福的婦女婉拒了其他祝福，說接下來該她運用信心了。 美國德州的一名女孩奇蹟般地康復了。
羅納德·羅斯本長老	(51) 艾寧會長獲得傳教士該去哪裡服務的啓示。
大衛·貝克	(54) 一位年輕人帶著聖餐去拜訪因病在家的教友，那位教友以虔敬的態度領受聖餐。
迪特·鄔希鐸會長	(56) 一名教授以棉花糖來測試四歲孩童的耐心。
亨利·艾寧會長	(60) 艾寧會長拜訪一位生病的朋友，並給予他祝福。
多馬·孟蓀會長	(64) 學生以腳翻書在考試中作弊，但最終得到報應。 孟蓀會長對一位傳教士的應許實現了。
迪特·鄔希鐸會長	(68) 人們替沒有手的基督雕像加上「你是我的手」的牌子。 猶太人的傳說中有兩兄弟各自偷偷將自己收成的一部分給對方。 德國的聖徒在二次世界大戰後，因人道服務而蒙受祝福。
唐諾·賀史東長老	(78) 年輕夫婦的第一個孩子在生產過程中死亡，他們離開了主和教會。 賀史東長老的父母及祖父母儘管面臨極大的考驗，仍然保持忠信。
昆丁·柯克長老	(83) 薩摩亞支聯會會長在海嘯中救出自己和母親。
多馬·孟蓀會長	(87) 一個失去15歲兒子的家庭，透過對耶穌基督的信心而得到安慰。
羅拔·海爾斯長老	(95) 海爾斯長老的孫子打斷他看報紙，問道：「你在嗎？」 海爾斯長老的母親教導家人共進晚餐的重要性。 一位母親享受協助女兒完成個人進步的快樂。
布萊立·傅司特長老	(98) 一位年幼的兒子告訴他父親，他之所以知道是因為母親告訴過他。
葛利·史衛哲長老	(103) 擔任醫生的史衛哲長老，在年輕時學會不要憑外表來論斷人。
尼爾·安德森長老	(108) 一位父親持續不斷地教導關於耶穌基督的事，在他死後這些事為他兒女帶來了慰藉。
安恩·迪博	(114) 一位女青年在受到高中老師的質問時，仍堅守自己的信念。
瑪麗·柯克	(117) 一位女青年聽從聖靈的提示去研讀馬太福音第五章，而蒙受祝福。
依蓮·戴騰	(120) 大衛奧·麥基會長與年輕時的戴騰姊妹會面時，以「皇后」來介紹他的妻子。
迪特·鄔希鐸會長	(124) 迪特·鄔希鐸會長描述他認識鄔希鐸姊妹和贏得她芳心的經過。

給我們這時代的教導

麥基洗德聖職及婦女會第四個星期日的聚會將教導「給我們這時代的教導」，每個課程可取材最近一次總會教友大會的一篇或多篇講辭。支聯會和區會會長可選擇上課應使用的文章，或指派主教和分會會長此一任務。領袖應強調麥基洗德聖職弟兄和婦女會姊妹在同一個星期日研讀相同文章的重要。

應鼓勵參加第四個星期日課程的教友研讀最近一期總會教友大會內容，並攜帶此雜誌上課。

使用講辭備課之建議

研習及教導教友大會講辭時，要祈求聖靈與你同在。你可能想採用其他教材

準備課程，但大會講辭是核定的課程教材。你的任務是幫助班員學習最近一期總會教友大會中的教導，並應用在生活中。

複習大會講辭，找出能符合班員需求的原則和教義，同時也從講辭中找出有助於你教導這些真理的故事、參考經文及論述。

列出你要教導的內容、原則及教義，其中應包括一些能對班員有所助益的問題：

- 從講辭中找出其中的原則和教義。
- 思考那些原則和教義的涵義。
- 分享了解、想法、經驗和見證。
- 將這些原則和教義運用在生活中。■

月份 第四個星期日的課程資料

2010年 5月至10月	2010年5月利阿賀拿刊登的講辭*
2010年11月至 2011年4月	2010年11月利阿賀拿刊登的講辭*

*這些演講內容也可從conference.org網站取得(含多種語言)。

總會輔助組織會長團

婦女會



絲薇雅·歐瑞
第一副會長



茱麗·貝克
會長



芭芭拉·湯普森
第二副會長

女青年



瑪麗·柯克
第一副會長



依蓮·戴騰
會長



安恩·迪博
第二副會長

兒童會



琴恩·史提芬
第一副會長



蘿絲瑪莉·魏克森
會長



雪柔·艾斯普林
第二副會長

男青年



賴瑞·吉布森
第一副會長



大衛·貝克
會長



亞德里安·歐卓亞
第二副會長

主日學



大衛·麥康基
第一副會長



羅素·奧古索普
會長



馬太·李察森
第二副會長

會議中心啓用滿十週年

萊恩·鞏茲
教會雜誌

四月份的總會教友大會是會議中心啓用邁入第二個十年的開始。在第一個十年中，數百萬人在會議中心裡參加了一百多場次的總會教友大會、4,500場活動以及相關轉播，體驗到這棟獨一無二的建築物的獨特之處。

2000年4月1日，總會教友大會首次在會議中心召開。戈登·興格萊會長（1910-2008）在那時說：「[會議中心]將會為鹽湖城增色許多。不僅我們的總會教友大會及宗教性質的其他會議將在此舉行，它也將成爲一個文化中心，使一些最好的藝術表演都在此演出。我們

希望非本教會的人士也能前來感受這會堂的優雅氣氛，因而對這棟建築的存在表示激賞」（「向全世界作見證」，2000年7月，利阿賀拿，第6頁）。

六個月後，興格萊會長於10月8日奉獻這棟建築物。

自此之後，有將近七百萬名訪客前來會議中心，參加了4,577場的活動。有大約四百八十萬名訪客參觀過會議中心，其中包括5,500名社會顯達。曾在會議中心大廳和毗連的會議中心戲院舉行過的活動，包括總會教友大會、10場總會女青年大會、10場總會婦女會大會、三場紀念活動（包括興格萊會長

的喪禮），以及125場音樂會；186場在此演出的大會堂唱詩班聖樂嘉言節目未包含在內。

這些數字顯示出興格萊會長的話已經開始應驗。

布蘭特·羅伯茲是教會總部設施主管，他曾經與許多來訪者見面，這些訪客很感激在這棟建築物裡所感受到的靈性。他說：「他們眼中含著淚水，心中感受到聖靈。但是，他們不僅是感激有這棟建築物而已，而是主、祂的事工，以及祂的靈。」

興格萊會長在1996年4月復活節早晨的總會教友大會上，宣布興建這座會議中心。

回顧在興建會議中心期間所遭遇的種種挑戰，可以證實這棟建築物的特殊地位。擁有21,000個座位的大廳座落在介於鹽湖城大街和鹽湖西街的坡地上。有三家大型建設公司參與了興建工程。觀眾席裡不能有支撐的樑柱，好讓每位觀眾的視野能不受阻擋。因此，建築師必須採用長88公尺，每平方公分能夠承重17到37公斤的鋼架。這項設計也必須顧及屋頂的景觀設計。在工程進行的每一天中，有大約1,000名工人在建地工作。

在工程進行期間，工地在1999年遭遇鹽湖城罕見的龍捲風，一架大型起重機的吊杆應聲折斷，但是工程仍然繼續進行。

工程如期完工後，訪客得以享受先





進的器材與設施。會議中心的電視轉播為高解析度的視訊。猶他州首次的高解析度實況轉播，就是在2000年6月轉播為興格萊會長90歲生日舉辦的慶生會。

工程師為大廳設計音響系統時，仔細地評估了內牆和天花板的材質、可容納的人數，以及地毯和椅墊，所以觀眾無論是聆聽演講或音樂會，都能享受極佳的音效。

興格萊會長說，這棟建築物也散發出一種典雅的氣質。訪客隨處可見這樣的雅緻擺設：進入門廳可以看見救主的雕像和歷任總會會長的半身雕像；漫步空中花園則是置身在花草、樹木和流水瀑布之間；也可透過建築物頂端的九盞投射燈仰望天空（有表演時則可將投射燈遮蓋起來）；建築物內也有許多教友們熟悉的畫作（多數是原作）。

這棟壯觀的建築物的一些統計數字十分驚人。建築物佔地10英畝，也就是一整個街區，中心內部的電路管線長度可以環繞地球兩周。噴水池和水道每分鐘都有22,330公升的水在不斷循環使用。

然而，會議中心最不凡的特色並非在於管線長度，屋頂的承重量，或其他單純的統計數字。

興格萊會長說：「這棟建築物儘管氣勢超凡，卻不是一間博物館。它是為崇敬全能之神，完成其永恆目的之用」（「這大好的西元2000年」，2001年1月，利阿賀拿，第82頁）。■

宣布新的 對神盡職計畫

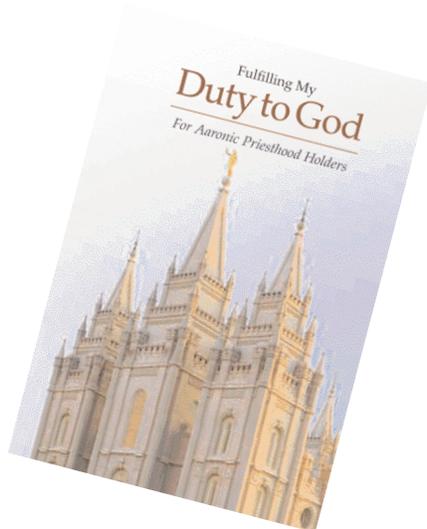
教會在總會教友大會上宣布了新的對神盡職計畫；此計畫在活著的先知指導下所策劃的，旨在幫助男青年培養靈性力量和履行他們的聖職職責。

總會會長團第一副會長亨利·艾寧會長，在週六晨間大會上指出：「〔新的對神盡職計畫〕這是一項有力的工具。這項計畫將會增強男青年的見證並鞏固他們與神的關係，幫助他們學習和渴望履行其聖職職責。這項計畫也會鞏固男青年和父母、定額組成員之間，以及和領袖的關係。」

新的對神盡職計畫經過簡化和強調要點。對男青年三個年齡層的要求以及對父母和領袖的指示，都濃縮在一本手冊中。該手冊和相關的資料將在2010年6月至8月間，以27種語言發行。其他語言的翻譯則將在今年度陸續提供。

此項計畫列出的活動讓男青年可以學習某項福音原則或聖職職責、實踐自己所學到的事，然後與家長、教會領袖或定額組分享自己的心得和感受。

總會男青年會長大衛·貝克在總會教友大會聖職大會上指出：「身為執事、教師和祭司的你們，要參與各種活動，來幫助你們增強靈性力量，學習和履行你們的聖職職責。……新的對神盡職計畫將在你們人生的旅程中指引你們，幫



助你們善盡自己對神的職責，並且發掘亞倫聖職的崇高莊嚴之處。」

此項計畫的設計是用來激勵男青年為自己的成長負責，並且提供機會讓男青年可以鞏固與家長、領袖及定額組成員之間的關係。許多活動都可以很容易地併入家人家庭晚會和定額組的聚會及活動中。

貝克弟兄在接受教會雜誌訪問時說：「家長、領袖和定額組成員在對神盡職計畫中扮演了很重要的角色。星期天的定額組聚會提供了定期學習、實踐和分享的機會。」

在男青年所屬的支分會開始施行這項新計畫之前，要鼓勵男青年繼續實施現行的計畫。一旦新的計畫開始施行，每一位男青年都應該開始進行與他目前聖職職位相對應的部分。如果某位男青年即將完成舊計畫中其聖職職位的證書或獎章的條件，那麼他可以一邊開始進行新計畫，一邊完成這些條件。

貝克弟兄說：「善盡我對神的職責這項計畫裡的每項活動都遵循著一種模式，這種模式可以幫助你成為主希望你成為的聖職持有人。」

其他資訊和資料將可在 DutyToGod.Ids.org 上取得。■

探訪信息新的編排 模式幫助姊妹們成 為更好的探訪教師

婦女會的姊妹和利阿賀拿、旌旗 (Ensign) 等雜誌的訂戶，在2010年7月將發現傳統的探訪教導信息編排模式有所改變。

總會婦女會會長茱麗·貝克說：「我們希望每一位探訪教師都能夠了解，探訪教導是主給我們的召喚，並且以這樣的信念去接受自己被指派的任務，去愛、服務、教導和施助另一位姊妹。」

新的探訪信息編排模式將幫助姊妹了解婦女會的宗旨、教導能幫助姊妹履行該宗旨的原則、提供歷史背景，並建議婦女能如何更有效地照顧和鞏固其他姊妹。

貝克姊妹說：「探訪教導信息是探訪教師手中的工具。姊妹在研讀此信息時若能想到自己的探訪對象，就會知道要跟她們分享什麼，以及能為她們做哪些事。」

在下一頁有新探訪信息的範例，將針對其新特點加以說明。■

施助問題

這個問題的目的是幫助探訪教師，按照靈感的啓發去為她們教導的姊妹提供更好的服務。

說明

此部分將幫助探訪教師知道如何教導和應用該信息。

婦女會的宗旨

此部分加上了婦女會的宗旨，來提醒姊妹們婦女會的責任為：提升信心與個人正義、鞏固家人與家庭、找出並協助需要幫助的人。

應用問題

這個問題是要激勵每位婦女會的姊妹採取行動，並幫助她在生活中應用這項信息。

VISITING TEACHING MESSAGE

Our Responsibility to Be Worthy of Temple Worship

Study this material, and as appropriate discuss it with the sisters you visit. Use the questions to help you strengthen your sisters and to make Relief Society an active part of your own life.



Faith • Family • Relief

The covenants we make with the associated ordinances we receive in the temple become our credentials for admission into God's presence. These covenants elevate us beyond the limits of our own power and perspective. We make covenants to show our devotion to build up the kingdom. We become covenant people as we are placed under covenant to God. All the promised blessings are ours through our faithfulness to these covenants. . . .

“What can the women of the Church do to claim the blessings of the temple?”

“Through His prophets, the Lord invites those who have not yet received the blessings of the temple to do whatever may be necessary to qualify to receive them. He invites those who have already received these blessings to return as often as possible to enjoy again the experience, to increase their vision and understanding of His eternal plan.

“Let us be worthy to have a current temple recommend. Let us go to the temple to seal our families eternally. Let us return to the temple as often as our circumstances will permit. Let us give our kindred dead the opportunity to receive the ordinances of exaltation. Let us enjoy the spiritual strength and the revelation we receive as we attend the temple regularly. Let us be faithful and make and keep temple covenants to receive the full blessings of the Atonement.”¹

Sylvia H. Alfred, first counselor in the Relief Society general presidency.

From the Scriptures
Isaiah 2:2–3; D&C 109:22–23; 110:8–10

What Can I Do?

1. What support can I offer to help my sisters prepare for and attend the temple?
2. How can I exemplify the heritage of the early sisters who sacrificed to receive temple blessings?
3. How can I claim the blessings of the temple?

For more information, go to www.lds.org/societyslds.org.

From Our History

President Gordon B. Hinckley (1910–2008) taught that Relief Society grew out of sisters' desire to worship in temples.

“During the construction of the Kirtland Temple the women were called upon to grind their china into small particles to be mixed with the plaster used on the walls of the temple, which would catch the light of the sun and the moon and reflect that light to beautify the appearance of the building.

“In those times, when there was very little of money but an abundance of faith, the workmen gave of their strength and resources to the construction of the Lord's house. The women supplied them with food, the best they could prepare. Edward W. Tulidge reported that while the women were sewing the temple veils, Joseph Smith, observing them, said, “Well, sisters, you are always on hand. The sisters are always first and foremost in all good works. Mary was first at the resurrection; and the sisters now are the first to work on the inside of the temple!” . . .

“Again in Nauvoo, when the temple was under construction, a few women joined together to make shirts for the workmen. It was out of these circumstances that twenty of them gathered on Thursday, 17 March 1842, in the upper room of the Prophet's store.”²

NOTES

1. Sylvia H. Alfred, “Holy Temples, Sacred Covenants,” *Ensign* and *Ensign*, Nov. 2008, 113, 114.
2. Gordon B. Hinckley, “Ambitious to Do Good,” *Ensign*, Mar. 1992, 2.

August 2010 7

信息

主要的信息現在將提供來自總會婦女會會長團明確即時的忠告。

歷史回顧

藉由閱讀有關婦女會高貴的傳承的史料，姊妹可以從教會早期的婦女會組織，以及現代的婦女會計畫中，獲得靈感。貝克姊妹說：「她們的犧牲啓發我們，讓我們想要在我們服務的這個時節，為建立主的國度奉獻一己之力」。

經文出處

這些參考經文將會幫助姊妹們更了解信息，並改善其教導和對信息的應用。

更多資料

其他資料的相關連結，請見婦女會網頁：reliefsociety.lds.org。

海地教友在福音中堅定向前

羅蘭·艾倫
教會雜誌

在 2010年1月，當一場地震襲擊海地時，金伊萊·何內火速趕回家裡，想確定家人都安然無恙。當他回到家中時，看到自己三個兒子其中一個在街上哭泣，他也聽到另一個兒子在自家房子倒塌的碎瓦礫堆下大聲叫喊。

這位32歲的父親循著哭聲在瓦礫堆中挖掘，直到找到5歲的兒子以及懷有身孕的妻子之遺體；她用身體抵擋垮下的屋頂，保護他們九個月大的嬰兒。

何內弟兄是海地太子港支聯會洛剛支會的書記。雖然他失去了妻子、未出世的孩子，和他的家，但是他沒有抱怨或對自己的景況感到氣憤。在地震後的那幾天，何內弟兄都在教堂裡，他一手抱著嬰兒，另外兩個兒子在他身邊，

幫助主教協調救助暫時住在教堂裡的支會教友和其他人。

何內弟兄的故事十分感人，但卻不是單一事件。在海地的教友都因這場規模7.0的地震而遭受極大的痛苦；然而這項天災也讓海地日益增多的教友顯示出他們的堅強。許多教友，無論是資深的教友或第一代的教友，都跟何內弟兄一樣勇敢面對挑戰，並因為他們的忠信和服從而獲得平安與安慰。

在苦難中驗證他們的忠信

面對這些考驗，海地的教友依然在福音堅定不移，繼續照顧和鞏固彼此以及周遭的人。

洛剛支會的主教皮耶·路易說：「我們所擁有的一切，我們的財產和家人都

沒有了。但是我們對耶穌基督的信心並沒有被摧毀。這是我們評估自己是否為基督門徒的好機會。」

加勒比海區域會長，七十員法蘭西斯·維諾長老說，當地的聖職領袖尤其是信心與見證的好榜樣，他們勇敢面對挑戰，並學習在艱難時刻履行自己的召喚，去幫助需要幫助的人。

他說：「他們運用聖職權鑰造福教友和非教友的生活。他們參與議會，接受聖靈的指引，去面對每天的艱難挑戰。」

海地太子港支聯會的普龍斯納·科林會長說，地震破壞所造成的結果帶來了一大挑戰，尤其是對海地的主教們而言。主教和教會其他領袖必須要負責照顧和援助數百名教友，同時還要照顧自己的家人。

「〔主教們〕不斷地提供幫助，」科林會長說：「他們知道自己失去了很多事物，但是他們有福音。他們鼓勵〔教友〕繼續過配稱的生活。」

皮耶·路易主教在地震後成為社區的領袖。在海地遭遇浩劫後的幾個星期和幾個月裡，他獻身在洛剛地區為教友和非教友服務，照料數百人的需求。

查德·彼得森是來自亞利桑納州的醫師，他和皮耶·路易主教一同在地震後擔任志工，他說：「他是我見過最了不起、最謙卑的僕人。」

對於現在和未來的信心

海地全境教友的堅毅不拔和對主的信心，幫助他們度過苦難，而他們的許多故事也為人傳頌。

七十員惠福·安德生長老在2010年4月總會教友大會上演講時提到：「雖然忠信的海地聖徒受創嚴重，但他們對未來充滿了希望。就像1846年早期的聖徒一樣，他們雖然心碎，但意志堅強。他們再次教導我們希望、快樂與喜樂不



是來自於所處的環境，而是來自對主的信心。」

在地震過後，教會聚會立繼續召開並未中斷，顯示出極大的服從與信心。

雖然該國遭受重創，但海地教友仍面帶微笑，穿著星期日服裝來到教會。福音是許多人所倚靠的生命線，讓他們脫離憂傷與絕望。

彼得森弟兄：「雖然他們失去了家園、工作和家人，但他們卻很有愛心、很信賴人，而且有很好的態度。他們有強大的信心。」

今日，教會繼續在海地成長茁壯。科林會長說，聖餐聚會出席率提高了，而海地的人民會繼續重建家園。

他說：「教友很努力去為人服務。他們會去拜訪別人，然後幫自己和其他人尋找工作機會。」

伯索尼·提多是海地人，也是教會在海地的福利計畫主管，他說，他和海地現今和未來的教會領袖們，都從這次災難學到了寶貴的經驗。

他說：「我們有機會為人服務，讓他們再次感受到我們有多愛他們。我們再度學習到，我們在這世上並不孤單，我們都是主的人民。」

提多弟兄說，無論地震或是其他災難，都無法奪走海地教友的平安和喜樂。

「我有見證，知道主絕不會忘記祂兒女，」他說：「祂知道我在哪裡，祂知道我的情形。祂絕不會對我棄而不顧。」■



教會的援助

在 2010年1月的地震之後，教會立刻運送救援物資到海地。醫療團隊不久也立即抵達，並在教堂設置醫療站，與當地醫院合作進行必要的手術。

不過，在海地恢復某種程度的穩定之後，教會便開始將協助重點從救助轉為重建，提供重新自立所需要的資源，幫助他們自己站起來。

這些資源包括設置類似主教倉庫的小型糧倉，以及運送600件臨時屋的材料——由海地的教友自行組裝——藉以在颶風季節為無家可歸的人提供庇護。

教會也組織了醫療轉介計畫，由海地當地的醫師運作，幫助教友接受援助和資源。後期聖徒家庭服務中心也訓練了海地居民，讓他們能為無法面對逆境的人提供心理諮商。

教會加強了在海地的就業服務計畫，讓就業專員能幫助教友求職，或是做小生意。

皮耶·路易主教說：「我們很感謝教會給海地教友的一切協助。」■



凱文·鄧肯 長老 七十員

凱文·鄧肯長老從小就很渴望能擔任傳教士為主服務。他說：「我從來沒有三心兩意。我一直都知道，我要去傳教。」

早在鄧肯長老滿19歲之前，他碰巧遇見一位在傳道部門工作的總會當局人員，激勵他要先背熟傳教士課程。他接受了這項挑戰，後來被召喚到智利南聖地牙哥傳道部。而擔任傳教士的那段時光，再次證實了他熱切為主服務的心。鄧肯長老說：「那時我就知道，在我餘生的每一天，我都希望當個傳教士。」

鄧肯長老出生於1960年10月，父親是大衛·鄧肯，母親是拉蕊·鄧肯。他在猶他州西點的家庭農場長大。他說，小時住在農場的經驗

不止教導了他工作的必要，更教導他要熱愛工作。

這種工作精神使他獲得百翰·楊大學的會計學學士學位、會計稅務碩士學位，以及法學博士學位。他早期以稅務律師為業，後來成立了一間訴訟資料科技公司。

鄧肯長老和他的妻子南西·史馬特於1986年6月27日在鹽湖聖殿結婚，育有五名子女，其中一位是鄧肯長老和已故的前妻溫蒂·瓦倫泰所生。

從智利傳道返鄉大約20年後，鄧肯長老又回去擔任教會服務傳教士，在南美洲擔任本教會的國際法律顧問副主管。他在當地服務時，蒙召喚主領智利北聖地牙哥傳道部，住在他年輕傳教時的同一座傳道部會長公館。

鄧肯長老在蒙召喚至七十員第一定額組之前，曾擔任過副主教、支會傳道領袖、高級諮議和猶他州南區區域七十員。■



江文漢長老 七十員

江文漢長老深知祈禱的力量，也知道天父為祂兒女訂立了一個計畫。江長老小時候，母親一度病得很重，他還記得自己「用小男孩的話語和情感」，祈求母親能活下來。

「在我們的一生中，不同時期的祈禱會以不同的方式得到回答，但那一次，我很感激我當時就感受到並且知道母親會好起來。」江長老說：「從那時起，我再也不懷疑天父會聆聽我們的祈禱，並依照祂的智慧和方式來回答祈禱。」

江長老說，此後他就一再地與慈愛的天父不斷地溝通，包括與他的妻子結婚、生養子女、教育和生涯規劃的決定，和在教會服務等等。

江長老蒙召喚至七十員第一定額組之前，曾擔任高級諮議、大祭司小組領袖、

支聯會主日學副會長、福音進修班教師、主教、支聯會傳道部會長、支聯會會長和區域七十員。

在職業上，江長老曾在美國國務院擔任次卿的特別助理、美國駐中國北京大使的特別助理，並曾任職於美國華盛頓特區的戰略暨國際研究中心。他蒙召喚的時候，正擔任百翰·楊大學的校長助理，負責策劃及評鑑事宜。

江長老誕生於1953年12月，父母分別是江偉義和謝金鳳；他從小在加州帕羅奧多長大。他獲得百翰·楊大學一般學士學位及亞洲研究學士學位，後來又獲得羅茲獎學金，在牛津大學完成了國際關係碩士學位及博士學位。

他曾在台灣傳道部服務，之後於1980年1月與蘇珊·林賽在鹽湖聖殿結婚，育有四子。■



派翠克·凱榮 長老 七十員

派翠克·凱榮長老曾在加州住過一小段時間，當時他寄宿的那個「傑出」後期聖徒家庭介紹他認識福音。

兩年後，他回到英國，在倫敦街上遇到傳教士，終於開始成為慕道友。有一次，他偶然間在摩爾門經中讀到：「成了世人，才能有快樂」（尼腓二書2：25）。這節經文讓他想起，他在那個後期聖徒家庭中和教導他的傳教士的生活中所感受到的快樂。

凱榮長老說：「那節經文引起了我的注意，我在那些人身上看到的是，只要跟從救主的勸告——要放心，我們的生活就會有豐盛的收穫。」

自從1987年12月24日加

入教會後，凱榮長老就這樣放心地從事無數召喚，包括支會男青年會長、副主教、分會會長、支聯會會長和區域七十員。

這位剛被召喚為七十員第一定額組成員說，他一直「致力於依照教會的原則行事。我親眼目睹，遵行這些原則會改變生命。」

凱榮長老於1961年7月誕生在英國古伯蘭的卡萊爾，父母是派迪·凱榮和派翠西亞·凱榮。由於他的父親在英國皇家空軍服務，凱榮長老曾在中東和英國接受教育。

他的妻子珍妮弗·休姆在就讀百翰·楊大學時遊學英國，和他認識的。他們於1991年在加州奧克蘭聖殿結婚，育有四名子女，其中一位已經過世。

凱榮長老曾在英國、沙烏地阿拉伯及美國居住和從事不同的行業，包括政治、醫療保健和汽車工業。凱榮長老蒙召喚之前，他們夫妻在英國經營傳播顧問公司。■



璜安·尤希達 長老 七十員

璜安·尤希達長老在追求他未來的妻子瑪莉亞·班德魯時，就知道她很特別。他們都是在青少年時期歸信教會，並且都曾在祖國祕魯傳教過。

但由於尤希達姊妹堅信要在聖殿結婚，使得一切大為改觀。當時離他們最近的聖殿是在巴西聖保羅。「光是去到那裡就要七天，還要搭乘各種不同的交通工具。」尤希達長老解釋：「我們搭了巴士、汽車、渡船、馬車、火車、卡車，甚至飛機。我們一到聖殿，就伸出手去觸摸牆壁，好確定不是在作夢。這對我們倆人是很重要的經驗。」

他們於1979年4月13日在巴西聖保羅聖殿結婚，育

有五名子女。

尤希達長老於1953年7月誕生在祕魯利馬，父母是璜安·尤希達及伊妮絲·尤希達。尤希達長老於1972年加入教會後，於祕魯的荷西·卡羅素·馬利亞德奇學院攻讀會計學及公共關係。他也在中央安迪諾得G.E.學院就讀企業管理，並獲得聖路易·鞏撒加大學公共關係學士學位。

尤希達長老曾擔任教會教育機構祕魯及玻利維亞的區域行政主管。2003年，他從祕魯遷居至美國紐澤西州，協助他父親開發教育和語言訓練方面的生意。

尤希達長老除了擔任過傳教士以外，還擔任過高級諮議、主教、支聯會會長、祕魯北利馬傳道部會長和區域七十員。他目前在七十員第一定額組服務。

尤希達長老說：「我對於聖靈的力量和從聖靈而來的個人啓示有著堅強的見證。我因為服從而獲得了許多祝福，使得這項見證不斷得到證實。」■



賴瑞·勞倫斯
長老
七十員

賴瑞·勞倫斯長老從教會的各項召喚及服務中，學到要「專心仰賴耶和華」（箴言3：5）。

勞倫斯長老在1947年8月誕生於馬里蘭州雪弗利，父母是阿爾吉·勞倫斯及馬利亞·勞倫斯。他從小在亞利桑那州圖森長大，就讀於亞利桑那大學，獲得農業生化學士學位和醫學博士學位，後來從事眼科。

他於1970年加入教會，那時他23歲，並於1971年11月5日和蘿瑞爾·史考特在亞利桑那州美沙聖殿結婚。

他蒙召至七十員第二定額組之前，曾擔任過的召喚包括長老定額組會長、主教、高級諮議、支聯會會長和支聯會傳道部會長。

勞倫斯長老說，隨著他們的六個孩子長大獨立，他和妻子的生活似乎可以過得較優閒時，在2001年便被召喚去主領位於西伯利亞的俄羅斯新西伯利亞傳道部。勞倫斯長老夫婦必須運用信心，才能離開家鄉和家人，到一個語言、人民及氣候都完全不熟悉的土地服務。

勞倫斯姊妹說：「那時，完全信靠主一事，是我們的一大考驗。我們掛心的每一件事都順利度過了，這個經驗改變了我們一生。」

傳道部會長公館廚房裡的一個標語，不斷提醒他們要「在每個思想上都要仰望救主；不要懷疑，不要懼怕」（教約6：36）。

勞倫斯長老夫婦認為他們的傳道經驗是一生中最美好的經驗之一，幫助他們準備好去接受勞倫斯長老蒙召喚為七十員的這項新責任。

勞倫斯長老說：「我們不知道未來會如何，但我們知道一切會很好。」■



柏·馬恩長老
七十員

柏·馬恩長老於16歲時擔任教會服務傳教士，在德國、芬蘭、荷蘭和瑞典協助建造新教堂。此後，他就一直勤奮地協助建立教會。

馬恩長老於1948年9月，誕生在瑞典的延雪平，父母是卡爾·馬恩及凱倫·馬恩。他的父母教導他許多最重要的人生課題，而他父親在48歲過世前所作的見證，更強調「要忠於福音。」

馬恩長老說：「他是在教導我們，我們可以在福音中找到攸關重大的課題之答案。」

擔任18個月的建築傳教士後，馬恩長老在瑞典斯德哥爾摩傳道部擔任全部時間傳教士。返鄉後，他於1969年10月與英格莉·卡爾森在瑞士伯恩聖殿結婚，承襲他

父親的不動產事業，並獲得哥登堡大學的碩士學位，及隆德大學的瑞典法律學位。

他曾擔任本教會的地區不動產經理。後來在擔任俗世事務主管時，在總主教團指派下，開始整合本教會在歐洲中部、東部及北部區域的俗世事務運作。

馬恩長老夫婦育有八名子女，馬恩長老曾擔任過支聯會傳道部會長、分會會長、高級諮議、支聯會會長、傳道部會長、瑞典公共事務指導員和區域七十員。

他的經驗向他證實了父母親的教導，他希望在擔任七十員第二定額組成員期間，能與人們分享這點。他說：「福音是我們的錨。只要忠於福音，就會獲得超越一切理解力的平安。」■



耶羅·馬加格第長老

七十員

耶羅·馬加格第長老知道為主服務時要有所犧牲的意義。1990年，馬加格第長老接到一通電話，來電的是當時擔任總會會長團副會長的馬·孟蓀會長，要召喚去他主領巴西薩爾瓦多傳道部。

馬加格第長老說：「我從來沒想到自己會成為傳道部會長。那時我擔任支聯會會長還不到五年，生活十分忙碌，事業也做得不錯。接受那項召喚意謂著要放棄那一切。」

孟蓀會長在電話最後，請馬加格第長老用點時間考慮是否接受召喚。但馬加格第長老和他的妻子早在多年前就決定要將一生奉獻給主，因此他立刻就接受了那項召喚。他說：「不論主對

我們有何要求，我們都會立刻去做。」

馬加格第長老在蒙召至七十員第二定額組之前，曾擔任過副主教、高級諮議、支聯會副會長、支聯會會長、地區代表、區域七十員、巴西坎皮納斯聖殿副會長和巴西聖保羅聖殿會長。

馬加格第長老是位創業家，早先從事肉品生意，後來經營不動產。1965-1966年間，他在巴西軍隊擔任砲兵中士。他於1947年4月誕生在巴西伊圖，父母是安東尼奧·馬格加第及瑪加莉達·馬格加第。他在該地及巴西容迪亞長大。他和妻子伊莉沙白·雷尼從小就認識，並於1970年7月在新澤西州霍博肯結婚。

雖然馬加格第全家有好幾年都對教會不感興趣，在他們回到巴西後，有位朋友邀請他們參加巴西聖保羅聖殿的開放日；他們夫妻在那裡獲得強有力的靈性經驗。他們於1978年10月31日受洗，於1979年11月印證為一家人。馬加格第夫婦育有三名子女。■



蘿絲瑪莉·魏克森

總會兒童會會長

剛被支持為總會兒童會會長的蘿絲瑪莉·魏克森說，在一個嘈雜不安的世界裡，兒童必須知道如何聽到聖靈的低語。

她說：「兒童可以在祈禱中找到安全感。他們可以知道，自己絕不孤單，因為救主與他們同行，而且祂深愛孩子，即使在他們犯錯時依然如此。」

魏克森姊妹於1948年12月誕生，父母是羅伯·米克斯及馬利亞·米克斯；她在美國猶他州鹽湖城長大。在她成長期間，她的雙胞胎姊妹是她最好的朋友，而父母教導她要樂於與人分享。魏克森姊妹說：「每次走進家門，我都感到平安。」

在她12歲時，這份安全

感更根深蒂固了。有一次參加見證聚會時，她突然強烈地想要表達她對救主的感受。魏克森姊妹回憶道：「那時我站起身，心中充滿了對耶穌的愛。」她的母親幫助她了解那些感受來自於聖靈。

魏克森姊妹說：「我從來不知道聖靈是這麼有力而真實。」幾年後，當她在為自己的一個孩子祈禱時，聖靈又給她強烈的平安感覺。現在她希望父母和兒童會的領袖及教師，都能協助兒童學會聆聽聖靈的低語。

魏克森姊妹獲得猶他州立大學教育學士學位。她和丈夫布萊恩·魏克斯於1970年8月18日在鹽湖聖殿結婚；他們育有六名子女。

魏克森姊妹曾經擔任總會兒童會理事會成員。她的丈夫後來主領南華盛頓特區傳道部。魏克森姊妹之後擔任總會女青年理事會成員，直到蒙召為總會兒童會會長為止。■



琴恩·史提芬

總會兒童會會長團
第一副會長

琴恩·史提芬深信，從小就感受到愛，對所有兒童都有深遠的影響。感受到愛會讓兒童知道並了解天父和救主對他們的大愛。

史提芬姊妹於1952年11月在美國猶他州鹽湖城出生，父母是克拉隆·歐瑞吉和海倫·歐瑞吉。

史提芬姊妹說：「我是由有極大信心的父母養大的。他們愛主，在家中教導福音。我母親對人特別有愛心。」她記得從很小的時候，就感受到父母很愛她，並且熱愛為主服務。

史提芬姊妹於1973年9月12日和馬可·史提芬在鹽湖聖殿結婚後，也在自己家中建立同樣的模式。他們育有五名子女。

史提芬姊妹很感謝能為

主服務，尤其感謝有機會能為兒童會的小朋友服務。

史提芬姊妹說：「兒童對屬靈的事物極為敏銳。他們懷著相信的心來到今生。他們剛離開天父面前，你可以感受到他們的神聖特質。」

史提芬姊妹相信，兒童會領袖及教師有很重要的責任，要幫助父母教導耶穌基督的福音。她說：「兒童會是個美好的地方，可以讓兒童感受到愛，也讓教師和領袖能夠加強在家中所教導的課程。」

史提芬姊妹在蒙召擔任總會兒童會第一副會長之前，曾擔任總會兒童會理事會成員。她也擔任過支會婦女會會長、支會兒童會副會長和福音教義班教師。史提芬姊妹畢業於猶他大學，獲有數學學士學位及教學文憑。■



雪柔·艾斯普林

總會兒童會會長團
第二副會長

總會兒童會第二副會長雪柔·艾斯普林知道，自己一直都相信天父和耶穌基督。她說：「我從小就學習要祈禱。我記得我會先祈禱尋求幫助，再去做別的事，而我也一直獲得祈禱的答覆。」

艾斯普林姊妹於1944年10月誕生，父母是奧申·亞薩及蜜爾德·亞薩；她在距離美國懷俄明州洛威東方13公里的一處農莊長大。她在家中九個孩子裡排行老二，經常要負責照顧年幼的弟妹。艾斯普林姊妹記得自己在父母不在家，由她照顧弟妹時，都會為全家的安全祈禱。

艾斯普林姊妹畢業於約翰·楊大學，獲得小學教育學士學位。她在讀書期間，結識她的丈夫麥斯·艾斯普

林，並於1967年9月1日在猶他州聖喬治聖殿結婚。畢業後，艾斯普林弟兄即入伍服役，而艾斯普林姊妹有兩年的時間在懷俄明州拜倫，她的娘家附近教五年級。

她曾經在婦女會、女青年及兒童會等輔助組織服務過。在這次召喚之前，她是總會兒童會理事會成員。她也曾陪同丈夫主領北卡羅來納州羅利傳道部。

艾斯普林夫妻育有五名子女。艾斯普林姊妹喜愛跟孫子女共度時光，和他們一起做煎餅、玩扮裝遊戲、健行、讀故事書等等。

艾斯普林姊妹很喜愛教義和聖約84：88裡的信息：「凡接受你們的，我也必在那裡，因為我必在你們前面行。我必在你們的左邊和你們的右邊，我的靈必在你們心中，我的天使必在你們四周，托著你們。」她希望兒童都會記住，透過祈禱，天父永遠在他們左右。■